

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Prix de l'abonnement annuel :

Belgique : F 3 600; étranger : F 13 440.

Prix au numéro : F 10 par feuille de huit pages.

Pour les abonnements et la vente au numéro, prière de s'adresser à la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.  
Téléphone 02/512 00 26.



165e ANNEE

N. 249

165e JAARGANG

SAMEDI 30 DECEMBRE 1995  
PREMIERE EDITION

ZATERDAG 30 DECEMBER 1995  
EERSTE UITGAVE

Prijs van een jaaraanboument :

België : F 3 600; buitenland: F 13 440.

Prijs per nummer : F 10 per vel van acht bladzijden.

Voor abonneementen en voor verkoop per nummer kan U terecht bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.  
Telefoon 02/512 00 26.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Ministère des Communications et de l'Infrastructure*

Loi du 5 juillet 1994 portant septième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993, Section 33, « Communications et Infrastructure », p. 35079.

Loi du 5 juillet 1994 portant deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994, Section 33, « Communications et Infrastructure », p. 35079.

#### *Ministère des Affaires économiques*

Arrêté royal du 23 octobre 1995 modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant mise en vigueur et exécution des articles 49 et 50 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, p. 35080.

#### *Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement*

Protocole portant établissement d'un règlement d'exécution tel que visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la convention Benelux en matière de marques de produits, p. 35082.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Ministerie van Verkeer en Infrastructuur*

Wet van 5 juli 1994 houdende zevende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993, Sectie 33, « Verkeer en Infrastructuur », bl. 35079.

Wet van 5 juli 1994 houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1994, Sectie 33, « Verkeer en Infrastructuur », bl. 35079.

#### *Ministerie van Economische Zaken*

Koninklijk besluit van 23 oktober 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende inwerkingstelling en uitvoering van de artikelen 49 en 50 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, bl. 35080.

#### *Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Protocol houdende de vaststelling van een uitvoeringsreglement als bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het Benelux-verdrag inzake de warenmerken, bl. 35082.

## *Ministère des Finances*

Arrêté royal du 22 décembre 1995 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 35095.

Arrêté royal du 22 décembre 1995 modifiant l'arrêté royal du 29 décembre 1992 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur les huiles minérales, p. 35099.

Arrêté royal du 22 décembre 1995 portant exécution de l'article 88, § 2 et § 3 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales, p. 35100.

Arrêté ministériel du 19 décembre 1995 d'exécution de l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro), p. 35101.

Arrêté ministériel n° 20 du 22 décembre 1995 fixant les conditions et modalités particulières pour l'application du taux réduit de la taxe sur la valeur ajoutée de 12 p.c. dans le secteur du logement social privé, p. 35102.

Arrêté ministériel du 28 décembre 1995 relatif au calendrier des émissions de certificats de trésorerie libellés en francs pour l'année 1996, p. 35112.

## *Ministère de la Prévoyance sociale*

Arrêté ministériel du 14 décembre 1995 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de déplacement exposés dans le cadre de la rééducation fonctionnelle, p. 35115.

## *Ministère de la Santé publique et de l'Environnement*

Arrêté royal du 4 octobre 1995 relatif aux limonades, p. 35116.

## *Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Arrêté ministériel du 22 décembre 1995 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 35118.

## *Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

### *Deutschsprachige Gemeinschaft*

#### *Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

Dekret vom 2. Mai 1995 zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentliche Sozialhilfezentren, S. 35121.

### *Gouvernements de Communauté et de Région*

#### *Communauté germanophone*

#### *Ministère de la Communauté germanophone*

Décret du 2 mai 1995 modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, p. 35126.

#### *Région de Bruxelles-Capitale*

#### *Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale*

Arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 30 novembre 1995 portant création d'un Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise, p. 35135.

## *Ministerie van Financiën*

Koninklijk besluit van 22 december 1995 tot wijziging van Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, bl. 35095.

Koninklijk besluit van 22 december 1995 tot wijziging van koninklijk besluit van 29 december 1992 betreffende de structuur en accijnstarieven inzake minerale olie, bl. 35099.

Koninklijk besluit van 22 december 1995 tot uitvoering van artikel § 2 en § 3 van de wet van 20 december 1995 houdende sancties en bepalingen, bl. 35100.

Ministerieel besluit van 19 december 1995 tot uitvoering van koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende de financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro), bl. 35101.

Ministerieel besluit nr. 20 van 22 december 1995 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden en modaliteiten voor de toepassing van een verlaagd tarief van de belasting over de toegevoegde waarde van 12 pct. in de sector van de sociale privé-woningen, bl. 35102.

Ministerieel besluit van 28 december 1995 betreffende de korting van de uitgiften van in franken uitgedrukte schatkistcertificaten voor het jaar 1996, bl. 35112.

## *Ministerie van Sociale Voorzorg*

Ministerieel besluit van 14 december 1995 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de reiskosten in verband met de revalidatie, bl. 35115.

## *Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu*

Koninklijk besluit van 4 oktober 1995 betreffende limitering, bl. 35116.

## *Ministerie van Middenstand en Landbouw*

Ministerieel besluit van 22 december 1995 houdende tijdelijk vullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden, bl. 35118.

## *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

### *Duitstalige Gemeenschap*

#### *Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

Decreet van 2 mei 1995 tot wijziging van de organische wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bl. 35130.

### *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

#### *Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 30 november 1995 tot oprichting van een Adviesraad van deelgemeenten uit de Brusselse randgemeenten, bl. 35136.

*Services du Premier Ministre*

Administration du Comité supérieur de contrôle. Promotion, p. 35137.

*Services du Premier Ministre et Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Société des transports intercommunaux de Bruxelles. Ordres nationaux, p. 35137.

*Ministère des Affaires économiques*

Arrêté royal du 28 novembre 1994 portant nomination du président du Conseil central de l'Economie, p. 35139.

Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurances, p. 35139.

*Ministère des Communications et de l'Infrastructure*

Arrêté royal du 21 novembre 1995 portant nomination de membres du conseil d'administration de la Société nationale des Chemins de fer belges, p. 35140.

*Ministère de la Justice*

Ordres nationaux, p. 35140. — Ordre judiciaire, p. 35140. — Huissiers de justice, p. 35141.

*Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement*

Arrêté ministériel du 5 décembre 1995 portant l'agrération des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes, p. 35141.

Arrêté ministériel du 5 décembre 1995 portant l'agrération des maîtres de stage en médecine générale, p. 35141.

*Ministère de l'Intérieur*

Ordres nationaux, p. 35142. — Bourgmestre. Nominations, p. 35146. Démission, p. 35147. — Titre honorifique, p. 35147.

*Ministère de l'Emploi et du Travail*

Arrêté royal du 8 décembre 1995 autorisant le port du titre honifique de conseiller social et de juge social, p. 35147.

*Diensten van de Eerste Minister*

Bestuur van het Hoog Comité van toezicht. Bevordering, bl. 35137.

*Diensten van de Eerste Minister en Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel. Nationale Orden, bl. 35137.

*Ministerie van Economische Zaken*

Koninklijk besluit van 28 november 1994 tot benoeming van voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, bl. 35137.

Afstand van toelating door een verzekeringsonderneming, bl. 35137.

*Ministerie van Verkeer en Infrastructuur*

Koninklijk besluit van 21 november 1995 houdende benoeming van leden van de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij Belgische Spoorwegen, bl. 35140.

*Ministerie van Justitie*

Nationale Orden, bl. 35140. — Rechterlijke Orde, bl. 35140. Gerechtsdeurwaarders, bl. 35141.

*Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

Ministerieel besluit van 5 december 1995 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen, bl. 35141.

Ministerieel besluit van 5 december 1995 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsengeneeskunde, bl. 35141.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken*

Nationale Orden, bl. 35142. — Burgemeester. Benoemingen, bl. 35142. — Ontslag, bl. 35147. — Eretitle, bl. 35147.

*Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid*

Koninklijk besluit van 8 december 1995 tot machtiging om de van raadsheer en rechter in sociale zaken te voeren, bl. 35147.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme. Benoeming ambtswege bij wijze van graadverandering van de ambtenaren rang A1 en de niveaus B, C, D en E, bl. 35148.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Ministerieel besluit van 5 december 1995 tot aanpassing van maximumbedrag van de verkoopwaarde van een sociale woning, bl. 35149.

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Onteigening van onroerend goed te Lier, bl. 35149.

**Avis officiels***Pouvoir judiciaire*

Cour d'appel d'Anvers, p. 35150.

*Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat*

Constitution d'une réserve de recrutement de secrétaires de direction, d'expression française, p. 35150.

*Ministère des Affaires économiques*

Indice des prix à la consommation du mois de décembre 1995, p. 35151. — Office de Contrôle des Assurances. Crédits hypothécaires. Variabilité des taux d'intérêt. Indices de référence. Article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Avis, p. 35153.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 35153. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 35153. — Administration de la Législation civile et des Cultes. Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil, p. 35153.

*Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Bureau d'Intervention et de Restitution belge. Délégation de pouvoirs, p. 35154.

*Ministère des Finances*

Loterie Nationale. Dates des tirages publics KENO pour le mois de janvier 1996, p. 35154. — Dates des tirages TELE-KWINTO pour le mois de janvier 1996, p. 35154. — Administration de la Trésorerie. Caisse des Dépôts et Consignations. Liste des consignations qui seront atteintes par la prescription au cours du 1<sup>er</sup> semestre 1996, p. 35155. — Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 35162.

*Ministère de la Défense nationale*

Recrutement de candidats volontaires de carrière et court terme 1996, p. 35163.

*Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement*

Sociétés mutualistes. Mutualités et unions nationales de mutualités. Approbation de modifications statutaires, p. 35164.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Administration des Finances. Comptabilité, Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 octobre 1995, p. 35165.

**Officiële berichten***Rechterlijke Macht*

Hof van beroep te Antwerpen, bl. 35150.

*Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel*

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige directiesecretarissen, bl. 35150.

*Ministerie van Economische Zaken*

Indexcijfer van de consumptieprijsen van de maand december 1995, bl. 35151. — Controledienst voor de Verzekeringen. Hypothecaire kredieten. Veranderlijkheid der rentevoeten. Referteindexen. Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Bericht, bl. 35153.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 35153. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 35153. — Bestuur burgerlijke wetgeving en erediensten. Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek, bl. 35153.

*Ministerie van Middenstand en Landbouw*

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau. Machtigingen, bl. 35154.

*Ministerie van Financiën*

Nationale Loterij. Data der openbare trekkingen KENO voor de maand januari 1996, bl. 35154. — Data der openbare trekkingen TELE-KWINTO voor de maand januari 1996, bl. 35154. — Administratie der Thesaurie. Deposito- en Consignatielas. Lijst der in de loop van het eerste halfjaar 1996 door verval van rechten getroffen consignaties, bl. 35158. — Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 35162.

*Ministerie van Landsverdediging*

Werving van kandidaat beroeps- en korte termijn vrijwilligers 1996, bl. 35163.

*Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

Maatschappijen van onderlinge bijstand. Ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen. Goedkeuring van statutenwijzigingen, bl. 35164.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 oktober 1995, bl. 35165.

## LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS WETTEN, DECRELEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 95 — 3354

**5 JUILLET 1994.** — Loi portant septième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993, Section 33, « Communications et Infrastructure » (1)

[14272]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement ouverts au Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993 sous la section 33 « Ministère des Communications et de l'Infrastructure », division 51, Transport Terrestre, pour le programme 33.51.1 libellé « Société nationale des Chemins de fer belges » sont majorés de 11 millions de francs.

**Art. 2.** Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement ouverts au Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993 sous la section 33 « Ministère des Communications et de l'Infrastructure », division 56 Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure, pour le programme 33.56.2, libellé « Travaux pour les Institutions européennes et internationales » sont diminués de 11 millions de francs.

**Art. 3.** La présente loi entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
E. DI RUPO

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

F. 95 — 3355

**5 JUILLET 1994.** — Loi portant deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994, Section 33, « Communications et Infrastructure » (2)

[14271]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement ouverts au Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994 sous la section 33 « Ministère des Communications et de l'Infrastructure », division 53, Administration des Affaires maritimes et de la Navigation pour le programme 33.53.2 libellé « Marine marchande » sont majorés de 720 millions de francs.

(1) Session 1993-1994

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — 1368/1 : Projet de loi. — 1368/2 : Rapport.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption séance du 11 mai 1994.

(2) Voir note à la page suivante.

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 95 — 3354

**5 JULI 1994.** — Wet houdende zevende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993, Sectie 33, « Verkeer en Infrastructuur » (1)

[14272]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en wij bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De vastleggings- en ordonnanceringskredieten geopend in de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 onder de sectie 33 « Ministerie van Verkeer en Infrastructuur », afdeling 51, Vervoer te Land, voor het programma 33.51.1, luidend « Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen » worden verhoogd met 11 miljoen frank.

**Art. 2.** De vastleggings- en ordonnanceringskredieten geopend in de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 onder de sectie 33 « Ministerie van Verkeer en Infrastructuur », afdeling 56 Bestuur van de Verkeersreglementering en van Infrastructuur, voor het programma 33.56.2, luidend « Werken voor Europese en Internationale instellingen » worden verminderd met 11 miljoen frank.

**Art. 3.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af; bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,  
E. DI RUPO

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

N. 95 — 3355

**5 JULI 1994.** — Wet houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1994, Sectie 33, « Verkeer en Infrastructuur » (2)

[14271]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en wij bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De vastleggings- en ordonnanceringskredieten geopend in de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 onder de sectie 33 « Ministerie van Verkeer en Infrastructuur », afdeling 53, Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart, voor het programma 33.53.2 luidend « Koopvaardij » worden verhoogd met 720 miljoen frank.

(1) Zitting 1993-1994

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire bescheiden.* — 1368/1 : Wetsontwerp. — 1368/2 : Verslag.

*Parlementaire Handelingen.* — Besprekking en aanneming vergadering van 11 mei 1994.

(2) Zie noot op de volgende bladzijde.

**Art. 2.** La présente loi entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
E. DI RUPO

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

**Art. 2.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven  
E. DI RUPO

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 95 — 3356

**23 OCTOBRE 1995.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant mise en vigueur et exécution des articles 49 et 50 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

[11389]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment les articles 79 et 80, modifiés par les arrêtés royaux des 8 janvier 1993 et 12 août 1994;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant mise en vigueur et exécution des articles 49 et 50 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 1991;

Vu l'avis de la Commission des Assurances du 20 septembre 1994;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 19 octobre 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant mise en vigueur et exécution des articles 49 et 50 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les mots « articles 49 et 50 » sont remplacés par les mots « articles 79 et 80 ».

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, le deuxième tiret est supprimé.

§ 2. A l'article 1<sup>er</sup>, cinquième tiret du même arrêté, les mots « articles 49 et 50 » sont remplacés par les mots « articles 79 et 80 ».

§ 3. A l'article 1<sup>er</sup>, sixième tiret du même arrêté, les mots « article 49 » sont remplacés par les mots « article 79 ».

**Art. 3.** A l'article 2 du même arrêté, les mots « articles 49 et 50 » sont remplacés par les mots « articles 79 et 80 ».

(2) Session 1993-1994.

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 1388/1. — Rapport, n° 1388/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 11 mai 1994.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 95 — 3356

**23 OKTOBER 1995.** — Koninklijk besluit tot wijziging van koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende inwerkingstelling en uitvoering van de artikelen 49 en 50 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsonderne

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierná wezen zullen, Onze Gro

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsonderne, inzonderheid op de artikelen 79 en 80, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 januari 1993 en 12 augustus 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende inwerkingstelling en uitvoering van de artikelen 49 en 50 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsonderne, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 mei 1991;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen van 20 september 1994;

Gelet op het advies van de Controleldienst voor de Verzekeringen van 19 oktober 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het opschrift van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende inwerkingstelling en uitvoering van de artikelen 49 en 50 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsonderne worden de woorden « artikelen 49 en 50 » vervangen door de woorden « artikelen 79 en 80 ».

**Art. 2. § 1.** In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt het streepje geschrapt.

§ 2. In artikel 1, vijfde streepje van hetzelfde besluit worden de woorden « artikelen 49 en 50 » vervangen door de woorden « artikelen 79 en 80 ».

§ 3. In artikel 1, zesde streepje van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 49 » vervangen door de woorden « artikel 79 ».

**Art. 3.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « artikelen 49 en 50 » vervangen door de woorden « artikelen 79 en 80 ».

(2) Zitting 1993-1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, nr. 1388/1. — nr. 1388/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Besprekking en aanname. Verg van 11 mei 1994.

royal du 6 mai 1991, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 5. § 1er. Le Fonds est tenu de calculer et de comptabiliser sous le nom de provision pour sinistres les obligations qui lui incombent pour l'exécution de sa mission légale.

L'article 11 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances est applicable au Fonds moyennant les adaptations nécessaires.

§ 2. A tout moment, le Fonds doit être en mesure de déterminer la part incomptant aux associés dans la provision pour sinistres; il leur en communique le montant au moins une fois par an.

§ 3. Quant à la part qui leur incombe dans la provision pour sinistres du Fonds, les associés sont tenus de se conformer aux dispositions de l'article 16 de la loi. »

Art. 5. L'article 7 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les dispositions des quatre premiers alinéas sont également d'application aux entreprises qui sont membres du Bureau et aux entreprises spécialisées dans la gestion et le traitement des dossiers de sinistres dans la mesure où elles font la gestion ou le traitement des dossiers à la place du Bureau. »

Art. 6. § 1er. A l'article 8, § 1er, alinéa 1er du même arrêté, les mots « bilan, de comptes de résultats, des annexes » sont remplacés par les mots « comptes annuels. »

§ 2. A l'article 8, § 2, alinéa 2 du même arrêté, les mots « articles 49 et 50 » sont remplacés par les mots « articles 79 et 80 ».

Art. 7. A l'article 9, § 2, alinéa 1er du même arrêté, les mots « articles 49 et 50 » sont remplacés par les mots « articles 79 et 80 ».

Art. 8. L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les articles 38 à 40 de la loi sont d'application au Fonds et au Bureau moyennant les adaptations nécessaires. »

Art. 9. L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 10 de la loi et l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances, sont applicables au Bureau et au Fonds moyennant les adaptations nécessaires. »

Art. 10. Un article 13bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 13bis. Les personnes chargées de la direction effective, les gérants du Fonds, du Bureau et des entreprises visées à l'article 7, alinéa 5, doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

L'article 90, § 2 de la loi est d'application au Fonds et au Bureau. »

Art. 11. A l'article 14 du même arrêté, les mots « article 50, § 1er » sont remplacés par les mots « article 80, § 1er ».

Art. 12. § 1er. A l'article 16, alinéa 1er du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 1991, les mots « loi du 9 août 1963 instituant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité » sont remplacés par les mots « loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 ».

§ 2. A l'article 16, alinéa 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 1991, les mots « l'article 76quater, § 2, dernier alinéa de la loi du 9 août 1963, » sont remplacés par les mots « l'article 136, § 2, dernier alinéa de la loi coordonnée du 14 juillet 1994, ».

Art. 13. § 1er. A l'article 17, § 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 1991, le mot « agréée » est remplacé par les mots « agréée ou dispensée d'agrément ».

§ 2. Dans le texte français, à l'article 17, § 2 du même arrêté, les mots « le dommage » sont remplacés par les mots « l'accident ».

koninklijk besluit van 6 mei 1991, wordt vervangen door de benoemde bepalingen :

« Art. 5. § 1. Het Fonds is ertoe gehouden onder de benoemde voorziening voor te betalen schaden de verplichtingen te berekenen en te boeken die op hem rusten voor de uitvoering van zijn wettelijke opdracht. »

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdt een algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen in van overeenkomstige toepassing op het Fonds.

§ 2. Op elk ogenblik moet het Fonds in staat zijn het aantal bepalingen van zijn leden in de voorziening voor te betalen schade te delen hun minstens eenmaal per jaar het bedrag ervan mee.

§ 3. Voor wat betreft het gedeelte dat hen ten laste valt voorziening voor te betalen schaden van het Fonds, zijn de bepalingen zich te gedragen naar het voorschrift van artikel 16 van de wet. »

Art. 5. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bepaling als volgt :

« De bepalingen van de eerste vier leden zijn eveneens van toepassing op de ondernemingen die lid zijn van het Bureau en de ondernemingen gespecialiseerd in het beheer en het afhandelen van schadedossiers in zoverre zij het beheer of het afhandelen van schadedossiers doen in de plaats van het Bureau. »

Art. 6. § 1. In artikel 8, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit worden de woorden « balans, van resultatenrekening, van toelichting » vervangen door het woord « jaarrekening ».

§ 2. In artikel 8, § 2, tweede lid van hetzelfde besluit worden de woorden « artikelen 49 en 50 » vervangen door de woorden « artikelen 79 en 80 ».

Art. 7. In artikel 9, § 2, eerste lid van hetzelfde besluit worden de woorden « artikelen 49 en 50 » vervangen door de woorden « artikelen 79 en 80 ».

Art. 8. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De artikelen 38 tot 40 van de wet zijn van overeenkomstige toepassing op het Fonds en het Bureau ».

Art. 9. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 10 van de wet en het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen zijn van overeenkomstige toepassing op het Bureau en het Fonds. »

Art. 10. Een artikel 13bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 13bis. De personen die met de effectieve leiding worden belast, de zaakvoerders van het Fonds, van het Bureau en van de ondernemingen bedoeld in artikel 7, vijfde lid, moeten de vereiste professionaliteit en de bij hun functies passende ervaring bezitten en betrouwbaarheid en de bij hun functies passende ervaring bezitten. »

Artikel 90, § 2 van de wet is van toepassing op het Fonds en het Bureau. »

Art. 11. In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 50, § 1, » vervangen door de woorden « artikel 80, § 1, ».

Art. 12. § 1. In artikel 16, eerste lid van hetzelfde besluit, gegeven bij het koninklijk besluit van 6 mei 1991, worden de woorden « artikel 76quater, § 2, laatste lid, van voormalde wet van 9 augustus 1963 tot instelling en tot organisatie van een regelmatig verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering » vervangen door de woorden « wet betreffende de verplichte verzekering voor gezamenlijke verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 ».

§ 2. In artikel 16, tweede lid van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 mei 1991, worden de woorden « artikel 76quater, § 2, laatste lid, van voormalde wet van 9 augustus 1963, » vervangen door de woorden « artikel 136, § 2, laatste lid, van voormalde wet gecoördineerd op 14 juli 1994 ».

Art. 13. § 1. In artikel 17, § 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 mei 1991, wordt het woord « er » vervangen door de woorden « toegelaten of van toelating gestelde ».

§ 2. In de Franse tekst van artikel 17, § 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « le dommage » vervangen door de woorden « l'accident ».

**Art. 14.** A l'article 19, § 1er du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 1991, les mots « article 50, § 1er, » sont remplacés par les mots « article 80, § 1er, » et les mots « article 50, § 1er, 2°, 3°, 4° et 5° » sont remplacés par les mots « article 80, § 1er, 2°, 3°, 4° et 5° ».

**Art. 15. § 1er.** A l'article 21, § 1er, alinéa 2 du même arrêté, les mots « article 50, § 1er, 4° » sont remplacés par les mots « article 80, § 1er, 4°, » et le mot « agréée » est remplacé par les mots « agréée ou dispensée d'agrément ».

**§ 2.** A l'article 21, § 1er, alinéa 3 du même arrêté, les mots « article 50, § 1er, 5° » sont remplacés par les mots « article 80, § 1er, 5° ».

**Art. 16.** Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,  
E. DI RUPO

**Art. 14.** In artikel 19, § 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 mei 1991, worden de woorden « artikel 50, § 1, » vervangen door de woorden « artikel 80, § 1, » en worden de woorden « artikel 50, § 1, 2°, 3°, 4° en 5° » vervangen door de woorden « artikel 80, § 1, 2°, 3°, 4° en 5° ».

**Art. 15. § 1.** In artikel 21, § 1, tweede lid van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 50, § 1, 4° » vervangen door de woorden « artikel 80, § 1, 4° » en wordt het woord « erkende » vervangen door de woorden « toegelaten of van toelating vrijgesteld ».

**§ 2.** In artikel 21, § 1, derde lid van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 50, § 1, 5° » vervangen door de woorden « artikel 80, § 1, 5° ».

**Art. 16.** Onze Minister tot wiers bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie en Telecommunicatie,  
E. DI RUPO

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 95 — 3357

[Mac — 15194]

Protocole portant établissement d'un règlement d'exécution tel que visé à l'article 2, alinéa 1er, de la convention Benelux en matière de marques de produits.

Le Royaume de Belgique,  
Le Grand-Duché de Luxembourg,  
Le Royaume des Pays-Bas,

Soucieux d'adapter le règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière de marques annexé au Protocole du 31 mai 1989, tel que modifié par le Protocole du 23 octobre 1991, en raison de la modification apportée à la loi uniforme Benelux sur les marques le 2 décembre 1992,

Considérant que eu égard à l'ampleur des modifications, il est souhaitable de procéder à cette adaptation en établissant un nouveau règlement d'exécution,

Vu l'avis du Conseil d'administration du Bureau Benelux des Marques,

Sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1er

Le règlement annexé au présent Protocole fixe les modalités d'exécution des articles 6, 6bis, 7, 8, 10, 11, 17 et 49 de la loi uniforme Benelux sur les marques ainsi que des articles 25 et 110 du Règlement (CE) n° 40/94 du Conseil du 20 décembre 1993 sur la marque communautaire.

Article 2

En exécution de l'article 1er, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole, du règlement y annexé et des règlements d'application qui seront établis par le Conseil d'administration du Bureau Benelux des Marques, sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING**

N. 95 — 3357

[Mac — 15194]

Protocol houdende de vaststelling van een uitvoeringsreglement als bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het Benelux-verdrag inzake de warenmerken

Het Koninkrijk België,  
Het Groothertogdom Luxemburg,  
Het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangende het uitvoeringsreglement van de eenvormige Beneluxwet op de merken gevoegd bij het Protocol van 31 mei 1989, zoals nadien gewijzigd bij Protocol van 23 oktober 1991, te wijzigen in verband met het Protocol houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken van 2 december 1992,

Overwegende dat het gelet op de omvang van de wijzigingen wenselijk is aan dat verlangen uitvoering te geven door een nieuw uitvoeringsreglement vast te stellen,

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

Artikel 1

Het reglement dat als bijlage bij dit Protocol is gevoegd stelt de uitvoeringsmodaliteiten vast van de artikelen 6, 6bis, 7, 8, 10, 11, 17 en 49 van de eenvormige Beneluxwet op de merken alsmede van de artikelen 25 en 110 van Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk.

Artikel 2

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van dat Verdrag de bepalingen van dit Protocol, van het daarbij gevoegde reglement en van de toepassingsreglementen, welke door de Raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau zijn of zullen worden vastgesteld, als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen.

**Article 3**

Le Protocole du 31 mai 1989 conclu en exécution de l'article 2, alinéa 1er, de la Convention Benelux en matière de marques de produits et le règlement d'exécution y annexé, comme modifié ultérieurement, sont abrogés.

**Article 4**

Le présent Protocole et les chapitres I à VII, IX et X du règlement y annexé entreront en vigueur à la date d'entrée en vigueur des articles 1, paragraphe A à V, et II à VIII du Protocole portant modification de la Loi uniforme Benelux sur les Marques, signé à Bruxelles le 2 décembre 1992. Le chapitre VIII entrera en vigueur à la date d'entrée en vigueur, pour les pays du Benelux, du Protocole du 27 juin 1989 relatif à l'Arrangement de Madrid.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole:

Fait à Bruxelles, le 20 novembre 1995, en trois exemplaires en langues française et néerlandaise les deux textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique,

E. DERYCKE

Pour le Grand-Duché de Luxembourg,

Jacques F. POOS

Pour le Royaume des Pays-Bas,

H.A.F.M.O. van MIERLO

**Artikel 3**

Het Protocol van 31 mei 1989 ter uitvoering van artikel 2, lid 1, van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken en het daarbij behorende uitvoeringsreglement, zoals nadien gewijzigd, worden buiten werking gesteld.

**Artikel 4**

Dit Protocol en de hoofdstukken I tot en met VII, IX en X van het daarbij gevoegde reglement treden in werking met ingang van de dag waarop de artikelen 1, onderdelen A tot en met V, en II tot en met VIII van het op 2 december 1992 te Brussel ondertekende Protocol houdende wijziging van de eenvormige Benelux-wet op de merken in werking treden. Hoofdstuk VIII treedt in werking met ingang van de dag waarop het Protocol van 27 juni 1989 bij de Overeenkomst van Madrid voor de landen van de Benelux, van kracht wordt.

Ten blyke waarvan, de ondertekenden daartoe behoorlijk gemachtigd, dit protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, op 20 november 1995, in drievoud, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk België,

E. DERYCKE

Voor het Groothertogdom Luxemburg,

Jacques F. POOS

Voor het Koninkrijk der Nederlanden,

H.A.F.M.O. van MIERLO

## REGLEMENT D'EXECUTION DE LA LOI UNIFORME BENELUX SUR LES MARQUES

### CHAPITRE PREMIER

#### Dépôt Benelux

##### *Article 1<sup>er</sup>*

1. Le dépôt Benelux d'une marque s'opère en langue française ou néerlandaise par la production d'un document portant:

- a. le nom et l'adresse du déposant;
- b. la reproduction de la marque;
- c. l'indication de la ou des couleurs, si le déposant les revendique à titre d'élément distinctif de la marque;

d. le cas échéant, la mention que la marque ou une partie de la marque est à trois dimensions (marque plastique), constituée entre autres par la forme du produit ou du conditionnement;

e. la liste des produits et services que la marque est destinée à couvrir;

f. le cas échéant, l'indication qu'il s'agit d'une marque collective;

g. la signature du déposant ou de son mandataire.

2. Le déposant doit utiliser un formulaire dont le modèle et le nombre d'exemplaires sont fixés par règlement d'application.

3. Le cas échéant, le formulaire doit mentionner le nom et l'adresse du mandataire ou l'adresse postale visée à l'article 16, par. 3.

4. La reproduction de la marque doit satisfaire aux dispositions du règlement d'application.

## UITVOERINGSREGLEMENT VAN DE EENVORMIGE BENELUXWET OP DE MERKEN

### HOOFDSTUK I

#### Benelux-depot

##### *Artikel 1*

1. Het Benelux-depot van een merk geschieft in het Nederlands of het Frans door de indiening van een document, waarop voorkomen:

- a. naam en adres van de deposit;
- b. de afbeelding van het merk;
- c. de vermelding van de kleur of kleuren, indien de deposit deze als onderscheidend kenmerk van het merk verlangt;

d. in voorkomend geval, de vermelding dat het merk of een deel van het merk driedimensionaal is (marque plastique), onder andere dat het bestaat uit de vorm van de waar of van de verpakking;

e. de opgave van de waren en diensten, waarvoor het merk is bestemd;

f. in voorkomend geval de vermelding dat het een collectief merk betreft;

g. de handtekening van de deposit of zijn gemachtigde.

2. De deposit dient een formulier te gebruiken waarvan het model en het aantal exemplaren bij toepassingsreglement worden vastgesteld.

3. Op het formulier dienen in voorkomend geval naam en adres van de gemachtigde, of het in artikel 16, derde lid, bedoelde correspondentie-adres te worden vermeld.

4. De afbeelding van het merk moet voldoen aan het bepaalde in het toepassingsreglement.

5. Les produits et services doivent être désignés en termes précis et autant que possible par les termes de la liste alphabétique de la classification internationale des produits et services, prévue par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957; en tout cas, les produits et services doivent être groupés selon les classes et dans l'ordre de celles-ci dans ladite classification.

6. En cas de revendication des couleurs comme élément distinctif de la marque, le déposant peut demander la publication en couleur. S'il ne demande pas la publication de la marque en couleur, il peut indiquer en 50 mots au maximum les éléments de la marque auxquels se rapportent les couleurs.

7. Le formulaire peut contenir une description, en 50 mots au maximum, des éléments distinctifs de la marque.

#### Article 2

Le dépôt doit être accompagné des documents suivants:

- a. soit une demande d'examen d'antériorités dont le modèle et le nombre d'exemplaires sont à déterminer par règlement d'application, soit un certificat du Bureau Benelux attestant qu'un examen d'antériorités a été effectué ou demandé dans les trois mois précédant le dépôt;
- b. s'il s'agit d'une marque collective, un règlement d'usage et de contrôle, dont le nombre d'exemplaires est fixé par règlement d'application;
- c. un pouvoir, si le dépôt a été fait par un mandataire;
- d. une preuve de paiement des taxes ou rémunérations visées à l'article 25, par. 1er, lettres a, c, h, i ou j;
- e. des reproductions de la marque conformes aux exigences du règlement d'application.

#### Article 3

1. Les conditions visées à l'article 6, lettre A, par. 1er de la loi uniforme pour la fixation d'une date de dépôt sont celles prévues à l'art. 1er, par. 1er sous a, b, e et f, et à l'art. 2, sous a et b, et, en ce qui concerne les taxes ou rémunérations de base, sous d.

2. Le délai visé à l'article 6, lettre A, par. 2 de la loi uniforme pour satisfaire aux autres conditions est de trois mois. Ce délai peut être prolongé sur demande ou d'office, sans excéder six mois à compter de la date de l'envoi du premier avertissement.

3. Si le dépôt n'a plus d'effet en vertu de l'article 6, lettre A, par. 3 de la loi uniforme, les taxes et rémunérations perçues, diminuées de la moitié, sont restituées sauf celles visées à l'article 25, par. 1er sous c, lorsque l'examen d'antériorités est commencé.

#### Article 4

1. Le délai visé à l'article 6bis, par. 3 de la loi uniforme pour répondre à l'avis de refus provisoire est de trois mois; ce délai peut être prolongé sur demande ou d'office, sans excéder six mois à compter de la date de l'envoi de la première communication.

2. Lorsque la nullité du dépôt a produit ses effets, conformément aux dispositions de l'article 6bis, par. 5 de la loi uniforme, les documents reçus sont classés sans suite et les taxes et rémunérations perçues, diminuées de la moitié, sont restituées sauf celles visées à l'article 25, par. 1er, lettre c. Si le refus entraîne une limitation des produits et services, le trop-perçu des suppléments visés à l'article 25, par. 1er, lettre a sous 3 est remboursé, au cas où cette limitation y donne lieu.

5. De waren en diensten moeten nauwkeurig omschreven zijn en zo veel mogelijk met gebruikmaking van de bewoordingen van de alfabetische lijst van de internationale classificatie van waren en diensten; bedoeld in de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957; in ieder geval dienen de waren en diensten overeenkomstig de klassen en in de volgorde van deze klassen in genoemde classificatie te worden gerangschikt.

6. Indien de deposant kleuren als onderscheidend kenmerk van het merk verlangt, kan hij de publicatie in kleur verzoeken. Indien geen publicatie in kleur verzocht wordt, kunnen in ten hoogste 50 woorden de onderdelen van het merk waarop de kleuren betrekking hebben, vermeld worden.

7. Het formulier kan een beschrijving bevatten in niet meer dan 50 woorden van de onderscheidende elementen van het merk.

#### Artikel 2

Het depot dient vergezeld te zijn van de volgende stukken:

- a. een verzoek tot onderzoek naar eerdere inschrijvingen, waarvan het model en het aantal exemplaren bij toepassingsreglement dienen te worden bepaald, of een bewijsstuk, afgegeven door het Benelux-Bureau, waaruit blijkt dat een onderzoek naar eerdere inschrijvingen binnen de drie aan het depot voorafgaande maanden werd verricht of verzocht;
- b. indien het een collectief merk betreft, een reglement op het gebruik en het toezicht in een bij toepassingsreglement vast te stellen aantal exemplaren;
- c. een volmacht, indien het depot door een gemachtigde is verricht;
- d. een bewijs van betaling van de in artikel 25, eerste lid, onder a, c, h, i of j bedoelde rechten of vergoedingen;
- e. afbeeldingen van het merk overeenkomstig het bepaalde in het toepassingsreglement.

#### Artikel 3

1. De in artikel 6, onder A, eerste lid, van de eenvormige wet bedoelde vereisten voor het vaststellen van een datum van depot, zijn die vermeld in artikel 1, eerste lid, onder a, b, e en f, en in artikel 2, onder a en b, en, voor wat betreft de basisrechten of vergoedingen, onder d.

2. De termijn bedoeld in artikel 6, onder A, tweede lid, van de eenvormige wet om te voldoen aan de overige gestelde vereisten, bedraagt drie maanden. Deze termijn kan op verzoek of ambtshalve worden verlengd, zonder dat een tijdvak van zes maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden.

3. Indien het depot krachtens artikel 6, onder A, derde lid, van de eenvormige wet vervalt, worden de ontvangen rechten en vergoedingen, verminderd met de helft, terugbetaald, met uitzondering van die bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder c, indien het onderzoek naar eerdere inschrijvingen reeds is aangevangen.

#### Artikel 4

1. De termijn bedoeld in artikel 6bis, derde lid, van de eenvormige wet om te antwoorden op de voorlopige weigering, bedraagt drie maanden; deze termijn kan op verzoek of ambtshalve worden verlengd, zonder dat een tijdvak van zes maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden.

2. Indien ingevolge de bepalingen van artikel 6bis, vijfde lid, van de eenvormige wet, de nietigheid van het depot is ingetroeden, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten en worden de ontvangen rechten en vergoedingen, verminderd met de helft, terugbetaald met uitzondering van die, bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder c. Indien de weigering een beperking in de opgave van waren en diensten tot gevolg heeft, worden de teveel betaalde supplementen bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder a, onder 3, terugbetaald, indien deze beperking daartoe aanleiding geeft.

*Article 5*

1. Si le droit de priorité visé à l'article 4 de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle est revendiqué lors du dépôt, le pays, la date, le numéro et le titulaire du dépôt sur lequel se base ce droit de priorité doivent être indiqués. Dans le cas où le déposant de la marque dans le pays d'origine ne s'identifie pas avec celui qui a effectué le dépôt Benelux, ce dernier doit joindre à son dépôt un document d'ayant-droit.

2. La déclaration spéciale du droit de priorité, visée à l'article 6 sous D de la loi uniforme, contient le nom et l'adresse du déposant, sa signature ou celle de son mandataire, le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire ou l'adresse postale visée à l'article 16, par. 3, une indication de la marque, ainsi que les renseignements visés au par. 1er. Une preuve du paiement de la taxe visée à l'article 25, par. 1er, lettre d doit y être jointe.

3. Le déposant qui revendique un droit de priorité est tenu de présenter une copie certifiée conforme des documents justificatifs de ce droit.

4. S'il n'est pas satisfait aux dispositions des par. 1er, 2 et 3, et à celles des articles 15 et 16, l'autorité compétente en avertit l'intéressé sans retard et lui fixe un délai de trois mois. Ce délai peut être prolongé sur demande ou d'office, sans excéder six mois à compter de la date de l'envoi du premier avertissement.

5. Si dans ce délai, il n'est pas satisfait aux dispositions des par. 1er, 2 et 3 et à celles des articles 15 et 16, le droit de priorité est perdu.

*Article 6*

1. Le délai visé à l'article 6, lettre C, de la loi uniforme, pendant lequel le déposant peut confirmer sa volonté de maintenir le dépôt, est de six mois à compter de la date de l'envoi des résultats de l'examen d'antériorités. Cette confirmation doit être faite par écrit au Bureau Benelux.

2. Endéans le délai fixé au par. 1er le déposant peut demander par écrit au Bureau Benelux la limitation de la liste des produits et services. Au cas où cette limitation y donne lieu, le trop-perçu des suppléments visés à l'article 25, par. 1er, lettre a, sous 3 est remboursé.

3. Si la confirmation du maintien du dépôt n'est pas reçue endéans le délai fixé au par. 1er, les documents reçus sont classés sans suite et les taxes et rémunérations perçues, diminuées de la moitié, sont restituées sauf celles visées à l'article 25, par. 1er, lettre c.

**CHAPITRE II**  
**Enregistrement***Article 7*

Le Bureau Benelux enregistre le dépôt en mentionnant les données suivantes:

- a. le numéro d'ordre de l'enregistrement;
- b. la date et le numéro du dépôt;
- c. les indications visées à l'article 1er, et, le cas échéant, la revendication du droit de priorité et les indications visées à l'article 5, par. 1er;
- d. la date à laquelle l'enregistrement expire;

e. les numéros des classes de la classification internationale des produits et services, prévue par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957, dans lesquelles sont rangés les produits et services

*Artikel 5*

1. Indien bij het depot een beroep wordt gedaan op het recht van voorrang, als bedoeld in artikel 4 van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriele eigendom, dienen het land, de dagtekening, het nummer en de houder van het depot, waarop het recht van voorrang steunt, te worden vermeld. Indien de depositant van het merk in het land van oorsprong niet degene is, die het Benelux-depot verricht, dan moet de laatstgenoemde aan zijn depot een document toevoegen, waaruit zijn rechten blijken.

2. De bijzondere verklaring betreffende het recht van voorrang, als bedoeld in artikel 6 onder D van de eenvormige wet, dient te bevatten: de naam en het adres van de depositant, zijn handtekening of die van zijn gemachtigde, in voorkomend geval naam en adres van de gemachtigde of het correspondentieadres als bedoeld in artikel 16, derde lid, een aanduiding van het merk, alsmede de in het eerste lid bedoelde gegevens. Een bewijs van betaling van het in artikel 25, eerste lid onder d, bedoelde recht dient te zijn bijgevoegd.

3. De depositant die zich op een recht van voorrang beroeft is verplicht een gewaarmerkt afschrift van de documenten die dit recht van voorrang staven over te leggen.

4. Indien niet is voldaan aan het bepaalde in het eerste, tweede en derde lid en in de artikelen 15 en 16, stelt de bevoegde instantie de betrokken onverwijd daarvan in kennis en geeft hem een termijn van drie maanden om hieraan alsnog te voldoen. Deze termijn kan op verzoek of ambtshalve worden verlengd, zonder dat een tijdvak van zes maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden.

5. Indien binnen deze termijn niet is voldaan aan het bepaalde in het eerste, tweede en derde lid en in de artikelen 15 en 16, vervalt het recht van voorrang.

*Artikel 6*

1. De termijn bedoeld in artikel 6, onder C van de eenvormige wet, gedurende welke de depositant te kennen kan geven, dat hij het depot wil handhaven, bedraagt zes maanden te rekenen van de datum van verzending van de resultaten van het onderzoek naar eerdere inschrijvingen. Deze kennisgeving dient schriftelijk aan het Benelux-Bureau te geschieden.

2. Binnen de in het eerste lid gestelde termijn, kan de depositant het Benelux-Bureau schriftelijk verzoeken een beperking aan te brengen in de opgave van waren en diensten. Indien deze beperking daartoe aanleiding geeft, worden de teveel betaalde supplementen bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder a, onder 3, terugbetaald.

3. Indien de handhaving van het depot niet wordt bevestigd binnen de in het eerste lid gestelde termijn, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten en worden de ontvangen rechten of vergoedingen, verminderd met de helft, terugbetaald met uitzondering van die, bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder c.

**HOOFDSTUK II**  
**Inschrijving***Artikel 7*

1. Het Benelux-Bureau schrijft het depot in het register in door vermelding van:

- a. het volgnummer van de inschrijving;
- b. de dagtekening en het nummer van het depot;
- c. de in artikel 1 bedoelde gegevens en, in voorkomend geval, het beroep op het recht van voorrang en de gegevens vermeld in artikel 5, eerste lid;
- d. de datum waarop de geldigheidsduur van de inschrijving verstrijkt;

e. de nummers van de klassen van de internationale classificatie van waren en diensten, bedoeld in de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957; waarin de waren en diensten,

qui figurent dans la liste des produits et services de la marque qui fait l'objet du dépôt;

f. Le cas échéant, les indications de la classification prévue par l'Arrangement de Vienne du 12 juin 1973 instituant une classification internationale des éléments figuratifs des marques.

2. Si le droit de priorité a été revendiqué conformément à l'article 5, par. 2, le Bureau Benelux enregistre cette revendication et mentionne le pays, la date, le numéro et le titulaire du dépôt sur lequel se base le droit de priorité invoqué.

3. Le Bureau Benelux exécute sans délai les ordres d'enregistrement visés à l'article 6ter de la loi uniforme, dès qu'ils ont acquis force de chose jugée.

#### Article 8

1. Toute requête en vue d'apporter des modifications au registre Benelux doit être adressée au Bureau Benelux et contenir le numéro d'enregistrement, le nom et l'adresse du titulaire de la marque, sa signature ou celle de son mandataire et, le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire ou l'adresse postale visée à l'article 16, par. 3. A la demande du Bureau Benelux la requête doit être accompagnée d'une pièce justificative.

2. L'extrait de l'acte constatant une cession, une transmission, une licence ou un droit de gage, visé à l'article 11, lettre C, de la loi uniforme, doit être dûment certifié conforme, le cas échéant par les parties contractantes.

3. La radiation de l'enregistrement d'un droit de gage ou d'une saisie est effectuée sur base d'un document justificatif.

### CHAPITRE III Renouvellement

#### Article 9

1. La requête de renouvellement de l'enregistrement d'un dépôt Benelux s'opère auprès du Bureau Benelux et s'effectue de préférence par le renvoi d'un exemplaire du rappel visé à l'article 10 de la loi uniforme, signé par le requérant ou, à défaut, par un formulaire signé par le requérant, et qui contient les données suivantes:

a. le nom du titulaire de la marque;  
b. son adresse et, le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire ou l'adresse postale visée à l'article 16, par. 3;

c. si elle est limitée par rapport à la dernière publication, la liste des produits et services rédigée en termes précis et autant que possible, par les termes de la liste alphabétique de la classification internationale des produits et services, prévue par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957; en tout cas, les produits et services doivent être groupés selon les classes et dans l'ordre de celles-ci dans ladite classification;

d. le numéro du dernier enregistrement;  
e. s'il s'agit d'une rectification ou d'un complément des indications relatives à un dépôt, visé à l'article 30 de la loi uniforme, les données visées à l'article 35 du présent règlement.

2. Le modèle et le nombre d'exemplaires du formulaire, visé au par. 1er, sont fixés par règlement d'application.

3. La requête doit être accompagnée des documents suivants:

a. une preuve du paiement des taxes visées à l'article 25, par. 1er, lettres b, h, i ou j;

voorkomend\* in de opgave van de waren en diensten van het gedeponerde merk, worden gerangschikt;

f. in voorkomend geval, de gegevens van de classificatie bedoeld in de Overeenkomst van Wenen van 12 juni 1973 tot instelling van een internationale classificatie van beeldbestanddelen van merken.

2. Indien een beroep op het recht van voorrang is gedaan overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, tweede lid, wordt dit feit door het Benelux-Bureau in het register aangekend onder vermelding van het land, de dagtekening, het nummer en de houder van het depot waarop het ingeroepen recht van voorrang steunt.

3. Het Benelux-Bureau geeft onverwijd uitvoering aan de in artikel 6ter van de eenvormige wet bedoelde bevelen tot inschrijving, zodra zij in kracht van gewijsde zijn gegaan.

#### Artikel 8

1. Ieder verzoek tot wijziging van de inschrijving in het Benelux-register dient aan het Benelux-Bureau te worden gericht en het nummer van de inschrijving, de naam en het adres van de houder van het merk, zijn handtekening of die van zijn gemachtigde en, in voorkomend geval, naam en adres van de gemachtigde of het correspondentie-adres bedoeld in artikel 16, derde lid, te vermelden. Indien het Benelux-Bureau dit wenst, dient het verzoek van een bewijsstuk te zijn vergezeld.

2. Het uittreksel van de akte waaruit overdracht, andere overgang, licentie of een pandrecht, als bedoeld in artikel 11, onder C, van de eenvormige wet, blijkt, dient genoegzaam voor een sluidend gewaarmerkt te zijn, in voorkomend geval door de partijen bij de overeenkomst.

3. De doorhaling van de inschrijving van een pandrecht of een beslag wordt verricht op basis van een bewijsstuk.

### HOOFDSTUK III Vernieuwing

#### Artikel 9

1. Het verzoek tot vernieuwing van de inschrijving van een Benelux-depot wordt ingediend bij het Benelux-Bureau en geschiedt bij voorkeur door terugzending van een door de verzoeker ondertekend exemplaar van de in artikel 10 van de eenvormige wet bedoelde herinneringsbrief of, indien daarvan geen gebruik wordt gemaakt, door indiening van een door de verzoeker ondertekend formulier, dat de volgende gegevens dient te bevatten:

a. de naam van de houder van het merk;  
b. zijn adres en, in voorkomend geval, naam en adres van de gemachtigde of het correspondentie-adres bedoeld in artikel 16, derde lid;

c. indien de opgave van de waren en diensten is beperkt sedert de laatste publicatie, de opgave van de waren en diensten, waarin deze nauwkeurig omschreven moeten zijn, zoveel mogelijk met gebruikmaking van de bewoordingen van de alfabetische lijst van de internationale classificatie van waren en diensten, bedoeld in de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957; in ieder geval dienen de waren en diensten overeenkomstig de klassen en in volgorde van deze klassen in genoemde classificatie te worden gerangschikt;

d. het nummer van de laatste inschrijving;  
e. indien het een verbetering of aanvulling betreft van de gegevens betrekking hebbende op een depot als bedoeld in artikel 30 van de eenvormige wet, de gegevens bedoeld in artikel 35 van dit reglement.

2. Het model en het aantal exemplaren van het formulier, bedoeld in het eerste lid, worden bij toepassingsreglement vastgesteld.

3. Het verzoek dient vergezeld te zijn van de volgende stukken:

a. een bewijs van betaling van de rechten bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder b, h, i of j;

b. un pouvoir, si le renouvellement est requis par un mandataire;

c. un nombre de reproductions de la marque conformes aux exigences du règlement d'application, si le Bureau Benelux le juge nécessaire.

#### Article 10

1. Si, lors de la requête de renouvellement, il n'est pas satisfait aux dispositions des articles 9, 15 et 16, le Bureau Benelux en avertit le requérant sans retard et lui donne la faculté d'y satisfaire au plus tard un an à compter de la date d'expiration de l'enregistrement.

2. Si la régularisation de la requête de renouvellement n'intervient pas dans le délai précité, le requérant est informé que l'enregistrement ne sera pas renouvelé et les taxes perçues, diminuées de la moitié, lui seront restituées.

#### Article 11

1. Le Bureau Benelux enregistre les renouvellements en mentionnant:

- a. le numéro d'ordre de l'enregistrement;
- b. la date du renouvellement et le numéro du dépôt;

c. les indications visées à l'article 1er, compte tenu des indications visées à l'article 9, par. 1er, et, le cas échéant, la revendication du droit de priorité et les indications visées à l'article 5, par. 1er;

d. la date à laquelle l'enregistrement expire;

e. les numéros des classes de la classification internationale des produits et services, prévue par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957, dans lesquelles sont rangés les produits et services qui figurent dans la liste des produits et services de la marque qui fait l'objet du dépôt;

f. le cas échéant, les indications de la classification prévue par l'Arrangement de Vienne du 12 juin 1973 instituant une classification internationale des éléments figuratifs des marques.

Un certificat de renouvellement de l'enregistrement contenant les données portées au registre est remis sans délai au titulaire par le Bureau Benelux.

### CHAPITRE IV Dépôt international

#### Article 12

1. En ce qui concerne les dépôts internationaux pour lesquels les déposants ont demandé qu'ils produisent leurs effets dans le territoire Benelux, le Bureau Benelux enregistre les notifications du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, visées aux articles 8 et 17 de la loi uniforme.

2. En outre, et pour autant qu'elles concernent le territoire Benelux, sont mentionnées dans le registre les données relatives aux décisions d'annulation et d'extinction ainsi que les licences, droits de gage et saisies.

3. Si le dépôt international d'une marque collective n'est pas accompagné d'un règlement d'usage et de contrôle, le Bureau Benelux avertit sans retard le déposant de son obligation de produire ce règlement dans le délai visé à l'article 21, par. 2 de la loi uniforme.

4. Le registre mentionne pour les marques collectives, la production, le défaut de production et les modifications du règlement d'usage et de contrôle.

5. Le Bureau Benelux exécute sans délai les ordres d'enregistrement visés à l'article 6ter de la loi uniforme dès qu'ils ont acquis force de chose jugée.

b. een volmacht, indien de vernieuwing door een gemachtigde wordt gevraagd;

c. een aantal afbeeldingen van het merk overeenkomstig het bepaalde in het toepassingsreglement, indien het Benelux-Bureau dit noodzakelijk acht.

#### Artikel 10

1. Indien bij het verzoek tot vernieuwing niet is voldaan aan het bepaalde in de artikelen 9, 15 en 16, stelt het Benelux-Bureau de verzoeker onverwijd daarvan in kennis en geeft hem de gelegenheid alsnog aan deze vereisten te voldoen, uiterlijk binnen een jaar na de datum van verval van de inschrijving.

2. Indien binnen deze termijn niet aan de vereisten is voldaan, wordt de verzoeker medegedeeld, dat de inschrijving niet vernieuwd wordt en worden de ontvangen rechten, verminderd met de helft, aan hem terugbetaald.

#### Artikel 11

1. Het Benelux-Bureau schrijft de vernieuwingen in het register in door vermelding van:

- a. het volgnummer van de inschrijving;
- b. de dagtekening van de vernieuwing en het nummer van het depot;

c. de in artikel 1 bedoelde gegevens, met inachtneming van de in artikel 9, eerste lid verstrekte gegevens en, in voorkomend geval, het beroep op het recht van voorrang en de gegevens vermeld in artikel 5, eerste lid;

d. de datum waarop de geldigheidsduur van de inschrijving verstrijkt;

e. de nummers van de klassen van de internationale classificatie van waren en diensten, bedoeld in de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957, waarin de waren en diensten, voorkomend in de opgave van de waren en diensten van het gedeponeerde merk, worden gerangschikt;

f. in voorkomend geval, de gegevens van de classificatie bedoeld in de Overeenkomst van Wenen van 12 juni 1973 tot instelling van een internationale classificatie van beeldbestanddelen van merken.

2. De houder wordt door het Benelux-Bureau onverwijd een bewijs van vernieuwing van de inschrijving toegezonden, dat de in het register opgenomen gegevens bevat.

### HOOFDSTUK IV Internationaal depot

#### Artikel 12

1. Betreffende de internationale depots ten aanzien waarvan de depositanten verzocht hebben dat zij hun werking zullen uitstrekken over het Benelux-gebied, schrijft het Benelux-Bureau in het register in de van het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom komende kennisgevingen als bedoeld in de artikelen 8 en 17 van de eenvormige wet.

2. Bovendien worden in het register aangetekend de gegevens betreffende nietigverklaring, vervallenverklaring en licenties, pandrecht en beslag, voor zover deze het Benelux-gebied betreffen.

3. Indien een internationaal depot van een collectief merk niet vergezeld is van een reglement op het gebruik en het toezicht, wijst het Benelux-Bureau de depositant onverwijd op zijn verplichting dit reglement binnen de in artikel 21, tweede lid, van de eenvormige wet bedoelde termijn, over te leggen.

4. Met betrekking tot de collectieve merken wordt in dit register melding gemaakt van het al dan niet overgelegd zijn en van de wijzigingen van het reglement op het gebruik en het toezicht.

5. Het Benelux-Bureau geeft onverwijd uitvoering aan de in artikel 6ter van de eenvormige wet bedoelde bevelen tot inschrijving, zodra zij in kracht van gewijsde zijn.

*Article 13*

1. Le délai visé à l'article 8, par. 2 de la loi uniforme pour répondre à l'avis de refus provisoire est de trois mois; ce délai peut être prolongé sur demande ou d'office sans excéder six mois à compter de la date de l'envoi de la première communication.

2. Si le déposant réfute l'avis de refus provisoire, il doit, endéans le délai fixé au par. 1er, constituer un mandataire ou indiquer une adresse postale visée à l'art. 16, par. 3.

3. Si dans ce délai il n'est pas satisfait aux dispositions du par. 2, l'avis de refus provisoire devient définitif.

**CHAPITRE V****Demande d'enregistrement international  
et de son renouvellement***Article 14*

1. Toute personne se trouvant dans les conditions prévues par l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques, qui veut s'assurer la protection de sa marque dans d'autres pays membres de cet Arrangement, doit adresser au Bureau Benelux une demande d'enregistrement international ou d'extension territoriale de la protection. Le renouvellement d'un enregistrement international peut être demandé soit par l'intermédiaire du Bureau Benelux soit directement auprès du Bureau international.

2. La demande s'opère par la production d'un formulaire dont le modèle et le nombre d'exemplaires sont fixés par règlement d'application. Ce formulaire contient toutes les indications exigées par le règlement d'exécution de l'Arrangement de Madrid et est accompagné, s'il y a lieu, des pièces prévues par ledit règlement d'exécution.

3. Les articles 15 et 16 du présent règlement sont applicables à ces demandes ainsi qu'aux requêtes de modification d'un enregistrement international.

4. A ces demandes et requêtes doivent être jointes une preuve du paiement des émoluments prévus par l'Arrangement de Madrid, pour autant que ces émoluments ne sont pas directement acquittés auprès du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, ainsi qu'une preuve du paiement de la taxe visée à l'article 25, par. 3, lettre e, lorsque la taxe est due.

5. La date de la demande qui satisfait aux dispositions du présent article est celle de sa réception par le Bureau Benelux. Si la demande ne satisfait pas entièrement à ces dispositions, le bénéfice de cette date reste acquis au demandeur, qui effectue la régularisation de la demande dans un délai à fixer par le Bureau Benelux en vertu de l'article 18. En aucun cas la date de la demande ne peut être antérieure à celle du dépôt Benelux de cette marque.

6. Le Bureau Benelux fait immédiatement parvenir au Bureau international toute demande ou requête qui, faisant l'objet du présent article, répond à ces dispositions.

**CHAPITRE VI**  
**Dispositions administratives***Article 15*

1. Tous les documents transmis au Bureau Benelux ou aux administrations nationales doivent être lisibles et établis en langue française ou néerlandaise. Sont cependant acceptés, les pièces justificatives d'un droit de priorité, d'un changement de nom, les extraits d'acte constatant une cession, une autre transmission ou une licence ou un droit de gage, ou les déclarations y relatives, ainsi que les règlements d'usage et de

*Artikel 13*

1. De in artikel 8, tweede lid, van de eenvormige wet bedoelde termijn om te antwoorden op de voorlopige weigering, bedraagt drie maanden; deze termijn kan op verzoek of ambtshalve worden verlengd, zonder dat een tijdvak van zes maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden.

2. Indien de depositant zich tegen de voorlopige weigering verzet, dient hij binnen de in het eerste lid gestelde termijn een gemachtigde aan te wijzen of een correspondentieadres zoals bedoeld in artikel 16, derde lid, aan te geven.

3. Indien binnen deze termijn niet voldaan is aan de bepalingen van het tweede lid, wordt de voorlopige weigering definitief.

**HOOFDSTUK V****Aanvraag om internationale inschrijving  
en om vernieuwing van de internationale inschrijving***Artikel 14*

1. Ieder die de voorwaarden vervult die vastgesteld werden bij de Overeenkomst van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken en die bescherming van zijn merk wil bekomen in andere landen die partij zijn bij de Overeenkomst, moet bij het Benelux-Bureau een aanvraag indienen om internationale inschrijving of tot uitbreiding van de bescherming tot andere landen. De vernieuwing van de internationale inschrijving kan worden gevraagd hetzij door tussenkomst van het Benelux-Bureau, hetzij rechtstreeks bij het Internationaal Bureau.

2. De aanvraag geschiedt door het indienen van een formulier, waarvan het model en het aantal exemplaren bij toepassingsreglement worden vastgesteld en dat de aanduidingen bevat voorgeschreven in het uitvoeringsreglement van de Overeenkomst van Madrid, zo nodig met toevoeging van de stukken voorgeschreven in bedoeld uitvoeringsreglement.

3. Ten aanzien van deze aanvragen en van verzoeken tot wijziging van de internationale inschrijving vinden de artikelen 15 en 16 van dit reglement overeenkomstige toepassing.

4. Bij deze aanvragen en verzoeken dient te worden overgelegd een bewijs van betaling van de ingevolge de Overeenkomst van Madrid terzake verschuldigde rechten, voor zover deze niet rechtstreeks aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom worden voldaan, alsmede een bewijs van betaling van het in artikel 25, derde lid, onder e, bedoelde recht, indien dit verschuldigd is.

5. De aanvraag, die voldoet aan de in dit artikel gestelde vereisten, krijgt als dagtekening de datum van ontvangst door het Benelux-Bureau. Indien de aanvraag niet volledig voldoet aan deze vereisten, behoudt zij deze dagtekening, mits de gebreken binnen een door het Benelux-Bureau krachtens artikel 18 vast te stellen termijn zijn opgeheven. In geen geval kan deze aanvraag een eerdere dagtekening verkrijgen dan die van het Benelux-depot van dit merk.

6. Het Benelux-Bureau zendt de in dit artikel bedoelde aanvragen en verzoeken, die aan de in dit artikel bedoelde vereisten voldoen, onverwijld door aan het Internationaal Bureau.

**HOOFDSTUK VI****Administratieve bepalingen***Artikel 15*

1. Alle aan het Benelux-Bureau of aan de nationale diensten over te leggen stukken moeten duidelijk leesbaar in het Nederlands of het Frans zijn gesteld. Bewijzen van een recht van voorrang, van naamswijziging, uittreksels van akten waaruit een overdracht, een andere overgang, een licentie of een pandrecht blijkt, of de daarop betrekking hebbende verklaringen, alsmede de reglementen op het gebruik en het toezicht en de wijzigingen

contrôle et leurs modifications établis dans une autre langue, s'ils sont accompagnés d'une traduction en langue française ou néerlandaise.

Toutefois le Bureau Benelux peut dispenser de l'obligation de fournir une telle traduction, si les documents précités sont présentés en langue allemande ou anglaise ou accompagnés d'une traduction dans une de ces langues.

2. Les documents à transmettre au Bureau Benelux ou aux administrations nationales peuvent être communiqués par télécopie; ils peuvent également être transmis par des moyens électroniques selon des modalités à fixer par le Conseil d'Administration.

3. Lorsqu'un document, produit en vue de son enregistrement au registre Benelux ou au registre des enregistrements internationaux tenu par le Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, est signé au nom d'une personne morale, le signataire doit mentionner son nom et sa qualité.

#### *Article 16*

1. Toute opération auprès du Bureau Benelux ou d'une administration nationale peut être effectuée par l'intermédiaire d'un mandataire. Celui-ci doit avoir un domicile ou un siège sur le territoire Benelux et produire un pouvoir. Si un pouvoir général a été déposé auprès du Bureau Benelux ou auprès d'une administration nationale, un renvoi à ce pouvoir suffit.

2. Dans les cas où un mandataire a été constitué, toute communication concernant les opérations rentrant dans les termes du mandat lui sera adressée.

3. Les personnes qui n'ont pas de siège ou de domicile sur le territoire Benelux et qui n'y ont pas constitué de mandataire doivent y indiquer une adresse postale dans les cas prévus par le présent règlement.

#### *Article 17*

1. La demande d'examen d'antériorités qui n'accompagne pas le dépôt comporte:

- a. le nom et l'adresse du requérant;
- b. la reproduction de la marque et, le cas échéant, la mention de la ou des couleurs et la mention que la marque ou une partie de la marque est à trois dimensions (marque plastique), constituée entre autres par la forme du produit ou du conditionnement;
- c. une liste précise des produits et services;
- d. le cas échéant, la mention qu'il s'agit d'une marque collective.

2. Si une telle demande vise une marque enregistrée, elle comporte le nom et l'adresse du requérant ainsi que le numéro de l'enregistrement.

3. Le requérant peut solliciter l'exécution accélérée de l'examen d'antériorités visé au paragraphe 1er. Dans ce cas la demande doit être accompagnée d'une preuve du paiement de la surtaxe visée à l'article 25, par. 1er, lettre c.

4. Sur requête, et moyennant paiement de la rémunération prévue à l'article 25, par. 3 lettre g, le Bureau Benelux peut fournir une liste de marques verbales établie selon des critères de recherche déterminés par le Conseil d'Administration.

#### *Article 18*

1. S'il n'est pas satisfait aux dispositions du présent règlement relatives à une requête en vue d'apporter des modifications au registre Benelux ou aux demandes et requêtes visées aux articles 14 et 17, ou si les taxes et rémunérations dues n'ont pas été ou n'ont pas été intégralement acquittées, le Bureau Benelux en avertit l'intéressé sans retard et lui fixe un délai pour y satisfaire.

daarvan, worden evenwel aanvaard wanneer zij in een andere taal zijn gesteld, mits een vertaling in het Nederlands of het Frans is bijgevoegd.

Het Benelux-Bureau kan nochtans ontheffing verlenen van de verplichting een dergelijke vertaling bij te voegen, indien bedoelde documenten in het Duits of in het Engels zijn gesteld of begeleid zijn van een vertaling in een van deze talen.

2. De aan het Benelux-Bureau of de nationale diensten over te leggen stukken kunnen worden verzonden per telefax; zij kunnen eveneens worden overgelegd met behulp van elektronische middelen op een door de Raad van Bestuur vast te stellen wijze.

3. Indien enig stuk, overgelegd ter inschrijving in het Benelux-register of in het register van internationale inschrijvingen gehouden bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom, is ondertekend namens een rechtspersoon, dient daarbij de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar te zijn vermeld.

#### *Artikel 16*

1. Iedere handeling bij het Benelux-Bureau of een nationale dienst kan geschieden door tussenkomst van een gemachtigde. Deze moet een woonplaats of zetel hebben binnen het Benelux-gebied en dient een volmacht over te leggen. Indien een algemene volmacht is neergelegd bij het Benelux-Bureau of bij een nationale dienst, kan met een verwijzing daarnaar worden volstaan.

2. In de gevallen, waarin een gemachtigde is aangewezen, wordt elke mededeling ten aanzien van handelingen, waartoe de volmacht strekt, aan hem gericht.

3. Hij, die binnen het Benelux-gebied geen zetel of woonplaats heeft noch een gemachtigde heeft aangewezen, moet aldaar een correspondentie-adres aangeven in de gevallen waarin dit in dit reglement is aangegeven.

#### *Artikel 17*

1. Het verzoek tot onderzoek naar eerdere inschrijvingen, dat niet bij het depot wordt gedaan, moet bevatten:

- a. de naam en het adres van de verzoeker;
- b. de afbeelding van het merk en, in voorkomend geval, de vermelding van de kleur of kleuren en de vermelding dat het merk of een deel van het merk driedimensionaal is (marque plastique) onder andere, dat het bestaat uit de vorm van de waar of van de verpakking;
- c. een nauwkeurige opgave van de waren en diensten;
- d. in voorkomend geval, de mededeling dat het een collectief merk betreft.

2. Indien een dergelijk verzoek betrekking heeft op een reeds ingeschreven merk, moet het verzoek de naam en het adres van de verzoeker en het nummer van de inschrijving bevatten.

3. De verzoeker kan vragen om een versnelde behandeling van het in het eerste lid bedoelde onderzoek naar eerdere inschrijvingen. In dit geval dient het verzoek vergezeld te zijn van een bewijs van betaling van het extra-recht bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder c.

4. Op verzoek van en tegen betaling van de vergoeding bedoeld in artikel 25, derde lid, onder g, kan het Bureau een lijst van woordmerken verstrekken volgens onderzoeksCriteria vastgesteld door de Raad van Bestuur.

#### *Artikel 18*

1. Indien bij een verzoek tot aantekening van een wijziging in het Benelux-register, of bij aanvragen of verzoeken als bedoeld in de artikelen 14 en 17, niet is voldaan aan het in dit reglement bepaalde of indien de verschuldigde rechten of vergoedingen niet of niet volledig zijn betaald, stelt het Benelux-Bureau de betrokken hiervan onverwijld in kennis en geeft hem een termijn om de gebreken alsnog op te heffen.

2. S'il n'est pas satisfait, dans le délai imparti, aux dispositions visées au par. 1er, les documents reçus sont classés sans suite et les taxes et rémunérations perçues sont remboursées diminuées de la moitié.

#### Article 19

1. L'autorité compétente accuse réception, qu'il lui soit remis en mains propres ou adressé par la voie postale, de tout document destiné à être enregistré au registre Benelux ou au registre des enregistrements internationaux tenu par le Bureau international pour la protection de la propriété industrielle.

2. A sa réception par l'autorité compétente, tout document est daté par un cachet indiquant l'heure, le jour, le mois et l'année de réception.

3. Les documents arrivés après la fermeture du service sont censés avoir été recus à minuit du même jour et porteront le cachet de cette heure.

#### Article 20

1. Les délais prévus par le présent règlement et exprimés en mois partent du jour où l'événement considéré a lieu et expirent, dans le mois à prendre en considération, le jour qui correspond par son quantième à celui du point de départ des délais; toutefois, si le mois à prendre en considération n'a pas de jour correspondant, le délai expire le dernier jour de ce mois.

2. Si le service de l'autorité compétente est fermé le dernier jour d'un délai prévu par la loi uniforme ou le présent règlement, ce délai sera prolongé jusqu'à la fin du premier jour d'ouverture de ce service.

3. En cas de perturbation de la distribution postale normale dans un des pays du Benelux durant au moins un des cinq jours ouvrables précédant l'expiration du délai visé à l'article 3, par. 2, à l'article 4, par. 1er, à l'article 5, par. 4, à l'article 6, par. 1er, à l'article 10, par. 1er et à l'article 18, par. 1er, les pièces reçues par l'autorité compétente après l'expiration des délais fixés aux articles précités, pourront être traitées par cette autorité comme si elles avaient été introduites dans les délais, à condition qu'il puisse être admis raisonnablement que la perturbation de la distribution postale normale est la cause de la réception de ces pièces après l'expiration des délais précités.

4. En ce qui concerne les opérations affectant la date du dépôt Benelux, le Bureau Benelux et les services des administrations nationales sont ouverts aux mêmes jours et heures.

#### Article 21

1. Sur base du registre Benelux, le Bureau Benelux fournit aux intéressés des renseignements et copies moyennant paiement des rémunérations fixées à l'article 25. Les administrations nationales, agissant au nom et pour compte du Bureau Benelux, fournissent les mêmes renseignements et copies pour autant qu'elles en disposent.

2. Le registre peut être consulté soit par accès en ligne soit sous forme d'abonnement selon des modalités à fixer par le Conseil d'Administration.

3. Les documents de priorité visés à l'article 4, lettre D, par. 3, de la Convention de Paris sont remis aux intéressés par le Bureau Benelux ou, le cas échéant, par les administrations nationales, moyennant paiement de la taxe fixée à l'article 25, par. 3, lettre d. Un tel document ne peut être délivré que si le dépôt satisfait aux dispositions de l'article 1er, par. 1er sous a, b, e et f, et de l'article 2, sous a et b, et, en ce qui concerne les taxes ou les rémunérations de base, sous d.

2. Indien binnen de gestelde termijn niet is voldaan aan de in het eerste lid bedoelde bepalingen worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten en worden de ontvangen rechten en vergoedingen verminderd met de helft terugbetaald.

#### Artikel 19

1. De bevoegde instantie bevestigt de ontvangst van elk stuk, dat is afgegeven of per post is besteld en dat bestemd is voor inschrijving in het Benelux-register of in het register van de internationale inschrijvingen gehouden bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriele eigendom.

2. Ieder stuk wordt bij ontvangst door de bevoegde instantie gedagtekend door middel van een stempel houdende uur, dag, maand en jaar van ontvangst.

3. Stukken, die na sluitingstijd van de dienst zijn bezorgd, worden geacht te zijn ontvangen te twaalf uur des avonds van dezelfde dag en op dat uur afgestempeld.

#### Artikel 20

1. De in dit reglement bedoelde in maanden uitgedrukte termijnen beginnen te lopen vanaf de dag waarop de desbetreffende handeling plaatsvindt en verstrijken, in de betreffende maand, op de dag die overeenkomt met de dag waarop de termijnen beginnen te lopen; indien evenwel de betreffende maand geen overeenkomende dag heeft, verstrijkt de termijn op de laatste dag van deze maand.

2. Indien de dienst van de bevoegde instantie gesloten is op de laatste dag van een ingevolge de eenvormige wet of dit reglement in acht te nemen termijn, wordt die termijn verlengd tot het einde van de eerstvolgende dag, waarop deze dienst geopend is.

3. In geval van verstoring van de normale postbedeling in een van de Benelux-landen gedurende minstens één van de vijf werkdagen, voorafgaand aan het einde van de termijn bedoeld in de artikelen 3, tweede lid, 4, eerste lid, 5, vierde lid, 6, eerste lid, 10, eerste lid en 18, eerste lid, zullen stukken, binnengekomen bij de terzake bevoegde instantie na afloop van de in voornoemde artikelen bepaalde termijnen, in behandeling genomen worden alsof ze tijdig waren ingediend bij deze instantie, mits redelijkerwijs kan aangenomen worden dat de verstoring van de normale postbedeling de oorzaak is van het na afloop van genoemde termijnen binnengekomen van die stukken.

4. Voor wat betreft de handelingen welke de dagtekening van het Benelux-depot bepalen, zijn het Benelux-Bureau en de nationale diensten op dezelfde dagen en uren geopend.

#### Artikel 21

1. Tegen betaling van de in artikel 25 terzake vastgestelde vergoedingen verschafft het Benelux-Bureau aan belanghebbenden op grondslag van het Benelux-register inlichtingen en afschriften. De nationale diensten verschaffen uit naam en voor rekening van het Benelux-Bureau dezelfde inlichtingen en afschriften voor zover zij daarover beschikken.

2. Het register kan worden geraadpleegd door middel van een on-line verbinding of in de vorm van een abonnement op een door de Raad van Bestuur vast te stellen wijze.

3. De documenten betreffende voorrang, bedoeld in artikel 4, onder D, derde lid, van het Verdrag van Parijs worden door het Benelux-Bureau, of in voorkomend geval, door de nationale diensten aan belanghebbenden verschafft tegen betaling van het in artikel 25, derde lid onder d, vastgestelde recht. Een dergelijk document kan slechts worden afgegeven, indien het depot voldoet aan het bepaalde in artikel 1, eerste lid onder a, b, e en f, en artikel 2, onder a en b, en, voor wat betreft de basisrechten of vergoedingen, onder d.

**Article 22**

Le Bureau Benelux et les administrations nationales mettent à la disposition des intéressés les formulaires prévus au présent règlement.

**Article 23**

1. Le registre Benelux comprend deux parties:
  - a. le registre des dépôts Benelux;
  - b. le registre des dépôts internationaux.
2. Le registre Benelux ainsi que les documents produits comme preuves des mentions enregistrées peuvent être consultés gratuitement au Bureau Benelux.
3. Le registre Benelux peut également être consulté gratuitement auprès des administrations nationales belge et luxembourgeoise.

**Article 24**

1. Le recueil prévu à l'article 17 de la loi uniforme Benelux porte le titre de "Recueil des Marques Benelux - Benelux-Merkenblad".

Ce recueil contient, rédigées uniquement dans la langue de l'enregistrement:

- a. toutes les indications enregistrées relatives aux dépôts Benelux, visées aux articles 7, 8 et 11;
- b. toutes les indications enregistrées relatives aux dépôts internationaux, visées à l'article 12, par. 2 et 4.

## CHAPITRE VII Taxes et rémunérations

**Article 25**

1. Le montant des taxes ou des rémunérations concernant les dépôts Benelux, est fixé en regard des diverses opérations mentionnées ci-après:

- a. dépôt d'une marque:
  1. montant de base de F 4.066,- ou f 221,- pour une marque individuelle;
  2. montant de base de F 7.397,- ou f 402,- pour une marque collective;
  3. supplément de F 718,- ou f 39,- pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés;
- b. le renouvellement de l'enregistrement du dépôt:
  1. montant de base de F 6.458,- ou f 351,- pour une marque individuelle;
  2. montant de base de F 11.758,- ou f 639,- pour une marque collective;
  3. supplément de F 1.159,- ou f 63,- pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés;
- c. examen visé à l'article 6, B, ou à l'article 9, premier alinéa, de la loi uniforme:
  1. montant de base de F 1.914,- ou f 104,- augmenté dans le cas visé à l'article 17, par. 3 d'une surtaxe de F 3.662,- ou f 199,-;
  2. un supplément de F 184,- ou f 10,- pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés, augmenté dans le cas visé à l'article 17, par. 3 d'une surtaxe de F 662,- ou f 36,-;
  - d. enregistrement de la déclaration spéciale relative au droit de priorité, visée à l'article 6, lettre D, de la loi uniforme: F 386,- ou f 21,- par marque;

**Artikel 22**

Het Benelux-Bureau en de nationale diensten stellen de formulieren bedoeld in dit reglement ter beschikking van belanghebbenden.

**Artikel 23**

1. Het Benelux-register bevat twee gedeelten:
  - a. een register van Benelux-depots;
  - b. een register van internationale depots.
2. Het Benelux-register en de stukken die dienen tot bewijs van de daarin opgenomen aantekeningen kunnen kosteloos worden ingezien bij het Benelux-Bureau.
3. Het Benelux-register kan eveneens kosteloos worden geraadpleegd bij de Belgische en Luxemburgse nationale diensten.

**Artikel 24**

1. Het blad, bedoeld in artikel 17 van de eenvormige wet, draagt de naam "Benelux-Merkenblad - Recueil des Marques Benelux".

2. Dit blad bevat uitsluitend in de taal waarin de inschrijving plaatsgevonden heeft:
  - a. alle ingeschreven gegevens betreffende Benelux-depots, bedoeld in de artikelen 7, 8 en 11;
  - b. alle ingeschreven gegevens betreffende internationale depots, bedoeld in artikel 12, tweede en vierde lid.

## HOOFDSTUK VII Rechten en vergoedingen

**Artikel 25**

1. Het bedrag van de rechten of vergoedingen wordt ten aanzien van de verschillende hierna vermelde handelingen betreffende Beneluxdepots als volgt vastgesteld:

- a. het depot van een merk:
  1. een basisrecht van f 221,- of F 4.066,- voor een individueel merk;
  2. een basisrecht van f 402,- of F 7.397,- voor een collectief merk;
  3. een supplement van f 39,- of F 718,- voor iedere klasse van waren en diensten boven de derde klasse van de internationale classificatie, waarin de waren en diensten worden gerangschikt;
- b. de vernieuwing van de inschrijving van het depot:
  1. een basisbedrag van f 351,- of F 6.458,- voor een individueel merk;
  2. een basisbedrag van f 639,- of F 11.758,- voor een collectief merk;
  3. een supplement van f 63,- of F 1.159,- voor iedere klasse van waren en diensten boven de derde klasse van de internationale classificatie, waarin de waren en diensten worden gerangschikt;
- c. een onderzoek als bedoeld in artikel 6, onder B, of artikel 9, eerste lid, van de eenvormige wet:
  1. een basisbedrag van f 104,- of F 1.914,- vermeerderd met een extrarecht van f 199,- of F 3.662,- in het geval bedoeld in artikel 17, derde lid;
  2. een supplement van f 10,- of F 184,- voor iedere klasse van waren en diensten boven de derde klasse van de internationale classificatie waarin de waren en diensten worden gerangschikt, vermeerderd met een extra-recht van f 36,- of F 662,- in het geval, bedoeld in artikel 17, derde lid;
  - d. de inschrijving van de in artikel 6, onder D, van de eenvormige wet bedoelde bijzondere verklaring betreffende het recht van voorrang: f 21,- of F 386,- per merk;

e. enregistrement d'une cession ou transmission, d'une licence, d'un droit de gage ou d'une saisie;

F 1.104,- ou f 60,-;

si cet enregistrement concerne plusieurs marques:

F 552,- ou f 30,- pour chaque marque suivante;

f. enregistrement d'un changement de mandataire, y compris son inscription après l'enregistrement du dépôt, d'un changement de nom ou d'adresse du titulaire, du licencié, ou d'un changement de l'adresse postale:

F 424,- ou f 23,-;

si l'enregistrement concerne plusieurs marques:-

F 212,- ou f 11,50 pour chaque marque suivante;

g. enregistrement d'une limitation de la liste des produits et services, sauf lors du renouvellement de l'enregistrement:

F 1.104,- ou f 60,-;

h. supplément de F 957,- ou f 52,- pour la publication de l'indication prévue à l'article 1er, par. 6;

i. supplément de F 4.048,- ou f 220,- pour la publication en couleur prévue à l'article 1er, par. 6;

j. supplément de F 957,- ou f 52,- pour la publication de la description prévue à l'article 1er, par. 7;

k. enregistrement d'un changement de nom ou d'adresse du mandataire:

F 424,- ou f 23,- jusqu'à 100 marques;

si le changement concerne plus de 100 marques un supplément de F 424,- ou f 23,- par groupe ou fraction de groupe de 100 marques.

2. Le montant des taxes concernant les dépôts internationaux est fixé en regard des diverses opérations mentionnées ci-après:

enregistrement d'une licence, d'un droit de gage ou d'une saisie:

F 1.104,- ou f 60,-;

si cet enregistrement concerne plusieurs marques:

F 552,- ou f 30,- pour chaque marque suivante.

3. Les opérations mentionnées ci-après donnent lieu au paiement de la taxe ou de la rémunération dont le montant est fixé comme suit:

a. renseignements visés à l'article 21, par. 1er:

F 570,- ou f 31,- augmenté de F 957,- ou f 52,- par heure lorsque la recherche des éléments et la formulation des renseignements nécessitent plus d'une heure;

b. copies d'un enregistrement:

F 92,- ou f 5,- par enregistrement et pour toutes les autres copies F 129,- ou f 7, par page;

c. copies certifiées conformes d'un enregistrement:

F 386,- ou f 21,- par enregistrement et pour toutes les autres copies certifiées conformes F 442,- ou f 24,- par page;

d. documents de priorité visés à l'article 21, par. 3:

F 386,- ou f 21,-;

e. demandes d'enregistrement international ou de renouvellement de l'enregistrement international:

F 1.527,- ou f 83,-;

f. correction après l'enregistrement d'erreurs de plume imputables au titulaire et sur demande de celui-ci:

F 294,- ou f 16,-;

si la correction concerne plusieurs dépôts appartenant au même titulaire:

F 147,- ou f 8,- pour chaque dépôt suivant;

g. liste de marques visée à l'article 17, par. 4:

F 902,- ou f 49,- par critère de recherche augmenté de F 129,- ou f 7,- pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés.

e. de inschrijving van een overdracht of overgang, een pandrecht of een beslag:

f 60,- of F 1.104,-;

indien deze inschrijving wordt verzocht voor verschillende merken:

f 30,- of F 552,- voor elk volgend merk;

f. de inschrijving van een wijziging van gemaakte waaronder begrepen zijn aanwijzing na inschrijving van depot, van naams- of adreswijziging van de houdende licentiehouder of van een verandering van het corresponderende adres:

f 23,- of F 424,-;

indien de inschrijving wordt verzocht voor verschillende merken:

f 11,50 of F 212,- voor elk volgend merk;

g. de inschrijving van een beperking van de lijst van wettelijke diensten, behalve bij gelegenheid van de vernieuwing van inschrijving:

f 60,- of F 1.104,-;

h. een supplement van f 52,- of F 957,- voor de publicatie van de vermelding bedoeld in artikel 1, zesde lid;

i. een supplement van f 220,- of F 4.048,- voor de publicatie van kleur bedoeld in artikel 1, zesde lid;

j. een supplement van f 52,- of F 957,- voor de publicatie van beschrijving bedoeld in artikel 1, zevende lid;

k. de inschrijving van een naams- of adreswijziging van gemachtigde:

f 23,- of F 424,- tot 100 merken;

indien de wijziging betrekking heeft op meer dan 100 merken, een suppletie van f 23,- of F 424,- per groep van 100 merken gedeeld daarvan.

2. Het bedrag der rechten wordt ten aanzien van de verschillende hierna vermelde handelingen betrekking op internationale depots als volgt vastgesteld:

de inschrijving van een licentie, een pandrecht of een beperking:

f 60,- of F 1.104,-;

indien deze inschrijving wordt verzocht voor verschillende merken:

f 30,- of F 552,- voor elk volgend merk.

3. Voor de hierna vermelde handelingen dient een rechtsgemoeid te worden betaald, waarvan het bedrag als volgt vastgesteld:

a. de inlichtingen bedoeld in artikel 21, eerste lid:

f 31,- of F 570,- welk bedrag wordt vermeerderd met f 957,- voor ieder uur, dat het bijeenzoeken en het opstellen van de gevraagde gegevens de duur van één uur te gaan;

b. de afschriften van een inschrijving:

f 5,- of F 92,- per inschrijving en voor alle overige afschriften f 7,- of F 129,- per bladzijde;

c. gewaardeerde afschriften van een inschrijving:

f 21,- of F 386,- per inschrijving en voor alle overige gewaardeerde afschriften f 24,- of F 442,- per bladzijde;

d. de bewijzen van voorrang bedoeld in artikel 21, derde lid:

f 21,- of F 386,-;

e. aanvragen om internationale inschrijving en tot vernietiging van de internationale inschrijving:

f 83,- of F 1.527,-;

f. herstel na de inschrijving op verzoek van de houdende depot van aan hemzelf te wijten schrijffouten:

f 16,- of F 294,-;

indien het herstel verscheidene depots betreft van eenzelfde houdender:

f 8,- of F 147,- voor elk volgend depot;

g. lijst van merken bedoeld in artikel 17, vierde lid:

f 49,- of F 902,- per onderzoeks criterium, verhoogd met f 129,- voor iedere klasse van waren en diensten boven de klasse van de internationale classificatie, waarin de waren en diensten worden gerangschikt.

4. La surtaxe visée à l'article 10, quatrième alinéa, de la loi uniforme est de F 552,- ou f 30,-.

5. Le Conseil d'Administration fixe le montant des rémunérations pour des opérations non prévues par le présent règlement d'exécution.

6. Le paiement doit être effectué selon les modalités fixées par le règlement d'application.

#### Article 26

Le prix du Recueil des Marques Benelux est de F 552,- ou f 30,- par fascicule.

Le prix de l'abonnement annuel est de 5 520, ou f 300,-.

Ces prix sont augmentés de F 55,- ou f 3,- par fascicule et de F 552,- ou f 30,- pour les abonnements en dehors du territoire Benelux.

Les modalités de paiement sont fixées par le règlement d'application.

#### Article 27

En exécution de l'article 7 de la Convention Benelux en matière de marques de produits, le Bureau Benelux verse aux administrations nationales 20 % du montant des taxes perçues à l'occasion des opérations effectuées par leur intermédiaire.

#### Article 28

1. Le Conseil d'Administration peut adapter les tarifs fixés par le présent règlement pour tenir compte de l'augmentation des frais de fonctionnement du Bureau Benelux. L'adaptation ne peut intervenir plus d'une fois par an.

2. Si les parités officielles du franc belge, du franc luxembourgeois ou du florin sont modifiées l'une vis-à-vis de l'autre, le conseil d'administration adapte les tarifs fixés par le présent règlement en fonction de ce changement. Cette décision peut être prise suivant une procédure d'urgence prévue au règlement du conseil d'administration.

3. Les nouveaux tarifs sont publiés au journal officiel de chacun des pays du Benelux et au Recueil des Marques Benelux; ils entrent en vigueur à la date fixée par le conseil d'administration et au plus tôt à la date de la dernière publication dans un journal officiel.

### CHAPITRE VIII

#### Dispositions relatives à l'application du Protocole du 27 juin 1989 relatif à l'Arrangement de Madrid.

#### Article 29

Les dispositions du Chapitre IV relatives au dépôt international et celles du Chapitre V relatives à la demande d'enregistrement international et de son renouvellement s'appliquent aux dépôts, aux demandes d'enregistrement et de renouvellement ainsi qu'aux requêtes de modification de l'enregistrement international effectués en vertu du Protocole relatif à l'Arrangement de Madrid.

#### Article 30

Les demandes et les requêtes visées à l'article 29 peuvent également être établies en langue anglaise.

#### Article 31

La demande d'enregistrement visée à l'article 9*quinquies* du Protocole relatif à l'Arrangement de Madrid doit être accompagnée d'une pièce justificative de la radiation de l'enregistrement international.

4. Het extra-recht als bedoeld in artikel 10, vierde lid, van de eenvormige wet bedraagt f 30,- of F 552,-.

5. De Raad van Bestuur stelt de hoogte vast van de vergoedingen voor handelingen die niet voorzien zijn in dit uitvoeringsreglement.

6. Betaling geschiedt overeenkomstig de voorschriften van het toepassingsreglement.

#### Artikel 26

De prijs van het Benelux-Merkenblad bedraagt per losse aflevering f 30,- of F 552,-.

Voor een jaarabonnement is f 300,- of F 5.520,- verschuldigd.

Deze prijzen worden verhoogd met f 3,- of F 55,- per losse aflevering en met f 30,- of F 552,- voor abonnementen buiten het Beneluxgebied.

De wijze van betaling wordt geregeld in het toepassingsreglement.

#### Artikel 27

Ter uitvoering van het bepaalde in artikel 7 van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken keert het Benelux-Bureau aan de nationale diensten 20 % uit van het bedrag van de rechten, die zijn geïnd ter zake van de door hun bemiddeling verrichte handelingen.

#### Artikel 28

1. De Raad van Bestuur kan de in dit reglement vastgestelde tarieven aanpassen, rekening houdende met de toename van de lopende uitgaven van het Benelux-Bureau. De aanpassing kan slechts eenmaal per jaar plaatsvinden.

2. Indien de officiële parwiarden van de Belgische frank, de Luxemburgse frank of de gulden ten opzichte van elkaar wijziging ondergaan, past de raad van bestuur de in dit reglement vastgestelde tarieven overeenkomstig deze wijziging aan. Dit besluit kan worden genomen volgens een in het reglement van de raad bepaalde spoedprocedure.

3. De nieuwe tarieven worden in het Staatsblad van elk van de Beneluxlanden en in het Benelux-Merkenblad bekendgemaakt; zij treden in werking op de door de raad van bestuur vast gestelde datum, doch niet eerder dan die van de laatste bekendmaking in een Staatsblad.

### HOOFDSTUK VIII

#### Bepalingen verband houdende met de toepassing van het Protocol van 27 juni 1989 bij de Overeenkomst van Madrid.

#### Artikel 29

De bepalingen van Hoofdstuk IV met betrekking tot het internationale depot en die van Hoofdstuk V met betrekking tot de aanvraag om een internationale inschrijving en om de vernieuwing daarvan, zijn van overeenkomstige toepassing op de depots, de aanvragen om inschrijving en om vernieuwing alsmede de verzoeken tot wijziging van de internationale inschrijving krachtens het Protocol bij de Overeenkomst van Madrid.

#### Artikel 30

De in artikel 29 bedoelde aanvragen en verzoeken kunnen ook worden gesteld in het Engels.

#### Artikel 31

De aanvraag om inschrijving zoals bedoeld in artikel 9*quinquies* van het Protocol bij de Overeenkomst van Madrid, moet vergezeld zijn van een bewijs van de doorhaling van de internationale inschrijving.

**Article 32**

Le montant de la taxe individuelle visée à l'article 8, 7) a) du Protocole relatif à l'Arrangement de Madrid est fixé comme suit:

- a. dépôt international:
  - 1. montant de base de F 3.938,- ou f 214, pour une marque individuelle;
  - 2. montant de base de F 5.612,- ou f 305, pour une marque collective;
  - 3. supplément de F 368,- ou f 20,- pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés;
- b. renouvellement de l'enregistrement international:
  - 1. montant de base de F 6.458,- ou f 351, pour une marque individuelle;
  - 2. montant de base de 11 758,- ou f 639,- pour une marque collective;
  - 3. supplément de F 1.159,- ou f 63,- pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits et services sont rangés.

**CHAPITRE X**

Dispositions relatives à l'application du Règlement (CE) n° 40/94 du Conseil du 20 décembre 1993 sur la marque communautaire.

**Article 33**

Le montant de la taxe visée à l'article 25, par. 2 du Règlement du Conseil sur la marque communautaire est de F 1.527,- ou f 83,-.

**Article 34**

1. Endéans un délai de trois mois le demandeur d'une requête visée à l'article 110 du Règlement du Conseil sur la marque communautaire doit:
  - a) acquitter les taxes visées à l'article 25, par. 1er, lettres a, h i ou j;
  - b) produire soit en langue française soit en langue néerlandaise, une traduction de la requête et des pièces jointes à celle-ci;
  - c) élire domicile sur le territoire Benelux;
  - d) introduire des reproductions de la marque conformes aux exigences du règlement d'application.
2. Ce délai peut être prolongé sur demande ou d'office, sans excéder six mois à compter de la date de l'envoi du premier avertissement. Si dans le délai imparti, il n'est pas satisfait à ces dispositions, les documents reçus seront classés sans suite.

**CHAPITRE X**

Dispositions transitoires relatives aux marques de produits

**Article 35**

Les titulaires des dépôts Benelux visés à l'article 30 de la loi uniforme ont la faculté de rectifier ou de compléter les indications suivantes:

- a. la nature et le moment des faits qui ont donné naissance au droit acquis,
- b. si des dépôts ou des enregistrements antérieurs ont eu lieu: les dates et les numéros de ceux-ci, et d'ajouter des éléments de preuve.

Ces données n'ont aucune influence sur la date déjà arrêtée de l'expiration de l'enregistrement.

\*\*\*

Conformément à l'article 4, le Protocole entrera en vigueur le 1er janvier 1996

**Artikel 32**

Het bedrag van de individuele rechten zoals bedoeld in artikel 8, 7) a) van het Protocol bij de Overeenkomst van Madrid, is als volgt vastgesteld:

- a. internationaal depot:
  - 1. een basisbedrag van f 214,- of F 3.938,- voor een individueel merk;
  - 2. een basisbedrag van f 305,- of F 5.612,- voor een collectief merk;
  - 3. een supplement van f 20,- of F 368,- voor iedere klasse van waren en diensten boven de derde klasse van de internationale classificatie waarin de waren en diensten worden gerangschikt;
- b. vernieuwing van een internationale inschrijving:
  - 1. een basisbedrag van f 351,- of F 6.458,- voor een individueel merk;
  - 2. een basisbedrag van f 639,- of F 11.758,- voor een collectief merk;
  - 3. een supplement van f 63,- of F 1.159,- voor iedere klasse van waren en diensten boven de derde klasse van de internationale classificatie waarin de waren en diensten worden gerangschikt.

**HOOFDSTUK IX**

Bepalingen verband houdende met de toepassing van de Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk.

**Artikel 33**

Het recht zoals bedoeld in artikel 25, lid 2 van de Verordening inzake het Gemeenschapsmerk bedraagt f 83,- of F 1.527,-.

**Artikel 34**

1. Binnen een termijn van drie maanden moet de aanvrager van een verzoek zoals bedoeld in artikel 110 van de Verordening van de Raad inzake het gemeenschapsmerk:

- a) een betaling verrichten van de rechten zoals bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder a, h, i of j;
- b) een vertaling bijvoegen in de Franse of Nederlandse taal van het verzoek en de hierbij gevoegde stukken;

c) een domicilie kiezen in het Beneluxgebied;

d) afbeeldingen van het merk indienen, in overeenstemming met het bepaalde in het toepassingsreglement.

2. Deze termijn kan op verzoek of ambtshalve worden verlengd, zonder dat een tijdvak van zes maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden. Indien binnen de gestelde termijn niet is voldaan aan deze bepalingen, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten.

**HOOFDSTUK X**

Overgangsbepalingen verband houdende met warenmerken

**Artikel 35**

De houders van Benelux-depots bedoeld in artikel 30 van de eenvormige wet kunnen verbeteringen of aanvullingen aanbrengen in de volgende gegevens:

- a. de aard en het tijdstip van de feiten, die het verkregen recht hebben doen ontstaan;
- b. indien eerdere depots of inschrijvingen zijn verricht: dagtekening en nummer daarvan, en desgewenst bewijsstukken toevoegen.

Deze gegevens laten de reeds vastgestelde datum van vervald van de inschrijving onverlet.

\*\*\*

Overeenkomstig artikel 4, zal het Protocol in werking treden op 1 januari 1996.

## MINISTÈRE DE FINANCES

F. 95 - 3358

[S - C - 3727]

**22 DECEMBRE 1995. — Arrêté royal  
modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment l'article 99;

Vu la Directive 77/388/CEE du Conseil des communautés européennes du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires - Système commun de taxe sur la valeur ajoutée : assiette uniforme;

Vu la Directive 95/7/CE du Conseil des Communautés européennes du 10 avril 1995 modifiant la Directive 77/388/CEE et portant nouvelles mesures de simplification en matière de taxe sur la valeur ajoutée - champ d'application de certaines exonérations et modalités pratiques de leur mise en œuvre;

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 1er, § 6, 1<sup>o</sup>, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 10, § 2, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 12bis, alinéa 2, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 18, § 1er, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 21, § 3, 2<sup>o</sup>, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 23, § 4, modifié par la loi du 28 décembre 1992 et par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, l'article 25bis, § 2, 2<sup>o</sup>, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 25quinquies, § 3, alinéa 3, 6<sup>o</sup>, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, l'article 34, § 2, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 39, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, l'article 40, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 41, § 1er, modifié par la loi du 28 décembre 1992 et par l'arrêté royal du 7 mars 1994, l'article 48, § 2, dernière phrase, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 51, § 2, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, l'article 51bis, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 52, § 1er, alinéa 2, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 53sexies, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, l'article 54bis, § 1er, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 55, alinéa 1er, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, et l'article 105, inséré par la loi du 28 décembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que la Directive 95/7/CE entre en vigueur le 1er janvier 1996 et qu'elle apporte des modifications qui, à défaut de mesures, feraient naître une grande insécurité juridique à partir de cette date;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Finances et du Commerce extérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 1er, § 6, 1<sup>o</sup>, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

"1° "transport intracommunautaire de biens" : tout transport de biens dont le lieu de départ et le lieu d'arrivée sont situés sur les territoires de deux Etats membres différents. Est assimilé à un transport intracommunautaire de biens, le transport de biens dont le lieu de départ et le lieu d'arrivée sont situés en Belgique, lorsque ce transport est directement lié à un transport de biens dont le lieu de départ et le lieu d'arrivée sont situés sur le territoire de deux Etats membres différents";.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 95 - 3358

[S - C - 3727]

**22 DECEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging  
van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 inzonderheid op artikel 99;

Gelet op de Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting - Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde : uniforme grondslag;

Gelet op de Richtlijn 95/7/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 10 april 1995 tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG en tot invoering van nieuwe vereenvoudigingsmaatregelen op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde - werkingsssfeer en praktische regeling voor de toepassing van bepaalde vrijstellingen;

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 1, § 6, 1<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 10, § 2, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 12bis, tweede lid, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 18, § 1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 21, § 3, 2<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 23, § 4, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 en bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, op artikel 25bis, § 2, 2<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 25quinquies, § 3, derde lid, 6<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, op artikel 34, § 2, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 39, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, op artikel 40, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 41, § 1, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 en bij het koninklijk besluit van 7 maart 1994, op artikel 48, § 2, laatste zin, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 51, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, op artikel 51bis, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 52, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 53sexies, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, op artikel 54bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 55, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, en op artikel 105, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de Richtlijn 95/7/EG op 1 januari 1996 in werking treedt en dat zij wijzigingen teweeg brengt die bij gebrek aan maatregelen een grote rechtsonzekerheid zou doen ontstaan vanaf deze datum;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Financien en Buitelandse Handel en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. Artikel 1, § 6, 1<sup>o</sup>, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :**

"1° "intracommunautair goederenvervoer" : vervoer van goederen waarvan de plaats van vertrek en de plaats van aankomst op het grondgebied van twee verschillende Lid-Staten zijn gelegen. Met intracommunautair goederenvervoer wordt gelijkgesteld goederenvervoer waarvan de plaats van vertrek en die van aankomst in België zijn gelegen, wanneer dit vervoer rechtstreeks samenhangt met goederenvervoer waarvan de plaats van vertrek en die van aankomst op het grondgebied van twee verschillende Lid-Staten zijn gelegen;".

**Art. 2.** L'article 10, § 2, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. Est également considérée comme une livraison au sens du § 1er, la transmission de la propriété d'un bien en vertu d'une réquisition faite par l'autorité publique ou en son nom et, plus généralement, en vertu d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance, d'un arrêté ou d'un règlement administratif.".

**Art. 3.** A l'article 12bis, alinéa 2, du même code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 4° est abrogé;

B) le 5° et le 6° sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

"5° la prestation d'un service effectué pour l'assujetti et ayant pour objet des travaux portant sur ce bien, matériellement exécutés dans l'Etat membre d'arrivée de l'expédition ou du transport du bien, pour autant que les biens, après travaux, soient réexpédiés à destination de cet assujetti en Belgique d'où ils avaient été initialement expédiés ou transportés;

6° l'utilisation temporaire de ce bien, sur le territoire de l'Etat membre d'arrivée de l'expédition ou du transport du bien, pour les besoins de prestations de services effectuées par l'assujetti établi en Belgique".

**Art. 4.** L'article 18, § 1er, alinéa 2, 1°, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

"1° un travail intellectuel ou matériel dont le travail à façon. Par travail à façon, il y a lieu d'entendre la fabrication ou l'assemblage d'un bien meuble par un entrepreneur au moyen de matières et d'objets que son cocontractant lui a confiés à cette fin, que l'entrepreneur ait fourni ou non une partie des matériaux utilisées";.

**Art. 5.** L'article 21, § 3, 2°, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

"2° lorsqu'il s'agit d'un travail matériel ou d'une expertise, portant sur un bien autre qu'un immeuble par nature :

a) à l'endroit où se trouve le bien au moment où cette prestation est matériellement exécutée;

b) par dérogation au a, sur le territoire de l'Etat membre qui a attribué au preneur le numéro d'identification à la taxe sur la valeur ajoutée sous lequel le service lui a été rendu, lorsque la prestation de services est rendue à un preneur identifié à la taxe sur la valeur ajoutée dans un Etat membre autre que celui à l'intérieur duquel la prestation est matériellement exécutée. Cette dérogation ne s'applique pas lorsque les biens ne sont pas expédiés ou transportés en dehors de l'Etat membre où la prestation a été matériellement exécutée";.

**Art. 6.** A l'article 23, § 4, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992 et par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) à la fin du deuxième bout de phrase les mots "conformément à la législation douanière" sont insérés entre les mots "ce bien est" et le double point;

B) dans le 1°, le 4°, le 6° et le 7°, les mots "un régime douanier" sont remplacés par les mots "un régime".

**Art. 7.** L'article 25bis, § 2, 2°, du même code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé.

**Art. 8.** Dans l'article 25quinquies, § 3, alinéa 3, 6°, du même code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, les mots "§ 1er, 4°" sont remplacés par les mots "§ 1er, 2°".

**Art. 9.** A l'article 34, § 2, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans le 2° les mots "jusqu'au lieu de destination des biens à l'intérieur du pays" sont remplacés par les mots "jusqu'au premier lieu de destination des biens en Belgique";

**Art. 2.** Artikel 10, § 2, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 2. Wordt eveneens als een levering in de zin van § 1 beschouwd de eigendomsoverdracht van een goed ingevolge een vordering door of namens de overheid en, meer algemeen, ingevolge een wet, een decreet, een ordonnantie, een besluit of een administratieve verordening":

**Art. 3.** In artikel 12bis, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) 4° wordt opgeheven;

B) 5° en 6° worden respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

"5° de verrichting van een dienst voor de belastingplichtige in verband met werkzaamheden betreffende dat goed, die daadwerkelijk worden uitgevoerd in de Lid-Staat van aankomst van de verzending of het vervoer van het goed, voor zover de goederen na bewerking opnieuw worden verzonden naar deze belastingplichtige in België waarvandaan zij oorspronkelijk waren verzonden of vervoerd;

6° het tijdelijk gebruik van dat goed op het grondgebied van de Lid-Staat van aankomst van de verzending of het vervoer van het goed, ten behoeve van een dienstverrichting door de in België gevestigde belastingplichtige";

**Art. 4.** Artikel 18, § 1, tweede lid, 1°, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1° een materieel of intellectueel werk waaronder het maakloonwerk. Onder maakloonwerk wordt verstaan het vervaardigen of samenstellen van een roerend goed door een opdrachtnemer door middel van materialen en voorwerpen die daarfoor door de opdrachtgever aan de opdrachtnemer zijn verstrekt, ongeacht of de opdrachtnemer al dan niet een deel van de gebruikte materialen heeft verstrekt";.

**Art. 5.** Artikel 21, § 3, 2°, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"2° wanneer het gaat om een materieel werk of een expertise die betrekking hebben op een ander goed dan een uit zijn aard onroerend goed : .

a) de plaats waar het goed zich bevindt op het ogenblik dat de dienst materieel wordt verricht;

b) in afwijking van a, op het grondgebied van de Lid-Staat die aan de ontvanger het BTW-identificatienummer heeft toegekend waaronder de dienst aan hem is verleend wanneer de dienst wordt verstrekt aan een ontvanger die voor de BTW is geïdentificeerd in een andere Lid-Staat dan die waarin de dienst materieel wordt verricht. Deze afwijking is niet van toepassing indien de goederen niet zijn verzonden of vervoerd buiten de Lid-Staat waar de dienst materieel is verricht";.

**Art. 6.** In artikel 23, § 4, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 en bij het koninklijk besluit van 29 december 1992; worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) op het einde van de tweede deelzin worden tussen de woorden "dat goed" en de dubbelepunt de woorden "overeenkomstig de douanewetgeving" ingevoegd;

B) in 1°, 4°, 6° en 7°, worden de woorden "een douaneregeling" vervangen door de woorden "een regeling".

**Art. 7.** Artikel 25bis, § 2, 2°, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt opgeheven.

**Art. 8.** In artikel 25quinquies, § 3, derde lid, 6°, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, worden de woorden "§ 1, 4°" vervangen door de woorden "§ 1, 2°".

**Art. 9.** In artikel 34, § 2, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in 2° worden de woorden "tot op de plaats van bestemming in het binnenland" vervangen door de woorden "tot op de eerste plaats van bestemming van de goederen in België";

B) le § 2, 2°, est complété par la disposition suivante :

"Sont également à comprendre dans la base d'imposition les frais accessoires visés sous 2° lorsqu'ils découlent du transport vers un autre lieu de destination se trouvant à l'intérieur de la Communauté, si ce dernier lieu est connu au moment où intervient le fait génératrice de la taxe".

**Art. 10.** A l'article 39 du même code, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans le § 1er, 2°, les mots "et sous réserve de ce qui est prévu au 4° ci-après" sont remplacés par les mots "ainsi que des biens emportés par un voyageur dans ses bagages personnels";

B) dans le § 1er, 4°, les mots "un voyageur domicilié ou résidant habituellement à l'étranger" sont remplacés par les mots "un voyageur qui n'est pas établi à l'intérieur de la Communauté";

C) dans le § 2, 1°, les mots "ou sous un régime d'entrepot autre que douanier," sont supprimés.

**Art. 11.** Un article 39<sup>quater</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le même code :

"Article 39<sup>quater</sup>. § 1er. Sont exemptées de la taxe dans les conditions et les limites fixées par le Roi :

1° les importations, les acquisitions intracommunautaires et les livraisons de biens qui sont placés sous le régime de l'entrepot autre que douanier;

2° les livraisons de biens qui ont été placés sous le régime de l'entrepot autre que douanier, avec maintien de ce régime;

3° les prestations de services, autres que celles exemptées par application des articles 41 et 42, qui se rapportent à des biens qui font l'objet des opérations visées sous 1° ou qui se trouvent sous le régime de l'entrepot autre que douanier.

§ 2. Aux fins du présent article, sont considérés comme entrepôts autres que douaniers :

1° pour les produits soumis à accise, les endroits situés en Belgique et définis comme entrepôts fiscaux au sens de l'article 4, b, de la Directive 92/12/CEE;

2° pour les biens autres que les produits soumis à accise, les endroits situés en Belgique et définis comme tels par le Roi".

**Art. 12.** A l'article 40 du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 1er, 1°, c, et 3°, et le § 2, 1°, b, et 2°, b, sont supprimés;

B) dans le § 3, les mots "visées au § 1er, 1°, b et c, 2° et 3°" sont remplacés par les mots "visées au § 1er, 1°, b, et 2°".

**Art. 13.** A l'article 41, § 1er, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992 et l'arrêté royal du 7 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes :

A) à la fin du 7°, le point-virgule est remplacé par un point;

B) le 8° est abrogé.

**Art. 14.** Dans l'article 48, § 2, dernière phrase, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, les mots "dix" et "dixième" sont respectivement remplacés par les mots "quinze" et "quinzième".

**Art. 15.** A l'article 51, § 2, du même code, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans le 1°, b, les mots "2°, b," sont insérés entre les mots "article 21, 3," et "3<sup>bis</sup>";

B) à la fin du 2° le point est remplacé par un point-virgule;

C) le § 2 est complété comme suit :

"3° par le cocontractant lorsqu'il s'agit de livraisons de biens ou de prestations de services visées aux articles 39, § 2, et 39<sup>quater</sup>;

4° par la personne qui fait sortir les biens placés sous un des régimes visés aux articles 39, § 2, et 39<sup>quater</sup>".

B) § 2, 2°, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"In de maatstaf van heffing moeten eveneens de in 2° bedoelde bijkomende kosten worden opgenomen wanneer zij voortvloeien uit het vervoer naar een andere plaats van bestemming in de Gemeenschap, indien deze plaats bekend is op het tijdstip waarop het belastbaar feit plaatsvindt."

**Art. 10.** In artikel 39 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in § 1, 2°, worden de woorden "en onder voorbehoud van wat is bepaald in 4°.hierna" vervangen door de woorden "en van de door een reiziger in zijn persoonlijke bagage meegenomen goederen";

B) in § 1, 4°, worden de woorden "een reiziger met woonplaats of gewone verblijfplaats in het buitenland" vervangen door de woorden "een niet in de Gemeenschap gevestigde reiziger";

C) in § 2, 1°, worden de woorden "of onder een andere regeling van entrepot dan douane-entrepot" geschrapt.

**Art. 11.** Een artikel 39<sup>quater</sup>, luidend als volgt, wordt in hetzelfde wetboek ingevoegd :

"Artikel 39<sup>quater</sup>. § 1. Van de belasting zijn vrijgesteld onder de door de Koning bepaalde beperkingen en voorwaarden :

1° de invoeren, de intracommunautaire verwervingen en de leveringen van goederen die worden geplaatst onder een andere regeling van entrepot dan douane-entrepot;

2° de leveringen van goederen geplaatst onder een andere regeling van entrepot dan douane-entrepot, met handhaving van die regeling;

3° de diensten andere dan die vrijgesteld bij toepassing van de artikelen 41 en 42, die betrekking hebben op goederen die het voorwerp uitmaken van de in 1° bedoelde handelingen of die zich bevinden onder een andere regeling van entrepot dan douane-entrepot.

§ 2. In de zin van onderhavig artikel worden als andere entrepots dan douane-entrepots beschouwd :

1° voor accijnspprodukten, de in België gelegen plaatsen die aangemerkt worden als belastingentrepots in de zin van artikel 4, b, van de Richtlijn 92/12/EEG;

2° voor andere goederen dan accijnspprodukten, de in België gelegen plaatsen die als zodanig door de Koning worden aangemerkt..

**Art. 12.** In artikel 40 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) § 1, 1°, c, en 3°, en § 2, 1°, b, en 2°, b, worden geschrapt;

B) in § 3 worden de woorden "bedoeld in § 1, 1°, b en c, 2° en 3°" vervangen door de woorden "bedoeld in § 1, 1°, b, en 2°".

**Art. 13.** In artikel 41, § 1, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 en het koninklijk besluit van 7 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) op het einde van 7° wordt de puntkomma vervangen door een punt;

B) 8° wordt opgeheven.

**Art. 14.** In artikel 48, § 2, laatste zin, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "tien" en "tiende" respectievelijk vervangen door de woorden "vijftien" en "vijftiende".

**Art. 15.** In artikel 51, § 2, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in 1°, b, worden tussen de woorden "artikel 21, § 3," en "3<sup>bis</sup>" de woorden "2°, b," ingevoegd;

B) op het einde van 2° wordt het punt vervangen door een puntkomma;

C) § 2 wordt aangevuld als volgt :

"3° door de medecontractant wanneer het gaat om leveringen van goederen of diensten als bedoeld in de artikelen 39, § 2, en 39<sup>quater</sup>;

4° door degene die de goederen onttrekt aan één van de regelingen bedoeld in de artikelen 39, § 2, en 39<sup>quater</sup>".

**Art. 16.** L'article 51bis du même code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est complété par le paragraphe suivant :

"§ 3. Dans le régime de l'entrepôt autre que douanier, l'entreposeur des biens, la personne qui se charge du transport des biens hors de l'entrepôt ainsi que son mandant éventuel sont solidiairement tenus au paiement de la taxe envers l'Etat avec la personne qui en est redevable en vertu des articles 51, § 1er, 1° et 2°, § 2, 3° et 4°, ou 52, § 1er, alinéa 2.".

**Art. 17.** Dans l'article 52, § 1er, alinéa 2, du même code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, les mots "Le Roi désigne" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de l'article 51bis, § 3, le Roi désigne".

**Art. 18.** A l'article 53sexies, § 1er, du même code, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans le 1°, les mots "autres que celles visées au 2° ci-après," sont supprimés;

B) le 2° et le 3° sont supprimés et le 4° devient le 2°.

**Art. 19.** A l'article 54bis, § 1er, du même code, inséré par la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans l'alinéa 1er le chiffre "4°" est remplacé par le chiffre "5°";  
B) l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

"Tout assujetti doit tenir un registre pour permettre d'identifier les biens qui lui ont été expédiés à partir d'un autre Etat membre, par ou pour le compte d'un assujetti identifié à la taxe sur la valeur ajoutée dans cet autre Etat membre, et qui font l'objet d'une prestation de services visée à l'article 21, § 3, 2°".

**Art. 20.** Dans l'article 55, alinéa 1er, du même code, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, les mots "article 51, § 2" sont remplacés par les mots "article 51, § 2, 1° et 2°".

**Art. 21.** Un article 108, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

"Article 108. § 1er. Lorsqu'un bien :

- a été importé en Belgique avant le 1er janvier 1996,  
et
- a été placé depuis son importation en Belgique sous le régime de l'entrepôt autre que douanier,  
et
- n'est pas sorti de ce régime avant le 1er janvier 1996,  
les dispositions en vigueur au moment où le bien a été placé sous ce régime continuent de s'appliquer pendant la durée du séjour du bien sous ce régime, sous réserve des dispositions du § 2.

§ 2. Au plus tard le 31 décembre 1996, le bien visé au § 1er doit être déclaré pour la consommation."

**Art. 22.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1996.

**Art. 23.** Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Finances et du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,  
Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT

**Art. 16.** Artikel 51bis van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

"§ 3. In de regeling entrepot ander dan douane-entrepot, zijn de deponhouder, degene die zich belast met het vervoer van de goederen uit het entrepot alsook, in voorkomend geval, zijn lastgever, tegenover de Staat hoofdlijkl gehouden tot voldoening van de belasting met de persoon die er krachtens de artikelen 51, § 1, 1° en 2°, § 2, 3° en 4°, of 52, § 1, tweede lid, schuldernaar van is.".

**Art. 17.** In artikel 52, § 1, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden "De Koning wijst aan" vervangen door de woorden "Onverminderd artikel 51bis, § 3, wijst de Koning aan".

**Art. 18.** In artikel 53sexies, § 1, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in 1° worden de woorden "andere dan die bedoeld in 2° hierna," geschrapt;

B) 2° en 3° worden geschrapt en 4° wordt 2°.

**Art. 19.** In artikel 54bis, § 1, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in het eerste lid wordt het cijfer "4°" vervangen door het cijfer "5°";  
B) het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Iedere belastingplichtige moet een register houden om de goederen te kunnen identificeren die hem vanuit een andere Lid-Staat werden toegezonden door of voor rekening van een in die andere Lid-Staat voor BTW-doeleinden geïdentificeerde belastingplichtige en die voorwerp zijn van een in artikel 21, § 3, 2°, bedoelde dienstverrichting".

**Art. 20.** In artikel 55, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, worden de woorden "artikel 51, § 2" vervangen door de woorden "artikel 51, § 2, 1° en 2°".

**Art. 21.** Een artikel 108, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

"Artikel 108. § 1. Wanneer goederen :

— vóór 1 januari 1996 in België zijn ingevoerd,  
en

— vanaf hun invoer in België werden geplaatst onder een andere regeling van entrepot dan douane-entrepot,  
en

— niet vóór 1 januari 1996 aan die regeling zijn onttrokken,  
blijven de bepalingen die van toepassing waren op het tijdstip dat de goederen onder die regeling werden geplaatst van toepassing gedurende het verblijf onder die regeling, onder voorbehoud van de bepalingen van § 2.

§ 2. De goederen bedoeld in § 1 moeten uiterlijk op 31 december 1996 ten verbruik worden aangegeven."

**Art. 22.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

**Art. 23.** Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Financiën en Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,  
Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

F. 95 — 3359

**22 DECEMBRE 1995.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 décembre 1992 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur les huiles minérales

[C - 3783]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi générale sur les douanes et accises coordonnée le 18 juillet 1977 (1), notamment l'article 13, § 1er;

Vu la Directive 92/81/CEE du Conseil du 19 octobre 1992 concernant l'harmonisation des structures des droits d'accise sur les huiles minérales (2), modifiée par la Directive 92/108/CEE du Conseil du 14 décembre 1992 (3) et par la Directive 94/74/CE du Conseil du 22 décembre 1994 (4), notamment l'article 8;

Vu la Directive 92/82/CEE du Conseil du 19 octobre 1992 concernant le rapprochement des taux d'accise sur les huiles minérales (5), modifiée par la Directive 94/74/CE du Conseil du 22 décembre 1994 (4);

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1992 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur les huiles minérales (6), modifié par les arrêtés royaux des 29 décembre 1992 (6), 26 novembre 1993 (7), 23 décembre 1994 (8), 30 juin 1995 (9) et 16 octobre 1995 (10), notamment l'article 13;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 (11), notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980 (12), 16 juin 1989 (13) et 4 juillet 1989 (14);

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté a pour but d'exonérer temporairement de l'accise et de l'accise spéciale le fuel lourd d'une teneur en soufre n'excédant pas 1 % utilisé sous contrôle fiscal à des fins agricoles et horticoles; que cette exonération doit obligatoirement prendre cours à partir du 1er janvier 1996 pour assurer la continuité de l'exonération provisoirement accordée aux fins précitées jusqu'au 31 décembre 1995; que dans ces conditions, le présent arrêté doit être pris sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 13 de l'arrêté royal du 29 décembre 1992 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur les huiles minérales, au dernier alinéa du § 2, modifié par l'arrêté royal du

N. 95 — 3359

**22 DECEMBER 1995.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 december 1992 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie

[C - 3783]

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnen, gecoördineerd op 18 juli 1977 (1), inzonderheid op artikel 13, § 1;

Gelet op Richtlijn 92/81/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de harmonisatie van de structuur van de accijns op minerale oliën (2), gewijzigd door Richtlijn 92/108/EEG van de Raad van 14 december 1992 (3) en door Richtlijn 94/74/EG van de Raad van 22 december 1994 (4), inzonderheid artikel 8;

Gelet op Richtlijn 92/82/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor minerale oliën (5), gewijzigd door Richtlijn 94/74/EG van de Raad van 22 december 1994 (4);

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1992 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie (6), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 december 1992 (6), 26 november 1993 (7), 23 december 1994 (8), 30 juni 1995 (9) en 16 oktober 1995 (10), inzonderheid artikel 13;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (11), inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980 (12), 16 juni 1989 (13) en 4 juli 1989 (14);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit als doel heeft de tijdelijke vrijstelling van de accijns en bijzondere accijns te verlenen voor zware stookolie met een zwavelgehalte van niet meer dan 1 gewichtspercent die onder belastingcontrole wordt gebruikt in de land- en tuinbouw; dat deze vrijstelling verplicht moet worden toegepast vanaf 1 januari 1996 ten einde de continuïteit van de voorlopig tot 31 december 1995 toegekende vrijstelling te verzekeren; dat in die omstandigheden dit besluit zonder uitsluiting moet worden genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Haben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 13 van het koninklijk besluit van 29 december 1992 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie, worden in het laatste lid van § 2, gewijzigd bij het koninklijk

(1) Moniteur belge du 21 septembre 1977;

(2) Journal officiel des Communautés européennes n° L 316 du 31 octobre 1992;

(3) Journal officiel des Communautés européennes n° L 390 du 31 décembre 1992;

(4) Journal officiel des Communautés européennes n° L 365 du 31 décembre 1994;

(5) Journal officiel des Communautés européennes n° L 316 du 31 octobre 1992;

(6) Moniteur belge du 31 décembre 1992, 3e édition;

(7) Moniteur belge du 30 novembre 1993;

(8) Moniteur belge du 31 décembre 1994;

(9) Moniteur belge du 30 juin 1995;

(10) Moniteur belge du 27 octobre 1995;

(11) Moniteur belge du 21 mars 1973;

(12) Moniteur belge du 15 août 1980;

(13) Moniteur belge du 17 juin 1989;

(14) Moniteur belge du 25 juillet 1989.

(1) Belgisch Staatsblad van 21 september 1977;

(2) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 316 van 31 oktober 1992;

(3) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 390 van 31 december 1992;

(4) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 365 van 31 december 1994;

(5) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 316 van 31 oktober 1992;

(6) Belgisch Staatsblad van 31 december 1992, 3e uitgave;

(7) Belgisch Staatsblad van 30 november 1993;

(8) Belgisch Staatsblad van 31 december 1994;

(9) Belgisch Staatsblad van 30 juni 1995;

(10) Belgisch Staatsblad van 27 oktober 1995;

(11) Belgisch Staatsblad van 21 maart 1973;

(12) Belgisch Staatsblad van 15 augustus 1980;

(13) Belgisch Staatsblad van 17 juni 1989;

(14) Belgisch Staatsblad van 25 juli 1989.

23 décembre 1994, les mots "31 décembre 1995" sont remplacés par les mots "31 décembre 1999".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1996.

**Art. 3.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT

besluit van 23 december 1994, de woorden "31 december 1995" vervangen door de woorden "31 december 1999".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

**Art. 3.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën en van Binnenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

F. 95 — 3360

**22 DECEMBRE 1995. — Arrêté royal portant exécution de l'article 88, § 2 et § 3, de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales**

[C — 3782]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales, notamment l'article 88, § 2 et § 3;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 décembre 1995;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 novembre 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la continuité du financement de la sécurité sociale devant être assuré, il y a lieu, dans le cadre du financement alternatif, de déterminer au plus tôt le pourcentage d'attribution du produit de la taxe sur la valeur ajoutée pour 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour 1996, le pourcentage du produit de la taxe sur la valeur ajoutée qui est prélevé sur cet impôt comme prévu à l'article 88, § 2 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales, s'élève à 13,47639 %.

**Art. 2.** Le pourcentage déterminé à l'article 1<sup>er</sup> est appliqué mensuellement sur les recettes réelles de la taxe sur la valeur ajoutée du mois précédent.

Pour le mois de janvier 1996, une avance sera payée à concurrence du montant qui résulte de l'application dudit pourcentage sur les recettes réelles de décembre 1995, qui sont prises comme référence.

En janvier 1997, un décompte sera établi, tenant compte du montant de l'avance versée en janvier 1996, du montant des recettes réelles de la taxe sur la valeur ajoutée de décembre 1996 et des montants minimums fixés par l'article 88, § 3, alinéas 3 et 4 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales.

**Art. 3.** Le paiement est effectué le 24 de chaque mois. Si ce jour tombe un samedi ou un jour férié légal, le paiement a lieu le premier jour ouvrable suivant.

N. 95 — 3360

**22 DECEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 88, § 2 en § 3, van de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen**

[C — 3782]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 88, § 2 en § 3;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 december 1995;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 november 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, om de continuïteit van de financiering van de sociale zekerheid te waarborgen, het noodzakelijk is in het kader van de alternatieve financiering, zo snel mogelijk over te gaan tot het vaststellen van het toewijzingspercentage van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde voor 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor 1996 bedraagt het percentage van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde dat op deze belasting wordt voorafgenomen, zoals bepaald in artikel 88, § 2, van de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen, 13,47639 %.

**Art. 2.** Het in artikel 1 vastgestelde percentage wordt maandelijks toegepast op de werkelijke ontvangsten inzake belasting op de toegevoegde waarde van de voorgaande maand.

Voor de maand januari 1996 wordt een voorschot betaald ten belope van het bedrag dat bekomen wordt door het vermelde percentage toe te passen op de werkelijke ontvangsten van december 1995 die als referentie worden genomen.

In januari 1997 zal een verrekening gebeuren rekening houdend met het in januari 1996 gestorte voorschot, met de werkelijke ontvangsten van de belasting op de toegevoegde waarde van december 1996 en met de minimumbedragen vastgesteld bij artikel 88, § 3, alinea 4 en 5, van de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen.

**Art. 3.** De betaling gebeurt de 24e van iedere maand. Indien deze dag samenvalt met een zaterdag of een wettelijke feestdag, gebeurt de betaling op de eerstvolgende werkdag.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1996.

**Art. 5.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

F. 95 — 3361

[C - 3753]

**19 DECEMBRE 1995.** — Arrêté ministériel d'exécution de l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Vu l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, modifié par les arrêtés-lois des 16 mars 1945 et 4 juin 1946 et par les lois du 23 décembre 1974 et du 2 janvier 1991, et notamment l'article 1er, alinéa 1er, et l'article 5;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies;

Vu l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro), notamment l'article 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en œuvre sans délai la suspension des mesures d'embargo décidée par le Conseil de sécurité des Nations Unies en sa résolution 1022 du 22 novembre 1995 afin de suspendre notamment l'embargo financier à l'encontre de l'ex-République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro);

Considérant que le Règlement (CE) n° 1733/94 du Conseil du 11 juillet 1994 interdisant de faire droit aux demandes relatives aux contrats et opérations dont l'exécution a été affectée par la résolution 757 (1992) du Conseil de sécurité des Nations Unies et par les résolutions connexes, protège les opérateurs économiques contre les demandes présentées par la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) en ce qui concerne les contrats et opérations dont l'exécution a été affectée par les mesures décidées par le Conseil de sécurité des Nations Unies;

Considérant que le présent arrêté est pris sous réserve que les fonds et avoirs qui font l'objet de réclamations, hypothèques, jugements ou charges ou qui constituent les fonds ou avoirs de toute personne physique ou morale ou de toute autre entité jugée ou réputée insolvable conformément à la loi ou aux principes comptables en vigueur resteront bloqués ou confisqués jusqu'à ce qu'ils soient débloqués conformément à la loi,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les demandes visant à l'obtention de l'autorisation prévue à l'article 1er de l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) doivent être faites par écrit à l'adresse suivante :

Monsieur le Ministre des Finances,  
c/o M. le Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique,  
Service Coopération internationale  
boulevard de Berlaimont, 14  
1000 Bruxelles.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

**Art. 5.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

[C - 3753]

N. 95 — 3361

**19 DECEMBER 1995.** — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende de financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro)

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Gelet op de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op den wissel, gewijzigd bij de besluitwetten van 16 maart 1945 en 4 juni 1946 en bij de wetten van 23 december 1974 en 2 januari 1991, en inzonderheid op artikel 1, eerste lid, en artikel 5;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende de financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro), inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijd dient voorzien in de schorsing van de maatregelen inzake het embargo beslist door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in de resolutie 1021 van 22 november 1995, teneinde in het bijzonder het financiële embargo ten aanzienvan de vroegere Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) op te schorten;

Overwegende dat de Verordening (EG) nr. 1733/94 van de Raad van 11 juli 1994 waarbij het verboden wordt gevolg te geven aan eisen in verband met contracten en transacties aan de uitvoering waarvan afbreuk werd gedaan door resolutie 757 (1992) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en daarmee verband houdende resoluties, de economische subjecten beschermt tegen de aanvragen ingediend door de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) in verband met contracten en transacties aan de uitvoering waarvan afbreuk werd gedaan door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

Overwegende dat het huidig besluit werd genomen onder voorbehoud dat het kapitaal en het vermogen die het onderwerp uitmaken van geschillen, hypotheken, vonnissen of aanklachten of die het kapitaal of vermogen van natuurlijke of rechtspersonen of elke andere entiteit betreffen die als onvermogend bekend staan of geoordeeld worden volgens de wet of de in werking zijnde boekhoudkundige beginselen, geblokkeerd zullen blijven of in bewaarnameing zullen blijven tot op het ogenblik dat zij vrijgemaakt zullen worden overeenkomstig de wet;

Besluit :

**Artikel 1.** De aanvragen tot het verkrijgen van de toelating beoogd in artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) moeten schriftelijk aan het volgende adres worden gericht :

De Heer Minister van Financiën,  
c/o de Heer Gouverneur van de Nationale Bank van België,  
Dienst Internationale Samenwerking  
de Berlaimontlaan, 14  
1000 Brussel.

**Art. 2.** Les catégories d'opérations visées à l'article 1er, 1er et 2e tirets de l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) sont dispensées de l'autorisation visée dans la phrase liminaire du même article.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 29 juillet 1992 d'exécution de l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro), modifié par l'arrêté ministériel du 26 juillet 1993, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bрюссель, le 19 décembre 1995.

Ph. MAYSTADT

F. 95 — 3362

**22 DECEMBRE 1995.** — Arrêté ministériel n° 20 fixant les conditions et modalités particulières pour l'application du taux réduit de la taxe sur la valeur ajoutée de 12 p.c. dans le secteur du logement social privé

[C — 3772]

Le Vice-Premier Ministre, Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 37, modifié par la loi du 28 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, notamment l'article 1er*quater*, inséré par l'arrêté royal du 1er décembre 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que les dispositions du présent arrêté contiennent les mesures d'application de l'article 1er*quater* de l'arrêté royal n° 20 qui entre en vigueur le 1er janvier 1996, sans lesquelles cet article est inapplicable, ce qui serait source d'insécurité juridique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 1er*quater* de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, la superficie totale du bâtiment d'habitation se détermine :

A. en ce qui concerne une maison unifamiliale, en additionnant les superficies de chaque partie plane (plancher) de la maison, mesurées à partir de et jusqu'aux côtés extérieurs des murs en élévation, compte tenu des particularités et des dérogations suivantes :

a) s'il s'agit d'une maison située dans une rangée, la largeur des maisons intermédiaires est mesurée à partir de et jusqu'à l'axe des murs communs;

b) en ce qui concerne une maison jumelée, autrement dit deux maisons isolées ayant une face latérale commune, les dimensions sont mesurées pour chacune de ces maisons à partir du côté extérieur de la façade latérale isolée jusqu'à l'axe du mur commun;

c) concernant une maison de coin, en d'autres termes la première et la dernière maison d'une rangée, les dimensions sont également prises à partir du côté extérieur de la façade latérale isolée jusqu'à l'axe du mur commun. Il importe peu que cette habitation soit construite en premier ou en dernier lieu;

d) la superficie des caves et des vides ventilés n'est pas prise en compte;

**Art. 2.** De in artikel 1, eerste en tweede streepje, bedoelde categorieën van verrichtingen van het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) worden vrijgesteld van de toelating bedoeld in de inleidende zin van datzelfde artikel.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 29 juli 1992 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro), gewijzigd door het ministerieel besluit van 26 juli 1993, wordt afgeschaft.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 1995.

Ph. MAYSTADT

N. 95 — 3362

**22 DECEMBER 1995.** — Ministerieel besluit nr. 20 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden en modaliteiten voor de toepassing van het verlaagd tarief van de belasting over de toegevoegde waarde van 12 pct. in de sector van de sociale privé-woningen

[C — 3772]

De Vice-Eerste Minister, Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 37, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, inzonderheid op artikel 1*quater*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 1 december 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van onderhavig besluit de toepassingsmodaliteiten, bevatten van artikel 1*quater* van het koninklijk besluit nr. 20 dat op 1 januari 1996 in werking treedt, en zonder dewelke de toepassing van dit artikel onmogelijk wordt, wat aanleiding zou geven tot een rechtsonzekerheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 1*quater* van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, wordt de totale oppervlakte van een woning bepaald :

A. wat een eengezinswoning betreft, door de oppervlakten van ieder vlak gedeelte (draagvloer) van de woning samen te tellen, gemeten vanaf en tot de buitenkanten van de opgaande muren, met inachtneming van de volgende bijzonderheden en afwijkingen :

a) indien het gaat om een rijenhuis wordt de afmeting van de breedte van de tussenwoning genomen vanaf en tot het midden van de gemeenschappelijke muren;

b) indien het gaat om een dubbelwoning, met andere woorden twee vrijstaande woningen met één gemeenschappelijke zijgevel, wordt voor elk van die woningen de afmeting genomen vanaf de buitenkant van de alleenstaande zijgevel tot het midden van de gemeenschappelijke muur;

c) indien het gaat om een hoekhuis, met andere woorden het eerste en het laatste huis van een huizenrij, wordt eveneens de afmeting genomen vanaf de buitenkant van de vrijstaande zijgevel tot het midden van de gemeenschappelijke muur; het is van geen belang of die woning eerst of laatst wordt opgericht;

d) de oppervlakte van de kelder verdieping en van de kruipruimten wordt niet in aanmerking genomen;

e) la superficie du niveau des mansardes est prise en considération pour la totalité du plan horizontal (plancher) de l'étage. La partie saillante du toit n'est pas prise en considération;

f) la superficie du grenier est prise en considération uniquement pour la partie du grenier dont la hauteur, calculée à partir de la partie inférieure du plancher jusqu'au toit (charpente), dépasse 2 m;

g) les superficies des toits plats, terrasses aménagées au niveau du sol construites ou non sur des fondations, escaliers extérieurs et rampes d'accès ou de sortie ne sont pas prises en considération; en revanche, les superficies des balcons situés à n'importe quel niveau de l'habitation, terrasses aménagées dans le corps du bâtiment, balcons en encorbellement, loggias, fenêtres en saillie et autres constructions analogues sont bien prises en considération;

h) le garage incorporé ainsi que le garage, la remise ou le petit atelier, séparé ou attenant, ne sont pas pris en considération.

B. en ce qui concerne un appartement, en additionnant les superficies de chaque partie plane (plancher) de l'appartement, mesurées à partir de et jusqu'à l'axe des murs communs, compte tenu des particularités et des dérogations suivantes :

a) aucune des parties ou espaces communs d'une maison multifamiliale, non considérés comme parties privatives d'un appartement, n'est prise en considération, en ce compris : le toit plat, le vestibule central, les escaliers, la façade externe (maçonnerie de parement, pans de façade décoratifs, etc.) des murs extérieurs en élévation du bâtiment, la partie technique, les vides ventilés, etc.;

b) la superficie des sous-sols n'est pas prise en compte;

c) seule la partie de la superficie des greniers considérée comme partie privative d'un appartement et habitable est prise en considération. Le critère d'habitabilité des greniers est satisfait lorsque la hauteur de la partie des greniers considérée comme partie privative d'un appartement, calculée à partir de la partie inférieure du plancher jusqu'au plafond, dépasse 2 m;

d) le garage incorporé ainsi que le garage, la remise ou le petit atelier, séparé ou attenant, ne sont pas pris en compte.

Les dimensions visées à l'alinéa précédent sont prises au vu des sections horizontales et des coupes transversales figurant sur le plan de bâti.

**Art. 2.** Pour les déclarations visées à l'article 1er quater, § 1er, A, alinéa 2, 3, b, et B, alinéa 2, 1, b, du même arrêté royal, il est fait usage des formulaires fournis par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines et dont les modèles figurent respectivement en annexe I et en annexe II du présent arrêté.

**Art. 3.** La copie de chacune des factures délivrées avec application du taux de 12 p.c., dont la communication est prescrite par l'article 1er quater, § 1er, A, alinéa 2, 5, b, et B, alinéa 2, 3, du même arrêté royal, doit parvenir à l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont relève le prestataire de services ou le cédant, au plus tard le dernier jour ouvrable du mois qui suit celui au cours duquel la facture a été délivrée.

L'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont relève le prestataire de services ou le cédant est celui dans le ressort duquel il a son domicile ou son siège social.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1996.

Bruxelles, le 22 décembre 1995.

Ph. MAYSTADT

e) de l'opervlakte van een dakkamerniveau wordt voor het gehele horizontale vlak (draagvloer) van de verdieping in aanmerking genomen. Het uitstekend deel van het dak wordt niet in aanmerking genomen;

f) de oppervlakte van de zolder wordt enkel in aanmerking genomen voor het gedeelte van de zolder waarvan de hoogte, te rekenen vanaf de onderkant van de draagvloer tot het dak (daktimmer), 2 m overschrijdt;

g) de oppervlakten van platte daken, terrassen op de begane grond al of niet gebouwd op een fundering, buitentrappen en op- en afritten worden niet in aanmerking genomen; daarentegen worden de oppervlakten van balkons op gelijk welk niveau van de woning, terrassen die binnen de romp van het gebouw voorkomen, erkers, loggia's, uitspringende vensterramen en dergelijke constructies wel in aanmerking genomen;

h) de ingebouwde garage en de losse of aangebouwde garage, bergplaats of kleine werkplaats worden niet in aanmerking genomen;

B. wat een appartement betreft, door de oppervlakten van ieder vlak gedeelte (draagvloer) van het appartement samen te tellen, gemeten vanaf en tot het midden van de gemeenschappelijke muren, met inachtneming van de volgende bijzonderheden en afwijkingen :

a) alle gemeenschappelijke delen of ruimten van een meergezinshuis, die niet tot de privatiële delen van een appartement behoren, worden niet in aanmerking genomen, daaronder begrepen : plat-dak, centrale hal, trappen, de buitenzijde (parament-metselwerk, decoratieve gevelvlakken, enz.) van de opgaande buitenmuren van het gebouw, het technisch gedeelte, kruipruimten, enz.;

b) de oppervlakte van de kelderverdieping wordt niet in aanmerking genomen;

c) slechts het gedeelte van de oppervlakte van de zolder dat behoort tot de privatiële delen van een appartement en dat bewoonbaar is, wordt in aanmerking genomen. Onder bewoonbare oppervlakte van de zolder wordt verstaan de ruimte waarvan de hoogte 2 m overschrijdt, te rekenen vanaf de onderkant van de draagvloer tot het plafond van het privatiel gedeelte;

d) de ingebouwde garage en de losse of aangebouwde garage, bergplaats of kleine werkplaats worden niet in aanmerking genomen.

De afmetingen bedoeld in het voorgaand lid worden genomen op zicht van de plattegronden en de dwarsdoorsneden die voorkomen op het bouwplan.

**Art. 2.** Voor de verklaringen bedoeld in artikel 1quater, § 1, A, tweede lid, 3, b, en B, tweede lid, 1, b, van hetzelfde koninklijk besluit, wordt gebruik gemaakt van formulieren die door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen worden verstrekt en waarvan de modellen voorkomen in respectievelijk bijlage I en bijlage II bij dit besluit.

**Art. 3.** Het afschrift van iedere factuur uitgereikt met toepassing van het tarief van 12 pct., waarvan de overlegging is voorgeschreven door artikel 1quater, § 1, A, tweede lid, 5, b, en B, tweede lid, 3, van hetzelfde koninklijk besluit, moet op het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de dienstverrichter of de cedent ressorteert, toekomen uiterlijk de laatste werkdag van de maand na die waarin de factuur werd uitgereikt.

Het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de dienstverrichter of de cedent ressorteert, is het kantoor van het ambtsgebied waarin hij zijn woonplaats of maatschappelijke zetel heeft.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Brussel, 22 december 1995.

Ph. MAYSTADT

**ANNEXE I****MINISTERE DES FINANCES**

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et  
des domaines

Secteur T.V.A.

(cachet de l'office de contrôle)

**CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION**

Déclaration reçue le ..... 199 ..  
et inscrite à l'inventaire n° 123<sup>1</sup>  
sous le numéro de référence .....

Le Contrôleur en chef,

**VOIR RENVOIS (1) et (2) CI-DESSOUS**

**DECLARATION**  
**CONSTRUCTION D'UN BATIMENT D'HABITATION**

(Article 1<sup>er</sup> quater, § 1<sup>er</sup>, A, 2<sup>ème</sup> alinéa, 3, b, de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970)

**A COMPLETER PAR LE MAITRE DE L'OUVRAGE**

A) Désignation du (des) maître(s) de l'ouvrage (3)

.....  
.....  
.....  
.....

B) Désignation et informations concernant le bâtiment d'habitation

Nature : maison / appartement (4)

Rue : ..... n° ..... (étage : .....)

Commune : ..... code postal : .....

Section cadastrale : ..... n° .....

Permis de bâtir accordé le .....

La construction du bâtiment d'habitation a déjà / n'a pas encore (4) débuté

Premier enrôlement au précompte immobilier : - non encore effectué (4)

- effectué au cours de l'année 199.. (4)

(1) CET ACCUSE DE RECEPTION NE VAUT PAS RECONNAISSANCE PAR L'ADMINISTRATION DU BIEN-FONDE DE L'APPLICATION DU RÉGIME DE FAVEUR.

(2) La dénomination de l'office de contrôle de la T.V.A., le numéro de référence attribué à la présente déclaration par cet office et la date de cette attribution doivent figurer sur la (les) facture(s) et sur leur double établis par l'entrepreneur.

(3) Nom, prénom ou dénomination sociale, adresse, numéro de téléphone.

(4) Biffer la mention inutile.

C) Le (les) maître(s) de l'ouvrage déclare(nt) que le bâtiment d'habitation visé sous B) n'excède pas la superficie maximale autorisée de 100 / 190 (1) mètres carrés déterminée selon les critères définis dans l'arrêté ministériel n° 20 du .. décembre 1995 et est destiné à être utilisé soit exclusivement, soit à titre principal, comme logement privé durable.

Il(s) s'engage(nt) à informer sans délai l'office de contrôle de la T.V.A. dans le ressort duquel est situé ce bâtiment d'habitation de toute modification telle que les conditions requises en matière de superficie et/ou d'affectation ne seraient plus respectées.

Il(s) s'engage(nt) également à indiquer sur chaque copie de la présente déclaration qu'il(s) délivre(nt) au prestataire de services en vue de l'application du taux réduit de T.V.A. de 12 p.c., la base d'imposition hors T.V.A. sur laquelle le prestataire de services peut appliquer le taux réduit, de manière à ce que la base d'imposition totale cumulée de 2.000.000 BEF, hors T.V.A., prévue à l'article 1<sup>er</sup> quater, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'arrêté royal n° 20, ne soit pas dépassée.

[date et signature(s)]

D) A COMPLETER AVANT TRANSMISSION AU PRESTATAIRE DE SERVICES

Le (les) maîtres de l'ouvrage déclare(nt) par la présente que l'assujetti .....  
.....  
.....  
rue : ..... n° ..... (2)  
commune : ..... code postal : .....  
numéro d'identification à la T.V.A. : BE .....  
numéro d'enregistrement comme entrepreneur indépendant : .....

peut appliquer le taux réduit de T.V.A. de 12 p.c. sur une base d'imposition, hors T.V.A., de ..... BEF

[date et signature(s)]

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel n° 20 du 22décembre 1995.

Le Vice-Premier Ministre, Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Ph. MAYSTADT

(1) Biffer la mention inutile.

(2) Nom ou dénomination sociale.

## ANNEXE II

**MINISTERE DES FINANCES**

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et  
des domaines

Secteur T.V.A.

(cachet de l'office de contrôle)

**CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION**

Déclaration reçue le . . . . . 199 . . .  
et inscrite à l'inventaire n° 123<sup>2</sup>  
sous le numéro de référence . . . . .

Le Contrôleur en chef,

**VOIR RENVOI (1) CI-DESSOUS**

**DECLARATION**

LIVRAISON D'UN BATIMENT D'HABITATION (2)  
CONSTITUTION - CESSION - RETROCESSION (2) D'UN DROIT REEL PORTANT  
SUR UN BATIMENT D'HABITATION

(Article 1<sup>er</sup> quater, § 1<sup>er</sup>, B, 2<sup>eme</sup> alinéa, 1, b, de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970)

**CADRE I****A COMPLETER PAR LE VENDEUR OU LE CEDANT**

A) Désignation du (des) vendeur(s) ou du (des) cédant(s) (2) (3)

.....

.....

.....

B) Désignation et informations concernant le bâtiment d'habitation

Nature : maison / appartement (2)

Rue : ..... n° ..... (étage : .....)

Commune : ..... code postal : .....

Section cadastrale : ..... n° .....

Permis de bâtir accordé le ..... à ..... (4)

Bâtiment acquis avec application de la T.V.A. selon acte notarié / sous seing privé (2) du ..... 199.. (5)

Premier enrôlement au précompte immobilier : - non encore effectué (2)  
- effectué au cours de l'année 199.. (2)

(1) CET ACCUSE DE RECEPTION NE VAUT PAS RECONNAISSANCE PAR L'ADMINISTRATION DU BIEN-FONDE DE L'APPLICATION DU REGIME DE FAVEUR.

(2) Biffer la mention inutile.

(3) Nom, prénom ou dénomination sociale, adresse, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro d'identification à la T.V.A.

(4) Nom, prénom ou dénomination sociale et adresse figurant sur le permis de bâtir.

(5) A remplir le cas échéant.

- C) Contrat de vente du . . . . . 199. . (1)  
Acte de constitution / cession / rétrocession (1) d'un droit réel de . . . . .  
du . . . . . 199. . (1)
- D) Le (les) vendeur(s) ou cédant(s) déclare(nt) par la présente que le bâtiment d'habitation visé sous B) n'excède pas la superficie maximale autorisée de 100 / 190 (1) mètres carrés déterminée selon les critères définis dans l'arrêté ministériel n° 20 du .. décembre 1995 et est destiné à être utilisé soit exclusivement, soit à titre principal, comme logement privé durable.

[date et signature(s)]

**CADRE II****A COMPLETER PAR L'ACQUEREUR OU LE CESSIONNAIRE**

- A) Désignation du (des) acquéreur(s) ou du (des) cessionnaire(s) (2)  
.....
- B) Le (les) acquéreur(s) ou cessionnaire(s) déclare(nt) que le bâtiment précédent n'excède pas la superficie maximale autorisée de 100 / 190 (1) mètres carrés déterminée selon les critères définis dans l'arrêté ministériel n° 20 du .. décembre 1995 et est destiné à être utilisé soit exclusivement soit à titre principal comme logement privé durable.  
Il(s) s'engage(nt) à informer sans délai l'office de contrôle de la T.V.A. dans le ressort duquel est situé ce bâtiment d'habitation de toute modification telle que les conditions requises en matière de superficie et/ou d'affectation ne seraient plus respectées.

[date et signature(s)]

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel n° 20 du 24 décembre 1995.

Le Vice-Premier Ministre, Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Ph. MAYSTADT

(1) Biffer la mention inutile.

(2) Nom, prénom ou dénomination sociale, adresse, numéro de téléphone.

**BIJLAGE I****MINISTERIE VAN FINANCIEN**

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

Sector BTW

(stempel van het controlekantoor)

**VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE**

Verklaring ontvangen op ..... 199..  
 en ingeschreven in de inventaris nr. 123<sup>1</sup>  
 onder referentienummer .....

De Hoofdcontroleur,

**ZIE VOETNOTEN (1) EN (2)****VERKLARING****OPRICHTING VAN EEN WONING**

(Artikel 1quater, § 1, A, tweede lid, 3, b, van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970)

**IN TE VULLEN DOOR DE BOUWHEER**

A) Aanduiding van de bouwheer (bouwheren) (3)

.....  
 .....  
 .....

B) Aanduiding van en gegevens met betrekking tot de woning

Aard : huis / appartement (4)

Straat : ..... nr. .... (verdieping : ....)

Gemeente : ..... postnr. : .....

Kadastrale sectie : ..... nr. .....

Bouwvergunning verleend op .....

De oprichting van de woning werd reeds / nog niet (4) aangevat.

Eerste inkohiering inzake onroerende voorheffing :

- nog niet (4)

, in de loop van het jaar 199.. (4)

- (1) DEZE ONTVANGSTMELDING GELDT NIET ALS ERKENNING DOOR DE ADMINISTRATIE DAT DE GRONDVOORWAARDEN VOOR DE TOEPASSING VAN DE GUNSTREGELING VERVULD ZIJN.
- (2) De benaming van het BTW-controlekantoor, het referentienummer dat dit kantoor aan deze verklaring heeft toegekend en de datum waarop dit is gebeurd, moeten vermeld worden op de factuur (facturen) die wordt (worden) uitgereikt door de aannemers en op het te bewaren dubbelt ervan.
- (3) Naam, voornaam of maatschappelijke benaming, adres, telefoonnummer.
- (4) Schrappen wat niet past.

C) De bouwheer (bouwheren) verklaart (verklaren) dat de oppervlakte van de in B) bedoelde woning, berekend volgens de criteria van het ministerieel besluit nr. 20 van .. december 1995, de maximale toegelaten oppervlakte van 100 / 190 (1) vierkante meter niet overschrijdt en dat het gebouw bestemd is om te worden gebruikt, hetzij uitsluitend, hetzij hoofdzakelijk, als vaste privé-woning.

Hij (zij) verbindt (verbinden) er zich toe om het BTW-controlekantoor van „het ambtsgebied waarin deze woning is gelegen, onmiddellijk in kennis te stellen van elke wijziging waardoor de voorwaarden betreffende de oppervlakte en/of het gebruik van het gebouw niet meer vervuld zijn.

Hij (zij) verbindt (verbinden) er zich eveneens toe om elk afschrift van deze verklaring dat hij (zij) uitreikt (uitreiken) aan een dienstverrichter met het oog op de toepassing van het verlaagde BTW-tarief van 12 pct., aan te vullen met de verklaring over welke maatstaf van heffing, exclusief BTW, de dienstverrichter dit verlaagde BTW-tarief kan toepassen derwijze dat de totale gecumuleerde maatstaf van heffing van 2.000.000 BEF, exclusief BTW, bedoeld in artikel 1quater, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 20, niet wordt overschreden.

[Datum en handtekening(en)]

D) IN TE VULLEN VOOR DE OVERHANDIGING AAN DE DIENSTVERRICHTER

De bouwheer (bouwheren) verklaart (verklaren) hiermee dat de belastingplichtige

..... (2)  
straat : ..... nr. ....

gemeente : ..... postnr. ....

BTW-identificatienummer : BE .....

geregistreerd als zelfstandig aannemer onder het nummer : .....

het verlaagd BTW-tarief van 12 pct. kan toepassen over een maatstaf van heffing, exclusief BTW, van :  
..... BEF.

[Datum en handtekening(en)]

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit nr. 20 van 22december 1995.

De Vice-Eerste Minister, Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Ph. MAYSTADT

(1) Schrappen wat niet past.

(2) Naam of maatschappelijke benaming.

**BIJLAGE II****MINISTERIE VAN FINANCIEN**

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

Sector BTW

(stempel van het controlekantoor)

**VAK VOORBEHOUDEN AAN DE ADMINISTRATIE**

Verklaring ontvangen op ..... 199..  
 en ingeschreven in de inventaris nr. 123<sup>2</sup>  
 onder referentienummer .....

De Hoofdcontroleur,

**ZIE VOETNOOT (1)****VERKLARING****LEVERING VAN EEN WONING (2)****VESTIGING - OVERDRACHT - WEDEROVERDRACHT (2) VAN EEN ZAKELIJK RECHT OP EEN WONING**

(Artikel 1quater, § 1, B, tweede lid, 1, b, van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970)

| <b>VAK I</b> | <b>IN TE VULLEN DOOR DE VERKOPER OF CEDENT</b>   |
|--------------|--|
| A)           | Aanduiding van de verkoper(s) of cedent(en) (2) (3)<br><br>.....   |
| B)           | Aanduiding van en gegevens met betrekking tot de woning<br><br>Aard : huis / appartement (2)<br>Straat : ..... nr. .... (verdieping : ..... )<br>Gemeente : ..... postnr. : .....<br>Kadastrale sectie : ..... nr. ....<br><br>Bouwvergunning verleend op ..... aan .....<br>..... (4)<br><br>Gebouw verkregen met toepassing van de BTW volgens notariële / onderhandse (2) akte van ..... 199.. (5)<br><br>Eerste inkohiering inzake onroerende voorheffing :<br>- nog niet (2)<br>- in de loop van het jaar 199.. (2) |

(1) DEZE ONTVANGSTMELDING GELDT NIET ALS ERKENNING DOOR DE ADMINISTRATIE DAT DE GRONDVOORWAARDEN VOOR DE TOEPASSING VAN DE GUNSTREGELING VERVULD ZIJN.

(2) Schrappen wat niet past.

(3) Naam, voornaam of maatschappelijke benaming, adres, telefoonnummer en, in voorkomend geval, BTW-identificatienummer.

(4) Naam, voornaam of maatschappelijke benaming en adres die op de bouwvergunning staan vermeld.

(5) Enkel in te vullen in voorkomend geval.

- C) Verkoopcontract van . . . . . 199.. (1)
- Akte van de vestiging / overdracht / wederoverdracht (1) van een zakelijk recht van . . . . .  
van. . . . . 199.. (1)
- D) De verkoper(s) of cedent(en) verklaart (verklaren) hierbij dat de oppervlakte van de in B) bedoelde woning, berekend volgens de criteria van het ministerieel besluit nr. 20 van .. december 1995, de maximale toegelaten oppervlakte van 100 / 190 (1) vierkante meter niet overschrijdt en dat het gebouw bestemd is om te worden gebruikt, hetzij uitsluitend, hetzij hoofdzakelijk, als vaste privé-woning.

[datum en handtekening(en)]

**VAK II**

**IN TE VULLEN DOOR DE VERKRIJGER OF CESSONARIS**

- A) Aanduiding van de verkrijger(s) of cessionaris(sen) (2)
- .....  
.....  
.....
- B) De verkrijger(s) of cessionaris(sen) verklaart (verklaren) dat de oppervlakte van het hierboven genoemde gebouw, berekend volgens de criteria van het ministerieel besluit nr. 20 van .. december 1995, de maximale toegelaten oppervlakte van 100 / 190 (1) vierkante meter niet overschrijdt en dat het gebouw bestemd is om te worden gebruikt, hetzij uitsluitend, hetzij hoofdzakelijk, als vaste privé-woning.

Hij (zij) verbindt (verbonden) er zich toe om het BTW-controlekantoor van het ambtsgebied waarin deze woning is gelegen, onmiddellijk in kennis te stellen van elke wijziging waardoor de voorwaarden betreffende de oppervlakte en/of het gebruik van het gebouw niet meer vervuld zijn.

[datum en handtekening(en)]

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit nr. 20 van 22 december 1995.

De Vice-Eerste Minister, Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Ph. MAYSTADT

(1) Schrappen wat niet past.

(2) Naam, voornaam of maatschappelijke benaming, adres, telefoonnummer.

F. 95 — 3363

**28 DECEMBRE 1995.** — Arrêté ministériel relatif au calendrier des émissions de certificats de trésorerie libellés en francs pour l'année 1996

[3743]

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté ministériel du 24 janvier 1991 relatif à l'émission de certificats de trésorerie libellés en francs, notamment l'article 8,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'année 1996, le calendrier des émissions et des paiements des fonds des certificats de trésorerie libellés en francs est fixé comme suit :

N. 95 — 3363

**28 DECEMBER 1995.** — Ministerieel besluit betreffende de kalender van de uitgiften van in franken uitgedrukte schatkistcertificaten voor het jaar 1996

[3743]

De Minister van Financiën,

Gelet op het ministerieel besluit van 24 januari 1991 betreffende de uitgave van in franken uitgedrukte schatkistcertificaten, inzonderheid artikel 8,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor het jaar 1996 is de kalender van de uitgiften van in franken uitgedrukte schatkistcertificaten en de betaling van de gelden vastgesteld als volgt :

| Date de l'adjudication<br>Datum van aanbeste-<br>ding | Date de paiement<br>Datum van betaling | Code ISIN   | Jour de l'échéance - Vervaldag |                   |                     |
|---|--|---|--------------------------------|-------------------|---------------------|
|   |  |   | 3 mois<br>3 maand              | 6 mois<br>6 maand | 12 mois<br>12 maand |
| 02.01.96  | 04.01.96                               | BE 0 312 257 14/1<br>BE 0 312 261 18/4<br>BE 0 312 296 53/7 | 04.04.96                       | 02.05.96          | 02.01.97            |
| 09.01.96  | 11.01.96                               | BE 0 312 258 15/6<br>BE 0 312 271 28/2<br>BE 0 312 296 53/7 | 11.04.96                       | 11.07.96          | 02.01.97            |
| 16.01.96  | 18.01.96                               | BE 0 312 259 16/2<br>BE 0 312 271 28/2<br>BE 0 312 296 53/7 | 18.04.96                       | 11.07.96          | 02.01.97            |
| 23.01.96  | 25.01.96                               | BE 0 312 260 17/8<br>BE 0 312 271 28/2<br>BE 0 312 296 53/7 | 25.04.96                       | 11.07.96          | 02.01.97            |
| 30.01.96  | 01.02.96                               | BE 0 312 261 18/4<br>BE 0 312 271 28/2<br>BE 0 312 300 57/8 | 02.05.96                       | 11.07.96          | 30.01.97            |
| 06.02.96  | 08.02.96                               | BE 0 312 262 19/0<br>BE 0 312 275 32/5<br>BE 0 312 300 57/8 | 09.05.96                       | 08.08.96          | 30.01.97            |
| 13.02.96  | 15.02.96                               | BE 0 312 263 20/6<br>BE 0 312 275 32/5<br>BE 0 312 300 57/8 | 15.05.96                       | 08.08.96          | 30.01.97            |
| 20.02.96  | 22.02.96                               | BE 0 312 264 21/2<br>BE 0 312 275 32/5<br>BE 0 312 300 57/8 | 23.05.96                       | 08.08.96          | 30.01.97            |
| 27.02.96  | 29.02.96                               | BE 0 312 265 22/7<br>BE 0 312 275 32/5<br>BE 0 312 304 61/2 | 30.05.96                       | 08.08.96          | 27.02.97            |
| 05.03.96  | 07.03.96                               | BE 0 312 266 23/3<br>BE 0 312 279 36/8<br>BE 0 312 304 61/2 | 06.06.96                       | 05.09.96          | 27.02.97            |
| 12.03.96  | 14.03.96                               | BE 0 312 267 24/9<br>BE 0 312 279 36/8<br>BE 0 312 304 61/2 | 13.06.96                       | 05.09.96          | 27.02.97            |
| 19.03.96  | 21.03.96                               | BE 0 312 268 25/4<br>BE 0 312 279 36/8<br>BE 0 312 304 61/2 | 20.06.96                       | 05.09.96          | 27.02.97            |
| 26.03.96  | 28.03.96                               | BE 0 312 269 26/0<br>BE 0 312 279 36/8<br>BE 0 312 308 65/4 | 27.06.96                       | 05.09.96          | 27.03.97            |
| 02.04.96  | 04.04.96                               | BE 0 312 270 27/6<br>BE 0 312 283 40/2<br>BE 0 312 308 65/4 | 04.07.96                       | 03.10.96          | 27.03.97            |

| Date de l'adjudication<br>Datum van aanbesteding | Date de paiement<br>Datum van betaling | Code ISIN   | Jour de l'échéance - Vervaldag |                   |                     |
|--|--|---|--------------------------------|-------------------|---------------------|
|  |  |   | 3 mois<br>3 maand              | 6 mois<br>6 maand | 12 mois<br>12 maand |
| 09.04.96   | 11.04.96                               | BE 0 312 271 28/2<br>BE 0 312 283 40/2<br>BE 0 312 308 65/4 | 11.07.96                       | 03.10.96          | 27.03.97            |
| 16.04.96   | 18.04.96                               | BE 0 312 272 29/8<br>BE 0 312 283 40/2<br>BE 0 312 308 65/4 | 18.07.96                       | 03.10.96          | 27.03.97            |
| 23.04.96   | 25.04.96                               | BE 0 312 273 30/4<br>BE 0 312 283 40/2<br>BE 0 312 312 69/8 | 25.07.96                       | 03.10.96          | 24.04.97            |
| 29.04.96   | 02.05.96                               | BE 0 312 274 31/0<br>BE 0 312 287 44/5<br>BE 0 312 312 69/8 | 01.08.96                       | 31.10.96          | 24.04.97            |
| 07.05.96   | 09.05.96                               | BE 0 312 275 32/5<br>BE 0 312 287 44/5<br>BE 0 312 312 69/8 | 08.08.96                       | 31.10.96          | 24.04.97            |
| 13.05.96   | 15.05.96                               | BE 0 312 276 33/1<br>BE 0 312 287 44/5<br>BE 0 312 312 69/8 | 16.08.96                       | 31.10.96          | 24.04.97            |
| 21.05.96   | 23.05.96                               | BE 0 312 277 34/7<br>BE 0 312 287 44/5<br>BE 0 312 316 73/1 | 22.08.96                       | 31.10.96          | 22.05.97            |
| 28.05.96   | 30.05.96                               | BE 0 312 278 35/2<br>BE 0 312 291 48/8<br>BE 0 312 316 73/1 | 29.08.96                       | 28.11.96          | 22.05.97            |
| 04.06.96   | 06.06.96                               | BE 0 312 279 36/8<br>BE 0 312 291 48/8<br>BE 0 312 316 73/1 | 05.09.96                       | 28.11.96          | 22.05.97            |
| 11.06.96   | 13.06.96                               | BE 0 312 280 37/4<br>BE 0 312 291 48/8<br>BE 0 312 316 73/1 | 12.09.96                       | 28.11.96          | 22.05.97            |
| 18.06.96   | 20.06.96                               | BE 0 312 281 38/0<br>BE 0 312 291 48/8<br>BE 0 312 320 77/4 | 19.09.96                       | 28.11.96          | 19.06.97            |
| 25.06.96   | 27.06.96                               | BE 0 312 282 39/6<br>BE 0 312 295 52/1<br>BE 0 312 320 77/4 | 26.09.96                       | 27.12.96          | 19.06.97            |
| 02.07.96   | 04.07.96                               | BE 0 312 283 40/2<br>BE 0 312 295 52/1<br>BE 0 312 320 77/4 | 03.10.96                       | 27.12.96          | 19.06.97            |
| 09.07.96   | 11.07.96                               | BE 0 312 284 41/8<br>BE 0 312 297 54/3<br>BE 0 312 320 77/4 | 10.10.96                       | 09.01.97          | 19.06.97            |
| 16.07.96   | 18.07.96                               | BE 0 312 285 42/3<br>BE 0 312 297 54/3<br>BE 0 312 324 81/8 | 17.10.96                       | 09.01.97          | 17.07.97            |
| 23.07.96   | 25.07.96                               | BE 0 312 286 43/9<br>BE 0 312 297 54/3<br>BE 0 312 324 81/8 | 24.10.96                       | 09.01.97          | 17.07.97            |
| 30.07.96   | 01.08.96                               | BE 0 312 287 44/5<br>BE 0 312 297 54/3<br>BE 0 312 324 81/8 | 31.10.96                       | 09.01.97          | 17.07.97            |
| 06.08.96   | 08.08.96                               | BE 0 312 288 45/0<br>BE 0 312 301 58/4<br>BE 0 312 324 81/8 | 07.11.96                       | 06.02.97          | 17.07.97            |
| 13.08.96   | 19.08.96                               | BE 0 312 289 46/6<br>BE 0 312 301 58/4<br>BE 0 312 328 85/0 | 14.11.96                       | 06.02.97          | 14.08.97            |

| Date de l'adjudication<br>Datum van aanbesteding | Date de paiement<br>Datum van betaling | Code ISIN   | Jour de l'échéance - Vervaldag |                   |                     |
|--|--|---|--------------------------------|-------------------|---------------------|
|  |  |   | 3 mois<br>3 maand              | 6 mois<br>6 maand | 12 mois<br>12 maand |
| 20.08.96   | 22.08.96                               | BE 0 312 290 47/2<br>BE 0 312 301 58/4<br>BE 0 312 328 85/0 | 21.11.96                       | 06.02.97          | 14.08.97            |
| 27.08.96   | 29.08.96                               | BE 0 312 291 48/8<br>BE 0 312 301 58/4<br>BE 0 312 328 85/0 | 28.11.96                       | 06.02.97          | 14.08.97            |
| 03.09.96   | 05.09.96                               | BE 0 312 292 49/4<br>BE 0 312 305 62/7<br>BE 0 312 328 85/0 | 05.12.96                       | 06.03.97          | 14.08.97            |
| 10.09.96   | 12.09.96                               | BE 0 312 293 50/0<br>BE 0 312 305 62/7<br>BE 0 312 332 89/4 | 12.12.96                       | 06.03.97          | 11.09.97            |
| 17.09.96   | 19.09.96                               | BE 0 312 294 51/6<br>BE 0 312 305 62/7<br>BE 0 312 332 89/4 | 19.12.96                       | 06.03.97          | 11.09.97            |
| 24.09.96   | 26.09.96                               | BE 0 312 295 52/1<br>BE 0 312 305 62/7<br>BE 0 312 332 89/4 | 27.12.96                       | 06.03.97          | 11.09.97            |
| 01.10.96   | 03.10.96                               | BE 0 312 296 53/7<br>BE 0 312 309 66/0<br>BE 0 312 332 89/4 | 02.01.97                       | 03.04.97          | 11.09.97            |
| 08.10.96   | 10.10.96                               | BE 0 312 297 54/3<br>BE 0 312 309 66/0<br>BE 0 312 336 93/7 | 09.01.97                       | 03.04.97          | 09.10.97            |
| 15.10.96   | 17.10.96                               | BE 0 312 298 55/8<br>BE 0 312 309 66/0<br>BE 0 312 336 93/7 | 16.01.97                       | 03.04.97          | 09.10.97            |
| 22.10.96   | 24.10.96                               | BE 0 312 299 56/4<br>BE 0 312 309 66/0<br>BE 0 312 336 93/7 | 23.01.97                       | 03.04.97          | 09.10.97            |
| 29.10.96   | 31.10.96                               | BE 0 312 300 57/8<br>BE 0 312 313 70/4<br>BE 0 312 336 93/7 | 30.01.97                       | 30.04.97          | 09.10.97            |
| 05.11.96   | 07.11.96                               | BE 0 312 301 58/4<br>BE 0 312 313 70/4<br>BE 0 312 340 97/0 | 06.02.97                       | 30.04.97          | 06.11.97            |
| 12.11.96   | 14.11.96                               | BE 0 312 302 59/0<br>BE 0 312 313 70/4<br>BE 0 312 340 97/0 | 13.02.97                       | 30.04.97          | 06.11.97            |
| 19.11.96   | 21.11.96                               | BE 0 312 303 60/6<br>BE 0 312 313 70/4<br>BE 0 312 340 97/0 | 20.02.97                       | 30.04.97          | 06.11.97            |
| 26.11.96   | 28.11.96                               | BE 0 312 304 61/2<br>BE 0 312 317 74/7<br>BE 0 312 340 97/0 | 27.02.97                       | 29.05.97          | 06.11.97            |
| 03.12.96   | 05.12.96                               | BE 0 312 305 62/7<br>BE 0 312 317 74/7<br>BE 0 312 344 04/8 | 06.03.97                       | 29.05.97          | 04.12.97            |
| 10.12.96   | 12.12.96                               | BE 0 312 306 63/3<br>BE 0 312 317 74/7<br>BE 0 312 344 04/8 | 13.03.97                       | 29.05.97          | 04.12.97            |
| 17.12.96   | 19.12.96                               | BE 0 312 307 64/9<br>BE 0 312 317 74/7<br>BE 0 312 344 04/8 | 20.03.97                       | 29.05.97          | 04.12.97            |

| Date de l'adjudication<br>Datum van aanbesteding | Date de paiement<br>Datum van betaling | Code ISIN   | Jour de l'échéance - Vervaldag |                   |                     |
|--|--|---|--------------------------------|-------------------|---------------------|
|  |  |   | 3 mois<br>3 maand              | 6 mois<br>6 maand | 12 mois<br>12 maand |
| 23.12.96   | 27.12.96                               | BE 0 312 308 65/4<br>BE 0 312 321 78/0<br>BE 0 312 344 04/8 | 27.03.97                       | 26.06.97          | 04.12.97            |
| 30.12.96   | 02.01.97                               | BE 0 312 309 66/0<br>BE 0 312 321 78/0<br>BE 0 312 348 08/0 | 03.04.97                       | 26.06.97          | 02.01.98            |

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 décembre 1995.

Ph. MAYSTADT

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 december 1995.

Ph. MAYSTADT

#### MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 95 — 3364

[S — C — 22526]

**14 DECEMBRE 1995.** — Arrêté ministériel fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de déplacement exposés dans le cadre de la rééducation fonctionnelle

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 34, 10°, et l'article 37, § 11;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 152, modifié par l'arrêté royal du 2 janvier 1991;

Vu l'avis émis le 19 avril 1995 par le Collège des médecins-directeurs, institué après du Service des Soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis émis le 24 juillet 1995 par le Comité de l'assurance soins de santé institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que dans l'intérêt des bénéficiaires, il importe que les dispositions du présent arrêté soient prises et publiées au plus tôt,

Arrête :

**Article 1er.** § 1er. Les frais de déplacement liés aux prestations de rééducation fonctionnelle visées à l'article 34, 7°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont remboursés dans les conditions fixées dans le présent arrêté.

§ 2. La décision relative au remboursement des frais de déplacement est prise par :

1° le Collège des médecins-directeurs lorsque les frais de déplacement sont afférents aux prestations visées à l'article 146, 1°, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

2° le médecin conseil lorsque les frais de déplacement sont afférents aux prestations visées à l'article 146, 2°, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 précité.

#### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 95 — 3364

[S — C — 22526]

**14 DECEMBER 1995.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de reiskosten in verband met de revalidatie

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecöördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 34, 10°, en artikel 37, § 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 152, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 januari 1991;

Gelet op het advies uitgebracht op 19 april 1995 door het College van geneesheren-directeurs, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies uitgebracht op 24 juli 1995 door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecöördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de rechthebbenden de bepalingen van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd moeten genomen en bekendgemaakt worden,

Besluit :

**Artikel 1. § 1.** De reiskosten die verband houden met de revalidatieverstrekkingen, bedoeld in artikel 34, 7°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecöördineerd op 14 juli 1994, worden vergoed onder de voorwaarden bepaald in dit besluit.

§ 2. De beslissing nopens de vergoeding van de reiskosten wordt getroffen door :

1° College van geneesheren-directeurs indien de reiskosten worden gemaakt in verband met verstrekkingen bedoeld in artikel 146, 1°, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

2° de adviseerend geneesheer indien de reiskosten worden gemaakt voor in verband met de verstrekkingen bedoeld in artikel 146, 2°, van het genoemd koninklijk besluit van 4 november 1963.

**Art. 2.** Peuvent uniquement être pris en considération, les déplacements du bénéficiaire dans un véhicule adapté à son transport dans sa voiturette d'invalidité effectués vers et depuis un centre de rééducation fonctionnelle avec lequel le Comité de l'assurance soins de santé a conclu une convention de rééducation fonctionnelle.

**Art. 3.** Les déplacements du bénéficiaire dans un véhicule adapté à son transport dans sa voiturette d'invalidité ne peuvent donner lieu à intervention qu'à condition que le Collège des médecins-directeurs ou le médecin conseil ait reconnu qu'en raison de la nature et de la gravité de sa pathologie, le bénéficiaire ne peut effectuer les déplacements en direction et en provenance du centre que dans sa voiturette d'invalidité, ainsi que l'atteste un certificat médical motivé.

**Art. 4.** Pour les déplacements visés à l'article 3, l'intervention est fixée sur proposition du Collège des médecins-directeurs par le Comité de l'assurance soins de santé. Le montant de l'intervention, qui ne peut excéder le montant maximum prévu par la réglementation fixant les prix maxima pour le transport en taxi, est fixé pour chaque centre de rééducation fonctionnelle.

Aucun supplément au montant de l'intervention fixé en application du présent article ne peut être réclamé au bénéficiaire.

**Art. 5.** Le Comité de l'assurance soins de santé arrête le modèle du document sur base duquel l'intervention est accordée au bénéficiaire.

**Art. 6.** L'arrêté ministériel du 3 janvier 1991 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans les frais de déplacement exposés dans le cadre de la réadaptation fonctionnelle est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 1995.

Mme M. DE GALAN

#### MINISTÈRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 95 — 3365

[S - C - 25289]

#### 4 OCTOBRE 1995. — Arrêté royal relatif aux limonades

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

Considérant la décision M (94) 1 du 7 février 1994 du Comité de Ministres de l'Union économique Bénélux modifiant la décision M (88) 13 concernant l'harmonisation des législations relatives aux limonades;

Vu la directive 83/189/CEE du Conseil des Communautés européennes du 28 mars 1983 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, modifiée par les directives du Conseil 88/182/CEE du 22 mars 1988 et 94/10/CEE du 23 mars 1994, et notamment l'article 8;

Vu l'accord du Ministre des Affaires économiques;

Vu l'accord du Ministre des Petites et Moyennes Entreprises;

Vu les lois du Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prévu par la décision M (94) 1 précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er** § 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Limonade : une boisson non alcoolisée contenant ou non de l'anhydride carbonique et constituée d'eau, de sucres et d'arômes;

**Art 2.** Mogen alleen in aanmerking worden genomen, de reizen van de rechthebbende in een voertuig aangepast voor het vervoer in zijn invalidenwagentje, gedaan naar en van een revalidatiecentrum met hetwelk het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging een revalidatieovereenkomst heeft gesloten.

**Art. 3.** Voor de reizen van de rechthebbende in een voertuig aangepast voor het vervoer in zijn invalidenwagentje mag enkel een tegemoetkoming worden verleend op voorwaarde dat het College van geneesheren-directeurs of de adviserend geneesheer heeft erkend dat wegens de aard en de ernst van zijn pathologie de rechthebbende enkel in zijn invalidenwagentje de reizen naar en van het revalidatiecentrum kan doen, wat uit een gemotiveerd geneeskundig getuigschrift moet blijken.

**Art. 4.** Voor de reizen bedoeld in artikel 3, wordt de tegemoetkoming vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op voorstel van het College van geneesheren-directeurs. Het bedrag van de tegemoetkoming, dat het maximumbedrag bepaald in het reglement dat de maximaprijzen voor het taxivervoer vaststelt niet mag overschrijden, wordt voor elk centrum voor revalidatie bepaald.

Aan de rechthebbende mag geen enkel supplement gevraagd worden bovenop het bedrag van de tegemoetkoming dat met toepassing van deze bepaling is vastgesteld.

**Art. 5.** Het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging stelt het model vast van het document op grond waarvan de tegemoetkoming wordt toegekend aan de rechthebbende.

**Art. 6.** Het ministerieel besluit van 3 januari 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de reiskosten in verband met de revalidatie wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 1995.

Mevr. M. DE GALAN

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 95 — 3365

[S - C - 25289]

#### 4 OKTOBER 1995. — Koninklijk besluit betreffende limonades

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Orize Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten;

Gelet op de beschikking M (94) 1 van 7 februari 1994 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot wijziging van de beschikking M (88) 13 betreffende de harmonisatie der wetgeving inzake limonades;

Gelet op de richtlijn 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften, gewijzigd door de richtlijnen van de Raad 88/182/EEG van 22 maart 1988 en 94/10/EEG van 23 maart 1994, inzonderheid op het artikel 8;

Gelet op het akkoord van de Minister van Economische Zaken;

Gelet op het akkoord van de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde beschikking M (94) 1 bepaalde termijn moeten vastgesteld worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. § 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° Limonade : een niet alcoholische, al dan niet koolzuurhoudende drank, samengesteld uit water, suikers en aroma's;

2° Limonade aux extraits de fruits, limonade aux extraits de végétaux : une boisson non alcoolisée contenant ou non de l'anhydride carbonique et constituée d'eau, de sucres, d'arômes, d'extraits aromatisants de fruits ou de végétaux, et à laquelle peuvent être ajoutés des jus de fruits et des éléments comestibles de fruits ou de végétaux;

3° Limonade aux fruits, limonade aux jus de fruits : une boisson non alcoolisée contenant ou non de l'anhydride carbonique et constituée d'eau, de sucres et de jus de fruit à concurrence d'au moins 10 %, à laquelle peuvent être ajoutés des arômes, des extraits aromatisants de fruits ou de végétaux et des éléments comestibles de fruits ou de végétaux;

4° Limonades : les boissons visées sous 1° à 3°.

§ 2. A l'exception des dispositions de l'article 2, 1°, b) et d), de l'article 2, 4°, c) et de l'article 3, §§ 4 et 6, les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux boissons légalement fabriquées et/ou commercialisées dans les autres Etats membres de l'Union européenne, ni aux boissons originaires des pays AELE parties contractantes de l'accord EEE.

**Art. 2.** Il est interdit de mettre dans le commerce :

1° les denrées visées à l'article 1er, § 1er :

a) auxquelles sont ajoutés d'autres sucres que le saccharose, le sucre inverti, le glucose, le fructose, le sirop de glucose, le sirop de fructose, utilisés seuls ou en mélange;

b) contenant des additifs autres que ceux autorisés;

c) contenant plus de 5 grammes d'alcool éthylique par litre;

d) dont la teneur de l'ester glycérique du colophane provenant des arômes utilisés dépasse 100 mg par litre;

2° la limonade qui contient d'autres ingrédients que ceux visés à l'article 1er, § 1er, 1°;

3° la limonade aux extraits de fruits ou de végétaux:

a) qui contient d'autres ingrédients que ceux visés à l'article 1er, § 1er, 2°;

b) qui est désignée par la dénomination "tonic" et :

— dont la teneur en quinine est inférieure à 40 mg par litre;

— qui ne présente pas un aspect limpide;

4° la limonade aux fruits ou aux jus de fruits :

a) qui contient d'autres ingrédients que ceux visés à l'article 1er, § 1er, 3°;

b) dont la teneur en jus de fruits ou l'équivalent en concentré est inférieure à 10 % (poids/poids);

c) qui ne contient pas de quinine ou dont la teneur en quinine est supérieure à 40 mg par litre, lorsque la dénomination "bitter" est utilisée.

**Art. 3. § 1er.** Lors de la mise dans le commerce, les denrées visées à l'article 1er, § 1er, peuvent seules et doivent être désignées par une des dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, correspondant à leur définition dans cet article.

§ 2. Il est interdit d'utiliser les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, 3° pour désigner les nectars de fruits qui sont réglementés ailleurs.

§ 3. Par dérogation aux dispositions du § 1er du présent article, les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, peuvent être modifiées exclusivement dans les conditions suivantes :

1° le mot "limonade" peut être remplacé par "boisson rafraîchissante";

2° le mot "fruits" ou "végétaux" peut être remplacé par le nom du ou des fruits ou du ou des végétaux;

3° les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, 2° peuvent être remplacées par la dénomination "tonic" lorsque les denrées correspondantes contiennent au moins 40 mg de quinine par litre et qu'elles présentent un aspect limpide;

4° les dénominations prévues à l'article 1er, § 1er, 3° peuvent être remplacées par la dénomination "bitter" lorsque les denrées correspondantes contiennent de la quinine et si cette teneur ne dépasse pas 40 mg par litre.

§ 4. Il est interdit de mettre dans le commerce les denrées visées à l'article 1er, § 1er qui contiennent des édulcorants si les mentions suivantes ne figurent pas à proximité immédiate de la dénomination de vente :

— soit "avec édulcorant(s)";

— soit "édulcoré avec..." suivi du nom du ou des édulcorant(s).

2° Limonade met vruchtenextracten, limonade met plantenextracten een niet alcoholische, al dan niet koolzuurhoudende drank, samengesteld uit water, suikers, aroma's, aromatiserende extracten van vruchten of van planten, en waaraan vruchtesappen en eetbare delen van vruchten of planten mogen zijn toegevoegd;

3° Vruchtenlimonade : een niet alcoholische, al dan niet koolzuurhoudende drank, samengesteld uit water, suikers en vruchtesappen ten belope van minimum 10 %, en waaraan aroma's, aromatiserende extracten van vruchten of van planten en eetbare delen van vruchten of planten mogen zijn toegevoegd;

4° Limonades : de onder 1° tot 3° bedoelde dranken.

§ 2. Behalve de bepalingen van artikel 2, 1°, b) en d), van artikel 2, 4°, c) en van artikel 3, §§ 4 en 6, zijn de bepalingen van dit besluit niet van toepassing op dranken die overeenkomstig de geldende reglementering gefabriceerd en/of in de handel gebracht worden in de andere Lid-Staten van de Europese Unie, en op dranken afkomstig van de EFTA landen medeondertekenaars van het EER akkoord.

**Art 2.** Het is verboden in de handel te brengen :

1° de artikel 1, § 1, bedoelde waren :

a) waaraan andere suikers zijn toegevoegd dan: sacharose, invertsuiker, glucose, fructose, glucosetroop, fructosetroop, afzonderlijk of gezamenlijk gebruikt;

b) die andere dan toegelaten toevoegsels bevatten;

c) die meer dan 5 g ethylalcohol per liter bevatten;

d) waarvan het gehalte aan glycerolester van colofonium, afkomstig van de gebruikte aroma's, meer dan 100 mg per liter bedraagt;

2° limonade die andere dan de in artikel 1, § 1, 1° voorziene ingrediënten bevat;

3° limonade met vruchten- of plantenextracten:

a) die andere dan de in artikel 1, § 1, 2° voorziene ingrediënten bevat;

b) die met de benaming "tonic" aangeduid wordt en :

— waarvan het kininegehalte lager is dan 40 mg per liter;

— die niet helder is;

4° vruchtenlimonade :

a) die andere dan de in artikel 1, § 1, 3° voorziene ingrediënten bevat;

b) waarvan het gehalte aan vruchtesappen of de overeenkomstig hoeveelheid concentraat lager is dan 10 % (gew/gew);

c) die geen kinine bevat of waarvan het kininegehalte hoger is dan 40 mg per liter wanneer de benaming "bitter" wordt gebruikt.

**Art. 3. § 1.** Bij het in de handel brengen mogen uitsluitend en moeten de in artikel 1, § 1 bedoelde waren aangeduid worden met één van de benamingen voorzien in artikel 1, § 1, overeenkomende met hun definitie in dat artikel.

§ 2. Het is verboden van de in artikel 1, § 1, 3° voorziene benamingen gebruik te maken om vruchtennectars, die elders zijn gereglementeerd, te benoemen.

§ 3. In afwijking van de bepalingen van § 1 van dit artikel mogen de in artikel 1, § 1, voorziene benamingen uitsluitend onder de volgende voorwaarden worden gewijzigd :

1° het woord "limonade" mag door het woord "frisdrank" worden vervangen;

2° het woord "vruchten" of "planten" mag door de naam van de vrucht(en) of de plant(en) worden vervangen;

3° de in artikel 1, § 1, 2° voorziene benamingen mogen door de benaming "tonic" worden vervangen wanneer de overeenkomende waren tenminste 40 mg kinine per liter bevatten en helder zijn;

4° de in artikel 1, § 1, 3° voorziene benamingen mogen door de benaming "bitter" worden vervangen wanneer de overeenkomende waren kinine bevatten en indien dit gehalte niet meer dan 40 mg per liter bedraagt.

§ 4. Het is verboden de in artikel 1 bedoelde waren, die zoetstoffen bevatten, in de handel te brengen indien de volgende vermeldingen niet in de nabijheid van de verkoopbenaming zijn aangebracht :

— hetzij "met zoetstof(fen)",

— hetzij "gezoet met..." gevolgd door de naam (namen) van de zoetstof(fen).

§ 5. Il est interdit de faire figurer des images représentant ou stylisant des fruits, tant dans l'étiquetage que dans la publicité des denrées visées à l'article 1er, § 1er, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>.

§ 6. Il est interdit de faire référence à de l'eau minérale naturelle ou à de l'eau de source, tant dans l'étiquetage que dans la publicité des denrées visées par le présent arrêté si les conditions suivantes ne sont pas satisfaites :

1<sup>o</sup> l'eau minérale ou l'eau de source utilisée est conforme aux prescriptions qui leur sont applicables;

2<sup>o</sup> l'eau utilisée pour la fabrication de la denrée est constituée exclusivement d'une eau minérale naturelle ou d'une eau de source déterminée;

3<sup>o</sup> le nom de la source figure sur l'étiquetage ou sur la publicité de la denrée;

4<sup>o</sup> la denrée est fabriquée sur les lieux mêmes de l'exploitation de la source;

5<sup>o</sup> toute allusion aux propriétés particulières de l'eau minérale ou de l'eau de source est interdite.

**Art. 4.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et purées conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 27 novembre 1979 relatif aux limonades est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 octobre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 95 — 3366

22 DECEMBRE 1995. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

[C - 16283]

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1996 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

§ 5. Het is verboden figuren te doen voorkomen die vruchten voorstellen of styleren, zowel in de etikettering als in de reclame van de in artikel 1, § 1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> bedoelde waren.

§ 6. Het is verboden het gebruik van natuurlijk mineraal water of bronwater te vermelden, zowel in de etikettering als in de reclame van de in dit besluit bedoelde waren, indien aan de volgende voorwaarden niet voldaan is :

1<sup>o</sup> het natuurlijk mineraal water of het bronwater moet voldoen aan de voorschriften welke daarop van toepassing zijn;

2<sup>o</sup> het water, dat voor de fabricage van de waar wordt gebruikt, is uitsluitend een bepaalde soort natuurlijk mineraal water of bronwater;

3<sup>o</sup> de naam van de bron moet in de etikettering of in de reclame van de waar voorkomen;

4<sup>o</sup> de waar wordt gefabriceerd op de plaats waar de bron wordt geëxploiteerd;

5<sup>o</sup> elke toespeling op bijzondere eigenschappen van het natuurlijk mineraal water of het bronwater is verboden.

**Art. 4.** Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

**Art. 5.** Het koninklijk besluit van 27 november 1979 betreffende limonades wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 oktober 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 95 — 3366

22 DECEMBER 1995. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

[C - 16283]

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1996 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans une période de référence récente et en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'au cours des années 1989, 1990 et 1991, le groupe de bateaux de pêche de 300 ch ou moins a pêché en moyenne 34 % du quota de soles en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut et le groupe de plus de 300 ch 66 %, que dès lors une partie correspondante du quota de soles en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut doit pouvoir être pêchée par chacun de ces groupes de bateaux de pêche;

Considérant que le groupe des bateaux de pêche de plus de 300 ch peut pêcher intégralement les quotas disponibles dans les zones c.i.e.m. autres que la Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles peut être réalisé en instituant une répartition étalée des quotas de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) ainsi qu'en instituant des maxima de captures de soles par jour civil dans certaines zones-c.i.e.m. où les bateaux de pêche belges peuvent pêcher de la sole,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> bateau de pêche : un bateau repris dans la "Liste officielle des navires de pêche belges";

2<sup>o</sup> zones c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985;

3<sup>o</sup> licence de pêche : licence déterminée par l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994 et 4 mai 1995.

**Art. 2.** Il est interdit de pêcher, de retenir à bord et de débarquer de la plie d'une longueur de moins de 27 cm.

**Art. 3.** Le quota total de soles dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) exprimé en poids de débarquement, réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice inférieure ou égale à 300 ch, est de 620 tonnes pour la période du 1er janvier 1996 au 31 décembre 1996 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 1996, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut).

**Art. 4.** Le quota total de soles dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), exprimé en poids de débarquement, réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice supérieure à 300 ch, est de 700 tonnes pour la période du 1er janvier 1996 au 30 juin 1996 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 30 juin 1996, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut).

**Art. 5.** A partir du 1er janvier 1996 au 30 juin 1996 inclus, il est interdit que dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 2 500 kg, majorée d'une quantité égale à 9 kg multiplié par la puissance du bateau de pêche exprimée en ch. La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement.

**Art. 6.** En dérogation à l'article 5, il est interdit et ce, depuis le 1er janvier 1996 au 31 octobre 1996 inclus, que dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 300 ch dépassent une quantité égale à 3 500 kg, majorée d'une quantité égale à 30 kg multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en ch. La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement.

**Art. 7.** La quantité de soles qui est attribuée à un bateau de pêche n'est pas transmissible à un autre bateau de pêche.

**Art. 8.** Aux bateaux de pêche de la flotte de pêche de l'Escaut, qui ne peuvent pratiquer que la pêche dans les passes, il n'est pas attribué de quota de soles. Il est interdit aux autres bateaux de pêche, à l'exception des bateaux de pêche de la flotte de pêche de l'Escaut qui ont l'autorisation de pêcher dans l'Estuaire de l'Escaut, de capturer de la sole dans les passes de l'Escaut.

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij) moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in een recente periode en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat in de jaren 1989, 1990 en 1991 de groep vissersvaartuigen van 300 pk of minder gemiddeld 34 % van het tongquotum in de Noordzee en Scheldeëstuarij heeft opgevist en de groep van meer dan 300 pk 66 %, dat dan ook een overeenstemmend gedeelte van het tongquotum in de Noordzee en Scheldeëstuarij moet kunnen opgevist worden door elk van deze groepen vissersvaartuigen,

Overwegende dat de groep vissersvaartuigen van meer dan 300 pk integraal de beschikbare quota in de andere i.c.e.s.-gebieden dan de Noordzee en Scheldeëstuarij kan opvissen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong kan bewerkstelligd worden door het instellen van een gespreide verdeling van de tongquota in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij) alsook door het instellen van maximale vangsten per kalenderdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden waar de Belgische vissersvaartuigen mogen tong vangen,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder-

1<sup>o</sup> vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen";

2<sup>o</sup> i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren;

3<sup>o</sup> visvergunning : visvergunning zoals bepaald in het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994 en 4 mei 1995.

**Art. 2.** Het vissen, het aan boord houden en de aanvoer van schol met een lengte van minder dan 27 cm is verboden.

**Art. 3.** Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij), uitgedrukt in aanvoergewicht, voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 300 pk of minder bedraagt, voor de periode van 1 januari 1996 tot en met 31 december 1996, 620 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 1996 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij).

**Art. 4.** Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij), uitgedrukt in aanvoergewicht, voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 300 pk, bedraagt, voor de periode van 1 januari 1996 tot en met 30 juni 1996, 700 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 30 juni 1996 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij).

**Art. 5.** Vanaf 1 januari 1996 tot en met 30 juni 1996 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 500 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 9 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in pk. De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht.

**Art. 6.** In afwijking van artikel 5 is het vanaf 1 januari 1996 tot en met 31 oktober 1996 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeëstuarij) de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 3 500 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 30 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in pk. De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht.

**Art. 7.** De hoeveelheid tong die aan een vissersvaartuig wordt toegewezen, is niet overdraagbaar naar een ander vissersvaartuig.

**Art. 8.** Aan de vissersvaartuigen van de Scheldevissersvloot die enkel binnengaats mogen vissen, wordt geen tongquotum toegekend. Alle andere vissersvaartuigen, met uitzondering van de vissersvaartuigen van de Scheldevissersvloot die de toelating hebben om in het Scheldeëstuarij te vissen, is het verboden tong te vangen op de Westerschelde, binnengaats.

**Art. 9. § 1er.** Si les quantités de soles, comme mentionnées aux articles 5 et 6, sont dépassées par le bateau de pêche, la licence de pêche qui a été délivrée au bateau de pêche est retirée. Par pourcentage de dépassement, la licence de pêche est retirée d'un jour.

Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, la période de retrait minimale de la licence de pêche est fixée à cinq jours.

La période de retrait de la licence de pêche maritime se compose d'un nombre de jours consécutifs et entre en vigueur le jour suivant celui de la notification du dépassement par pli recommandé par le Service de la Pêche maritime au propriétaire du bateau de pêche concerné.

**§ 2.** Le dépassement de la quantité de soles de la période du 1er janvier 1996 au 30 juin 1996 inclus d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 300 ch est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche à partir du 1er juillet 1996.

Le dépassement de la quantité de soles de la période du 1er janvier 1996 au 31 octobre 1996 inclus d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 300 ch est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche à partir du 1er novembre 1996.

**Art. 10.** Dans la période du 1er janvier 1996 au 30 juin 1996 inclus et dans la zone c.i.e.m. concernée et par jour civil, les captures de soles des bateaux de pêche, exprimées en poids de débarquement, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

- 600 kg dans la zone c.i.e.m. VIIa;
- 400 kg dans la zone c.i.e.m. VIId, en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 600 kg dans la zone c.i.e.m. VIId, en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 250 kg dans la zone c.i.e.m. VIIe;
- 500 kg dans les zones c.i.e.m. VIIf, g en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 800 kg dans les zones c.i.e.m. VIIf, g, en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 800 kg dans les zones c.i.e.m. VIIh, j, k.

Dans la période du 1er février 1996 au 30 juin 1996 inclus, la pêche totale de sole des bateaux de pêche, dans les zones c.i.e.m. VIIa, b exprimée en poids de débarquement, ne peut dépasser 1 200 kg par jour civil.

**Art. 11.** La force motrice, mentionnée aux articles 3, 4, 5, 6, 9 et 10 du présent arrêté, correspond avec la puissance du moteur reprise dans la "Liste officielle des navires de pêche belges 1996".

**Art. 12.** La pêche de soles dans les zones c.i.e.m. VIIa, b est interdite dans la période du 1er janvier 1996 au 31 janvier 1996 inclus.

**Art. 13.** Par jour civil on ne peut débarquer que des soles en provenance d'une seule zone c.i.e.m. pour autant qu'un quota de sole soit disponible dans cette zone c.i.e.m.

**Art. 14.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté ainsi qu'aux limitations apportées aux licences de pêche sont recherchées, constatées et punies, conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1996.

Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1996, à 24 heures, à l'exception de l'article 9, § 1er.

Bruxelles, le 22 décembre 1995.

K. PINXTEN

**Art. 9. § 1.** Indien de hoeveelheden tong, zoals bedoeld in de artikelen 5 en 6, door het vissersvaartuig worden overschreden, wordt de visvergunning die aan het vissersvaartuig werd afgeleverd, ingetrokken. Per percent overschrijding wordt de visvergunning één dag ingetrokken.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid wordt de minimumperiode van intrekking van de visvergunning vastgesteld op vijf dagen.

De periode van intrekking van de visvergunning bestaat uit een aantal opeenvolgende dagen en treedt in werking op de dag volgende op die van de notificatie van de overschrijding per aangetekend schrijven door de Dienst voor de Zeevisserij aan de eigenaar van het betrokken vissersvaartuig.

**§ 2.** De door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk overschreden hoeveelheid tong in de periode van 1 januari 1996 tot 30 juni 1996 wordt in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig zal worden toegekend vanaf 1 juli 1996.

De door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder overschreden hoeveelheid tong in de periode van 1 januari 1996 tot 31 oktober 1996 wordt in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig zal worden toegekend vanaf 1 november 1996.

**Art. 10.** In de periode van 1 januari 1996 tot en met 30 juni 1996 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, uitgedrukt in aanvoergewicht, in het betrokken i.c.e.s.-gebied per kalenderdag volgende hoeveelheden niet overschrijden :

- 600 kg in het i.c.e.s.-gebied VIIa;
- 400 kg in het i.c.e.s.-gebied VIId, ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 600 kg in het i.c.e.s.-gebied VIId, ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 250 kg in het i.c.e.s.-gebied VIIe;
- 500 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g, ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 800 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g, ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 800 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIh, j, k.

In de periode van 1 februari 1996 tot en met 30 juni 1996 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen uitgedrukt in aanvoergewicht, in de i.c.e.s.-gebieden VIIa, b, 1 200 kg per kalenderdag niet overschrijden.

**Art. 11.** Het motorvermogen bedoeld in de artikelen 3, 4, 5, 6, 9 en 10 van dit besluit komt overeen met het vermogen van de motor vermeld in de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 1996".

**Art. 12.** De visserij op tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIa, b is verboden in de periode van 1 januari 1996 tot en met 31 januari 1996.

**Art. 13.** Per kalenderdag mag slechts uit één i.c.e.s.-gebied tong worden aangevoerd, voor zover in dit i.c.e.s.-gebied een tongquotum beschikbaar is.

**Art. 14.** Overtredingen van de bepalingen van dit besluit en van de beperkingen aangebracht aan de visvergunningen worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1996, om 24 uur, met uitzondering van het artikel 9, § 1.

Brussel, 22 december 1995.

K. PINXTEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[S - C - 33116]

D. 95 — 3367

**2. MAI 1995. — Dekret zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juli 1976  
über die Öffentlichen Sozialhilfezentren (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, die Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1.** Artikel 9 des Gesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1988 und vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ergänzt:

"g) die Mitglieder der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft."

**Art. 2. § 1.** In Artikel 18 desselben Gesetzes werden die Absätze I bis 3 sowie Absatz 4, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Absätze ersetzt:

"Die Akte über die Wahl der Mitglieder des Sozialhilferates und ihrer Ersatzmitglieder wird unverzüglich der Regierung übermittelt.

Jede Beschwerde über die Wahl muß bei Strafe der Nichtigkeit innerhalb von zehn Tagen nach der Verkündung des Wahlergebnisses schriftlich bei der Regierung eingereicht werden.

Die Regierung entscheidet innerhalb von dreißig Tagen nach Erhalt der Akte über die Gültigkeit der Wahl und berichtet gegebenenfalls bei der Feststellung des Wahlergebnisses begangene Irrtümer. Wenn innerhalb dieser Frist keine Entscheidung getroffen wurde, gilt die Wahl als gültig.

Die Tatsache, daß die Wahl durch Verstreichen der Frist oder Entscheidung der Regierung Gültigkeit erlangt hat, wird dem betroffenen Gemeinderat und dem Öffentlichen Sozialhilfezentrum durch die Regierung mitgeteilt. Diese Mitteilung wird den effektiven Mitgliedern und Ersatzmitgliedern, deren Wahl für ungültig erklärt wurde, den Ersatzmitgliedern, deren Wahlreihenfolge geändert wurde, und den Personen, die die Beschwerde eingereicht haben, per Einschreibebrief zugesandt."

§ 2. In Artikel 18 Absatz 5 wird der Satz "Der Gouverneur kann innerhalb von fünfzehn Tagen nach der Entscheidung des ständigen Ausschusses oder nach Ablauf der Frist den gleichen Einspruch einlegen", was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, aufgehoben

§ 3. In Artikel 18 Absatz 6 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter "der Gouverneur" ersetzt durch die Wörter "die Regierung"

**Art. 3. § 1.** In Artikel 20bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 5. August 1992, werden die Absätze I bis 3 für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Wenn der Bürgermeister oder der bevollmächtigte Schöffe es unterläßt, die Mitglieder des Sozialhilferates zwecks Eidesleistung vorzuladen, lädt die Regierung diese Mitglieder vor und sie legen den Eid vor ihr ab.

Die Regierung trifft diese Maßnahme innerhalb von dreißig Tagen, nachdem sie Kenntnis von der Unterlassung bekommen hat.

Die Kosten dieses Verfahrens sind zu Lasten des Bürgermeisters oder des Schöffen, der es unterlassen hat, Artikel 20 des vorliegenden Gesetzes auszuführen."

§ 2. In Artikel 20bis Absatz 4 werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter "der Provinzgouverneur" ersetzt durch die Wörter "die Regierung"

**Art. 4. § 1.** In Artikel 21 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, werden für das deutsche Sprachgebiet die Absätze I bis 5 durch folgende Absätze ersetzt:

"Wenn ein Mitglied nach der Eidesleistung eine der Bedingungen für die Wählbarkeit nicht mehr erfüllt oder in eine Situation der Unvereinbarkeit gerät, setzt der Bürgermeister oder der Präsident des Rates die Regierung unverzüglich davon in Kenntnis. Eine Abschrift dieser Mitteilung wird am gleichen Tag per Einschreibebrief an das betroffene Mitglied gesandt, das der Regierung innerhalb von fünfzehn Tagen seine Bemerkungen schriftlich zur Kenntnis bringen kann.

Wenn es sich jedoch um eine Unvereinbarkeit von Ämtern handelt, muß der Bürgermeister das Mitglied vorher auf die gleiche Weise auffordern, von dem Amt, das unvereinbar ist, zurückzutreten. Das Mitglied verfügt über eine Frist von fünfzehn Tagen, um dieser Aufforderung Folge zu leisten.

Die Regierung entscheidet innerhalb von dreißig Tagen nach Empfang der Mitteilung des Bürgermeisters.

Wenn die Regierung selbst eine solche Situation feststellt oder wenn sie durch die Klage einer Drittperson davon in Kenntnis gesetzt wird, teilt sie dem betroffenen Mitglied dies per Einschreibebrief mit und fordert es auf, seine Bemerkungen innerhalb von fünfzehn Tagen schriftlich zur Kenntnis zu bringen oder von dem Amt, das unvereinbar ist, zurückzutreten.

Außer im Falle eines Rücktritts des betroffenen Mitglieds trifft die Regierung ihre Entscheidung innerhalb von dreißig Tagen nach Versand der Mitteilung."

(1) Sitzungsperiode 1994-1995.

Dokumente des Rates. — Nr. 148: Nr. 1: Dekretentwurf; Nr. 148: Nr. 2: Abänderungsvorschlag; Nr. 148: Nr. 3: Bericht.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 2. Mai 1995.

§ 2. In Artikel 21 Absatz 6 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, der erste Satz ersetzt durch folgenden Satz:

"Die Regierung teilt dem betroffenen Mitglied und gegebenenfalls den Personen, die eine Beschwerde eingereicht haben, ihre Entscheidung durch Einschreibebrief mit; sie setzt ebenfalls den Bürgermeister sowie den Präsidenten des Rates davon in Kenntnis."

Im zweiten Satz werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter "der Gouverneur" aufgehoben und die Wörter "die Entscheidung des ständigen Ausschusses" ersetzt durch die Wörter "die Entscheidung der Regierung".

§ 3. In Artikel 21 Absatz 7 desselben Gesetzes werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter "des ständigen Ausschusses" ersetzt durch die Wörter "der Regierung".

**Art. 5. § 1.** In Artikel 22 desselben Gesetzes, werden für das deutsche Sprachgebiet die Absätze 1, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, und 2 durch folgende Absätze ersetzt:

"Bei schwerer Nachlässigkeit oder bei offenkundig schlechtem Lebenswandel kann die Regierung, auf Vorschlag des Sozialhilferates, des Gemeinderates oder von Amts wegen die Mitglieder des Sozialhilferates suspendieren oder entlassen. Die Dauer der Suspendierung darf nicht mehr als drei Monate betragen.

Das betroffene Mitglied wird vorher vorgeladen und bei Erscheinen angehört; es wird eine Stellungnahme des Sozialhilferates eingeholt."

§ 2. In Artikel 22 Absatz 3 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter "des ständigen Ausschusses" ersetzt durch die Wörter "der Regierung".

**Art. 6. § 1.** In Artikel 26bis Nr. 7 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 5. August 1992 und vom 12. Januar 1993, werden die Wörter "oder zu vermindern" für das deutsche Sprachgebiet aufgehoben.

§ 2. Artikel 26bis § 5 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, ist für das deutsche Sprachgebiet aufgehoben.

**Art. 7. § 1.** Artikel 27 § 1 Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Der Sozialhilferat kann in seiner Mitte ein ständiges Präsidium bilden, das mit der Erledigung der laufenden Verwaltungsangelegenheiten beauftragt ist und dem er außerdem andere genau definierte Befugnisse übertragen kann."

§ 2. In Artikel 27 desselben Gesetzes wird für das deutsche Sprachgebiet ein § 5 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"§ 5. In den Öffentlichen Sozialhilfezentren, in denen der Sozialhilferat in Anwendung von § 1 dieses Artikels kein ständiges Präsidium gebildet hat, werden die in den Artikeln 19, 20 und 84 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Aufgaben des ständigen Präsidiums vom Präsidenten wahrgenommen. Der in Artikel 25 § 4 erwähnte Antrag des Präsidenten ist an den Sozialhilferat zu richten."

**Art. 8.** Artikel 40 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 40. Die Geschäftsordnungen des Rates, des ständigen Präsidiums, der Sonderausschüsse sowie der Dienststellen und Einrichtungen des Öffentlichen Sozialhilfezentrums werden vom Rat festgelegt.

Sie werden dem Gemeinderat zur Billigung unterbreitet. Jede Ablehnung muß mit Gründen versehen werden. Die Billigung des Gemeinderates gilt als erteilt, wenn dem Öffentlichen Sozialhilfezentrum innerhalb von 60 Tagen keine Entscheidung zugestellt wurde.

Im Falle der Ablehnung durch den Gemeinderat übermittelt das Zentrum der Regierung die vollständige Akte zur Billigung."

**Art. 9.** Artikel 41 desselben Gesetzes wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 41. Jedes Öffentliche Sozialhilfezentrum hat einen Sekretär, einen Einnehmer und einen Sozialarbeiter. Jedes Zentrum ist verpflichtet, mindestens einen vollzeitbeschäftigen Sozialarbeiter einzustellen. Diese Funktion kann ebenfalls durch mehrere Sozialarbeiter ausgeübt werden."

**Art. 10.** Artikel 42 desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 430 vom 5. August 1986 und das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 42. Der Sozialhilferat legt den Stellenplan des Zentrums fest.

Für das Krankenhaus sowie für die Einrichtungen, die dem Zentrum unterstehen, legt der Sozialhilferat einen getrennten Stellenplan fest, wobei für den Stellenplan des Krankenhauses das Gutachten des in Artikel 94 § 2 erwähnten Verwaltungsausschusses erforderlich ist.

Der Rat bestimmt auch, wie Personalbewegungen zwischen dem Krankenhaus und den anderen Einrichtungen oder Dienststellen des Zentrums stattfinden sollen.

Die Regierung kann diesbezüglich Bedingungen und Regeln festlegen.

Für das Personal des Öffentlichen Sozialhilfezentrums gilt das gleiche Verwaltungs- und Besoldungsstatut wie für das Personal der Gemeinde, in der sich der Sitz des Zentrums befindet.

Der Sozialhilferat legt die Abweichungen von dem im vorigen Absatz erwähnten Statut fest, insofern die besonderen Eigenheiten gewisser Dienste und Einrichtungen des Zentrums dies verlangen, und er legt das Verwaltungs- und Besoldungsstatut der Stellen, die auf Gemeindeebene nicht bestehen, sowie das des Krankenhauspersonals fest.

Für die Anwendung des vorangehenden Absatzes kann die Regierung die Grenzen bestimmen, innerhalb derer der Sozialhilferat handeln muß.

Das Gesetz vom 25. April 1933 über die Pensionen des Gemeindepersonals findet Anwendung auf die Personalmitglieder der Öffentlichen Sozialhilfezentren.

Die vom Sozialhilferat in Anwendung des vorliegenden Artikels gefassten Beschlüsse werden dem Gemeinderat zur Billigung unterbreitet.

Die Billigung des Gemeinderates gilt als erteilt, wenn dem Öffentlichen Sozialhilfezentrum innerhalb von 60 Tagen keine Entscheidung zugestellt wurde.

Im Falle der Ablehnung durch den Gemeinderat übermittelt das Zentrum der Regierung die vollständige Akte zur Billigung."

**Art. 11.** In Artikel 46 § 1 Absatz 3 desselben Gesetzes werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter "der Provinzgouverneur" ersetzt durch die Wörter "die Regierung".

**Art. 12.** Artikel 53 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 53. § 1. Die Beschlüsse, durch die als Disziplinarmaßnahme eine Suspendierung von mindestens drei Monaten, eine Rückstufung, die Entlassung von Amts wegen oder die Entfernung aus dem Dienst ausgesprochen wird, werden dem Gemeinderat zur Billigung unterbreitet. Sie werden vorläufig ausgeführt, sofern der Sozialhilferat nichts anderes beschließt.

Die Billigung des Gemeinderates gilt als erteilt, wenn dem Öffentlichen Sozialhilfezentrum innerhalb von 60 Tagen keine Entscheidung zugestellt wurde.

Im Falle der Ablehnung durch den Gemeinderat übermittelt das Zentrum der Regierung die vollständige Akte zur Billigung.

§ 2. Ein Personalmittel kann gegen einen Beschuß des Sozialhilferates zur Aufhebung seiner Stelle oder zur Verringerung des damit verbundenen Gehalts bei der Regierung Beschwerde einlegen.

Die Beschwerde muß innerhalb von fünfzehn Tagen nach dem Datum, an dem der Beschuß dem Betreffenden zur Kenntnis gebracht wurde, eingereicht werden. Die Regierung kann dieser Beschwerde nur stattgeben, wenn der Beschuß offensichtlich eine Entlassung oder eine verdeckte Rückstufung in einen anderen Rang bezweckt.

Die Regierung muß innerhalb von drei Monaten, nachdem ihr die Beschwerde zugestellt wurde, entscheiden."

**Art. 13.** Artikel 55bis desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 430 vom 5. August 1986, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 55bis. Das Personal des Krankenhauses und der anderen Einrichtungen, die einem Öffentlichen Sozialhilfezentrum unterstehen, kann innerhalb der Grenzen des vom Sozialhilferat gebilligten Stellenplans und ohne die in Artikel 55 § 1 Absatz 1 erwähnte Ermächtigung unter Vertrag eingestellt werden. Dieser Vertrag muß schriftlich abgeschlossen werden."

**Art. 14.** Artikel 78 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz von 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 78. Nach Stellungnahme des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums kann die Regierung den Öffentlichen Sozialhilfezentren die Genehmigung erteilen, Enteignungen im öffentlichen Interesse vorzunehmen, wenn sie der Auffassung ist, daß der Erwerb der betreffenden Güter im öffentlichen Interesse notwendig ist.

Außer den Beamten der Immobilienwerkskomitees ist der Bürgermeister der Gemeinde, die den Zuständigkeitsbereich des Zentrums bildet, dazu befugt, diesbezügliche Rechtsgeschäfte zu beurkunden."

**Art. 15. § 1** Artikel 88 § 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1988 und vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 1. der Sozialhilferat legt jedes Jahr für das folgende Rechnungsjahr den Haushaltsplan der Ausgaben und den Haushaltsplan der Einnahmen des Zentrums sowie der von ihm verwalteten Krankenhäuser fest. Diesen Haushaltsplänen wird eine Notiz über die allgemeine Politik beigelegt.

Diese Haushaltspläne werden dem Gemeinderat vor dem 15. September des Jahres, das dem Rechnungsjahr vorangeht, zur Billigung unterbreitet.

Bei den Sitzungen des Gemeinderates, auf deren Tagesordnung die Billigung der Haushaltspläne steht, werden diese vom Präsidenten des Zentrums erläutert. Wenn der Präsident dem Gemeinderat nicht angehört, wird ihm das Datum der Versammlung vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium mindestens vollauf fünf Tage im voraus mitgeteilt.

Der Beschuß muß dem Zentrum binnen einer Frist von vierzig Tagen ab dem Tag, an dem die Haushaltspläne der Gemeinde zugestellt wurden, zugeschickt werden. Andernfalls gilt die Billigung des Gemeinderates als erteilt.

Jeder Abänderungs- oder Ablehnungsbeschuß muß Gründen versehen sein. Im Falle der Ablehnung oder im Falle von Abänderungen des Haushaltsplans unterbreitet das Zentrum der Regierung vor dem 15. November desselben Jahres die vollständige Akte zur Billigung.

Der Gemeinderat kann Einnahmenvoranschläge und Ausgabenposten im Haushaltsplan des Öffentlichen Sozialhilfezentrums und der diesem Zentrum unterstehenden Krankenhäuser eintragen, verringern, erhöhen oder streichen und materielle Irrtümer berichtigten.

Die Regierung hat dieselbe Befugnis bezüglich des Haushaltplanes der Öffentlichen Sozialhilfezentren und bezüglich des Haushaltplanes der Krankenhäuser, die diesen Zentren, einer interkommunalen Vereinigung oder einer in Kapitel XII dieses Gesetzes erwähnten Vereinigung unterstehen."

§ 2. Artikel 88 § 4 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 4. Wenn der Sozialhilferat den Haushaltplan nicht festlegt oder eine Haushaltabsänderung, die sich als notwendig erweist, um entweder unvorhergesehenen Umständen gerecht zu werden oder um eine anerkannte und fällige Schuld des Zentrums zu bezahlen, nicht vornimmt, findet Artikel 113 des vorliegenden Gesetzes Anwendung.

Wenn der Sozialhilferat den Haushaltplan nicht innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist festlegt, kann das Bürgermeister- und Schöffenkollegium das Zentrum in Verzug setzen. Wenn der Sozialhilferat den Haushaltplan nicht innerhalb von zwei Monaten nach dieser Inverzugsetzung festlegt, kann der Gemeinderat den Haushaltplan an Stelle des Sozialhilferates festlegen. Der Gemeinderat stellt diesen Haushaltplan dem Sozialhilferat zu und legt ihn der Regierung, die über die § 1 Absatz 7 vorgesehene Befugnis verfügt, zur Billigung vor."

**Art. 16.** Artikel 89 desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 244 vom 31. Dezember 1983 und die Gesetze vom 29. Dezember 1988, 5. August 1992 und 12. Januar 1993, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 89. Der Sozialhilferat schließt jährlich die sich auf das vorige Rechnungsjahr beziehenden Rechnungen des Zentrums und eines jeden von ihm verwalteten Krankenhauses auf einer Sitzung ab, die vor dem 1. Juni stattfindet.

Im Laufe der Sitzung, während der der Rat die Rechnungen abschließt, erstattet der Präsident Bericht über die Lage und die Verwaltung des Zentrums während des vergangenen Jahres in bezug auf die Verwirklichung der Haushaltsvoranschläge und in bezug auf den Erhalt und die Verwendung der vom Staat vergebenen Subventionen im Rahmen des Gesetzes vom 7. August 1974 über das Existenzminimum und des Gesetzes vom 2. April 1965 über die Übernahme der von den Öffentlichen Sozialhilfezentralen Sozialhilfzentren vergebenen Unterstützung. Der Jahresbericht wird jedem Ratsmitglied zusammen mit den Rechnungen, aber ohne Beweistücke mindestens sieben Tage vor der Sitzung übermittelt.

Die vom Rat abgeschlossenen Rechnungen werden dem Gemeinderat spätestens am 1. Juni nach Abschluß des Rechnungsjahres zur Billigung unterbreitet. Der Jahresbericht wird dem Gemeinderat als Erläuterung zu den Rechnungen mitgeteilt.

Der Beschuß muß dem Zentrum innerhalb von zwei Monaten nach Empfang der Rechnungen übermittelt werden; anderenfalls gilt die Billigung des Gemeinderates als erteilt.

Bei Ablehnung durch den Gemeinderat unterbreitet das Zentrum der Regierung die Rechnungen zusammen mit den Beschlüssen des Rates vor dem 1. August des oben genannten Jahres zur Billigung; die Regierung schließt die Rechnungen endgültig ab.

Die Überprüfung der Belege durch die Vertreter der Aufsichtsbehörde erfolgt an Ort und Stelle."

**Art. 17.** Artikel 90 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, ist, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, aufgehoben.

**Art. 18.** Artikel 92 desselben Gesetzes wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 92 Bei Weigerung oder Verzögerung der Anordnung zur Auszahlung der Ausgabenbeträge, die von Gesetzes wegen zu Lasten der Öffentlichen Sozialhilfezentren gehen, ordnet die Regierung deren Auszahlung an, nachdem sie den Sozialhilferat angehört hat. Ihr Beschuß gilt als Zahlungsanweisung; der Einnehmer des Öffentlichen Sozialhilfezentrum ist auf eigene Verantwortung verpflichtet, diesen Betrag auszuzahlen. Falls er sich weigert, können gemäß Artikel 46 § 1 letzter Absatz Zwangsmittel gegen ihn verwendet werden."

**Art. 19.** In Artikel 110 Absatz 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird die Wortfolge "letztere kann die ursprüngliche Frist jedoch um 40 Tage verlängern, wenn sie vor deren Ablauf mitteilt, daß sie eine Entscheidung erst innerhalb der verlängerten Frist treffen kann", was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, aufgehoben.

**Art. 20.** Artikel 111 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Königlichen Erlassen Nr. 244 vom 31. Dezember 1983 und Nr. 430 vom 5. August 1986 und durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 111 § 1 Das Zentrum übermittelt der Regierung und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium innerhalb von fünfzehn Tagen nach der Beschußfassung eine Übersichtsliste mit einer kurzen Umschreibung der getroffenen Beschlüsse, mit Ausnahme der Beschlüsse zur Gewährung einer individuellen Unterstützung und zur Rückforderung, sowie eine Abschrift von jedem Beschuß des Verwaltungsausschusses des Krankenhauses in Anwendung von Artikel 94 § 4.

§ 2 Zusätzlich muß das Zentrum der Regierung und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium innerhalb von 15 Tagen nach des Beschußfassung beziehungsweise nachdem die Beschlüsse ausführbar sind, eine Kopie folgender Beschlüsse zustellen:

— Beschlüsse zur Festlegung der Vergabebedingungen und zur Vergabe von öffentlichen Arbeits-, Lieferungs- und Dienstleistungsaufträgen, wenn der Gesamtwert des Auftrags eine Million F. Mehrwertsteuer nicht einbegriffen, übersteigt;

— Beschlüsse für Ausgaben, die durch dringende und unvorhersehbare Umstände notwendig geworden sind;

— Beschlüsse zur Festlegung der in Artikel 40 erwähnten Geschäftsordnungen;

— Beschlüsse zur Festlegung der in Artikel 42 erwähnten Stellenpläne;

— Beschlüsse zur Festlegung der in Artikel 88 erwähnten Haushaltspläne;

— Beschlüsse zur Festlegung der in Artikel 89 erwähnten Rechnungen;"

**Art. 21.** In dasselbe Gesetz wird für das deutsche Sprachgebiet ein Artikel 111bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Artikel 111bis Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium kann durch einen mit Gründen versehenen Entscheid die Durchführung der in Artikel 111 § 1 erwähnten Beschlüsse des Sozialhilfezentrum aussetzen, die weder der Regierung noch dem Gemeinderat zur Billigung oder Genehmigung vorgelegt werden müssen und die den kommunalen Belangen, insbesondere den finanziellen, schaden.

Die Regierung kann durch einen mit Gründen versehenen Erlaß die Durchführung der in Artikel 111 § 1 erwähnten Beschlüsse des Sozialhilfezentrum, die gegen das Gesetz verstößen, aussetzen.

Der Aussetzungentscheid oder -erlaß wird dem Zentrum und je nach Fall der Regierung oder dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium unverzüglich zugestellt.

Der Sozialhilferat kann einen ausgesetzten Beschuß zurückziehen; er teilt dies dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und der Regierung mit.

Der Sozialhilferat kann einen ausgesetzten Beschuß rechtfertigen; er teilt diese Rechtfertigung unter Strafe der Nichtigkeit des ausgesetzten Beschlusses dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und der Regierung innerhalb von 30 Tagen nach dem Versanddatum des Aussetzungentscheids oder -erlasses mit.

Die Regierung kann durch einen mit Gründen versehenen Erlaß innerhalb von 40 Tagen nach Erhalt der Rechtfertigung einen von der Regierung oder dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium ausgesetzten Beschuß aufheben. Dieser Aufhebungserlaß wird dem Zentrum und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium spätestens am letzten Tag der vierzigjährigen Frist zugestellt. Wenn der Aufhebungserlaß dem Zentrum und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium nicht innerhalb der vorgesehenen Frist zugestellt wurde, verfällt die Aussetzung."

**Art. 22.** In dasselbe Gesetz wird für das deutsche Sprachgebiet ein Artikel 111ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Artikel 111ter Die Bestimmungen von Artikel 111bis finden keine Anwendung auf die Krankenhäuser, die einem Öffentlichen Sozialhilfezentrum unterstehen, solange die gemäß Artikel 89 gebilligten Rechnungen beweisen, daß ihre Betriebsrechnung ausgeglichen ist."

Artikel 111bis findet je nach Fall keine Anwendung mehr oder erneut Anwendung ab dem Zeitpunkt, an dem die Rechnungen in Anwendung von Artikel 89 gebilligt oder definitiv abgeschlossen sind."

**Art. 23.** Artikel 112 desselben Gesetzes wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Artikel 112. Die Beschlüsse des Zentrums, von denen in Anwendung von Artikel 111 § 1 keine Kopie an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium und die Regierung geschickt werden muß, können nach Ablauf einer Frist von 30 Tagen nach Erhalt der Übersichtsliste nicht mehr ausgesetzt werden.

Diese Frist wird unterbrochen durch den Versand eines Einschreibebriefes, in dem die Regierung oder das Bürgermeister- und Schöffenkollegium eine bestimmte Akte oder zusätzliche Informationen anfordert.

Der Beschuß eines Öffentlichen Sozialhilfezentrums, der von einer Aufsichtsbehörde angefordert wurde, kann nach Ablauf einer Frist von 30 Tagen nach Erhalt der Akte oder der zusätzlichen Information nicht mehr ausgesetzt werden.

Die Beschlüsse des Zentrums, von denen in Anwendung von Artikel 111 § 2 eine Kopie an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium und an die Regierung unaufgefordert gesandt werden muß, können nach Ablauf einer Frist von 40 Tagen nach Erhalt des Beschlusses nicht mehr ausgesetzt werden.”

**Art. 24. § 1.** Artikel 113 Absatz I desselben Gesetzes wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Nach zwei aufeinanderfolgenden anhand des Briefwechsels festgestellten Mahnungen kann die Regierung einen oder mehrere Beamte damit beauftragen, sich auf Kosten der Mitglieder des Rates oder der Personalmitglieder des Öffentlichen Sozialhilfezentrums, die es versäumt haben, den Mahnungen Folge zu leisten, an Ort und Stelle begeben, um die gewünschten Auskünfte oder Bemerkungen einzuholen oder die durch das Gesetz und die allgemeinen Verordnungen vorgeschriebenen Maßnahmen zur Anwendung zu bringen.”

§ 2. In Absatz 3 desselben Artikels werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter “der Gouverneur” ersetzt durch die Wörter “die Regierung”.

§ 3. Absatz 4 desselben Artikels ist, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, aufgehoben.

**Art. 25.** Artikel 114 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Artikel 114. Die Regierung stellt die in Anwendung der Artikel 40, 42 und 53 getroffenen Entscheidungen dem betroffenen Öffentlichen Sozialhilfezentrum und Bürgermeister- und Schöffenkollegium zu.

Wenn, in Ermangelung einer Entscheidung der Regierung, ein Beschuß des Öffentlichen Sozialhilfezentrums in Anwendung von Artikel 110 als stillschweigend genehmigt oder gebilligt gilt, informiert das Zentrum das betroffene Bürgermeister- und Schöffenkollegium darüber.”

**Art. 26.** Artikel 119 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. August 1992, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Artikel 119. Der mit Gründen versehene Beschuß des Sozialhilferates oder der Sozialhilferäte, die im vorangehenden Artikel erwähnte Vereinigung zu bilden, sowie die Statuten der Vereinigung müssen dem betroffenen Gemeinderat oder den betroffenen Gemeinderäten und der Regierung zur Billigung unterbreitet werden.

Der Beschuß, einer bestehenden Vereinigung beizutreten, muß nur vom betroffenen Gemeinderat gebilligt werden.”

**Art. 27.** Artikel 126 desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 430 vom 5. August 1986, wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Artikel 126. Unbeschadet der Anwendung anderslautender besonderer Satzungsbestimmungen werden die Vereinigungen, auf die sich vorliegendes Kapitel bezieht, sowie die diesen Vereinigungen unterstehenden Krankenhäuser und Einrichtungen gemäß denselben Regeln verwaltet wie die Öffentlichen Sozialhilfezentren; sie unterstehen derselben Kontrolle und derselben Verwaltungsaufsicht.

Der Provinzgouverneur kann nicht in den Verwaltungsrat dieser Vereinigungen ernannt werden.”

**Art. 28.** Artikel 128 § 2 Absatz 4 desselben Gesetzes wird für das deutsche Sprachgebiet durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“Auf Anfrage des Zentrums, der Vereinigung oder des betroffenen Personalmitglieds entscheidet die Regierung über jede Beanstandung hinsichtlich der Anwendung der vorstehenden Bestimmungen.”

**Art. 29.** In den Artikeln 11 § 4, 25, 26, 27, 33bis, 38, 39, 46, 56, 80, 87, 94, 116, 128, 129 und 133 desselben Gesetzes werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, die Wörter “der König” ersetzt durch die Wörter “die Regierung”.

In Artikel 46 § 2 Absatz 7 werden die Wörter “Königlicher Erlaß” ersetzt durch die Wörter “Erlaß der Regierung”.

In den Artikeln 56 und 94 werden die Wörter “durch einen im Ministerrat beratenen Erlaß”, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, aufgehoben.

In Artikel 64 desselben Gesetzes wird das Wort “Jugendschutzkomitee” ersetzt durch die Wortfolge “Präsidium des Jugendhilferates”.

**Art. 30.** Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 1996 in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 7, der am 1. April 1995 wirksam wird.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 2. Mai 1995.

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,  
B. GENTGES

Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung,  
Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,  
K.-H. LAMBERTZ

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 95 — 3367

[S — C — 33116]

**2 MAI 1995. — Décret modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (1)**

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'article 9 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, modifié par les lois des 29 décembre 1988 et 5 août 1992, est complété par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"g) les membres du Gouvernement de la Communauté germanophone."

**Art. 2. § 1.** A l'article 18 de la même loi, les alinéas 1 à 3, ainsi que l'alinéa 4, modifié par la loi du 5 août 1992, sont remplacés par les alinéas suivants en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Le dossier de l'élection des membres du conseil de l'aide sociale et de leurs suppléants est transmis sans délai au Gouvernement.

Toute réclamation contre l'élection doit, à peine de déchéance, être introduite par écrit auprès du Gouvernement dans les dix jours qui suivent la proclamation du résultat de l'élection.

Le Gouvernement statue sur la validité de l'élection dans les trente jours de la réception du dossier et, le cas échéant, redresse les erreurs qui ont été commises dans l'établissement du résultat de l'élection. Si aucune décision n'est intervenue dans ce délai, l'élection est tenue pour régulière.

La validation de l'élection, par l'expiration du délai ou la décision du Gouvernement, est communiquée par les soins du Gouvernement, au conseil communal concerné et au centre public d'aide sociale. Elle est notifiée, par lettre recommandée à la poste, aux membres effectifs et suppléants dont l'élection a été annulée, aux membres suppléants dont l'ordre d'élection a été modifié et aux réclamants."

§ 2. A l'article 18, alinéa 5, la phrase "Le même recours est ouvert au gouverneur dans les quinze jours qui suivent la décision de la députation permanente ou l'expiration du délai." est supprimée en ce qui concerne la Communauté germanophone.

§ 3. A l'article 18, alinéa 6, de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, les mots "le Gouverneur" sont remplacés par les mots "le Gouvernement" en ce qui concerne la Communauté germanophone.

**Art. 3. § 1.** A l'article 20bis de la même loi, inséré par la loi du 5 août 1992, les alinéas 1 à 3 sont remplacés par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Si le bourgmestre ou l'échevin délègue néglige de convoquer les membres du conseil de l'aide sociale aux fins de leur faire prêter serment, le Gouvernement convoque lui-même les membres et ceux-ci prêtent le serment devant lui.

Le Gouvernement prendra cette mesure dans les trente jours qui suivront le jour auquel il aura eu connaissance de la négligence.

Les frais de cette procédure seront à la charge du bourgmestre ou de l'échevin qui aura négligé d'exécuter l'article 20 de la présente loi."

§ 2. A l'article 20bis, alinéa 4, les mots "le gouverneur de la Province" sont remplacés par les mots "le Gouvernement" en ce qui concerne la Communauté germanophone.

**Art. 4. § 1.** A l'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, les alinéas 1 à 5 sont remplacés par les alinéas suivants en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Lorsque, après avoir prêté serment, un membre perd une des conditions d'éligibilité ou vient à se trouver dans une situation d'incompatibilité, le bourgmestre ou le président du conseil en informe sans délai le Gouvernement. Une copie de cette information est envoyée le même jour, par pli recommandé, au membre intéressé, qui, dans les quinze jours, peut faire connaître ses observations par écrit au Gouvernement.

Le bourgmestre doit toutefois, s'il s'agit d'une incompatibilité de fonctions, inviter au préalable, de la même manière, le membre à démissionner de la fonction incompatible. Le membre dispose d'un délai de quinze jours pour donner suite à cette invitation.

Le Gouvernement statue dans les trente jours de la réception de l'avis du bourgmestre.

Lorsque le Gouvernement constate lui-même une telle situation ou lorsqu'il en est informé par plainte d'un tiers, il en donne connaissance, par pli recommandé, au membre intéressé et invite celui-ci à faire connaître ses observations par écrit et dans les quinze jours ou à démissionner de la fonction incompatible.

Sauf en cas de démission du membre intéressé, le Gouvernement statue dans les trente jours de l'envoi de l'avis."

§ 2. A l'article 21, alinéa 6, de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, la première phrase est remplacée par la phrase suivante en ce qui concerne la Communauté germanophone :

"Le Gouvernement notifie sa décision, par pli recommandé, au membre intéressé et aux réclamants éventuels; il en informe également le bourgmestre ainsi que le président du conseil."

A la deuxième phrase, les mots "le Gouverneur" sont supprimés et les mots "la décision de la Députation permanente" sont remplacés par les mots "la décision du Gouvernement" en ce qui concerne la Communauté germanophone.

§ 3. A l'article 21, alinéa 7, de la même loi, les mots "de la Députation permanente" sont remplacés par les mots "du Gouvernement".

(1) Session 1994-1995.

Documents du Conseil. — N° 148 : N° 1 : Projet de décret; N° 148 : n° 2; Proposition d'amendement; n° 148 : n° 3 : Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 2 mai 1995.

**Art. 5. § 1.** A l'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, les alinéas 1, modifié par la loi du 5 août 1992, et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

"Les membres du conseil de l'aide sociale peuvent, en cas de négligence grave ou d'inconduite notoire, être suspendus ou révoqués par le Gouvernement, sur la proposition du conseil de l'aide sociale, du conseil communal ou même d'office. La suspension ne pourra excéder trois mois.

Le membre intéressé est préalablement convoqué et entendu s'il se présente; l'avis du conseil de l'aide sociale est demandé."

**§ 2.** A l'article 22, alinéa 3 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, les mots "de la Députation permanente" sont remplacés par les mots "du Gouvernement" en ce qui concerne la Communauté germanophone.

**Art. 6. §1.** A l'article 26bis, § 1, 7, de la même loi, modifié par les lois des 5 août 1992 et 12 janvier 1993, les mots "ou à diminuer" sont supprimés en ce qui concerne la région de langue allemande.

**§ 2.** L'article 26bis, § 5, de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est abrogé en ce qui concerne la région de langue allemande.

**Art. 7. § 1.** L'article 27, § 1, alinéa 1, de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande.

"Le conseil de l'aide sociale peut constituer en son sein un bureau permanent qui est chargé de l'expédition des affaires d'administration courante et auquel il peut déléguer, en outre, d'autres attributions bien définies."

**§ 2.** A l'article 27 de la même loi, il est inséré, en ce qui concerne la région de langue allemande, un § 5 libellé comme suit :

"§ 5. Dans les centres publics d'aide sociale où le conseil de l'aide sociale n'a pas constitué de bureau permanent en application du § 1 du présent article, les missions du bureau permanent visées aux articles 19, 20 et 84 de la présente loi sont assumées par le président. La demande du président visée à l'article 25, § 4, doit être adressée au conseil de l'aide sociale."

**Art. 8.** L'article 40 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande:

"Article 40. Les règlements d'ordre intérieur du conseil, du bureau permanent, des comités spéciaux, ainsi que des services et établissements du centre public d'aide sociale sont arrêtés par le conseil.

Ils sont soumis pour approbation au conseil communal. Chaque improbation doit être motivée. L'approbation du conseil communal est censée être accordée si aucune décision n'a été notifiée dans les soixante jours au centre public d'aide sociale.

En cas d'improbation par le conseil communal, le dossier complet est soumis, par les soins du centre, pour approbation au Gouvernement."

**Art. 9.** L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 41. Chaque centre public d'aide sociale a un secrétaire, un receveur et un travailleur social. Chaque centre est obligé d'engager au moins un travailleur social à temps plein. Cette fonction peut également être exercée par plusieurs travailleurs sociaux."

**Art. 10.** L'article 42 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 430 du 5 août 1986 et par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Art. 42. Le conseil de l'aide sociale fixe le cadre du personnel du centre.

Pour l'hôpital et les établissements qui dépendent du centre, le conseil d'aide sociale fixe un cadre du personnel distinct, l'avis du comité de gestion visé à l'article 94, § 2 étant nécessaire pour ce qui est du cadre de l'hôpital.

Le conseil détermine aussi la manière d'opérer le mouvement du personnel entre l'hôpital et les autres établissements ou services du centre.

Le Gouvernement peut fixer en la matière des conditions et des règles.

Le personnel du centre public d'aide sociale bénéficie des mêmes statuts administratif et pécuniaire que le personnel de la commune ou le centre à son siège.

Le conseil de l'aide sociale arrête les dérogations au statut visé à l'alinéa précédent, dans la mesure où le caractère spécifique de certains services et établissements du centre le commanderait, et fixe le statut administratif et pécuniaire des emplois n'existant pas au niveau communal ainsi que celui du personnel de l'hôpital.

Pour l'application de l'alinéa précédent, le Gouvernement peut fixer les limites dans lesquelles le conseil d'aide sociale doit agir.

La loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal est applicable aux agents des centres publics d'aide sociale.

Les délibérations prises par le conseil de l'aide sociale en application du présent article sont soumises à l'approbation du conseil communal.

L'approbation du conseil communal est censée être accordée si aucune décision n'a été notifiée dans les soixante jours au centre public d'aide sociale.

En cas d'improbation par le conseil communal, le dossier complet est soumis, par les soins du centre, pour approbation au Gouvernement."

**Art. 11.** A l'article 46, § 1, alinéa 3, de la même loi les mots "le Gouverneur de province" sont remplacés par les mots "le Gouvernement", en ce qui concerne la région de langue allemande.

**Art. 12.** L'article 53 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 53. § 1er. Les décisions infligeant, par voie de mesure disciplinaire, une suspension pour un terme de trois mois au moins, une rétrogradation, la démission d'office ou la révocation, sont soumises à l'approbation du conseil communal. Elles sont exécutées par provision, à moins que le conseil de l'aide sociale n'en décide autrement.

L'approbation du conseil communal est censée être accordée lorsque aucune décision n'est notifiée dans les soixante jours au centre public d'aide sociale.

En cas d'improbation par le conseil communal, le dossier complet est soumis, par les soins du centre, pour approbation au Gouvernement.

§ 2. Un membre du personnel peut introduire une réclamation auprès du Gouvernement contre la décision du conseil de l'aide sociale supprimant son emploi ou réduisant le traitement y attaché.

La réclamation doit être introduite dans les quinze jours qui suivent celui où la décision a été notifiée au réclamant. Le Gouvernement ne pourra donner suite à cette réclamation que si la décision tend manifestement à une révocation ou rétrogradation déguisée.

Le Gouvernement doit statuer dans les trois mois de la notification de la réclamation."

**Art. 13.** L'article 55bis de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 430 du 5 août 1986, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 55bis. Le personnel de l'hôpital et des autres établissements qui dépendent d'un centre public d'aide sociale peut, dans les limites du cadre du personnel approuvé par le conseil de l'aide sociale, et sans l'autorisation visée à l'article 55, § 1er, alinéa 1er, être engagé par contrat. Ce contrat est conclu par écrit."

**Art. 14.** L'article 78 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 78. Le Gouvernement peut, après avis du collège des bourgmestre et échevins, autoriser les centres publics d'aide sociale à poursuivre des expropriations lorsqu'il est d'avis que l'acquisition des biens en question est d'utilité publique.

Outre les fonctionnaires des comités d'acquisition d'immeubles, le bourgmestre de la commune desservie par le centre est compétent pour passer les actes en la matière."

**Art. 15. § 1.** L'article 88, § 1, de la même loi, modifié par les lois des 29 décembre 1988 et 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"§ 1. Le conseil de l'aide sociale arrête chaque année, pour l'exercice suivant, le budget des dépenses et celui des recettes du centre et des hôpitaux placés sous sa gestion. Une note de politique générale est jointe à ces budgets.

Ces budgets sont soumis avant le 15 septembre de l'année précédent l'exercice à l'approbation du conseil communal.

Ces budgets sont commentés par le président du centre lors des séances du conseil communal à l'ordre du jour desquelles est inscrite l'approbation des budgets. Si le président ne fait pas partie du conseil communal, il est averti de la date de la réunion au moins cinq jours francs avant celle-ci par le collège des bourgmestre et échevins.

La décision doit être envoyée au centre dans un délai de quarante jours à compter du jour où les budgets ont été transmis à la commune. Sinon, le conseil communal est censé avoir donné son approbation.

Toute décision de modification ou d'improbation doit être motivée. En cas d'improbation ou de modifications au budget, le dossier complet est soumis par les soins du centre, avant le 15 novembre de la même année, à l'approbation du Gouvernement.

Le conseil communal peut inscrire au budget du centre public d'aide sociale et des hôpitaux dépendant de ce centre, des prévisions de recettes et des postes de dépenses, les diminuer, les augmenter ou les supprimer et rectifier les erreurs matérielles.

Le Gouvernement est doté de la même compétence à l'égard du budget des centres publics d'aide sociale et du budget des hôpitaux qui dépendent de ces centres, d'une association intercommunale ou d'une association visée au chapitre XII de la présente loi."

§ 2. L'article 88, § 4, de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"§ 4. A défaut par le conseil de l'aide sociale d'arrêter le budget ou de pourvoir à une modification du budget qui s'avère nécessaire soit pour faire face à des circonstances imprévues, soit pour payer une dette du centre reconnue et exigible, il sera procédé comme il est prévu à l'article 113.

Si le conseil de l'aide sociale omet d'arrêter le budget du centre dans le délai prévu par la loi, le collège des bourgmestre et échevins peut mettre le centre en demeure. Si le conseil de l'aide sociale omet d'arrêter le budget dans les deux mois de la mise en demeure, le conseil communal peut arrêter le budget du centre en lieu et place du conseil de l'aide sociale. Ce budget est notifié par le conseil communal au conseil de l'aide sociale et soumis à l'approbation du Gouvernement qui est doté de la compétence visée au § 1er, alinéa 7."

**Art. 16.** L'article 89 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 244 du 31 décembre 1983 et par les lois des 29 décembre 1988, 5 août 1992 et 12 janvier 1993, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 89. Le conseil de l'aide sociale arrête chaque année les comptes de l'exercice précédent du centre et de chacun des hôpitaux gérés par celui-ci au cours d'une séance qui a lieu avant le 1er juin.

Au cours de la séance pendant laquelle le conseil arrête lesdits comptes, le président rend compte de la situation du centre et de sa gestion au cours de l'exercice écoulé, en ce qui concerne la réalisation des prévisions budgétaires ainsi qu'en ce qui concerne la perception et l'utilisation des subventions octroyées par l'Etat dans le cadre de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale. Le rapport annuel sera transmis à chacun des conseillers, en même temps que les comptes, mais à l'exclusion des pièces justificatives, au moins sept jours francs avant la séance.

Les comptes arrêtés par le conseil sont soumis au plus tard le 1er juin qui suit la clôture de l'exercice, à l'approbation du conseil communal. Le rapport annuel est communiqué au conseil communal à titre de commentaire des comptes.

La décision doit être transmise au centre dans les deux mois de la réception des comptes, à défaut de quoi le conseil communal est censé avoir donné son approbation.

En cas d'improbation par le conseil communal, les comptes, accompagnés des délibérations du conseil, sont soumis, par les soins du centre, avant le 1er août de l'année susmentionnée, à l'approbation du Gouvernement; le Gouvernement arrête définitivement les comptes.

Les vérifications des pièces justificatives par les délégués des autorités de tutelle se fait sur place."

**Art. 17.** L'article 90 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est abrogé en ce qui concerne la Communauté germanophone.

**Art. 18.** L'artficle 92 de la même loi est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 92. En cas de refus ou de retard d'ordonnancer le montant des dépenses que la loi met à charge des centres publics d'aide sociale, le Gouvernement, après avoir entendu le conseil de l'aide sociale, en ordonne le paiement. Sa décision tient lieu de mandat; le receveur du centre public d'aide sociale est tenu, sous sa responsabilité personnelle, d'en acquitter le montant. S'il s'y refuse, il pourra être procédé contre lui par voie de contrainte, conformément à l'article 46, § 1er, dernier alinéa."

**Art. 19.** A l'article 110, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, le passage "cependant, cette dernière peut proroger de quarante jours le délai initial si, avant l'expiration de celui-ci, elle notifie qu'elle ne peut statuer que dans les limites du délai prorogé" est abrogé en ce qui concerne la Communauté germanophone.

**Art. 20.** L'article 111 de la même loi, modifié par les arrêtés royaux n°s 244 du 31 décembre 1983 et 430 du 5 août 1986, et par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 111. § 1. Une liste récapitulative, décrivant succinctement les décisions prises, à l'exclusion des décisions d'octroi d'aide individuelle et de récupération, ainsi qu'une copie de chaque décision du comité de gestion de l'hôpital en application de l'article 94, § 4 est transmise par les soins du centre, dans les quinze jours de la délibération, au Gouvernement et au collège des bourgmestre et échevins.

§ 2. De plus, le centre doit signifier dans les quinze jours de la délibération ou de la prise d'effet de la décision, au Gouvernement et au collège des bourgmestre et échevins, une copie des décisions suivantes :

- décisions fixant les conditions d'attribution et attribuant des marchés de travaux, de fournitures et de services dont la valeur totale dépasse un million de francs, T.V.A. non comprise;
- décisions d'achat ou de vente d'immeubles dont la valeur dépasse deux millions de francs, T.V.A. non comprise;
- décisions relatives à des dépenses rendues nécessaires par des circonstances urgentes et imprévisibles;
- décisions fixant les règlements d'ordre intérieur visés à l'article 40;
- décisions fixant les cadres du personnel visés à l'article 42;
- décisions établissant les budgets visés à l'article 88;
- décisions arrêtant les comptes visés à l'article 89."

**Art. 21.** En ce qui concerne la région de langue allemande, il est inséré dans la même loi un article 111bis, libellé comme suit:

"Article 111bis. Le collège des bourgmestre et échevins peut, par arrêté motivé, suspendre l'exécution des décisions du centre public d'aide sociale visées à l'article 111, § 1, lesquelles ne doivent pas être soumises à l'approbation ou à l'autorisation ni du Gouvernement ni du conseil communal, qui nuisent aux intérêts, notamment financiers, de la commune.

Le Gouvernement peut, par arrêté motivé, suspendre l'exécution des décisions du centre d'aide sociale visées à l'article 111, § 1, qui contreviennent à la loi.

L'arrêté de suspension est immédiatement signifié au centre et, selon le cas, au Gouvernement ou au collège des bourgmestre et échevins.

Le conseil de l'aide sociale peut retirer une décision suspendue; il en fait part au collège des bourgmestre et échevins et au Gouvernement.

Le conseil de l'aide sociale peut justifier une décision suspendue; sous peine de nullité de la décision suspendue, il communique cette justification au collège des bourgmestre et échevins et au Gouvernement dans les trente jours de la date d'envoi de l'arrêté de suspension.

Le Gouvernement peut, par arrêté motivé et dans les quarante jours de la réception de la justification, abroger une décision suspendue par le Gouvernement ou le collège des bourgmestre et échevins. Cet arrêté d'abrogation est signifié au centre et au collège des bourgmestre et échevins au plus tard le dernier jour du délai de quarante jours. La suspension expire lorsque l'arrêté d'abrogation n'a pas été signifié au centre et au collège des bourgmestre et échevins dans le délai imposé."

**Art. 22.** En ce qui concerne la région de langue allemande, il est inséré dans la même loi un article 111ter, libellé comme suit :

"Article 111ter. Les dispositions de l'article 111bis ne sont pas applicables aux hôpitaux qui dépendent d'un centre public d'aide sociale tant que les comptes, approuvés conformément à l'article 89, démontrent que leur exploitation est en équilibre.

L'article 111bis cesse d'être applicable ou le redevient, selon le cas, à partir du moment où les comptes sont approuvés ou arrêtés définitivement par application de l'article 89."

**Art. 23.** L'article 112 de la même loi est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 112. Les décisions du centre dont une copie, en application de l'article 111, § 1, ne doit pas être adressée au collège des bourgmestre et échevins et au Gouvernement, ne peuvent plus être suspendues après un délai de trente jours à compter de la réception de la liste récapitulative.

Ce délai est interrompu par l'envoi d'un recommandé par lequel le Gouvernement ou le collège des bourgmestre et échevins demande un dossier spécifique ou des informations supplémentaires.

La décision d'un centre public d'aide sociale demandée par une autorité de tutelle ne peut plus être suspendue après un délai de trente jours à compter de la réception du dossier ou des informations supplémentaires.

Les décisions du centre dont une copie, en application de l'article 111, § 2, doit être adressée sans mise en demeure au collège des bourgmestre et échevins; ne peuvent plus être suspendues après un délai de quarante jours à compter de la réception de la décision."

**Art. 24.** § 1. L'article 113, premier alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Après deux avertissements consécutifs, constatés par la correspondance, le Gouvernement peut charger un ou plusieurs fonctionnaires de se transporter sur les lieux aux frais des membres du conseil ou des agents du centre public d'aide sociale en retard de satisfaire aux avertissements, à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois et règlements généraux."

§ 2. A l'alinéa 3 du même article, les mots "le Gouverneur" sont remplacés par les mots "le Gouvernement" en ce qui concerne la Communauté germanophone.

§ 3. L'alinéa 4 du même article est abrogé en ce qui concerne la Communauté germanophone.

**Art. 25.** L'article 114 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 114. Les décisions prises en application des articles 40, 42 et 53 sont notifiées par le Gouvernement au centre public d'aide sociale et au collège des bourgmestre et échevins intéressés.

Lorsque, à défaut d'une décision du Gouvernement, la délibération du centre public d'aide sociale est censée être autorisée ou approuvée tacitement en application de l'article 110, ce centre en informe le collège des bourgmestre et échevins intéressés."

**Art. 26.** L'article 119 de la même loi, modifié par la loi du 5 août 1992, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 119. La décision motivée du ou des conseils de l'aide sociale de constituer l'association visée à l'article précédent et les statuts de l'association seront soumis à l'approbation du ou des conseils communaux concernés et à celle du Gouvernement.

La décision d'adhérer à une association existante ne sera soumise qu'à l'approbation du conseil communal concerné."

**Art. 27.** L'article 126 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 430 du 5 août 1986, est remplacé par la disposition suivante en ce qui concerne la région de langue allemande :

"Article 126. Sans préjudice de l'application de dispositions statutaires particulières en sens contraire, les associations visées par le présent chapitre ainsi que les hôpitaux et établissements qui en dépendent sont administrés suivant les mêmes règles que les centres publics d'aide sociale et soumis au même contrôle et à la même tutelle administrative.

Le gouverneur de province ne peut être élu membre du conseil d'administration d'une de ces associations."

**Art. 28.** A l'article 128, § 2, alinéa 4, de la même loi est remplacé par le libellé suivant en ce qui concerne la région de langue allemande :

"A la demande du centre, de l'association ou du membre du personnel intéressé, le Gouvernement statue sur toute contestation quant à l'application des dispositions ci-dessus."

**Art. 29.** Aux articles 11, § 4, 25, 26, 27, 33bis, 38, 39, 46, 56, 80, 87, 94, 116, 128, 129 et 133 de la même loi, les mots "le Roi" sont remplacés par les mots "le Gouvernement" en ce qui concerne la Communauté germanophone.

A l'article 46, § 2, alinéa 7, les mots "arrêté royal" sont remplacés par les mots "arrêté du Gouvernement".

Aux articles 56 et 94, les mots "par un arrêté délibéré en conseil des ministres" sont abrogés en ce qui concerne la Communauté germanophone.

A l'article 64, les mots "Comité de protection de la jeunesse" sont remplacés par les mots "bureau du conseil de l'aide à la jeunesse".

**Art. 30.** Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 1996, à l'exception de l'article 7 qui produit ses effets au 1er avril 1995.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 2 mai 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,  
B. GENTGES

Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,  
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,  
K.H. LAMBERTZ

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 95 — 3367

[S — C — 33116]

2 MEI 1995. — Decreet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976  
betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 9 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1988 en 5 augustus 1992, wordt aangevuld door volgende bepaling, wat het Duitse taalgebied betreft :

"g) de leden van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap".

(1) Voir note à la page suivante.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

**Art. 2. § 1.** In artikel 18 van dezelfde wet worden de leden 1 tot 3, alsmede lid 4, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, door volgende leden vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft:

"Het dossier van de verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn en hun opvolgers wordt onverwijd toegezonden aan de Regering."

Elk bezwaar tegen de verkiezing moet, op straffe van verval, schriftelijk bij de Regering worden ingediend binnen tien dagen volgend op de afkondiging van de verkiezingsuitslag.

De Regering doet uitspraak over de geldigheid van de verkiezing binnen dertig dagen na ontvangst van het dossier en herstelt, in voorkomend geval, de bij het vaststellen van de verkiezingsuitslag begane vergissingen. Indien binnen deze termijn geen uitspraak is gedaan, wordt de verkiezing als regelmatig beschouwd.

Het feit dat de verkiezing geldigheid heeft verkregen door het verstrijken van de termijn of de beslissing van de Regering, wordt door de zorg van de Regering medegedeeld aan de betrokken gemeenteraad en aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. Er wordt bij ter post aangetekende brief kennis van gegeven aan de leden en opvolgers wier verkiezing werd vernietigd, aan de opvolgers wier verkiezingsrang werd gewijzigd en aan de personen die bezwaren hebben ingediend."

§ 2. In artikel 18, lid 5, wordt de zin "De gouverneur kan eenzelfde beroep instellen binnen vijftien dagen na beslissing van de bestendige deputatie of na het verstrijken van de termijn." geschrapt, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 3. § 1.** In artikel 20bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 1992, worden de leden 1 tot 3 door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft

"Indien de burgemeester of afgevaardigde schepen nalaat de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn tot de eedaflegging op te roepen, worden de leden opgeroepen door de Regering en leggen ze de eed af voor haar."

De Regering neemt deze maatregel binnen dertig dagen nadat zij van het verzuim kennis heeft gekregen.

De kosten van deze procedure komen ten laste van de burgemeester of schepen die verzuimd heeft uitvoering te geven aan artikel 20 van deze wet."

§ 2. In artikel 20bis, lid 4, worden de woorden "provinciegouverneur" door de woorden "de Regering" vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 4. § 1.** In artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, worden de leden 1 tot 5 door volgende leden vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft

"Wanneer een lid na de eedaflegging niet meer voldoet aan een van de voorwaarden van verkiebaarheid of in een toestand van onverenigbaarheid komt te verkeren, stelt de burgemeester of de voorzitter van de raad de Regering hiervan onverwijd in kennis. Afschrift van die kennisgeving wordt dezelfde dag bij aangetekende brief gezonden aan het betrokken raadslid dat zijn opmerkingen schriftelijk binnen vijftien dagen kan mededelen aan de Regering.

Wanneer het evenwel om een onverenigbaarheid van ambten gaat, dient de burgemeester het raadslid vooraf op dezelfde wijze uit te nodigen om uit het onverenigbare ambt ontslag te nemen. Het lid beschikt over vijftien dagen om aan die uitnodiging gevolg te geven.

De Regering doet uitspraak binnen dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving door de burgemeester.

Wanneer de Regering zelf een dergelijke toestand vaststelt of hiervan kennis krijgt op klacht van een derde, geeft zij daarvan kennis bij aangetekende brief aan het betrokken raadslid en nodigt zij hem uit om binnen vijftien dagen schriftelijk zijn opmerkingen te doen kennen of uit het onverenigbare ambt ontslag te nemen.

Behoudens in geval van ontslag van het betrokken lid, doet de Regering uitspraak binnen dertig dagen na de verzending van de kennisgeving."

§ 2. In artikel 21, zesde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt de eerste zin door volgende zin vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft

"De Regering betekent haar beslissing bij aangetekende brief aan het betrokken raadslid en aan de eventuele bezwaardinieters; er wordt eveneens kennis van gegeven aan de burgemeester en aan de voorzitter van de raad."

In de tweede zin worden de woorden "de Gouverneur" geschrapt en de woorden "de beslissing van de bestendige deputatie" door de woorden "de beslissing van de Regering" vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

§ 3. In artikel 21, zevende lid, van dezelfde wet, worden de woorden "van de bestendige deputatie" door de woorden "van de Regering" vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 5. § 1.** In artikel 22 van dezelfde wet worden de leden 1, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, en 2 door volgende leden vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft

"In geval van zware nalatigheid of algemeen bekend wangedrag kunnen de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn door de Regering geschorst of afgezet worden, op voorstel van de raad voor maatschappelijk welzijn, van de gemeenteraad of zelfs van ambtswege. De schorsing mag drie maanden niet te boven gaan.

Het betrokken lid wordt vooraf opgeroepen en, indien hij verschijnt, gehoord; het advies van de raad voor maatschappelijk welzijn wordt ingewonnen."

§ 2. In artikel 22, lid 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, worden de woorden "van de bestendige deputatie" door de woorden "van de Regering" vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 6. § 1.** In Artikel 26bis, § 1, 7, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 1992 en 12 januari 1993, worden de woorden "of verminderen" geschrapt, wat het Duitse taalgebied betreft.

§ 2. Artikel 26bis, § 5, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt opgeheven, wat het Duitse taalgebied betreft.

(1) Zitting 1994-1995.

Bescheiden van de Raad. —Nr. 148 : nr. 1 : Ontwerp van decreet; Nr. 148 : nr. 2; Voorstel tot wijziging; Nr. 148 : nr. 3 Verslag.

Integraal verslag. — Besprekking en aanneming. Vergadering van 2 mei 1995.

**Art. 7. § 1.** Artikel 27, § 1, lid 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

“De raad voor maatschappelijk welzijn kan in zijn midden een vast bureau oprichten dat belast is met het afhandelen van de zaken van dagelijks bestuur en waaraan hij bovendien andere wel omschreven bevoegdheden kan overdragen.”

**§ 2.** In artikel 27 van dezelfde wet wordt, wat het Duitse taalgebied betreft, een § 5 ingevoegd dat luidt als volgt

“§ 5. In de openbare centra voor maatschappelijk welzijn waar de raad voor maatschappelijk welzijn geen vast bureau overeenkomstig § 1 heeft opgericht, worden de in de artikelen 19, 20 en 84 van die wet bedoelde opdrachten van het vast bureau door de voorzitter uitgevoerd. Het in artikel 25, § 4, bedoeld verzoek van de voorzitter moet worden gericht aan de raad voor maatschappelijk welzijn.”

**Art. 8.** Artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

“Artikel 40. De huishoudelijke reglementen voor de raad, het vast bureau, de bijzondere comités, alsmede voor de diensten en instellingen van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, worden vastgesteld door de raad.

Zij worden onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad. Elke beslissing tot niet-goedkeuring moet met redenen worden omkleed. De goedkeuring van de gemeenteraad wordt geacht toegekend te zijn, indien aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geen beslissing wordt betekend binnen zestig dagen.

Bij niet-goedkeuring door de gemeenteraad wordt het volledig dossier door de zorg van het centrum voor goedkeuring doorgestuurd aan de Regering.”

**Art. 9.** Artikel 41 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

“Artikel 41. Elk openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn heeft een secretaris, een ontvanger en een maatschappelijk werker. Elk centrum is ertoe verplicht ten minste een maatschappelijk werker met voltijdse betrekking aan te stellen. Dit ambt kan eveneens door meerdere maatschappelijk werkers uitgeoefend worden.”

**Art. 10.** Artikel 42 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 430 van 5 augustus 1986 en de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

“Artikel 42. De raad voor maatschappelijk welzijn bepaalt de personeelsformatie van het centrum.

Voor het ziekenhuis en de inrichtingen die van het centrum afhangen, bepaalt de raad voor maatschappelijk welzijn een afzonderlijke personeelsformatie, na advies van het in artikel 94, § 2 bedoelde beheerscomité, wat de personeelsformatie van het ziekenhuis betreft.

Door de raad wordt tevens bepaald op welke wijze de overplaatsing van het personeel tussen het ziekenhuis en de overige instellingen of diensten van het centrum plaatsheeft.

De Regering kan ter zake voorwaarden en regelen vaststellen.

Het personeel van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geniet hetzelfde administratief en geldelijk statuut als het personeel van de gemeente waar de zetel van het centrum gevestigd is.

De raad voor maatschappelijk welzijn stelt de afwijkingen van het in het vorige lid bedoelde statuut vast, voor zover het specifieke karakter van sommige diensten en inrichtingen van het centrum het nodig zou maken, en bepaalt het administratief en geldelijk statuut inzake de betrekkingen die niet bestaan op het gemeentelijk vlak evenals dat van het personeel van het ziekenhuis.

Voor de toepassing van het vorige lid kan de Regering de perken vaststellen waarbinnen de raad voor maatschappelijk welzijn dient te handelen.

De wet van 25 april 1933 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel is van toepassing op de personeelsleden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De beslissingen genomen door de raad voor maatschappelijk welzijn met toepassing van onderhavig artikel zijn onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad.

De goedkeuring van de gemeenteraad zal als toegekend worden beschouwd, indien aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geen beslissing wordt betekend binnen zestig dagen.

Bij niet-goedkeuring door de gemeenteraad wordt het volledig dossier door de zorg van het centrum voor goedkeuring doorgestuurd aan de Regering.”

**Art. 11.** In artikel 46, § 1, lid 3, van dezelfde wet worden de woorden “de Gouverneur” door de woorden “de Regering” vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 12.** Artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft:

“Artikel 53. § 1. De beslissingen waarbij, bij wijze van tuchtmaatregel, een schorsing voor ten minste drie maanden, een terugzetting in graad, het ontslag van ambtswege of de afzetting worden uitgesproken, worden onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad. Zij worden bij voorraad ten uitvoer gelegd, tenzij de raad voor maatschappelijk welzijn anders beslist.

De goedkeuring van de gemeenteraad wordt geacht toegekend te zijn, indien aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geen beslissing wordt betekend binnen zestig dagen.

Bij niet-goedkeuring door de gemeenteraad wordt het volledig dossier door de zorg van het centrum voor goedkeuring doorgestuurd aan de Regering.

§ 2. Een personeelslid kan bij de Regering bezwaar inbrengen tegen een besluit van de raad voor maatschappelijk welzijn tot opheffing van zijn betrekking of tot vermindering van de aan de betrekking verbonden wedde.

Het bezwaar moet worden ingediend binnen vijftien dagen na kennisgeving van het besluit aan de betrokkenen. De Regering kan alleen gevolg geven aan het bezwaar, indien de beslissing daarbijvoorbeeld strekt tot een bedekte afzetting of terugzetting in rang.

De Regering moet beslissen binnen een termijn van drie maanden vanaf de dag waarop de klacht haar ter kennis wordt gebracht.”

**Art. 13.** Artikel 55bis van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 430 van 5 augustus 1986, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft

"Artikel 55bis. Het personeel van een ziekenhuis en van de andere inrichtingen die van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn afhangen kan binnen de door de raad voor maatschappelijk welzijn goedkeurde personeelsformatie, en zonder de machtiging bedoeld in artikel 55, § 1, eerste lid, bij contract worden aangeworven. Dit contract wordt schriftelijk afgesloten."

**Art. 14.** Artikel 78 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Artikel 78. De Regering kan, na advies van het college van burgemeester en schepenen, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn machtigen om over te gaan tot onteigeningen, inzien zij van mening is dat de aanschaffing van de betrokkenen goederen de algemene nut dient.

Benevens de ambtenaren van de comités tot aankoop van onroerende goederen is de burgemeester van de gemeente die door het centrum wordt bediend, bevoegd tot het verlijden van de desbetreffende akte."

**Art. 15. § 1.** Artikel 88, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1988 en 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft:

"§ 1. De raad voor maatschappelijk welzijn stelt ieder jaar, voor het volgende dienstjaar, de begroting van ontvangsten en uitgaven vast van het centrum en van de ziekenhuizen die onder zijn beheer staan. Aan deze begrotingen wordt een algemene beleidsnota gehecht.

Deze begrotingen worden voor 15 september van het jaar dat aan het dienstjaar voorafgaat, onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad.

Op de vergaderingen van de gemeenteraad waar de goedkeuring van deze begrotingen op de agenda staat, worden deze toegelicht door de voorzitter van het centrum. Indien de voorzitter geen deel uitmaakt van de gemeenteraad wordt hij hiervan ten minste vijf vrije dagen voor de dag van de vergadering verwittigd door het college van burgemeester en schepenen.

De beslissing moet aan het centrum worden doorgestuurd binnen een termijn van veertig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de begrotingen aan de gemeente werden overgezonden. Bij gebreke ervan is de gemeenteraad geacht zijn goedkeuring te hebben verleend.

Elke beslissing tot wijziging of tot niet-goedkeuring moet met redenen worden omkleed. Bij niet-goedkeuring of in geval van wijzigingen aan de begroting wordt het volledig dossier door de zorg van het centrum voor 15 november van hetzelfde jaar ter goedkeuring overgelegd aan de Regering.

De gemeenteraad kan op de begroting van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en van de ziekenhuizen die van dit centrum afhangen, ontvangstenramingen en uitgavenposten brengen, deze verminderen, vermeerderen of schrapen en materiële vergissingen rechtzetten.

De Regering heeft dezelfde bevoegdheid betreffende de begroting van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en betreffende de begroting van de ziekenhuizen die afhangen van deze centra, van een intercommunale vereniging of een vereniging bedoeld in hoofdstuk XII van deze wet."

**§ 2.** Artikel 88, § 4, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"§ 4. Blijft de raad voor maatschappelijk welzijn in gebreke de begroting vast te stellen of te voorzien in een begrotingswijziging die nodig blijkt hetzij om het hoofd te bieden aan onvoorzien omstandigheden, hetzij tot betaling van een schuld van het centrum die erkend en opeisbaar is, dan zal worden gehandeld overeenkomstig artikel 113.

Laat de raad voor maatschappelijk welzijn na om de begroting van het centrum binnen de wettelijk bepaalde termijn vast te stellen, dan kan het college van burgemeester en schepenen het centrum uit gebreke stellen. Indien de raad voor maatschappelijk welzijn nalaat om de begroting vast te stellen binnen de twee maanden na de ingebrekestelling, kan de gemeenteraad de begroting van het centrum vaststellen in de plaats van de raad voor maatschappelijk welzijn. Deze begroting wordt door de gemeenteraad betekend aan de raad voor maatschappelijk welzijn en ter goedkeuring overgelegd aan de Regering, die de in § 1, zevende lid bepaalde bevoegdheid heeft."

**Art. 16.** Artikel 89 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983 en de wetten van 29 december 1988, 5 augustus 1992 en 12 januari 1993, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Artikel 89. De raad voor maatschappelijk welzijn stelt elk jaar de rekening van het voorgaande dienstjaar van het centrum en van elk ziekenhuis dat onder zijn beheer staat vast in een vergadering die plaatsvindt voor 1 juni.

Tijdens de vergadering waarop de raad deze rekeningen vaststelt brengt de voorzitter verslag uit over de toestand van het centrum en over het gevoerde beheer tijdens het voorafgaande dienstjaar, inzake de uitvoering van de begrotingsvoortuizichten evenals wat betreft de ontvangst en het gebruik van de toelagen toegekend door de Staat in het kader van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Het jaarverslag wordt vooraf samen met de rekening doch met uitslueting van de verantwoordingsstukken, tenminste zeven vrije dagen voor de vergadering aan elk raadslid meegeleerd.

De door de raad vastgestelde rekeningen worden ten laatste op 1 juni volgend op het sluiten van het dienstjaar onderworpen aan de goedkeuring van de gemeenteraad. Het jaarverslag wordt als toelichting bij de rekeningen aan de gemeenteraad meegeleerd.

De beslissing dient aan het centrum doorgestuurd binnen de twee maanden na ontvangst van de rekeningen, bij gebreke waarvan de gemeenteraad geacht wordt de goedkeuring te hebben verleend.

Bij niet-goedkeuring door de gemeenteraad worden de rekeningen samen met de beslissingen van de gemeenteraad door de zorg van het centrum voor 1 augustus van het voorafgaande jaar, ter goedkeuring overgelegd aan de Regering; de Regering stelt de rekeningen definitief vast.

Het nazicht van de bewijsstukken door de afgevaardigden van de toezichthoudende overheid gebeurt ter plaatse "

**Art. 17.** Artikel 90 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt opgeheven, wat de duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 18.** Artikel 92 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft

"Artikel 92. Bij weigering van of vertraging in het betaalbaar stellen van het bedrag der uitgaven die de wet aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn oplegt, beveelt de Regering de betaling daarvan, na de raad voor maatschappelijk welzijn gehoord te hebben. Haar beslissing geldt als bevelschrift tot betaling; de ontvanger van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn is verplicht, onder zijn persoonlijke verantwoordelijkheid, het bedrag te betalen. Indien hij weigert, kan tegen hem opgetreden worden door middel van een dwangbevel overeenkomstig artikel 46, § 1, laatste lid."

**Art. 19.** In artikel 110, lid 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt de passus "deze laatste kan echter de eerste termijn met 40 dagen verlengen, indien zij, voor het verstrijken van die eerste termijn, ter kennis brengt dat zij slechts binnen de verlengde termijn uitspraak kan doen" geschrapt, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 20.** Artikel 111 van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr 244 van 31 december 1983 en 430 van 5 augustus 1986 en bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Artikel 111. § 1. Een samenvattende lijst met een korte beschrijving van alle beslissingen, met uitzondering van de beslissingen tot individuele dienstverlening en verhaal, alsmede een afschrift van elke beslissing van het beheerscomité van het ziekenhuis met toepassing van artikel 94, § 4, wordt door het centrum binnen vijftien dagen gezonden aan de Regering en aan het college van burgemeester en schepenen.

**§ 2.** Bovendien moet het centrum, binnen vijftien dagen na de beslissing of de datum van intrekkingstrening van de beslissingen, de Regering en het college van burgemeester en schepenen een afschrift van volgende beslissingen zenden

— beslissingen tot vaststelling van de voorwaarden voor het gunnen en houdende het gunnen van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, wanneer de globale waarde van de opdracht een miljoen frank, BTW niet inbegrepen, overschrijdt;

— beslissingen tot aankoop of verkoop van onroerende goederen, waarvan de waarde twee miljoen frank, BTW niet inbegrepen, overschrijdt;

— beslissingen over uitgaven die wegens dringende en niet voorzienbare omstandigheden noodzakelijk zijn geworden;

— beslissingen tot vaststelling van de huishoudelijke reglementen bedoeld in artikel 40;

— beslissingen tot vaststelling van de personeelsformaties bedoeld in artikel 42;

— beslissingen tot vaststelling van de begrotingen bedoeld in artikel 88;

— beslissingen tot vaststelling van de rekeningen bedoeld in artikel 89."

**Art. 21.** Wat het Duitse taalgebied betreft, wordt in dezelfde wet een artikel 111bis ingevoegd, luidend als volgt:

"Artikel 111bis. Het college van burgemeester en schepenen kan, bij een met redenen omkleed besluit, de uitvoering van de in artikel 111, § 1, bedoelde beslissingen van het centrum voor maatschappelijk welzijn schorsen die niet onderworpen zijn aan de goedkeuring of machtiging noch van de Regering noch van de gemeenteraad en die de belangen, inzonderheid de financiële belangen, van de gemeente schaden.

De regering kan bij een met redenen omkleed besluit de uitvoering van de in artikel 111, § 1, bedoelde beslissingen van het centrum voor maatschappelijk welzijn schorsen die in strijd zijn met de wet.

Het schorsingsbesluit wordt onverwijld betekend aan het centrum en, naargelang het geval, aan de regering of aan het college van burgemeester en schepenen.

De raad voor maatschappelijk welzijn kan een geschorste beslissing intrekken; hij deelt het aan het college van burgemeester en schepenen en aan de Regering mede.

De raad voor maatschappelijk welzijn kan een geschorste beslissing rechtvaardigen; op straffe van nietigheid van de geschorste beslissing deelt hij het aan het college van burgemeester en schepenen en aan de Regering mede binnen 30 dagen na de verzendingsdatum van het schorsingsbesluit.

Binnen 40 dagen na de ontvangst van de rechtvaardiging kan de Regering, bij een met redenen omkleed besluit, een door de Regering of het college van burgemeester en schepenen geschorste beslissing opheffen. Dit opheffingsbesluit wordt het centrum en het college van burgemeester en schepenen ten laatste op de laatste dag van de termijn van veertig dagen betekend. Indien het opheffingsbesluit binnen de vastgelegde termijn niet wordt betekend aan het centrum en aan het college van burgemeester en schepenen, dan vervalt de schorsing."

**Art. 22.** Wat het Duitse taalgebied betreft, wordt in dezelfde wet een artikel 111ter ingevoegd, luidend als volgt

"Artikel 111ter. De bepalingen van artikel 111bis zijn niet van toepassing op de ziekenhuizen die afhangen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn zolang de met toepassing van artikel 89 goedgekeurde rekeningen aantonen dat de exploitatie ervan in evenwicht is.

Artikel 111bis houdt op van toepassing te zijn of wordt opnieuw van toepassing, al naar het geval, vanaf het ogenblik dat de rekeningen goedgekeurd of definitief vastgesteld zijn met toepassing van artikel 89."

**Art. 23.** Artikel 112 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft

"Artikel 112. De beslissingen van het centrum, waarvan met toepassing van artikel 111, § 1 geen afschrift moet worden gezonden aan de Regering en aan het college van burgemeester en schepenen, kunnen niet meer geschorst worden na verstrijken van een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de samenvattende lijst.

Deze termijn wordt gestuirt door de verzending van een aangetekende brief, waarin de Regering of het college van burgemeester of schepenen een bepaald dossier of bijkomende inlichtingen aanvraagt.

De beslissing van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, die door een toezichthoudende overheid aangevraagd werd, kan niet meer geschorst worden na verstrijken van een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier of van de bijkomende inlichtingen.

De beslissingen van het centrum, waarvan met toepassing van artikel 111, § 2 zonder aanvraag een afschrift moet worden gezonden aan het college van burgemeester en schepenen en aan de Regering, kunnen niet meer geschorst worden na verstrijken van een termijn van 40 dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de beslissing."

**Art. 24.** § 1. Artikel 113, lid 1, van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Na twee achtereenvolgende, uit de briefwisseling blijkende waarschuwingen, kan de Regering een of meer ambtenaren gelasten zich ter plaatse te begeven, op de kosten van de raadsleden of van de personeelsleden van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, die verzuimd hebben aan de waarschuwingen gevolg te geven, ten einde de gevraagde inlichtingen of opmerkingen in te zamelen of de maatregelen ten uitvoer te brengen die zijn voorgeschreven bij de wetten en algemene verordeningen."

§ 2. In lid 3 van hetzelfde artikel worden de woorden "de gouverneur" door de woorden "de Regering" vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

§ 3. Lid 4 van hetzelfde artikel wordt opgeheven, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

**Art. 25.** Artikel 114 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Artikel 114. De beslissingen genomen met toepassing van de artikelen 40, 42 en 53 worden door de Regering ter kennis gebracht aan het betrokken openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en aan het betrokken college van burgemeester en schepenen."

Indien bij gebrek aan een beslissing van de Regering, het besluit van het centrum met toepassing van artikel 110 geacht wordt een stilzwijgende machtiging of goedkeuring te hebben verkregen, wordt hiervan door dit centrum kennis gegeven aan het betrokken college van burgemeester en schepenen."

**Art. 26.** Artikel 119 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 augustus 1992, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Artikel 119. Het met redenen omkleed besluit van de raad of de raden voor maatschappelijk welzijn tot oprichting van de in het vorig artikel bedoelde vereniging en de statuten van de vereniging zijn onderworpen aan de goedkeuring van de betrokken gemeenteraad of gemeenteraden en aan de goedkeuring van de Regering."

Het besluit tot toetreding tot een bestaande vereniging is enkel onderworpen aan de goedkeuring van de betrokken gemeenteraad."

**Art. 27.** Artikel 126 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 430 van 5 augustus 1986, wordt door volgende bepaling vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Artikel 126. Onverminderd de toepassing van andersluidende bijzondere statutaire voorschriften, worden de in dit hoofdstuk bedoelde verenigingen alsmede de ervan afhangende ziekenhuizen en inrichtingen beheerd volgens dezelfde regelen als de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; ze zijn onderworpen aan dezelfde controle en hetzelfde administratief toezicht."

De provinciegouverneur mag niet in het beheerraad van één van die verenigingen worden benoemd."

**Art. 28.** Artikel 128, § 2, vierde lid, van dezelfde wet wordt door volgend lid vervangen, wat het Duitse taalgebied betreft :

"Op verzoek van het centrum, van de vereniging of het betrokken personeelslid doet de Regering uitspraak over elke betwisting betreffende de toepassing van de bovenstaande bepalingen."

**Art. 29.** In de artikelen 11, § 4, 25, 26, 27, 33bis, 38, 39, 46, 56, 80, 87, 94, 116, 128, 129 en 133 van dezelfde wet worden de woorden "de Koning" door de woorden "de Regering" vervangen, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

In artikel 46, § 2, lid 7, worden de woorden "koninklijk besluit" door de woorden "besluit van de Regering" vervangen.

In de artikelen 56 en 94 worden de woorden "bij een in Ministerraad overlegd besluit" geschrapt, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft.

In artikel 64 van dezelfde wet worden de woorden "comité voor de jeugdbescherming" door de woorden "bureau van de Raad voor jeugdbijstand" vervangen

**Art. 30.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1996, met uitzondering van artikel 7 dat met ingang van 1 april 1995 uitwerking heeft.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, op 2 mei 1995.

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

G. GENTGES

De Minister van Media en Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.H. LAMBERTZ

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE

F. 95 — 3368

[C — 31621]

30 NOVEMBRE 1995. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant création d'un Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise

Le Collège,

Vu l'article 136 de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant àachever la structure fédérale de l'Etat;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant qu'il y a lieu de renforcer la solidarité entre les francophones de la Région de Bruxelles-Capitale et ceux de sa périphérie;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** Il est créé un Conseil consultatif de 30 membres, composé pour un tiers de représentants du Collège de la Commission communautaire française et, pour deux tiers, de mandataires communaux francophones des communes de la périphérie bruxelloise qui demanderont à la Commission communautaire française d'en faire partie.

Le Collège de la Commission communautaire française détermine les règles selon lesquelles les représentants des mandataires communaux francophones de la périphérie sont désignés.

**§ 2.** La perte de la qualité de mandataire politique de la périphérie implique la perte de la qualité de membre du Conseil consultatif.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Le Conseil consultatif a pour mission d'émettre des avis, observations ou suggestions soit d'initiative, soit à la demande du Président du Collège de la Commission communautaire française, sur les matières que le Collège de la Commission communautaire française détermine et qui sont d'intérêt commun.

**§ 2.** Les avis, observations ou suggestions sont formulés à la majorité simple des représentants des mandataires communaux francophones de la périphérie et reproduisent les opinions exprimées lors des travaux.

**§ 3.** Le Conseil consultatif adopte un règlement d'ordre intérieur.

Ce dernier est soumis à l'approbation du Collège.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le 30 novembre 1995.

Hervé HASQUIN,

Ministre, Président du Collège de la Commission communautaire française, chargé du Budget, des Relations avec la Communauté française et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales

Charles PICQUE,

Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Aide aux Personnes

Didier GOSUIN,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Culture, du Sport et du Tourisme

Eric ANDRE,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle et permanente des Classes moyennes

Eric TOMAS,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Santé, de la Reconversion et du Recyclage professionnels, de l'Enseignement, de la Promotion sociale, du Transport scolaire et de la Fonction publique

#### VERTALING

#### VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 95 — 3368

[C — 31621]

**30 NOVEMBER 1995. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot oprichting van een Adviesraad van de Franstaligen uit de Brusselse randgemeenten**

Het College,

Gelet op artikel 136 van de Grondwet gecoördineerd door de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 houdende de Brusselse Instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juli 1995 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat er reden is om de solidariteit tussen de Franstaligen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en deze uit de randgemeenten te versterken,

Besluit :

**Artikel 1. § 1.** Er wordt een Adviesraad opgericht bestaande uit 30 leden en samengesteld voor één derde uit vertegenwoordigers van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en voor twee derden uit Franstalige gemeentemandatarissen uit de Brusselse randgemeenten dewelke aan de Franse Gemeenschapscommissie zullen vragen er deel van uit te maken.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bepaalt de regels volgens dewelke de vertegenwoordigers van de Franstalige gemeentemandatarissen uit het randgebied worden aangeduid.

**§ 2.** Het verlies van het politiek mandaat in het randgebied impliceert het verlies van de functie als lid van de Adviesraad.

**Art. 2. § 1.** De Adviesraad heeft als opdracht adviezen, opmerkingen of voorstellen te doen hetzij op eigen initiatief hetzij op verzoek van de Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, over aangelegenheden die het College van de Franse Gemeenschapscommissie vastlegt en die van gemeenschappelijk belang zijn.

§ 3. De Adviesraad neemt een huishoudelijk reglement aan.

Dit laatste wordt aan het College ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 3. Onderhavig besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*, Brussel, 30 november 1995.

Hervé HASQUIN,

Minister, Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, belast met Begroting, Betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest, alsook met Internationale Betrekkingen

Charles PICQUE,

Minister, Lid van het College, belast met Bijstand aan Personen

Didier GOSUIN,

Minister, Lid van het College, belast met Cultuur, Sport en Toerisme

Eric ANDRE,

Minister, Lid van het College, belast met de Beroepsopleiding en de Permanente Opleiding van de Middenklasse

Eric TOMAS,

Minister, Lid van het College, belast met Gezondheid, Beroepsomscholing en Bijscholing, Onderwijs, Sociale Promotie, Leerlingenvervoer en Openbaar Ambt

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Administration du Comité supérieur de contrôle

Promotion

[21454]

Par arrêté royal du 27 novembre 1995, qui entre en vigueur le 1er décembre 1995, M. De Kinder, E., commissaire à l'Administration du Comité supérieur de contrôle, est promu en carrière plane commissaire principal à la même administration (cadre linguistique néerlandais).

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Bestuur van het Hoog Comité van toezicht

Bevordering

Bij koninklijk besluit van 27 november 1995, dat in werking treedt op 1 december 1995, wordt de heer De Kinder, E., commissaris bij het Bestuur van het Hoog Comité van toezicht, in vlakke loon bevorderd tot eerstaanwezend commissaris bij hetzelfde bestuur (Nederlands taalkader).

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTÈRE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Société des Transports intercommunaux de Bruxelles

Ordres nationaux

{31586}

Par arrêtés royaux du 7 juin 1995, les décosations ci-après ont été décernées :

Ordre de Léopold

Officier (nomination)

MM. :

Galle, Robert (8 avril 1994),

Verheulpen, Guy, ingénieurs en chef.

Chevalier (nomination)

Mme Jacobs, Claire (8 avril 1994), inspecteur principal;

MM. :

Lempereur, Philippe, inspecteur technique;

Magnette, Louis, inspecteur;

Payfa, Luc, inspecteur technique;

Van Den Branden, Raymond, inspecteur;

Van Keymeulen, Jean-Pierre, inspecteur technique.

Ils porteront la décoration civile.

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 7 juni 1995 werden de navernerde etekens verleend :

Leopoldsorde

Officier (benoeming)

De heren :

Galle, Robert (8 april 1994),

Verheulpen, Guy, hoofdingenieurs.

Ridder (benoeming)

Mevr. Jacobs, Claire (8 april 1994), eerstaanwezend inspecteur.

De heren :

Lempereur, Philippe, technisch inspecteur;

Magnette, Louis, inspecteur;

Payfa, Luc, technisch inspecteur.

Van Den Branden, Raymond, inspecteur;

Van Keymeulen, Jean-Pierre, technisch inspecteur.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

*Ordre de la Couronne*

## Palmes d'Or

M. Simons, Jules, commis de direction.

## Palmes d'Argent

MM. :

Lefevre, Paul, one-man (conduite autobus + perception);  
Van der Biest, Robert, contrôleur.

## Médaille d'Or

MM. :

De Deken, Guillaume, brigadier qualifié;  
De Meersman, Alfred (8 avril 1993), 1er ouvrier qualifié;  
Eischen, Maurice, one-man (conduite tram + perception);  
Picard, René, 1er ouvrier d'élite.

Ils prennent rang dans les Ordres le 15 novembre 1994 ou à la date indiquée près de leur nom.

[31585]

Par arrêtés royaux du 18 septembre 1995, les décosations ci-après ont été décernées :

*Ordre de Léopold*

## Chevalier (Nomination)

MM. :

Erauw, Marcel, inspecteur technique;  
Mols, Pieter, chef analyste mécanographe;  
Rombaux, André, chef électricien;  
Vandenbroeck, Lucien, inspecteur principal.  
Ils porteront la décoration civile.

*Ordre de la Couronne*

## Chevalier (Nomination)

M. Pisvin, Christian, chef analyste mécanographe;  
Mme Thiébaut, Nicole, chef de bureau.

## Palmes d'argent

MM. :

Goossens, Henri, 1<sup>er</sup> ouvrier qualifié;  
Jacob, Frans, brigadier d'élite;  
Jacobs, Hugo, contrôleur;  
Meeus, Romain, brigadier qualifié;  
Van Beneden, Yvon;  
Vandervorst, Luciaan, one-man (conduite autobus + perception);  
Van Loock, Petrus, ouvrier d'élite.

*Ordre de Léopold II*

## Commandeur (Nomination)

MM. :

van den Hove d'Ertsenryck, Claude;  
Wellekens, Camiel, chefs de service.

## Officier (Nomination)

M. Gérard, Roger, inspecteur technique.

## Chevalier (Nomination)

MM. :

Bettens, Jan, brigadier surveillant;  
De Roos, Alfons, chef contrôleur;  
Dreesen, Petrus, chef commis de dépôt.  
Ils prennent rang dans les Ordres le 8 avril 1995.

*Kroonorde*

## Gouden Palmen

De heer Simons, Jules, directieklerk.

## Zilveren Palmen

De heren :

Lefevre, Paul, one-man (besturen van autobus + inning);  
Van der Biest, Robert, controleur.

## Gouden Medaille

De heren :

De Deken, Guillaume, geschoold brigadier;  
De Meersman, Alfred (8 april 1993), geschoold 1<sup>e</sup> werkman;  
Eischen, Maurice, one-man (besturen van tram + inning);  
Picard, René, 1<sup>e</sup> keurwerkman.

Zij nemen op 15 november 1994 of vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

[31585]

Bij koninklijke besluiten van 18 september 1995 werden de navernmelde eretekens verleend :

*Leopoldsorde*

## Ridder (Benoeming)

De heren :

Erauw, Marcel, technisch inspecteur;  
Mols, Pieter, hoofdanalyst-mekanograaf;  
Rombaux, André, chef-elektricien;  
Vandenbroeck, Lucien, eerstaanwezend inspecteur.  
Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

*Kroonorde*

## Ridder (Benoeming)

De heer Pisvin, Christian, hoofdanalyst-mekanograaf;  
Mvr. Thiébaut, Nicole, bureauchef.

## Zilveren Palmen

De heren :

Goossens, Henri, geschoold 1<sup>e</sup> werkman;  
Jacob, Frans, keurbrigadier;  
Jacobs, Hugo, contrôleur;  
Meeus, Romain, geschoold brigadier;  
Van Beneden, Yvon;  
Vandervorst, Luciaan, one-man (besturen van autobus + inning);  
Van Loock, Petrus, keurwerkman.

*Ordre de Leopold II*

## Commandeur (Benoeming)

De heren :

van den Hove d'Ertsenryck, Claude;  
Wellekens, Camiel, dienstchefs.

## Officier (Benoeming)

De heer Gérard, Roger, technisch inspecteur.

## Ridder (Benoeming)

De heren :

Bettens, Jan, brigadier-opzichter;  
De Roos, Alfons, hoofdcontroleur;  
Dreesen, Petrus, hoofddepotkleerk.

Zij nemen op 8 april 1995 hun rang in de Orden in.

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

**28 NOVEMBRE 1994.** — Arrêté royal portant nomination du président du Conseil central de l'Economie

[11423]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment les articles 2<sup>e</sup> et 3;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>e</sup>.** Est renouvelé, pour un terme de six ans, le mandat de président du Conseil central de l'Economie de M. Robert Tollet, licencié en sciences économiques, U.L.B., licencié en analyse et politique économique avec option en économétrique, U.L.B., expert scientifique du Bureau du Plan.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 novembre 1994.

**Art. 3.** Notre Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,  
Ministre de la Justice et des Affaires économiques,  
M. WATHELET

## Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurances

[11390]

Par arrêté royal du 20 octobre 1995 est constatée la renonciation à l'agrément par l'entreprise « Compagnie de Bruxelles 1821, Société anonyme d'Assurances », en abrégé « CB 1821 » (code administratif numéro 0123), société anonyme dont le siège social est situé rue de la Loi 62, à 1040 Bruxelles, pour les branches :

- « Accidents » (branche 1);
- « Corps de véhicules terrestres, autres que ferroviaires » (branche 3);
- « Corps de véhicules ferroviaires » (branche 4);
- « Corps de véhicules aériens » (branche 5);
- « Corps de véhicules maritimes, lacustres et fluviaux » (branche 6);
- « Marchandises transportées, y compris les marchandises, bagages et tous autres biens » (branche 7);
- « Incendie et éléments naturels » (branche 8);
- « Autres dommages aux biens » (branche 9);
- « R.C. véhicules terrestres automoteurs » (branche 10);
- « R.C. véhicules aériens » (branche 11);
- « R.C. véhicules maritimes, lacustres et fluviaux » (branche 12);
- « R.C. générale » (branche 13);
- « Pertes pécuniaires diverses » (branche 16);
- « Protection juridique » (branche 17).

Cet arrêté entre en vigueur le jour de la présente publication.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

**28 NOVEMBER 1994.** — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

[11423]

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie en van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Wordt hernieuwd voor een termijn van zes jaar, het mandaat van voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de heer Robert Tollet, licentiaat in de economische wetenschappen, U.L.B., licentiaat in de economische analyse en politiek met optie in de economie, U.L.B., wetenschappelijk deskundige bij het Planbureau.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 november 1994.

**Art. 3.** Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie en van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 november 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,  
Minister van Justitie en van Economische Zaken,  
M. WATHELET

## Afstand van toelating door een verzekeringsonderneming

[11390]

Bij koninklijk besluit van 20 oktober 1995 wordt vastgesteld de afstand van de toelating door de onderneming « Brusselsche Maatschappij 1821, naamloze vennootschap voor Verzekeringen », in 't kort « CB 1821 » (administratief codenummer 0123), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Wetstraat 62, te 1040 Brussel, voor de takken :

- « Ongevallen » (tak 1);
- « Voertuigcasco met uitzondering van rollend spoorwegmaterieel » (tak 3);
- « Casco roller spoorwegmaterieel » (tak 4);
- « Luchtvaartuigcasco » (tak 5);
- « Casco zee- en binnenschepen » (tak 6);
- « Vervoerde goederen met inbegrip van koopwaren, bagage en alle andere goederen » (tak 7);
- « Brand en natuurevenementen » (tak 8);
- « Andere schade aan goederen » (tak 9);
- « B.A. motorrijtuigen » (tak 10);
- « B.A. luchtvaartuigen » (tak 11);
- « B.A. zee- en binnenschepen » (tak 12);
- « Algemene B.A. » (tak 13);
- « Diverse geldelijke verliezen » (tak 16);
- « Rechtsbijstand » (tak 17).

Dit besluit treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

**21 NOVEMBRE 1995. — Arrêté royal portant nomination de membres du conseil d'administration de la Société nationale des Chemins de fer belges**

[14282]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et notamment l'article 18;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant fixation du nombre de membres du conseil d'administration et portant nomination du président et des membres du conseil d'administration de la Société nationale des Chemins de fer belges;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>e</sup>.** Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société nationale des Chemins de fer belges pour une durée de six ans :

MM. :

Bamelis, Herwig;  
Bourlard, Vincent;  
Cammarata, François;  
Ysebaert, Clair.

**Art. 2.** Sont nommés membres du conseil d'administration de la Société nationale des Chemins de fer belges pour une durée de six ans, sur proposition des deux organisations syndicales les plus représentatives siégeant à la commission paritaire nationale :

MM. :

Bovy, Michel;  
Damilot, José.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 14 octobre 1995.

**Art. 4.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze G

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en inzonderheid a

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende vaststelling van het aantal leden van de raad van bestuur en houdende benoeming van de voorzitter en de leden van de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer en op het voorstel van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot leden van de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor een periode van zes jaar :

De heren :

Bamelis, Herwig;  
Bourlard, Vincent;  
Cammarata, François;  
Ysebaert, Clair.

**Art. 2.** Worden benoemd tot leden van de raad van bestuur van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor een periode van zes jaar, op voordracht van de twee meest representatieve verenigingen die zitting hebben in de paritaire commissie :

De heren :

Bovy, Michel;  
Damilot, José.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 oktober 1995.

**Art. 4.** Onze Minister van Vervoer wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**Ordres nationaux**

[10024]

Par arrêté royal du 6 décembre 1995 M. Loos, M., premier président de la cour du travail d'Anvers, est promu Grand Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 12 juin 1995, entrant en vigueur le 9 janvier 1996, M. Loos, M., premier président de la cour du travail d'Anvers, est admis à la retraite.

Il a droit à l'émeritiat.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 22 décembre 1995 la peine disciplinaire de la révocation est infligée à M. Ringoot, W., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

**Nationale Orden**

Bij koninklijk besluit van 6 december 1995 is de heer Loos, M., voorzitter van het arbeidshof te Antwerpen, bevorderd tot Grootofficier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 12 juni 1995, dat in werking treedt op 9 januari 1996, is de heer Loos, M., eerste voorzitter van het arbeidshof te Antwerpen, in ruste gesteld.

Hij heeft aanpraak op het emeritaat.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 22 december 1995 is aan de heer Ringoot, W., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van aanleg te Brussel, de tuchtstraf van afzetting opgelegd.

**Huissiers de justice**

Par arrêté royal du 19 décembre 1995 Mme Van Horenbeeck, B., licenciée en droit, est nommée huissier de justice.

Elle instrumentera et sera tenue de résider dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

**Gerechtsdeurwaarders**

Bij koninklijk besluit van 19 december 1995 is Mevr. Van Horenbeeck, B., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Zij zal in het gerechtelijk arrondissement Brussel haar ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT****5 DECEMBRE 1995. — Arrêté ministériel portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes**

[25321]

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 8 août 1985 et du 13 juin 1986;

Vu l'arrêté ministériel du 30 avril 1993 relatif à l'agrément comme médecin généraliste en ce qui concerne l'application de la législation en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ainsi que le port du titre de médecin généraliste,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le service hospitalier ci-après est agréé pour la formation des médecins généralistes pour une durée de cinq ans :

Médecine interne, « A.Z. Sint-Elisabeth », Antwerpen.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1995.

Bruxelles, le 5 décembre 1995.

M. COLLA

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU****5 DECEMBER 1995. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen**

[25321]

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 8 augustus 1985 en van 13 juni 1986;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 april 1993 betreffende de erkenning als huisarts wat de toepassing van de wetgeving inzake de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, alsmede het voeren van de titel van huisarts betreft,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderstaand ziekenhuisdienst wordt erkend voor de opleiding van huisartsen voor een termijn van vijf jaar :

Interne Geneeskunde, A.Z. Sint-Elisabeth, Antwerpen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1995.

Brussel, 5 december 1995.

M. COLLA

**5 DECEMBRE 1995. — Arrêté ministériel portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale**

[25322]

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 12 août 1985 et du 13 juin 1986;

Vu l'arrêté ministériel du 15 décembre 1982, n° 1891, fixant les critères pour l'agrément de maîtres de stage en médecine générale en vue de l'application de la législation en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les médecins mentionnés ci-après sont agréés en qualité de maîtres de stage en médecine générale pour une durée de cinq ans :

Dr Blondeau, P., Beauraing;

Dr Caponi, A., Genk;

Dr Croughs, W., Edegem;

Dr De Coster, P., Tervuren;

Dr Eeckelaers, P., Ciney;

Dr Galetic, J., Ingeldorf (Grand-Duché de Luxembourg);

Dr Goossens, Ch., Ninove;

Dr Grignard, J., Verviers;

Dr Hanegreefs, L., Antwerpen;

Dr Hendrickx, P., Mol;

Dr Jacob, J.-L., Marche-en-Famenne;

Dr Jeanmart, J., Hermée;

Dr Molitor, H., Bereldange (Grand-Duché de Luxembourg);

**5 DECEMBER 1995. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde**

[25322]

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985 en van 13 juni 1986;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 décembre 1982, n° 1891, tot vaststelling van de criteria voor erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde met het oog op de toepassing van de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderstaande geneesheren worden erkend als stagemeester in de huisartsgeneeskunde voor een termijn van vijf jaar :

Dr. Blondeau, P., Beauraing;

Dr. Caponi, A., Genk;

Dr. Croughs, W., Edegem;

Dr. De Coster, P., Tervuren;

Dr. Eeckelaers, P., Ciney;

Dr. Galetic, J., Ingeldorf (Groothertogdom Luxemburg);

Dr. Goossens, Ch., Ninove;

Dr. Grignard, J., Verviers;

Dr. Hanegreefs, L., Antwerpen;

Dr. Hendrickx, P., Mol;

Dr. Jacob, J.-L., Marche-en-Famenne;

Dr. Jeanmart, J., Hermée;

Dr. Molitor, H., Bereldange (Groothertogdom Luxemburg);

Dr Nicolay, J.-P., Clausen (Grand-Duché de Luxembourg);  
 Dr Palm, H., Burg-Reuland;  
 Dr Segers, L., Maasmechelen;  
 Dr Selleslags, R., Temse;  
 Dr Smets, W., Neerpelt;  
 Dr Verschueren, R., Bonheiden;  
 Dr Wouters, Ch., Edegem.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1995.  
 Bruxelles, le 5 décembre 1995.

M. COLLA

Dr Nicolay, J.-P., Clausen (Groothertogdom Luxemburg);  
 Dr Palm, H., Burg-Reuland;  
 Dr Segers, L., Maasmechelen;  
 Dr Selleslags, R., Temse;  
 Dr Smets, W., Neerpelt;  
 Dr Verschueren, R., Bonheiden;  
 Dr Wouters, Ch., Edegem.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1995.  
 Brussel, 5 december 1995.

M. COLLA

#### MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[C - 982]

##### Ordres nationaux

Par arrêté royal du 17 novembre 1995 sont accordées les promotions, nominations et décorations suivantes :

###### *Ordre de Léopold*

###### Commandeur

MM. :

BOUCQUEY Yves, Conseiller d'Etat, à la date du 8 avril 1995.  
 KREINS Yves, Conseiller d'Etat, à la date du 8 avril 1995.  
 MESSINNE Jules, Conseiller d'Etat, à la date du 8 avril 1995.  
 WETTINCK Christian, Conseiller d'Etat, à la date du 8 avril 1995.

###### Officier

MM. :

BARATTE Richard, René, Ghislain, Commissaire de police à Liège, à la date du 15 novembre 1994.

DEBRUYNE Félix, Commissaire de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1993.

GELON Jacques, Jules, Ghislain, Commissaire de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.

Mme WAUMANS Hélène, Laure, Théofiel, épouse DEMOL, Médecin-directeur à l'administration provinciale du Brabant, à la date du 15 novembre 1995.

###### Chevalier

MM. :

BURTON Albert, Nicolas, Justin, Joseph, Ingénieur - Chef de service à l'Association Coopérative Liégeoise d'Électricité « SOCOLIE », à la date du 8 avril 1995.

HALIN Henri, Camille, Julien, Joseph, Commissaire adjoint inspecteur de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.

LOVENFOSSE Francis, Edgard, Henri, Commissaire adjoint inspecteur principal de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.

PAQUET René, Désiré, Joseph, Gilles, Commissaire adjoint inspecteur de police à Liège, à la date du 15 novembre 1992.

PIRE Georges, Député permanent à Liège, à la date du 15 novembre 1995.

VERBORG Francis, Marcel, Ghislain, Directeur des Finances à l'administration communale de Namur, à la date du 15 novembre 1988.

Ils porteront la décoration civile.

###### *Ordre de la Couronne*

###### Commandeur

M. COLLARD André, Commissaire d'arrondissement au Gouvernement provincial du Luxembourg, à la date du 8 avril 1992.

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 982]

##### Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 17 november 1995 zijn de volgende promoties, benoemingen en decoraties verleend :

###### *Orde van Leopold*

###### Commandeur

De heren :

BOUCQUEY Yves, Staatsraad, met ingang van 8 april 1995.  
 KREINS Yves, Staatsraad, met ingang van 8 april 1995.  
 MESSINNE Jules, Staatsraad, met ingang van 8 april 1995.  
 WETTINCK Christian, Staatsraad, met ingang van 8 april 1995.

###### Officier

De heren :

BARATTE Richard, René, Ghislain, Commissaris van politie te Luik, met ingang van 15 november 1994.

DEBRUYNE Félix, Commissaris van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1993.

GELON Jacques, Jules, Ghislain, Commissaris van politie te Luik, met ingang van 15 november 1993.

Mevr. WAUMANS Hélène, Laure, Théofiel, echtg. DEMOL, Geneesheer-directeur bij het provinciebestuur van Brabant, met ingang van 15 november 1995.

###### Ridder

De heren :

BURTON Albert, Nicolas, Justin, Joseph, Ingenieur-Dienstchef bij de Association Coopérative Liégeoise d'Électricité « SOCOLIE », met ingang van 8 april 1995.

HALIN Henri, Camille, Julien, Joseph, Adjunct-commissaris-inspecteur van politie te Luik, met ingang van 15 november 1993.

LOVENFOSSE Francis, Edgard, Henri, Adjunct-commissaris-hoofdinspecteur van politie te Luik, met ingang van 15 november 1993.

PAQUET René, Désiré, Joseph, Gilles, Adjunct-commissaris-inspecteur van politie te Luik, met ingang van 15 november 1992.

PIRE Georges, Lid van de bestendige deputatie te Luik, met ingang van 15 november 1995.

VERBORG Francis, Marcel, Ghislain, Directeur der Financiën bij het gemeentebestuur van Namen, met ingang van 15 november 1988.

Ze zullen het burgerlijk ereteken dragen.

###### *Kroonorde*

###### Commandeur

De heer COLLARD André, Arrondissements- commissaris bij het provinciaal Gouvernement van Luxemburg, met ingang van 8 april 1992.

## Chevalier

MM. :

BASTIN Gabriel, Joseph, Gilles, Hubert, Directeur à l'Association Liégeoise d'Électricité à Liège, à la date du 15 novembre 1994.

BELVAUX Georges, Ernest, Ghislain, Receveur régional dans la province de Namur, à la date du 15 novembre 1995.

DARDING André, Laurent, Jean, Beaudoin, Commissaire de police à Herstal, à la date du 8 avril 1991.

DECOLLE Christian, Commissaire adjoint inspecteur de police à Liège, à la date du 15 novembre 1989.

DECOLLE José, Michel, Surveillant opérateur C à l'administration provinciale du Luxembourg, à la date du 8 avril 1994.

DEGRAEVE Noël, Marcel, Denis, Receveur régional dans la province de Liège, à la date du 8 avril 1992.

DELAUNOY Philippe, Receveur communal à Koekelberg, à la date du 8 avril 1995.

DELEU Gilbert, Omer, Bourgmestre de Comines-Warneton, à la date du 15 novembre 1993.

FRANCIS Marcel, Jean, Odilon, Directeur de centre P.M.S. à l'administration provinciale de Namur, à la date du 15 novembre 1995.

KETS Robert, Directeur à l'administration communale de Koekelberg, à la date du 8 avril 1995.

Mme LEVELING Josette, Chef administratif au Ministère de l'Intérieur, à la date du 15 novembre 1995.

Mme MALLIEN Christiane, Infirmière graduée principale à l'administration provinciale de Namur, à la date du 15 novembre 1995.

Mme OGGER Francine, Chef secrétaire sténodactylographe au Conseil Régional Wallon, à la date du 15 novembre 1995.

MM. :

PODLECKI Jean-Claude, Conseiller adjoint à l'administration provinciale de Namur, à la date du 15 novembre 1995.

VOUE Jean-Luc, Georges, Ernest, Ghislain, Conseiller adjoint à l'administration provinciale de Namur, à la date du 15 novembre 1995.

WENER Joseph, Edouard, Marie, Receveur régional dans la province du Luxembourg, à la date du 8 avril 1994.

## Palmes d'Or

MM. :

BRISCOT Francis, Marc, Fernand, Ghislain, Marcel, Echevin à Theux, à la date du 15 novembre 1995.

COLYN Roger, Hubert, Joseph, Conseiller communal à Plombières, à la date du 15 novembre 1995.

GILLES Pierre, Edgard, Alphonse, Econome général à l'administration communale de Seraing, à la date du 15 novembre 1994.

Mme GREGOIRE Anne-Marie, Françoise, Alice, Assistante sociale à l'administration provinciale de Liège, à la date du 15 novembre 1994.

MM. :

KOENIGS, Roger, Joseph, Jean, Echevin à Plombières, à la date du 8 avril 1993.

MOUTON André, Jean, Marie, Bourgmestre à l'ancienne commune de Vaux-Sur-Sûre, à la date du 15 novembre 1975.

PARADOWSKI Simon, Jean, Directeur des travaux à l'administration communale de Flémalle, à la date du 8 avril 1995.

ZAHN Rudolph, Conducteur - chef de service à l'administration communale de Seraing, à la date du 8 avril 1995.

## Palmes d'Argent

MM. :

CAJOT Jean, Joseph, Marcel, Noël, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

CHENEMONT Léopold, Marcel, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.

COLLINET Melchior, Jean, Pierre, Joseph, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.

COLSON Henri, Michel, André, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

CORNET José, Léopold, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

## Ridder

De heren :

BASTIN Gabriel, Joseph, Gilles, Hubert, Directeur bij de « Association Liégeoise d'Électricité » te Luik, met ingang van 15 november 1994.

BELVAUX Georges, Ernest, Ghislain, Gewestelijk ontvanger in de provincie Namen, met ingang van 15 november 1995.

DARDING André, Laurent, Jean, Beaudoin, Commissaris van politie te Herstal, met ingang van 8 april 1991.

DECOLLE Christian, Adjunct-commissaris-inspecteur van politie te Luik, met ingang van 15 november 1989.

DECOLLE José, Michel, Opzichter opereur C bij het provinciebestuur van Luxemburg, met ingang van 8 april 1994.

DEGRAEVE Noël, Marcel, Denis, Gewestelijk ontvanger in de provincie Luik, met ingang van 8 april 1992.

DELAUNOY Philippe, Gemeentelijk ontvanger te Koekelberg, met ingang van 8 april 1995.

DELEU Gilbert, Omer, Burgemeester van Komen-Waasten, met ingang van 15 november 1993.

FRANCIS Marcel, Jean, Odilon, Directeur van een P.M.S.-centrum bij het provinciebestuur van Namen, met ingang van 15 november 1995.

KETS Robert, Directeur bij het gemeentebestuur van Koekelberg, met ingang van 8 april 1995.

Mevr. LEVELING Josette, Bestuurschef bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, met ingang van 15 november 1995.

Mevr. MALLIEN Christiane, Eerste gecrediteerde ziekenverpleegster bij het provinciebestuur van Namen, met ingang van 15 november 1995.

Mevr. OGGER Francine, Hoofdsecretaris-stenotypist bij de Waalse Gewestraad, met ingang van 15 november 1995.

De heren :

PODLECKI Jean-Claude, Adjunct-adviseur bij het provinciebestuur van Namen, met ingang van 15 november 1995.

VOUE Jean-Luc, Georges, Ernest, Ghislain, Adjunct-adviseur bij het provinciebestuur van Namen, met ingang van 15 november 1995.

WENER Joseph, Edouard, Marie, Gewestelijk ontvanger in de provincie Luxemburg, met ingang van 8 april 1994.

## Gouden Palmen

De heren :

BRISCOT Francis, Marc, Fernand, Ghislain, Marcel, Schepen te Theux, met ingang van 15 november 1995.

COLYN Roger, Hubert, Joseph, Gemeenteraadslid te Plombières, met ingang van 15 november 1995.

GILLES Pierre, Edgard, Alphonse, Algemeen huismeester bij het gemeentebestuur van Seraing, met ingang van 15 november 1994.

Mevr. GREGOIRE Anne-Marie, Françoise, Alice, Maatschappelijk assistente bij het provinciebestuur van Luik, met ingang van 15 november 1994.

Dé heren :

KOENIGS Roger, Joseph, Jean, Schepen te Plombières, met ingang van 8 april 1993.

MOUTON André, Jean, Marie, Burgemeester van de vroegere gemeente Vaux-Sur-Sûre, met ingang van 15 november 1975.

PARADOWSKI Simon, Jean, Leider van de werkzaamheden bij het gemeentebestuur van Flémalle, met ingang van 8 april 1995.

ZAHN Rudolph, Conducteur-dienstchef bij het gemeentebestuur van Seraing, met ingang van 8 april 1995.

## Zilveren Palmen

De heren :

CAJOT Jean, Joseph, Marcel, Noël, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.

CHENEMONT Léopold, Marcel, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1994.

COLLINET Melchior, Jean, Pierre, Joseph, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 15 november 1993.

COLSON Henri, Michel, André, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.

CORNET José, Léopold, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1995.

|  |  |
|--|--|
| M.M.   | De heren   |
| CROCK Francis, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1993.  | CROCK Francis, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1993.   |
| DAVIGNON Pierre, Agent brigadier principal de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1987.   | DAVIGNON Pierre, Politieagent-hoofdbrigadier te Brussel, met ingang van 8 april 1987.  |
| DAVIN Hadelin, Georges, Félix, Agent-brigadier principal de police à la date du 8 avril 1994.  | DAVIN Hadelin, Georges, Félix, Politieagent-hoofdbrigadier met ingang van 8 april 1994.  |
| DECHARNEUX Gilbert, Jean, Mathieu, Ghislain, Inspecteur de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.  | DECHARNEUX Gilbert, Jean, Mathieu, Ghislain, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 15 november 1993.  |
| DECOLLE Cyrille, Emile, Ghislain, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.  | DECOLLE Cyrille, Emile, Ghislain, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1994.  |
| DEFROIDMONT René, Jean, Dieudonné, Mamert, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.  | DEFROIDMONT René, Jean, Dieudonné, Mamert, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1994.  |
| DELEWARDE Jean, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1990.   | DELEWARDE Jean, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1990.  |
| DEMARTEAU François, Jean, Joseph, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.  | DEMARTEAU François, Jean, Joseph, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1995.  |
| DEMARTEAU Georges, Florent, Julien, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.   | DEMARTEAU Georges, Florent, Julien, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1994.   |
| DENIS Pierre, Rodolphe, Ghislain, Chauffeur mécanicien électricien-contrôleur de véhicules à l'administration provinciale de Namur, à la date du 15 novembre 1995. | DENIS Pierre, Rodolphe, Ghislain, Autobestuurder mechanicien elektricien-voertuigcontroleur bij het provinciebestuur van Namen, met ingang van 15 november 1995. |
| DETAILLE Jose, Jules, Léonard, Joseph, Julien, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.   | DETAILLE Jose, Jules, Léonard, Joseph, Julien, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 15 november 1993.   |
| DEVOS Guy, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1990.  | DEVOS Guy, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1990.   |
| DUMOULIN Fernand, Robert, Joseph, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.  | DUMOULIN Fernand, Robert, Joseph, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1995.  |
| DURENNE Gabriel, Florimond, Théodore, Commissaire adjoint de police à Saint-Ghislain, à la date du 15 novembre 1988.   | DURENNE Gabriel, Florimond, Théodore, Adjunct-commissaris van politie te Saint-Ghislain, met ingang van 15 november 1988.  |
| FOCQUENOY André, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1990.  | FOCQUENOY André, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1990.   |
| GAILLARD Joseph, Julien, Jean, Ghislain, Inspecteur principal de 1ère classe de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.   | GAILLARD Joseph, Julien, Jean, Ghislain, Hoofdinspecteur 1e klasse van politie te Luik, met ingang van 8 april 1994.   |
| GOOSE Jean, Joseph, Lucien, Echevin à Vaux-Sur-Sûre, à la date du 15 novembre 1985.  | GOOSE Jean, Joseph, Lucien, Schepen te Vaux-Sur-Sûre, met ingang van 15 november 1985.   |
| GOSSIEAUX François, Chef de bureau à l'administration communale de Braine-l'Alleud, à la date du 8 avril 1994.   | GOSSIEAUX François, Bureauchef bij het gemeentebestuur van Eigenbrakel, met ingang van 8 april 1994.   |
| GYSEN René, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1987.   | GYSEN René, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1987.  |
| HALLEMANS Alphonse, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1991.   | HALLEMANS Alphonse, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1991.  |
| HEBETTE Alexis, Joseph, Alfred, Inspecteur de police à Liège, à la date du 15 novembre 1994.   | HEBETTE Alexis, Joseph, Alfred, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 15 november 1994.   |
| HUET Marcel, Joseph, Hermand, Ghislain, Inspecteur principal de police à Namur, à la date du 8 avril 1995.   | HUET Marcel, Joseph, Hermand, Ghislain, Hoofdinspecteur van politie te Namen, met ingang van 8 april 1995.   |
| JACQUEMART Jean, Louis, Barthelemy, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.   | JACQUEMART Jean, Louis, Barthelemy, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.   |
| JACQUET Roland, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.   | JACQUET Roland, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.   |
| LAHAYE Albert, Noël, Joseph, Désiré, Ghislain, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.  | LAHAYE Albert, Noël, Joseph, Désiré, Ghislain, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.  |
| LEFEVRE Frédéric, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1987.   | LEFEVRE Frédéric, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1987.  |
| MATHEIS Eugène, Emile, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.  | MATHEIS Eugène, Emile, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.  |
| METSELAAR Jacob, Michel, Léopold, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.  | METSELAAR Jacob, Michel, Léopold, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1995.  |
| MEURANT Charles, Ghislain, Antoine, Louis, inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.  | MEURANT Charles, Ghislain, Antoine, Louis, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1994.  |
| OPDECAMP Joseph, Inspecteur principal de police à Schaerbeek, à la date du 8 avril 1992.   | OPDECAMP Joseph, Hoofdinspecteur van politie te Schaerbeek, met ingang van 8 april 1992.   |
| PESCHON Raymond, Victor, Arsène, Jacques, Ghislain, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.  | PESCHON Raymond, Victor, Arsène, Jacques, Ghislain, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1994.  |
| REMIEANCE Serge, Marie, Théodore, Inspecteur principal de 1ère classe de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.  | REMIEANCE Serge, Marie, Théodore, Hoofdinspecteur 1e klasse van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.  |
| ROGIEN Jean-Claude, Georges, Benoît, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.  | ROGIEN Jean-Claude, Georges, Benoît, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.  |
| RUIJS Gérard, Inspecteur principal de police de 1ère classe à Bruxelles, à la date du 8 avril 1994.  | RUIJS Gérard, Hoofdinspecteur 1e klasse van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1994.   |

M.M.

SCHMITT Constant, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1990.

SERGUEEFF Louis, Léon, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

SIFFERT Henri, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1988.

THIRY Claude, Antoine, Eugène, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

'tHOLLEBEEK Honoré, Catherine, Inspecteur de police à Uccle, à la date du 15 novembre 1994.

VAES Nicolas, Louis, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

VAN CAPPELEN Ignace, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1988.

VANCOPPENOLLE André, Félix, Denis, Secrétaire communal de l'ancienne commune de Rumillies, à la date du 8 avril 1994.

VANDEN BOSCH Willy, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1992.

VANHEMELRIJCK Pierre, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1990.

VANSTIPELEN Léopold, Julien, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1994.

VAN VUGT François, Eugène, Inspecteur de police à Uccle, à la date du 8 avril 1995.

VAN WIEL Albert, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 8 avril 1987.

VLEMINCK Pierre, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1986.

VOS Guy, Emile, Joseph, Inspecteur de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

WEERTS Guy, Jean, François, René, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

WILMET Jacques, Armand, Joseph, Ghislain, Agent brigadier principal de police à Liège, à la date du 8 avril 1995.

ZWAAB Victor, Inspecteur de police à Bruxelles, à la date du 15 novembre 1986.

#### *Médaille d'Or*

MM. :

BARON Gaston, Joseph, Albert, Armand, Jardinier - chauffeur à l'administration provinciale de Liège, à la date du 8 avril 1992.

BOBSON Pierre, Jean, Henri, Inspecteur fonctionnel à Herstal, à la date du 8 avril 1993.

DEPRIT Jean, Max, Antoine, Chef de bureau à l'administration communale de Couvin, à la date du 15 novembre 1995.

DE WUFFEL Pierre, Ardoisier - plombier - zingueur à l'administration provinciale de Liège, à la date du 8 avril 1995.

DRION Louis, Félix, Marcel, Secrétaire de police à Herstal, à la date du 8 avril 1993.

HABRAN Mathieu, Jean, Louis, Inspecteur de police à Herstal, à la date du 8 avril 1993.

HOUTHUYSEN Jacques, Eugène, Fernand, Inspecteur de police à Mouscron, à la date du 15 novembre 1994.

LAMPROYE Valère, François, Adolphe, Ghislain, Chef d'équipe à l'administration provinciale de Namur, à la date du 8 avril 1995.

SIMON Lucien, Ernest, Julien, Inspecteur de police à Seraing, à la date du 8 avril 1995.

TOUSSAINT Jean, Willy, Flore, Ghislain, Inspecteur principal de police à Namur, à la date du 15 novembre 1993.

VANOOSTHUYSE Jacques, Jean, Auguste, Inspecteur principal de police à Mouscron, à la date du 8 avril 1995.

WEYDERS Jean, Agent de police à Namur, à la date du 8 avril 1992.

#### *Médaille d'Argent*

MM. :

TOUSSAINT Arthur, Inspecteur principal de police à Bastogne, à la date du 15 novembre 1991.

VANDEWALLE Urbain, Adjudant au service d'incendie de Namur, à la date du 8 avril 1992.

#### *De heren*

SCHMITT Constant, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1990.

SERGUEEFF Louis, Léon, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.

SIFFERT Henri, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1988.

THIRY Claude, Antoine, Eugène, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.

'tHOLLEBEEK Honoré, Catherine, Inspecteur van politie te Ukkel, met ingang van 15 november 1994.

VAES Nicolas, Louis, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.

VAN CAPPELEN Ignace, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1988.

VANCOPPENOLLE André, Félix, Denis, Gemeentesecretaris van de vroegere gemeente Rumillies, met ingang van 8 april 1994.

VANDEN BOSCH Willy, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1992.

VANHEMELRIJCK Pierre, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1990.

VANSTIPELEN Léopold, Julien, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1994.

VAN VUGT François, Eugène, Inspecteur van politie te Ukkel, met ingang van 8 april 1995.

VAN WIEL Albert, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 8 april 1987.

VLEMINCK Pierre, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1986.

VOS Guy Emile, Joseph, Inspecteur van politie te Luik, met ingang van 8 april 1995.

WEERTS Guy, Jean, François, René, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1995.

WILMET Jacques, Armand, Joseph, Ghislain, Politieagent-hoofdbrigadier te Luik, met ingang van 8 april 1995.

ZWAAB Victor, Inspecteur van politie te Brussel, met ingang van 15 november 1986.

#### *Gouden Medaille*

##### *De heren :*

BARON Gaston, Joseph, Albert, Armand, Tuinier-autobestuurder bij het provinciebestuur van Luik, met ingang van 8 april 1992.

BOBSON Pierre, Jean, Henri, Functioneel inspecteur te Herstal, met ingang van 8 april 1993.

DEPRIT Jean, Max, Antoine, Bureauchef bij het gemeentebestuur van Couvin, met ingang van 15 november 1995.

DE WUFFEL Pierre, Leidekker-lood- en zinkwerker bij het provinciebestuur van Luik, met ingang van 8 april 1995.

DRION Louis, Félix, Marcel, Politiesecretaris te Herstal, met ingang van 8 april 1993.

HABRAN Mathieu, Jean, Louis, Inspecteur van politie te Herstal, met ingang van 8 april 1993.

HOUTHUYSEN Jacques, Eugène, Fernand, Inspecteur van politie te Moeskroen, met ingang van 15 november 1994.

LAMPROYE Valère, François, Adolphe, Ghislain, Ploegleider bij het provinciebestuur van Namen, met ingang van 8 april 1995.

SIMON Lucien, Ernest, Julien, Inspecteur van politie te Seraing, met ingang van 8 april 1995.

TOUSSAINT Jean, Willy, Flore, Ghislain, Hoofdinspecteur van politie te Namen, met ingang van 15 november 1993.

VANOOSTHUYSE Jacques, Jean, Auguste, Hoofdinspecteur van politie te Moeskroen, met ingang van 8 april 1995.

WEYDERS Jean, Politieagent te Namen, met ingang van 8 april 1992.

#### *Zilveren Medaille*

##### *De heren :*

TOUSSAINT Arthur, Hoofdinspecteur van politie te Bastenaken, met ingang van 15 november 1991.

VANDEWALLE Urbain, Adjudant bij de brandweerdienst van Namen, met ingang van 8 april 1992.

*Médaille de Bronze*

MM. :

DERUDDER Maurits, Charles, Caporal au service d'incendie de Comines-Warneton, à la date du 8 avril 1991.

FINET Louis, Arsène, Remi, Caporal au service d'incendie de Comines-Warneton, à la date du 15 novembre 1994.

WALLE Bertrand, Henri, André, Caporal au service d'incendie de Comines-Warneton, à la date du 15 novembre 1988.

*Ordre de Léopold II*

Officier

M. DAMANET Emile, Directeur du Domaine provincial Valéry-Cousin à l'administration provinciale de Namur, à la date du 15 novembre 1995.

Chevalier

M. BARTIER Gérard, François, Cornil, Echevin à Comines-Warneton, à la date du 15 novembre 1978.

Mme CARLIER Arlette, Receveur communal de Braine-l'Alleud, à la date du 15 novembre 1994.

MM. :

COLASSE Albert, Léopold, Commissaire-adjoint de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.

LAURENT Roger, Receveur régional dans la province de Luxembourg, à la date du 8 avril 1992.

LELEUX Jean-Claude, Echevin à Saint-Ghislain, à la date du 15 novembre 1990.

MARQUEBREUCQ Hubert, Gustave, Charles, Louis, Receveur communal de Soignies, à la date du 15 novembre 1994.

Mme MOISE Monique, Ernestine, Julie, Chef de bureau à l'administration provinciale de Liège, à la date du 8 avril 1995.

MM. :

OHN Henri, André, François, Joseph, Chef de division - technique à l'administration communale de Herstal, à la date du 8 avril 1992.

QUOIRIN Pierre, Receveur régional dans la province du Luxembourg, à la date du 8 avril 1993.

RONGVAUX Freddy, Receveur régional dans la province du Hainaut, à la date du 15 novembre 1990.

RONGVAUX Michel, Receveur régional dans la province du Luxembourg, à la date du 15 novembre 1990.

SCHEMAN Daniel, Commissaire adjoint de police à Liège, à la date du 15 novembre 1993.

Mme SCHOCKERT Chantal, Receveuse régionale dans la province du Luxembourg, à la date du 8 avril 1994.

Mme TRINON Jacqueline, Marc, Alexandrine, Julienne, épouse GERMAIN, Secrétaire d'administration à l'administration provinciale de Liège, à la date du 8 avril 1993.

*Médaille d'Or*

M. BERNIER André, Agent brigadier principal de police à Braine-l'Alleud, à la date du 15 novembre 1990.

*Médaille d'Argent*

MM. :

ANDRE Marcel, Ghislain, André, Sapeur-pompier au service d'incendie de Tournai, à la date du 8 avril 1995.

DELOBEL Georges, Paul, Guillaume, Adjudant au service d'incendie de Gedinne, à la date du 8 avril 1994.

SEPTON Michel, Sapeur-pompier au service d'incendie de Namur, à la date du 15 novembre 1995.

VAN DONGEN, Gilbert, Camille, Caporal au service d'incendie de Mouscron, à la date du 8 avril 1995.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

**Bourgmestre. — Nominations**

[553]

Par arrêté royal du 21 novembre 1995, M. Dominique Notte est nommé bourgmestre de la ville de Gembloux, province de Namur, arrondissement de Namur, en remplacement de M. Gérard Jaumain, décédé.

*Bronzen Medaille*

De heren :

DERUDDER Maurits, Charles, Korporaal bij de brandweerdienst van Komen-Waasten, met ingang van 8 april 1991.

FINET Louis, Arsène, Remi, Korporaal bij de brandweerdienst van Komen-Waasten, met ingang van 15 november 1994.

WALLE Bertrand, Henri, André, Korporaal bij de brandweerdienst van Komen-Waasten, met ingang van 15 november 1988.

*Ordre van Leopold II*

Officier

De heer DAMANET Emile, Directeur van het Provinciedomein Valéry-Cousin bij het provinciebestuur van Namen, met ingang van 15 november 1995.

Ridder

De heer BARTIER Gérard, François, Cornil, Schepen te Komen-Waasten, met ingang van 15 november 1978.

Mevr. CARLIER Arlette, Gemeenteontvanger van Eigenbrakel, met ingang van 15 november 1994.

De heren :

COLASSE Albert, Léopold, Adjunct-commissaris van politie te Luik, met ingang van 15 november 1993.

LAURENT Roger, Gewestelijk ontvanger in de provincie Luxemburg, met ingang van 8 april 1992.

LELEUX Jean-Claude, Schepen te Saint-Ghislain, met ingang van 15 november 1990.

MARQUEBREUCQ Hubert, Gustave, Charles, Louis, Gemeenteontvanger van Zinnik, met ingang van 15 november 1994.

Mevr. MOISE Monique, Ernestine, Julie, Bureauchef bij het provinciebestuur van Luik, met ingang van 8 april 1995.

De heren :

OHN Henri, André, François, Joseph, Technisch afdelingschef bij het gemeentebestuur van Herstal, met ingang van 8 april 1992.

QUOIRIN Pierre, Gewestelijk ontvanger in de provincie Luxemburg, met ingang van 8 april 1993.

RONGVAUX Freddy, Gewestelijk ontvanger in de provincie Hennegouwen, met ingang van 15 november 1990.

RONGVAUX Michel, Gewestelijk ontvanger in de provincie Luxemburg, met ingang van 15 november 1990.

SCHEMAN Daniel, Adjunct-commissaris van politie te Luik, met ingang van 15 november 1993.

Mevr. SCHOCKERT Chantal, Gewestelijk ontvanger in de provincie Luxemburg, met ingang van 8 april 1994.

Mevr. TRINON Jacqueline, Marc, Alexandrine, Julienne, echtg. GERMAIN, Bestuurssecretaris bij het provinciebestuur van Luik, met ingang van 8 april 1993.

*Gouden Medaille*

De heer BERNIER André, Politieagent-hoofdbrigadier te Eigenbrakel, met ingang van 15 november 1990.

*Zilveren Medaille*

De heren :

ANDRE Marcel, Ghislain, André, Brandweerman bij de brandweerdienst van Doornik, met ingang van 8 april 1995.

DELOBEL Georges, Paul, Guillaume, Adjudant bij de brandweerdienst van Gedinne, met ingang van 8 april 1994.

SEPTON Michel, Brandweerman bij de brandweerdienst van Namen, met ingang van 15 novembre 1995.

VAN DONGEN Gilbert, Camille, Korporaal bij de brandweerdienst van Moeskroen, met ingang van 8 april 1995.

Ze nemen variëf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

**Burgemeester. — Benoemingen**

[553]

Bij koninklijk besluit van 21 november 1995 wordt de heer Dominique Notte benoemd tot burgemeester van de stad Gembloux, provincie Namen, arrondissement Namen, ter vervanging van de heer Gérard Jaumain, overleden.

[950]

Par un arrêté royal du 22 novembre 1995, M. Jean-Marie Raxhon est nommé bourgmestre de la ville de Verviers, province de Liège, arrondissement de Verviers, en remplacement de M. Melchior Wathélet, démissionnaire.

[950]

Bij koninklijk besluit van 22 november 1995 wordt de heer Jean-Marie Raxhon benoemd tot burgemeester van de stad Verviers, provincie Luik, arrondissement Verviers, ter vervanging van de heer Melchior Wathélet, ontslagenen.

[1006]

Par arrêté royal du 12 décembre 1995, M. Frank Verlinde, est nommé bourgmestre de la commune de Middelkerke, province de Flandre occidentale, arrondissement de Ostende.

[1006]

#### Bourgmestre. — Démission

[1972]

Par arrêté royal du 8 décembre 1995, la démission présentée par M. Herman Suykerbuyk de ses fonctions de bourgmestre de la commune d'Essen, province d'Anvers, arrondissement d'Anvers, est acceptée.

#### Burgemeester. — Ondanks

[1972]

Bij koninklijk besluit van 8 december 1995 wordt het ondanks, aangeboden door de heer Herman Suykerbuyk uit zijn ambt van burgemeester van de gemeente Essen, provincie Antwerpen, arrondissement Antwerpen, aanvaard.

#### Bourgmestre. — Titre honorifique

[1044]

Par arrêté royal du 8 décembre 1995, le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de l'ancienne commune de Vliermaal est octroyé à M. Werelds, Jozef.

#### Burgemeester. — Eretitel

[1044]

Bij koninklijk besluit van 8 december 1995 wordt aan de heer Werelds, Jozef, de eretitel van zijn ambt van burgemeester van de voormalige gemeente Vliermaal verleend.

#### MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

##### 8 DECEMBRE 1995. — Arrêté royal autorisant le port du titre honorifique de conseiller social et de juge social

[12870]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire;

Vu l'avis des autorités judiciaires;

Considérant que le mandat des conseillers et juges sociaux est venu à expiration le 31 octobre 1994;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de conseiller social la personne dont le nom suit : à la cour du travail de Liège, au titre d'employeur, M. Champenois, Paul, à Sainte-Marie-Chevigny.

**Art. 2.** Est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge social la personne dont le nom suit : à la cour du travail de Tournai, au titre de travailleur ouvrier, M. Goret, Marcel, à Ollignies.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 1994.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

##### 8 DECEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot machtiging om de eretitel van raadsheer en rechter in sociale zaken te voeren

[12870]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op het advies van de gerechtelijke overheden;

Overwegende dat op 31 oktober 1994 het mandaat van de raadheren en rechters in sociale zaken een einde heeft genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De hierna genoemde persoon wordt gemachtigd de eretitel van zijn ambt van raadsheer in sociale zaken te voeren : bij het arbeidshof te Luik, als werkgever, de heer Champenois, Paul, te Sainte-Marie-Chevigny.

**Art. 2.** De hierna genoemde persoon wordt gemachtigd de eretitel van zijn ambt van rechter in sociale zaken te voeren : bij de arbeidsrechtbank te Doornik, als werknemer-arbeider, de heer Goret, Marcel, te Ollignies.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1994.

**Art. 4.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme. — Benoeming van ambtswege bij wijze van graadverandering van de ambtenaren van rang A1 en de niveaus B, C, D en E**

[36757]

Bij besluit van de commissaris-generaal van 11 december 1995 worden de ambtenaren van rang A1 van het Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme vermeld in kolom 2 van de bijlage bij dit besluit, m.i.v. 1 juni 1995 ambtshalve bij wijze van graadverandering benoemd in de nieuwe graad, vermeld in kolom 1.

De Ambtenaren van niveau B van het Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme vermeld in kolom 2 van de bijlage bij dit besluit, worden m.i.v. 1 januari 1995 ambtshalve bij wijze van graadverandering benoemd in de nieuwe graad, vermeld in kolom 1.

De ambtenaren van niveau C van het Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme vermeld in kolom 2 van de bijlage bij dit besluit, worden m.i.v. 1 juli 1994 ambtshalve bij wijze van graadverandering benoemd in de nieuwe graad, vermeld in kolom 1.

De ambtenaren van niveaus D en E van het Vlaams Commissariaat-Generaal voor Toerisme vermeld in kolom 2 van de bijlage bij dit besluit, worden m.i.v. 1 januari 1994 ambtshalve bij wijze van graadverandering benoemd in de nieuwe graad, vermeld in kolom 1.

| 1<br>Nieuwe graad        | 2<br>Naam               | 3<br>Oude graad                     |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| adjunct van de directeur | Van den Borre, Adolf    | adjunct-adviseur - hoofd van dienst |
| adjunct van de directeur | Martens, Eric           | e.a. inspecteur                     |
| adjunct van de directeur | Gobin, Luc              | e.a. inspecteur                     |
| adjunct van de directeur | Caslo, Marc             | e.a. inspecteur                     |
| adjunct van de directeur | Van Dyck, Erik          | adjunct-adviseur                    |
| adjunct van de directeur | Van Gampelaere, Jacques | bestuurssecretaris                  |
| adjunct van de directeur | Roelandt, Claude        | bestuurssecretaris                  |
| adjunct van de directeur | Ribbens, Marc           | bestuurssecretaris                  |
| adjunct van de directeur | Vercruyse, Jozef        | bestuurssecretaris                  |
| adjunct van de directeur | Korthoudt, Jan          | bestuurssecretaris                  |
| adjunct van de directeur | Knuts, Eliane           | bestuurssecretaris                  |
| hoofddeskundige          | Rousseaux, Veerle       | adjunct-inspecteur 2e klasse        |
| hoofddeskundige          | Nowé, Rita              | adjunct-inspecteur 1e klasse        |
| hoofddeskundige          | Janssens, Hilde         | adjunct-inspecteur 1e klasse        |
| deskundige               | Michiels, Georges       | adjunct-inspecteur 2e klasse        |
| deskundige               | Struelens, Jacqueline   | adjunct-inspecteur 2e klasse        |
| deskundige               | Bouvier, Franklin       | adjunct-inspecteur 2e klasse        |
| deskundige               | Gabriël, Patrick        | adjunct-inspecteur 2e klasse        |
| deskundige               | Poelart, Pierre         | adjunct-inspecteur 2e klasse        |
| deskundige               | Feytons, Freddy         | publiciteittechnicus                |
| deskundige               | Bosteels, Mireille      | publiciteittechnicus                |
| deskundige               | Cornelis, Kurt          | hofmeester                          |
| deskundige               | Vanbrusselt, Francine   | e.a. directiesecretaris             |
| deskundige               | De Bleekere, Christel   | e.a. directiesecretaris             |
| medewerker               | Rondou, Erika           | bestuurschef                        |
| medewerker               | Vellemans, Greta        | bestuurschef                        |
| medewerker               | De Geyndt, Linda        | rekenplichtig opsteller             |
| medewerker               | Bogaert, Ria            | rekenplichtig opsteller             |
| medewerker               | Van Rie, Jan            | opsteller                           |
| medewerker               | Bockstal, Karina        | opsteller                           |
| medewerker               | Renaer, Luc             | opsteller                           |
| medewerker               | Bedert, Xavier          | opsteller                           |
| medewerker               | Eycken, Anne-Marie      | opsteller                           |
| medewerker               | Thys, Hilde             | hoofdklerk-stenotypist              |
| hoofdassistent           | Pelgrims, Francine      | hoofdklerk                          |
| hoofdassistent           | Van Nieuwenborgh, Roger | eerste klerk                        |
| assistent                | Andries, Jan            | eerste klerk                        |
| assistent                | François, Marc          | eerste klerk                        |
| assistent                | Goossens, Rosita        | eerste klerk                        |
| assistent                | De Coster, Katrijn      | eerste klerk                        |
| assistent                | Vandepoel, Hilde        | eerste klerk                        |
| assistent                | Smolders, Rudi          | eerste klerk                        |
| assistent                | Van den Spiegel, Joël   | eerste klerk                        |
| technisch beampte        | Monballiu, Dirk         | eerste vakman-rijtuigmechanicien    |

| 1                 | 2                      | 3                 |
|-------------------|------------------------|-------------------|
| Nieuwe graad      | Naam                   | Oude graad        |
| technisch beambte | De Smedt, Roger        | eerste vakman     |
| beambte           | Prové, Marleen         | hoofdbeambte      |
| beambte           | Langelet, Rita         | hoofdbeambte      |
| beambte           | Baerts, Roger          | e.a. beambte      |
| beambte           | Peeters, Jozef         | e.a. beambte      |
| beambte           | Meuleman, Anita        | e.a. hulparbeider |
| beambte           | Taeleman, Marie-Louise | e.a. hulparbeider |

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur****5 DECEMBER 1995. — Ministerieel besluit  
tot aanpassing van het maximumbedrag van de verkoopwaarde van een sociale woning**

[36763]

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en bekraftigd door de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op artikel 49 en op artikel 83, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1978;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992 tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 en 7 oktober 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Overwegende dat de ABEX-index op 1 januari 1996 470 punten zal bedragen,

**Besluit :****Enig artikel.** Het maximumbedrag bedoeld in artikel 1, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 1995 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met gewestwaarborg voor het bouwen, kopen of verbouwen van woningen bedraagt 3 600 000 frank met ingang van 1 januari 1996.

Brussel, 5 december 1995.

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

L. PEETERS

**Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Onteigening van onroerende goederen te Lier**

[36764]

Een besluit van 13 november 1995 van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling machtigt de N.V. Aquafin ertoe de onteigening in naam van het Vlaamse Gewest maar op eigen kosten te verrichten van de onroerende goederen nodig voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur te Lier.

Het betreft dossier nr. A 1064/03.K.94/4 ONT (OP) — project nr. 94.146.

## 1. Geografische omschrijving :

Lier : Kollektor Afleidingsvaart — Lot 4.

## 2. Kadastrale gegevens :

Kadastral gekend onder : Afdeling : 3; Sectie : D;  
delen A en B van het perceel 356a.

## 3. Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (Kollektor) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedebouwverordeningen.

## 4. Bevoegde instantie :

Na deze machtiging tot onteigening zal de N.V. Aquafin in naam van het Vlaamse Gewest overgaan tot de onmiddellijke onteigening.

## 5. Plannen ter inzage bij :

- Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
Administratie Milieu, Natuur-, Land- en Waterbeheer  
Cel Milieu-investeringen  
Belliardstraat 14-16-18  
1040 Brussel
- N.V. Aquafin  
Dijkstraat 8  
2630 Aartselaar.

## 6. Wettelijke basis :

— Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32<sup>septies</sup> en 32<sup>octies</sup> van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

— Wet van 26 juli 1962 (Wet betreffende de onteigeningen ten algemeen nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen) gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, inzonderheid artikel 5.

## 7. Datum + bevoegde minister :

13 november 1995

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling, Theo Kelchtermans.

## 8. Verjaring :

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betrekking of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (Belgisch Staatsblad 23-24 augustus 1948)).

**AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHEN****POUVOIR JUDICIAIRE****Cour d'appel d'Anvers**

[10025]

La cour, réunie en assemblée générale le 15 décembre 1995, a élu M. Vanhouche, J., comme président de chambre.

**RECHTERLIJKE MACHT****Hof van beroep te Antwerpen**

[10025]

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 15 december 1995, heeft de heer Vanhouche, J., verkozen tot kamervoorzitter.

**SECRETARIAT PERMANENT  
DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT****Constitution d'une réserve de recrutement de secrétaires de direction,  
d'expression française (AE 94.615A)**

[8138]

**Résultats****A. Examen d'admission à des emplois réservés :**

Pas d'inscriptions.

**B. Classement des lauréats du concours d'admission au stage :**

1. Bauduin, Marguerite, Braine-le-Comte
2. Paul, Cécile, Vinalmont
3. Willem, Pascale, Amay
4. Tasiaux, Valérie, Erpent
5. Autem, Dominique, Taintignies
6. Jeanty, Claudine, Hachy
7. Sottiaux, Nathalie, Luttre
8. Tordeurs, Sylviane, Nivelles
9. Moneste, Valérie, Boussu
10. Corombelle, Michèle, Liège
11. Stevens, Myriam, Schaerbeek
12. Doffagne, Sandrine, Libin
13. Lee, Patricia, Trooz
14. Daubresse, Christelle, Marbaix-la-Tour
15. Burhenne, Véronique, Pepinster
16. Dejardin, Dominique, Seraing
17. Ghislain, Ariane, Dampremy
18. Meurice, Anne, Saint-Servais
19. Tomporski, Sabine, Hensies
20. Janda, Mireille, Marcinelle
21. Bette, Xavier, Nivelles
22. Yernault, Agnès, Courcelles
23. Pirotte, Christine, Cheratte
24. Domken, Pascale, Thimister

25. Lecrenier, Christij, Wanze
26. Piérard, Valérie, Erezée
27. Blot, Sophie, Flénu
28. Romain, Maryse, Strépy-Bracquegnies
29. Duchesne, Martine, Havelange
30. Bodart, Isabelle, Dilbeek
31. Dessart, Fabienne, Waregem
32. Bourgeois, Katty, Saint-Denis
33. Piot, Isabelle, Namur
34. Tissir, Mohammed, Liège
35. Molle, Jean-Pierre, Florennes
36. Allard, Bruno, La Louvière
37. Kabwe, Jeanne, Liège
38. Stassart, Françoise, Waregem
39. Martin, Nancy, Vezin-Anderlue
40. Puffet, Carine, Wanze
41. Vanderbeke, Murielle, Morlanwelz
42. Vioto, Christine, Flémalle
43. Georges, Ariane, Herstal
44. Hanouille, Catherine, Mechelen
45. Larbouillat, Maryse, Hornu
46. Marcoux, Edith, Leval-Trahegnies
47. Lefèvre, Carole, Charleroi (Marcinelle)
48. Croon-Verhelzen, Diane, Sterrebeek

**VAST SECRETARIAAT  
VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL****Samenstelling van een wervingsreserve  
van Franstalige directiesecretarissen (AE 94.615A)**

[8138]

**Uitslagen****A. Toelatingsexamen tot voorbehouden betrekkingen :**

Geen inschrijvingen.

**B. Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd :**

49. Flagothier, Véronique, Remicourt
50. Berzolla, Fabienne, Montegnée
51. Duca, Giovanna, Fléron
52. Thiry, Sandrine, La Roche-en-Ardenne
53. Petre, Martine, Ciney
54. Dellacherie, Bénédicte, Woluwe-Saint-Etienne
55. Bissot, Corinne, Fosses-la-Ville
56. Visocchi, Sandra, Grivegnée
57. Piras, Martine, Fleurus
58. Vanden Abbeele, Brigitte, Jambes
59. Naveau, Catherine, Bruxelles
60. Brouyère, Michèle, Erbisœul
61. Georges, Pascale, Aye-Marche-en-Famenne
62. Deuxant, Catherine, Courrière
63. Goebel, Patricia, Marchin
64. Desmul, Françoise, Chaumont-Gistoux
65. Michel, Josiane, Kapelle-op-den-Bos
66. Gerits, Nathalie, Evere
67. Bounameau, Tonia, Vaux-sous-Chèvremont
68. Barridez, Françoise, Bruxelles
69. Lesseigne, Laurence, Fleurus

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

## Indice des prix à la consommation du mois de décembre 1995

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 120,74 points en décembre 1995, contre 120,72 points en novembre 1995, ce qui représente une hausse de 0,02 point ou 0,02 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de décembre 1995 à 118,94 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit septembre, octobre, novembre et décembre 1995 s'élève à 118,92 points.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

## Indexcijfer van de consumptieprijsen van de maand december 1995

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mede dat het indexcijfer van de consumptieprijsen voor de maand december 1995, 120,74 punten bedraagt tegenover 120,72 punten in november 1995, hetgeen een stijging van 0,02 punt of 0,02 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993) bedraagt 118,94 punten voor de maand december 1995.

Het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de laatste vier maanden, hetzij september, oktober, november en december 1995, bedraagt 118,92 punten.

| Produit ou service                                    | Novembre<br>- November | Décembre<br>- December | Produkt of dienst                            |
|---|------------------------|------------------------|--|
| <b>1. Produits alimentaires, boissons, tabac.....</b> | <b>113.83</b>          | <b>114.06</b>          | <b>1. Voedingsmiddelen, dranken en tabak</b> |
| <b>1. Produits alimentaires.....</b>                  | <b>110.42</b>          | <b>110.73</b>          | <b>1. Voedingsmiddelen</b>                   |
| <b>1. Pain et produits à base de céréales.....</b>    | <b>120.68</b>          | <b>120.84</b>          | <b>1. Brood en granprodukten</b>             |
| <b>2. Viandes.....</b>                                | <b>110.36</b>          | <b>110.39</b>          | <b>2. Vlees</b>                              |
| <b>3. Poissons.....</b>                               | <b>99.43</b>           | <b>99.47</b>           | <b>3. Vis</b>                                |
| <b>4. Lait, fromage, œufs.....</b>                    | <b>106.43</b>          | <b>106.53</b>          | <b>4. Melk, kaas, eieren</b>                 |
| <b>5. Huiles et graisses comestibles.....</b>         | <b>110.76</b>          | <b>110.59</b>          | <b>5. Eetbare oliën en vetten</b>            |
| <b>6. Fruits et légumes.....</b>                      | <b>100.98</b>          | <b>103.68</b>          | <b>6. Groenten en fruit</b>                  |
| <b>1. Légumes frais.....</b>                          | <b>97.25</b>           | <b>99.45</b>           | <b>1. Verse groenten</b>                     |
| <b>2. Fruits frais.....</b>                           | <b>106.19</b>          | <b>110.94</b>          | <b>2. Vers fruit</b>                         |
| <b>3. Légumes et potages en conserve.....</b>         | <b>99.95</b>           | <b>100.30</b>          | <b>3. Groenten- en soepconserven</b>         |
| <b>4. Fruits en conserve.....</b>                     | <b>92.99</b>           | <b>92.78</b>           | <b>4. Fruitsconserven</b>                    |
| <b>7. Pommes de terre et produits dérivés.....</b>    | <b>142.54</b>          | <b>138.70</b>          | <b>7. Aardappelen en derivaten</b>           |
| <b>8. Sucre.....</b>                                  | <b>101.92</b>          | <b>101.88</b>          | <b>8. Suiker</b>                             |
| <b>9. Café.....</b>                                   | <b>116.80</b>          | <b>114.67</b>          | <b>9. Koffie</b>                             |
| <b>10. Sucreries et similaires.....</b>               | <b>108.28</b>          | <b>108.52</b>          | <b>10. Suikerwaren en dergelijke</b>         |
| <b>11. Autres produits alimentaires.....</b>          | <b>116.10</b>          | <b>116.08</b>          | <b>11. Andere voedingsprodukten</b>          |
| <b>2. Boissons non alcoolisées.....</b>               | <b>108.02</b>          | <b>108.07</b>          | <b>2. Alcoholvrije dranken</b>               |
| <b>3. Boissons alcoolisées.....</b>                   | <b>118.22</b>          | <b>117.77</b>          | <b>3. Alcoholhoudende dranken</b>            |
| <b>4. Produits du tabac.....</b>                      | <b>161.76</b>          | <b>161.77</b>          | <b>4. Tabakswaren</b>                        |
| <b>2. Habillement et chaussures .....</b>             | <b>120.24</b>          | <b>120.27</b>          | <b>2. Kleding en schoeisel</b>               |
| <b>1. Articles d'habillement.....</b>                 | <b>121.23</b>          | <b>121.27</b>          | <b>1. Kledingsartikelen</b>                  |
| <b>2. Chaussures et réparations .....</b>             | <b>115.98</b>          | <b>116.02</b>          | <b>2. Schoeisel en reparaties</b>            |
| <b>1. Chaussures .....</b>                            | <b>113.44</b>          | <b>113.48</b>          | <b>1. Schoeisel</b>                          |
| <b>2. Réparations de chaussures .....</b>             | <b>134.03</b>          | <b>134.12</b>          | <b>2. Schoenreparaties</b>                   |
| <b>3. Logement, chauffage et éclairage.....</b>       | <b>126.21</b>          | <b>126.73</b>          | <b>3. Huur, verwarming en verlichting</b>    |
| <b>1. Logement et consommation d'eau.....</b>         | <b>132.67</b>          | <b>132.84</b>          | <b>1. Huur en waterverbruik</b>              |
| <b>1. Logement .....</b>                              | <b>131.48</b>          | <b>131.62</b>          | <b>1. Huisvesting</b>                        |
| <b>1. Loyers .....</b>                                | <b>132.37</b>          | <b>132.59</b>          | <b>1. Huur</b>                               |
| <b>1. Loyers non-sociaux .....</b>                    | <b>131.01</b>          | <b>131.27</b>          | <b>1. Niet-sociale huur</b>                  |
| <b>2. Loyers sociaux.....</b>                         | <b>142.40</b>          | <b>142.24</b>          | <b>2. Sociale huur</b>                       |
| <b>2. Frais de réparation et d'entretien.....</b>     | <b>130.36</b>          | <b>130.40</b>          | <b>2. Reparatie- en onderhoudskosten</b>     |
| <b>2. Consommation d'eau .....</b>                    | <b>164.55</b>          | <b>165.51</b>          | <b>2. Waterverbruik</b>                      |
| <b>2. Chauffage et éclairage .....</b>                | <b>112.01</b>          | <b>113.31</b>          | <b>2. Verwarming en verlichting</b>          |
| <b>1. Électricité .....</b>                           | <b>113.88</b>          | <b>114.02</b>          | <b>1. Electriciteit</b>                      |
| <b>2. Gaz.....</b>                                    | <b>113.65</b>          | <b>113.64</b>          | <b>2. Gas</b>                                |
| <b>1. Gaz naturel .....</b>                           | <b>112.39</b>          | <b>112.01</b>          | <b>1. Aardgas</b>                            |
| <b>2. Gaz de pétrole .....</b>                        | <b>127.87</b>          | <b>132.13</b>          | <b>2. Petroleumgassen</b>                    |
| <b>3. Combustibles liquides .....</b>                 | <b>108.27</b>          | <b>115.51</b>          | <b>3. Vloeibare brandstoffen</b>             |
| <b>4. Combustibles solides .....</b>                  | <b>101.16</b>          | <b>101.34</b>          | <b>4. Vaste brandstoffen</b>                 |

| Produit ou service  | Novembre<br>November | Décembre<br>December | Produkt of dienst                                       |
|---|----------------------|----------------------|---|
| 4. Meubles, appareils ménagers, entretien courant de la maison..... | 114.99               | 115.03               | 4. Meubelen, huishoudapparaten, onderhoud van de woning |
| 1. Meubles, tapis, accessoires de décoration.....                   | 112.55               | 112.61               | 1. Meubelen, tapijten, decoratievoorwerpen              |
| 1. Meubles.....   | 114.23               | 114.30               | 1. Meubelen   |
| 2. Revêtements de sol.....  | 113.90               | 113.99               | 2. Vloerbedekking                                       |
| 3. Accessoires de décoration.....                                   | 103.82               | 103.83               | 3. Decoratievoorwerpen                                  |
| 2. Articles de ménage en textiles.....                              | 121.30               | 121.38               | 2. Huishoudartikelen in textiel                         |
| 3. Appareils de chauffage et de ménage, y compris réparations.....  | 113.13               | 113.13               | 3. Verwarmings- en huishoudapparaten en herstellingen   |
| 4. Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage .....                | 114.89               | 115.01               | 4. Vaat- en glaswerk, huishoudelijke voorwerpen         |
| 5. Entretien courant de l'habitation .....                          | 114.97               | 114.95               | 5. Dagelijks onderhoud woning                           |
| 1. Articles de ménage non durables .....                            | 108.83               | 108.78               | 1. Niet-duurzame huishoudartikelen                      |
| 2. Services au profit du ménage .....                               | 129.13               | 129.20               | 2. Diensten voor huishouding                            |
| 6. Services domestiques.....  | 120.96               | 120.96               | 6. Huis- en dienstpersoneel                             |
| 5. Dépenses de santé.....   | 131.63               | 131.89               | 5. Gezondheidsuitgaven                                  |
| 1. Médicaments et produits pharmaceutiques .....                    | 125.02               | 125.03               | 1. Geneesmiddelen en farmaceutische produkten           |
| 2. Appareils et matériel thérapeutiques .....                       | 132.83               | 132.85               | 2. Therapeutische apparaten en materialen               |
| 3. Services de médecins, infirmières et autres praticiens.          | 126.10               | 126.10               | 3. Diensten van artsen, verpleegsters, e.a.             |
| 4. Soins des hôpitaux et assimilés .....                            | 186.94               | 189.84               | 4. Verpleging ziekenhuis                                |
| 5. Assurance maladie et accident .....                              | 123.85               | 123.85               | 5. Ongevallen- en ziekteverzekering                     |
| 6. Transports et communications.....                                | 122.75               | 123.04               | 6. Vervoer en communicatie                              |
| 1. Achat de véhicules.....  | 121.21               | 121.22               | 1. Aankoop van voertuigen                               |
| 2. Dépenses d'utilisation de véhicules particuliers .....           | 124.66               | 125.17               | 2. Uitgaven persoonlijke voertuigen                     |
| 3. Services de transport .....                                      | 125.16               | 125.16               | 3. Vervoerdiensten                                      |
| 1. Transport par chemin de fer .....                                | 121.78               | 121.78               | 1. Treinvervoer   |
| 2. Transports urbains .....   | 136.75               | 136.75               | 2. Stadsvervoer   |
| 3. Autres services de transport .....                               | 118.05               | 118.05               | 3. Andere vervoerdiensten                               |
| 4. Postes et télécommunications.....                                | 114.49               | 114.49               | 4. Posterijen en telecomunicaties                       |
| 7. Culture et loisirs.....  | 113.04               | 113.05               | 7. Kultur en ontspanning                                |
| 1. Appareils et accessoires, y compris réparations.....             | 95.11                | 94.86                | 1. Toestellen, toebehoren, reparaties                   |
| 2. Services de loisirs, spectacles et cultures.....                 | 122.14               | 122.17               | 2. Diensten voor ontspanning, schouwspelen en cultuur   |
| 3. Quotidiens, périodiques et livres.....                           | 134.81               | 135.38               | 3. Kranten, tijdschriften en boeken                     |
| 4. Enseignement.....  | 124.86               | 124.95               | 4. Onderwijs  |
| 8. Autres biens et services .....                                   | 124.82               | 123.46               | 8. Overige goederen en diensten                         |
| 1. Soins corporels.....   | 121.49               | 121.43               | 1. Lichamelijke verzorging                              |
| 2. Autres articles n.d.a.....                                       | 102.07               | 102.12               | 2. Overige artikelen n.e.g.                             |
| 3. Dépenses Horeca.....   | 135.97               | 136.82               | 3. Horeca-uitgaven                                      |
| 4. Voyages touristiques.....  | 117.62               | 110.77               | 4. Toeristische reizen                                  |
| 5. Services financiers .....  | 119.62               | 119.62               | 5. Financiële diensten                                  |
| 6. Autres services n.d.a .....                                      | 114.79               | 114.84               | 6. Overige diensten n.e.g.                              |
| 1. Produits alimentaires et boissons.....                           | 110.98               | 111.22               | 1. Voedingsmiddelen en dranken                          |
| 2. Produits non-alimentaires .....                                  | 119.00               | 119.31               | 2. Niet-voedingsmiddelen                                |
| 3. Services .....   | 125.69               | 125.20               | 3. Diensten   |
| 4. Loyers.....  | 132.37               | 132.59               | 4. Huur   |
| Indice.....   | 120.72               | 120.74               | Index   |

**Office de Contrôle des Assurances**

**Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1er, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis**

[17013]

La liste des indices de référence du mois de décembre 1995 est composée comme suit :

Indice A (certificats de trésor 12 mois) : 4,076  
 Indice B (obligations linéaires 2 ans) : 4,452  
 Indice C (obligations linéaires 3 ans) : 5,008  
 Indice D (obligations linéaires 4 ans) : 5,316  
 Indice E (obligations linéaires 5 ans) : 5,744

**Controledienst voor de Verzekeringen**

**Hypotheekrechten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. — Referentie-indexen. — Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht**

[17013]

De lijst der referentie-indexen van de maand december 1995 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertificaten 12 maand) : 4,076  
 Index B (lineaire obligaties 2 jaar) : 4,452  
 Index C (lineaire obligaties 3 jaar) : 5,008  
 Index D (lineaire obligaties 4 jaar) : 5,316  
 Index E (lineaire obligaties 5 jaar) : 5,744

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****Ordre judiciaire**

[10026]

**Publication des places vacantes :**

— vice-président au tribunal de première instance de Liège : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> mars 1996);  
 — substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice dans un délai de deux mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms**  
**Publication**

[9970]

**Par arrêté royal du 29 novembre 1995 :**

M. Wojtasik, Jan, né à Koersel le 9 février 1950;  
 M. Wojtasik, Jean-Paul Didier, né à Beringen le 22 avril 1979;

M. Wojtasik, Alan, né à Beringen le 6 juin 1980;  
 Mlle Wojtasik, Nathalie Chantale, née à Beringen le 12 septembre 1984, tous demeurant à Beringen, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Wolters » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

**Administration de la Législation civile et des Cultes**  
**Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil**

[9962]

Un jugement du tribunal de première instance de Bruxelles rendu le 26 septembre 1995, à la requête de :

M. Delbruyère, Ivan Marie Henri Prosper Guy, domicilié à 1560 Hoeilaart, Overwinningstraat 22,

a ordonné qu'il soit procédé à l'enquête prévue à l'article 116 du Code civil à l'effet de constater l'absence de Mme Davino, Jeanne Andrée, née à Alger le 22 mai 1938,

ayant demeuré en dernier lieu à Woluwe-Saint-Pierre, rue David Van Bever 29A, d'où elle a été radiée d'office le 17 octobre 1974.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE****Rechterlijke Orde**

[10026]

**Bekendmaking van de openstaande plaatsen :**

— ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1 (vanaf 1 maart 1996);  
 — substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen**  
**Bekendmaking**

[9970]

Bij koninklijk besluit van 29 november 1995 is mahtiging verleend aan :

de heer Wojtasik, Jan, geboren te Koersel op 9 februari 1950;  
 de heer Wojtasik, Jean-Paul Didier, geboren te Beringen op 22 april 1979;

de heer Wojtasik, Alan, geboren te Beringen op 6 juni 1980;  
 Mej. Wojtasik, Nathalie Chantale, geboren te Beringen op 12 september 1984, allen wonende te Beringen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Wolters » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

**Bestuur Burgerlijke Wetgeving en Erediensten****Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek**

[9962]

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel gegeven op 26 september 1995, is ten verzoek van :

de heer Delbruyère, Ivan Marie Henri Prosper Guy, wonende te 1560 Hoeilaart, Overwinningstraat 22,

het getuigenverhoor bevolen bedoeld in artikel 116 van het Burgerlijk Wetboek, alvorens de afwezigheid vast te stellen van Mevr. Davino, Jeanne Andrée, geboren te Alger op 22 mei 1938,

laatst woonachtig Sint-Pieters-Woluwe, rue David Van Bever 29A, alwaar zij ambtelijk werd geschrapt op 17 oktober 1974.

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

**Bureau d'Intervention et de Restitution belge  
Délégation de pouvoirs**

[16272]

Conformément aux dispositions réglementaires, le conseil d'administration a arrêté comme suit en sa séance du 18 octobre 1995 la liste mise à jour des fonctionnaires habilités à engager le Bureau, à partir du 1er novembre 1995 :

1. M. Francis Delvaux, directeur général, fonctionnaire dirigeant;
2. M. Roland Danneels, ingénieur en chef-directeur;
3. M. Luc Lemahieu, ingénieur en chef-directeur;
4. Mme Anne-Marie Wouters, ingénieur en chef-directeur;
5. M. Gaston Devriendt, conseiller;
6. M. Wim Van Brandt, inspecteur principal-chef de service;
7. M. Ferdinand Boret, conseiller adjoint;
8. M. Marc Buyse, conseiller adjoint;
9. M. Michel Tresinie, inspecteur.

Sous les réserves générales ci-après :

- a) M. Delvaux engage le Bureau dans son ensemble;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de M. Delvaux, une double signature parmi celles des quatre fonctionnaires repris sous 2 à 5 est requise pour engager le Bureau dont celle de M. Danneels pour la partie intervention et celle de M. Devriendt pour la partie restitution;
- c) en ce qui concerne les engagements financiers et, en particulier, la gestion des comptes (c.c.p., comptes bancaires, comptes de dépôts de fonds et de titres patrimoniaux), ainsi que toute liquidation de dépenses, tant commerciales qu'administratives, la double signature est requise, dont celle au moins d'un des cinq fonctionnaires repris sous 1 à 5.

Cette publication annule celle parue au *Moniteur belge* du 2 février 1993.

**MINISTÈRE DES FINANCES**

**Loterie Nationale**

**Dates des tirages publics KENO pour le mois de janvier 1996**

[3774]

Les tirages publics KENO du mois de janvier 1996 auront lieu :

Après 20 heures :

Tous les lundis, mardis, jeudis et vendredis, sauf le lundi 1er janvier (jour férié).

Après 19 heures :

Tous les mercredis.

Après 18 heures :

Tous les samedis.

Au siège de la Loterie Nationale, rue Cardinal Mercier 6, 1000 Bruxelles.

**Loterie Nationale  
Dates des tirages TELE-KWINTO  
pour le mois de janvier 1996**

[3773]

Les tirages publics du mois de janvier 1996 auront lieu :

A partir de 9 heures :

Le mardi 16 janvier.

A partir de 10 heures :

Le mercredi 17 janvier.

Studio's V.T.P., Nijverheidstraat 17, Industriezone, 1840 Londerzeel.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

**Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Machtigingen**

[16272]

In overeenstemming met de réglementaire bepalingen heeft de raad van bestuur tijdens zijn op 18 oktober 1995 gehouden zitting, als volgt de bijgewerkte lijst vastgesteld van de ambtenaren die ertoe gemachtigd zijn het Bureau rechtsgeldig te binden, vanaf 1 november 1995 :

1. de heer Francis Delvaux, directeur-generaal, leidend ambtenaar;
2. de heer Roland Danneels, hoofdingenieur-directeur;
3. de heer Luc Lemahieu, hoofdingenieur-directeur;
4. Mevr. Anne-Marie Wouters, hoofdingenieur-directeur;
5. de heer Gaston Devriendt, adviseur;
6. de heer Wim Van Brandt, e.a. inspecteur-hoofd van dienst;
7. de heer Ferdinand Boret, adjunct-adviseur;
8. de heer Marc Buyse, adjunct-adviseur;
9. de heer Michel Tresinie, inspecteur.

Onder volgend algemeen voorbehoud :

a) de heer Delvaux bindt het Bureau in zijn geheel;

b) ingeval de heer Delvaux afwezig of verhinderd is, is een dubbele handtekening van onder vier, sub 2 tot 5 vermelde ambtenaren vereist om het Bureau te binden, waaronder die van de heer Danneels, voor het gedeelte interventie en die van de heer Devriendt voor het gedeelte restitutie;

c) wat de financiële verbintenissen en inzonderheid het beheer van de rekeningen (prk., bankrekeningen, rekeningen van fondsen-deposito's en van patrimoniale waarden), evenals alle vereffeningen van zowel commerciële als administratieve uitgaven betreft, is de dubbele handtekening vereist, waaronder die van ten minste één van de vijf sub 1 tot 5 vermelde ambtenaren.

Deze publikatie vernietigt die verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1993.

**MINISTERIE VAN FINANCIËN**

**Nationale Loterij**

**Data der openbare trekkingen KENO voor de maand januari 1996**

[3774]

De openbare trekkingen KENO voor de maand januari 1996 zullen plaatshebben :

Na 20 uur :

Iedere maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag, behalve op maandag 1 januari (feestdag).

Na 19 uur :

Iedere woensdag.

Na 18 uur :

Iedere zaterdag.

Ten zetel van de Nationale Loterij, Kardinaal Mercierstraat 6, 1000 Brussel.

**Nationale Loterij**

**Data der openbare trekkingen TELE-KWINTO  
voor de maand januari 1996**

[3773]

De openbare trekkingen voor de maand januari 1996 zullen plaatshebben :

Vanaf 9 uur :

Op dinsdag 16 januari.

Vanaf 10 uur :

Op woensdag 17 januari.

Studio's V.T.P., Nijverheidstraat 17, Industriezone, 1840 Londerzeel.

## Caisse des Dépôts et Consignations

## Liste des consignations qui seront atteintes par la prescription au cours du 1er semestre 1996

(Arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, article 27)

Les prétendants droit devront, pour en obtenir le remboursement, s'adresser, en justifiant de leur qualité, au bureau de la Caisse des Dépôts et Consignations qui a reçu le dépôt.

| Lieu et date du dépôt   | Numéros des comptes | Titres restant en dépôt                                      | Sommes restant en caisse | Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt | Adresse au moment du dépôt                                       |
|---|---------------------|--|--------------------------|---|--|
| <b>Caisse des Dépôts et Consignations, 3e bureau<br/>rue de la Loi 71, 1040 Bruxelles</b>     |                     |  |                          |   |  |
| 14.04.1966  | 729                 |  | 1 000                    | 1 241   | Lestarquit, Louis Théodule                                       |
| 14.03.1966  | 728                 | Dette unifiée 4 %  |                          | 2 097   | Salomon, Silberschatz<br>Silberschatz, Salomon<br>Volont, Désiré |
| 28.02.1966  | 726                 | 4 % unifiée 2e série   | 6 000                    | 1 361   |  |
|   |                     | Dommages de guerre 1921                                      | 1 000                    |   |  |
| 28.02.1966  | 725                 |  |                          | 13 515  | Lamote, Jean-Pierre<br>Defraine, Marie                           |
| 12.01.1966  | 722                 |  | 1 000                    | 1 241   | Ducarme, Robert & Cie  |
|   |                     | Dommages de guerre 1921                                      |                          |   |  |
| <br><b>Caisse des Dépôts et Consignations, Bureau 1B<br/>rue de la Loi 71, 1040 Bruxelles</b> |                     |  |                          |   |  |
| 07.01.1966  | 34 991              |  | 821 280                  | Succ. : Rodrigue, Nelly                         | rue S. Jacques, 6032 Mont-sur-Marchienne                         |
| 21.06.1966  | 39 842              |  | 54 816                   | Succ. : Claisse, Jeanne                         | 1050 Ixelles   |
| 26.01.1966  | 43 328              |  | 31 059                   | De Sutter, Maria-Martha                         | Stationstraat 65, 9230 Wetteren                                  |
| 10.02.1966  | 43 371              |  | 11 570                   | Succ. : Lambert, Marcel                         |  |
| 14.02.1966  | 43 381              |  | 18 324                   | Succ. : Noel, Alfred                            | 2323 Wortel  |
| 24.02.1966  | 43 411              |  | 27 290                   | Succ. : Billiet, Rosa                           | 9050 Gentbrugge  |
| 02.03.1966  | 43 432              |  | 7 628                    | Succ. : Debont, Nestor                          | 1180 Uccle   |
| 21.03.1966  | 43 476              |  | 35 070                   | Succ. : Aesdonck, Frans                         | Spoorwegstraat 24, 3581 Beverlo                                  |
| 26.04.1966  | 43 602              |  | 6 194                    | Succ. : Silberschatz, Salomon                   | rue Josaphat 250, 1030 Schaerbeek                                |
|   |                     | 3e bureau des Hypothèques<br>Frankrijklei 71-73, 2000 Anvers |                          |   | avenue Notre-Dame de Lourdes 9, 1090 Bruxelles                   |
| 20.04.1966  | 13319/299           |  | 6 837                    | Noterdame, Joseph                               |  |

| Lieu et date du dépôt  | Numéros de comptes | Sommes restant en caisse | Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt | Adresse au moment du dépôt                    |
|--|--------------------|--------------------------|---|---|
| 20.04.1966   | 13319/299          | 6 823                    | Guillaume, Sempo                                | avenue des Athlètes 8, 1020 Bruxelles         |
| 20.04.1966   | 13319/299          | 11 245                   | Schmitt, Daniel                                 | Hagedoornlaan 14, 1780 Wemmel                 |
| 20.04.1966   | 13319/299          | 6 500                    | Schrevens, Isidore                              | Tramlaan 510, 1933 Sterrebeek                 |
| 10.05.1966   | 13319/299          | 13 860                   | Huysmans, Antoine                               |   |
| 01.04.1966   | 13319/298          | 18 099                   | Booms, Renée                                    | 2660 Hoboken                                  |
| 19.04.1966   | 13319/299          | 5 214                    | Loontjes, Arthur                                | Campenhoutstraat 36, 2600 Berchem             |
| 17.05.1966   | 13319/304          | 25 908                   | Fonds voor Bestaanszekerheid v/d Werklieden     | rue de l'Autonomie 8, 1070 Bruxelles          |
| 07.01.1966   | 16 593             | 11 893                   | Wils, Joannes Baptista                          | Reetsesteenweg 66, 2630 Aartselaar            |
| 15.04.1966   | 16 684             | 20 998                   | Vergauwen, Amandina                             | August Van Landehemstraat 69, 2830 Willebroek |
| 19.01.1966   | 17 063             | 6 814                    | Erix, Maria                                     | Borkelstraat 109, 2900 Schoten                |
| 09.05.1966   | 17 098             | 48 532                   | Van Assen, Maria                                | Donksesteenweg 126, 2930 Brasschaat           |
| 09.05.1966   | 17 121             | 51 132                   | Bleys, Vera                                     | St.-Gummarusstraat 27, 2000 Antwerpen         |
| 28.04.1966   | 17 143             | 5 419                    | Hellebosch, Filippe                             | Vismarkt 1, 3000 Leuven                       |
| 10.05.1966   | 17 155             | 37 565                   | Looten, Georges                                 | Statiestraat 32, 2550 Waarloos                |
| Bureau des Hypothèques<br>Van Benedenlaan 12, 2890 Malines         |                    |                          | De Bruyn, Josephus                              |   |
| 21.03.1966   | 6 351              | 5 000                    | Grégoir, Isabella                               | Stationstraat 40, 2830 Willebroek             |
| 2e bureau des Hypothèques<br>G. Vincke-Dujardinlaan 4, 8000 Brugge |                    |                          | Necchi S.A.                                     | avenue Louise 23, 1050 Bruxelles              |
| 23.06.1966   | 7 112              | 5 710                    |   |   |
| 1er bureau des Hypothèques<br>Hoveniersstraat 13, 8500 Courtrai    |                    |                          | Lippens, André                                  | rue du Chalet 10, 7700 Moorslede              |
| 14.03.1966   | 3 516              | 5 014                    | Desmet, Frans                                   | 8870 Izegem                                   |
| 11.02.1966   | 4 755              | 37 010                   |   |   |
| 2e bureau des Hypothèques<br>Voldersstraat 1, 9000 Gand            |                    |                          |   |   |
| 24.03.1966   | 7 929              | 11 212                   | S.A. Comm. Magic                                | 7000 Mons                                     |
| 06.04.1966   | 7 929              | 6 129                    | Venne Geldof, Samuel                            | Anzettelaan 195, 8370 Blankenberge            |
| 29.04.1966   | 9 689              | 20 117                   | Hillaert, William                               | Eilanderskaai 5, 9000 Gent                    |
| 22.06.1966   | 10 042             | 5 000                    | Last, Achilles                                  | Linde 7, 9988 Watervliet                      |
| 02.02.1966   | 10 199             | 46 670                   | De Mangelaere, Cyriel                           | H. Hartstraat 31, 8870 Izegem                 |
| 03.02.1966   | 10 202             | 280 000                  | Wybo, Carlos                                    |   |
| 21.06.1966   |                    | 6 000                    | Van Voorst, Carolyn                             | Veluwelaan 3, 2000 Oostende                   |

| Lieu et date du dépôt | Numéros de comptes  | Sommes restant en caisse | Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt        | Adresse au moment du dépôt                       |
|-----------------------|---|--------------------------|--|--|
|                       | 2e bureau des Hypothèques Sint-Rochusstraat 63, 9200 Termonde             |                          | Kerkfabriek van Onze Lieve Vrouw van Bijstand Mijlbeek | 9300 Aalst                                       |
| 26.03.1966            | 1 523   | 324.500                  | Scheltjens, Charles                                    | Warandestraat 43, 9140 Steendorp                 |
| 04.03.1966            | 1 569   | 8.720                    |  |  |
|                       | 1er bureau des Hypothèques Ambiorixstraat 51, 3700 Tongres                |                          |  |  |
| 15.03.1966            | 2 609   | 6.605                    | Roelants du Vivier, Marie                              | Kasteel 6, 3740 Rijkhoven                        |
|                       | Bureau des Hypothèques rue de la Régence 54, Bruxelles                    |                          |  |  |
| 17.06.1966            | 27.739  | 15.819                   | Jambars, Henri Clement                                 | avenue Maréchal Joffre 132, 1190 Uccle           |
| 11.03.1966            | 27.746  | 11.599                   | Dumont, Zéphirin                                       | place Loix 14, 1060 St-Gilles                    |
| 12.04.1966            | 28.000  | 25.831                   | Schenk, Pierre   | rue de la Carrrière 12, 1080 Koekelberg          |
| 16.02.1966            | 28.096  | 15.556                   | Depature, Fernande                                     | rue Paul Devigne 43, 1030 Schaerbeek             |
| 01.03.1966            | 28.104  | 6.832                    | Meurnier, Marie  | rue Brogniez 107, 1070 Anderlecht                |
| 19.04.1966            | 28.118  | 5.640                    | Ryckebusch, Marie                                      | rue Major René Dubreucq 24, 1050 Ixelles         |
| 27.04.1966            | 28.125  | 8.500                    | De Ruysscher   | Begijnhofstraat 65, 1980 Eppelgem                |
| 28.04.1966            | 28.126  | 14.568                   | Gosset, Pierre   |  |
| 09.06.1966            | 28.155  | 11.000                   | Medda, Calixte   | rue de la Chapelle 9, 1000 Bruxelles             |
| 13.06.1966            | 28.159  | 17.589                   | Bettoville, Victor                                     | avenue Milcamps 180, 1040 Schaerbeek             |
| 17.06.1966            | 28.164  | 55.365                   | Morel, Julia   | avenue de Koekelberg 2, 1080 Berchem-Ster-Agathe |
|                       | Bureau des Hypothèques rue des Bourgeois 7, bloc A00, 5000 Namur          |                          |  |  |
| 15.04.1966            | 2.605   | 10.197                   | Naomé, Alfred  | 5300 Andenne                                     |
|                       | 1er bureau des Hypothèques rue Jean Monnet 14, bte 42, 6000 Charleroi     |                          |  |  |
| 31.03.1966            | 4.457   | 16.484                   | Mouthuy, Jules   |  |
|                       | 1er bureau des Hypothèques avenue Albert et Elisabeth 8-10, 1400 Nivelles |                          |  |  |
| 05.01.1966            | 2.178   | 18.655                   | Claessens, Julien                                      | Bitter Zoetlaan 7, 8670 Oostduinkerke            |
| 22.04.1966            | 2.181   | 301.652                  | Germain, Marie   | 1400 Nivelles                                    |
|                       | 3e bureau des Hypothèques rue Louvrex 33, 4000 Liège                      |                          |  |  |
| 27.07.1965            | 5.913   | 1.000.064                | Dehouze, Maurice                                       |  |
|                       |   |                          | Reners, Henri Pierre                                   |  |
| 06.01.1966            | 7.206   | 5.282                    | Vichoff, Marie   | rue Sainte-Marguerite 74, 4000 Liège             |
| 28.04.1966            | 7.223   | 17.331                   | Slyman, Hélène   | 1040 Schaerbeek                                  |
| 06.01.1966            | 7.208   | 17.528                   | Nelis, Marcel  |  |

| Lieu et date du dépôt | Numéros de comptes   | Sommes restant en caisse | Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt | Adresse au moment du dépôt           |
|-----------------------|--|--------------------------|---|--------------------------------------|
| 17.01.1966            | Bureau des Hypothèques<br>rue de Dison 134, 4800 Verviers<br>2 129 | 18 081                   | Fonsny, Eugène                                  | rue de la Montagne 18, 4800 Verviers |
| 15.02.1966            | Bureau des Hypothèques<br>place des Fusillés, 6700 Arlon<br>1 089  | 231 830                  | Schwartz, Lucie                                 |                                      |

## Administratie der Thesaurie

## Deposito- en Consignatielkas

## Lijst der in de loop van het eerste halfjaar 1996 door verval van rechten getroffen consignaties

(Koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1995, artikel 27)

Om de betaling ervan te bekomen moeten de personen die er aanspraak op maken zich wenden tot het kantoor der Deposito- en Consignatielkas die de gestorte gelden ontvangen heeft en het bewijs leveren van hun hoedanigheid.

| Plaats en datum der bewaargeving  | Nummers der rekeningen | In bewaargeving bijvijende effecten | In de kas blijvende bedragen | volgens de verklaring van neerlegging | Adres ten tijde der bewaargeving      |
|---|------------------------|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Deposito- en Consignatielkas, 3e bureau<br/>Wetstraat 71, 1030 Brussel</b> |                        |                                     |                              |                                       |                                       |
| 14.04.1966  | 729                    | Geïnifieerde schuld 4 %             | 1 000                        | 1 241                                 | Lestarquit, Louis Théodule            |
| 14.03.1966  | 728                    | 4 % geïnificeerd 2e serie           | 6 000                        | 2 097                                 | Salomon, Silberschatz                 |
| 28.02.1966  | 726                    | Oorlogsschade 1921                  | 1 000                        | 1 361                                 | Volont, Désiré                        |
| 28.02.1966  | 725                    | "                                   | "                            | 13 515                                | Lamote, Jean-Pierre<br>Defaene, Marie |
| 12.01.1966  | 722                    | Oorlogsschade 1921                  | 1 000                        | 1 241                                 | Ducarme, Robert & Cie                 |
| <b>Josaphatstraat 250, 1030 Schaarbeek</b>                                    |                        |                                     |                              |                                       |                                       |
| <b>Stationstraat 13, 1730 Asse</b>  |                        |                                     |                              |                                       |                                       |
| <b>Leysstraat 13, 1040 Brussel</b>  |                        |                                     |                              |                                       |                                       |

| Plaats en datum der bewaargeving  | Nummers der rekeningen | In de kas blijvende sommen | Rechtbepalende volgens de verklaring van neerlegging | Adres ten tijde der bewaargeving               |
|---|------------------------|----------------------------|--|--|
| <b>Deposit- en Consignatiekas, Bureau 1B<br/>Wetstraat 71, 1040 Brussel</b> |                        |                            |  |  |
| 07.01.1966  | 34 991                 | 821 280                    | Nal. : Rodrigue, Nelly                               | rue S. Jacques, 6032 Mont-sur-Marchienne       |
| 21.06.1966  | 39 842                 | 54 816                     | Nal. : Claissé, Jeanne                               | 1050 Eisene                                    |
| 26.01.1966  | 43 328                 | 31 059                     | De Sutter, Maria-Martha                              | Stationstraat 65, 9230 Wetteren                |
| 10.02.1966  | 43 371                 | 11 570                     | Nal. : Lambert, Marcel                               |  |
| 14.02.1966  | 43 381                 | 18 324                     | Nal. : Noel, Alfred                                  | 2323 Wortel                                    |
| 24.02.1966  | 43 411                 | 27 290                     | Nal. : Billiet, Rosa                                 | 9050 Gentbrugge                                |
| 02.03.1966  | 43 432                 | 7 628                      | Nal. : Debont, Nestor                                | 1180 Ukkel                                     |
| 21.03.1966  | 43 476                 | 35 070                     | Nal. : Aesdonck, Frans                               | Spoorwegstraat 24, 3581 Beverlo                |
| 26.04.1966  | 43 602                 | 6 194                      | Nal. : Silberschatz, Salomon                         | Josaphatstraat 250, 1030 Schaarbeek            |
| <b>4e Hypotheekkantoor<br/>Frankrijklei 71-73, 2000 Antwerpen</b>           |                        |                            |  |  |
| 20.04.1966  | 13319/299              | 6 837                      | Noterdaeme, Joseph                                   | Notre Dame de Lourdeslaan, 1090 Brussel        |
| 20.04.1966  | 13319/299              | 6 823                      | Guillaume, Sempo                                     | Atletstraat 8, 1020 Brussel                    |
| 20.04.1966  | 13319/299              | 11 245                     | Schmitt, Daniel                                      | Hagedoornlaan 14, 1780 Wemmel                  |
| 20.04.1966  | 13319/299              | 6 500                      | Schreyens, Isidore                                   | Tramlaan 510, 1933 Sterrebeek                  |
| 10.05.1966  | 13319/299              | 13 860                     | Huysmans, Antoine                                    |  |
| 01.04.1966  | 13319/299              | 18 099                     | Borms, Renée   | 2660 Hoboken                                   |
| 19.04.1966  | 13319/299              | 5 214                      | Loontjes, Arthur                                     | Camphoutstraat 36, 2600 Berchem                |
| 17.05.1966  | 13319/304              | 25 908                     | Fonds voor Bestaarszekerheid v/d Werklieden          | Zelfregeringstraat 8, 1070 Brussel             |
| 07.01.1966  | 16 593                 | 11 893                     | Wils, Joannes Baptista                               | Reetsesteenweg 66, 2630 Aartselaar             |
|   |                        |                            | Vergauwen, Amandina                                  |  |
| 15.04.1966  | 16 684                 | 20 998                     | Erix, Maria  | August Van Landenhemstraat 69, 2830 Willebroek |
| 19.01.1966  | 17 063                 | 6 814                      | Van Assen, Maria                                     | Borkelstraat 109, 2900 Schoten                 |
|   |                        |                            | Bleys, Vera  |  |
| 09.05.1966  | 17 098                 | 48 532                     | Hellebosch, Philippe                                 | Donksesteenweg 126, 2930 Brasschaat            |
| 09.05.1966  | 17 121                 | 51 132                     | Looten, Georges                                      | St.-Gummarusstraat 27, 2000 Antwerpen          |
| 28.04.1966  | 17 143                 | 5 419                      | De Roover, Ludovicus                                 | Vismarkt 1, 3000 Leuven                        |
| 10.05.1966  | 17 155                 | 37 565                     | De Bruyn, Josephus                                   | Statiestraat 32, 2550 Waarloos                 |
| <b>Hypotheekkantoor<br/>Van Benedenlaan 12, 2800 Mechelen</b>               |                        |                            |  |  |
| 21.03.1966  | 6 351                  | 5 000                      | Grégoir, Isabella                                    | Stationstraat 40, 2830 Willebroek              |
| <b>-2e Hypotheekkantoor<br/>G. Vincke-Dujardinlaan 4, 8000 Brugge</b>       |                        |                            |  |  |
| 23.06.1966  | 7 112                  | 5 710                      | Necchi S.A.  | Louizalaan 23, 1050 Brussel                    |

| Plaats en datum der bewaargeving | Nummers der rekeningen  | In de kas blijvende sommen | Rechthebbenden volgens de verklaring van neerlegging   | Adres ten tijde der bewaargeving           |
|----------------------------------|---|----------------------------|--|--|
|                                  |   |                            |  |  |
| 14.03.1966                       | Hoveniersstraat 13, 8500 Kortrijk<br>1e Hypotheekkantoor      | 3 516                      | Lippens, André   | Chaletstraat 10, 7700 Moeskroen            |
| 11.02.1966                       |   | 4 755                      | Desmet, Frans  | 8870 Izegem                                |
| 24.03.1966                       | Voldersstraat 1, 9000 Gent<br>2e Hypotheekkantoor             | 7 929                      | N.V. Com. Magic  | 7000 Bergen                                |
| 06.04.1966                       |   | 7 929                      | Weduwe Geldof, Samuel                                  | Anzetteelaan 195, 8370 Blankenberghe       |
| 29.04.1966                       |   | 9 689                      | Hillaert, William                                      | Eilanderskaai 5, 9000 Gent                 |
| 22.06.1966                       |   | 10 042                     | Last, Achilles   | Linde 7, 9988 Waterhout                    |
| 02.02.1966                       |   | 10 199                     | De Mangalaere, Cynel                                   | H. Hardstraat 31, 8370 Izegem              |
| 03.02.1966                       |   | 10 202                     | Wybo, Carlos   | Kalvenmarkt 2, 9000 Gent                   |
| 21.06.1966                       |   | 10 247                     | Van Vooren, Carolus                                    |  |
| 26.03.1966                       | Sint-Rochusstraat 63, 9200 Dendermonde<br>2e Hypotheekkantoor | 1 523                      | Kerkfabriek van Onze Lieve Vrouw van Bijstand Mijlbeek | 9300 Aalst                                 |
| 04.03.1966                       |   | 1 569                      | Scheltjens, Charles                                    | Warandestraat 43, 9120 Steendorp           |
| 15.03.1966                       | Ambiorixstraat 51, 3700 Tongeren<br>Hypotheekkantoor          | 2 609                      | Roelangs du Vivier, Marie                              | Kasteel 6, 3740 Rijkhoven                  |
| 17.06.1966                       | Regentschapstraat 54, 1000 Brussel<br>Hypotheekkantoor        | 27 739                     | Jambers, Henri Clement                                 | Joffrelaan Maarschalk 132, 1190 Ukkel      |
| 11.03.1966                       |   | 27 746                     | Dumont, Zéphirin                                       | Loixplein 14, 1060 Sint-Gillis             |
| 12.04.1966                       |   | 28 000                     | Schenk, Pierre   | Carrièresstraat 12, 1080 Koekelberg        |
| 16.02.1966                       |   | 28 096                     | Depature, Fernande                                     | Paul Devignestraat 43, 1030 Schaerbeek     |
| 01.03.1966                       |   | 26 104                     | Meunier, Marie   | Brogneistraat 107, 1070 Anderlecht         |
| 19.04.1966                       |   | 28 118                     | Ryckebusch, Marie                                      | Majoor-René Dubreucqstraat 24, 1050 Elsene |
| 27.04.1966                       |   | 28 125                     | De Ruysscher   | Begijhofstraat 65, 1980 Eppelgem           |
| 28.04.1966                       |   | 28 126                     | Gosset, Pierre   | Kapelstraat 9, 1000 Brussel                |
| 09.06.1966                       |   | 28 155                     | Medda, Calixte   | Milcampstraat 180, 1040 Schaerbeek         |
| 13.06.1966                       |   | 28 159                     | Bettownville, Victor                                   | Koekelberglaan 2, 1080 Sint-Agatha-Berchem |
| 17.06.1966                       | rue des Bourgeois 7, bloc A00, 5000 Namen<br>Hypotheekkantoor | 28 164                     | Morel, Julia   |  |
| 15.04.1966                       |   | 2 605                      | Naomé, Alfred  | 5300 Anderlecht                            |

| Plaats en datum der bewaargeving | Nummers der rekeningen   | In de kas blijvende sommen | Rechthebbenden volgens de verklaring van neerlegging | Adres ten tijde der bewaargeving      |
|----------------------------------|--|----------------------------|--|---------------------------------------|
| 31.03.1966                       | 1e Hypoekkantoor<br>rue Jean Monnet 14, bus 42, 6000 Charleroi<br>31.03.1966   4 457   | 16 484                     | Mouthuy, Jules                                       |                                       |
| 05.01.1966                       | 1e Hypoekkantoor<br>avenue Albert et Elisabeth 8-10, 1400 Nijvel<br>05.01.1966   2 178 | 18 655                     | Claessens, Julien                                    | Bitter Zoetlaan 7, 8670 Oostduinkerke |
| 22.04.1966                       | 1e Hypoekkantoor<br>avenue Albert et Elisabeth 8-10, 1400 Nijvel<br>22.04.1966   2 181 | 301 652                    | Germain, Marie                                       | 1400 Nijvel                           |
| 27.07.1965                       | 3e Hypoekkantoor<br>rue Louvrex 33, 4000 Luik<br>27.07.1965   5 913                    | 1 000 064                  | Dehouze, Maurice<br>Reners, Henri Pierre             |                                       |
| 06.01.1966                       | Hypoekkantoor<br>rue de Dison 134, 4800 Verviers<br>06.01.1966   7 206                 | 5 282                      | Vichoff, Marie                                       | rue Sainte-Marguerite 74, 4000 Luik   |
| 28.04.1966                       | Hypoekkantoor<br>rue de Dison 134, 4800 Verviers<br>28.04.1966   7 223                 | 17 331                     | Slyman, Hélène                                       | 1040 Schaarbeek                       |
| 06.01.1966                       | Hypoekkantoor<br>rue de Dison 134, 4800 Verviers<br>06.01.1966   7 208                 | 17 528                     | Nelis, Marcel  |                                       |
| 17.01.1966                       | Hypoekkantoor<br>place des Fusillés, 6700 Aarlen<br>17.01.1966   2 129                 | 18 081                     | Fonsny, Eugène                                       | rue de la Montagne 18, 4800 Verviers, |
| 15.02.1966                       | Hypoekkantoor<br>place des Fusillés, 6700 Aarlen<br>15.02.1966   1 089                 | 231 830                    | Schwartz, Lucie                                      |                                       |

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines***Publications prescrites par l'article 770 du Code civil***Succession en déshérence de Verhegge, Adiel Camiel Lodewijk**

Verhegge, Adiel Camiel Lodewijk, né à Deinze le 20 avril 1926, domicilié à Houthulst, Kouterstraat 46, veuf de Vandeveld, Maria Ludovica, est décédé à Houthulst le 25 mars 1994, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Furnes a, par ordonnance du 9 juin 1995, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 20 juin 1995.

Le directeur régional de l'enregistrement,  
P. Verhulst.

**Succession en déshérence de Morren, Justine Joséphine**

Morren, Justine Joséphine, née à Tirlemont le 3 décembre 1912, veuve de Govaerts, Henri, fille de Morren, Joseph Marie et de Vits, Véronique Elvire, tous décédés, domiciliée à Louvain, Frederik Lintssstraat 33, est décédée à Louvain le 28 juillet 1994, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Louvain a, par ordonnance du 29 mai 1995, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 21 juin 1995.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
Ramakers, P.

**Succession en déshérence de Goffin, Berthe Juliette Fernande**

Goffin, Berthe Juliette Fernande, divorcée en premières noces de Lorent, Fernand Joseph Ghislain Florentin Honoré, veuve en secondes noces de Van Eysenrode, Karel Hendrik, née à Grez-Doiceau le 31 août 1907, fille de Goffin, Xavier Maximilien Joseph et de Maricq, Elise Marie Joséphine, décédés, domiciliée à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169, est décédée à Watermael-Boitsfort le 18 février 1993, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 10 mai 1995, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 22 juin 1995.

Le directeur régional,  
W. Kesteleyn.

**Succession en déshérence de De Cock, Henri**

De Cock, Henri, célibataire, né à Forest le 18 janvier 1935, fils de De Cock, Louis et de Van Campenhout, Isabelle, décédés, domicilié à Forest, avenue Neptune 25, est décédé à Forest le 18 mars 1994, sans laisser de successeur connu.

**Administratie van de BTW, registratie en domeinen***Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek***Erfloze nalatenschap van Verhegge, Adiel Camiel Lodewijk**

Verhegge, Adiel Camiel Lodewijk, geboren te Deinze op 20 april 1926, woonachtig te Houthulst, Kouterstraat 46, weduwnaar van Vandeveld, Maria Ludovica, is overleden te Houthulst op 25 maart 1994, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, bij beschikking van 9 juni 1995, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brugge, 20 juni 1995.

De gewestelijk directeur van de registratie,  
P. Verhulst.

(53318)

**Erfloze nalatenschap van Morren, Justine Joséphine**

Morren, Justine Joséphine, geboren te Tienen op 3 december 1912, weduwe van Govaerts, Henri, dochter van Morren, Joseph Marie en van Vits, Véronique Elvire, beiden overleden, wonende te Leuven, Frederik Lintssstraat 33, is overleden te Leuven op 28 juli 1994, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bij beslissing van 29 mei 1995, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Hasselt, 21 juni 1995.

De gewestelijk directeur der registratie en domeinen,  
Ramakers, P.

(53320)

**Erfloze nalatenschap van Goffin, Berthe Juliette Fernande**

Goffin, Berthe Juliette Fernande, echtscheiden in eerste huwelijk van Lorent, Fernand Joseph Ghislain Florentin Honoré, weduwe in tweede huwelijk van Van Eysenrode, Karel Hendrik, geboren te Graven op 31 augustus 1907, dochter van Goffin, Xavier Maximilien Joseph en van Maricq, Elise Marie Joséphine, overleden, wonende te Watermaal-Bosvoorde, steenweg op Ter Hulpen 169, is overleden te Watermaal-Bosvoorde op 18 februari 1993, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 10 mei 1995, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevoelen.

Brussel, 22 juni 1995.

De gewestelijk directeur,  
W. Kesteleyn.

(53321)

**Erfloze nalatenschap van De Cock, Henri**

De Cock, Henri, ongehuwd, geboren te Vorst op 18 januari 1935, zoon van De Cock, Louis en van Van Campenhout, Isabelle, overleden, wonende te Vorst, Neptunuslaan 25, is overleden te Vorst op 18 maart 1994, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 10 mai 1995, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 22 juin 1995.

Le directeur régional,  
W. Kesteleyn.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 10 mei 1995, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 22 juni 1995.

De gewestelijk directeur,  
W. Kesteleyn.

(53322)

## MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE

### Recrutement de candidats volontaires de carrière et court terme 1996

[7293]

1. Des épreuves de sélection et de qualification seront organisées en vue de procéder à un recrutement de candidats volontaires répartis sur les trois premiers mois de 1996 comme suit :

#### Répartition des places ouvertes

##### a. Candidats volontaires de carrière.

| Régime linguistique | Force terrestre | Force aérienne | Force navale | Service médical |
|---------------------|-----------------|----------------|--------------|-----------------|
| Francophone         | 60              | 0              | 11           | 0               |
| Néerlandophone      | 145             | 0              | 30           | 0               |

##### b. Candidats volontaires court terme.

| Régime linguistique | Force terrestre | Force aérienne | Force navale | Service médical |
|---------------------|-----------------|----------------|--------------|-----------------|
| Francophone         | 40              | 0              | 2            | 0               |
| Néerlandophone      | 100             | 0              | 10           | 0               |

2. Le recrutement des candidats se fera par session mensuelle, à concurrence des besoins d'encadrement des forces armées et des différentes fonctions à occuper.

3. Les candidats doivent satisfaire aux conditions suivantes :

a) être Belge;

b) (1) pour les candidats volontaires de carrière, ne pas avoir atteint l'âge de 26 ans au 31 décembre 1996;

(2) pour les candidats volontaires court terme, ne pas;

c) avoir satisfait aux obligations scolaires;

d) pour le candidat volontaire de carrière, être détenteur d'un diplôme ou certificat sanctionnant les trois premières années des études secondaires ou d'un niveau équivalent;

e) justifier des qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de volontaire;

f) ne pas avoir été démis définitivement d'un emploi dans la catégorie des volontaires par démission ou résiliation d'engagement d'office, pour des motifs d'incapacité professionnelle;

g) satisfaire aux conditions fixées par le Roi pour contracter un engagement;

h) réussir et se classer en ordre utile aux épreuves de sélection et de qualification.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

### Werving van kandidaat beroeps- en korte termijn vrijwilligers 1996

[7293]

1. Selectie- en kwalificatieproeven zullen plaats vinden voor een werving van kandidaat-vrijwilligers tijdens de drie eerste maanden van 1996 :

#### Verdeling van de opengestelde plaatsen

##### a. Kandidaat beroeps vrijwilligers.

| Taalstelsel     | Land-macht | Lucht-macht | Zee-macht | Medische Dienst |
|-----------------|------------|-------------|-----------|-----------------|
| Franstalig      | 60         | 0           | 11        | 0               |
| Nederlandstalig | 145        | 0           | 30        | 0               |

##### b. Kandidaat vrijwilligers korte termijn.

| Taalstelsel     | Land-macht | Lucht-macht | Zee-macht | Medische Dienst |
|-----------------|------------|-------------|-----------|-----------------|
| Franstalig      | 40         | 0           | 2         | 0               |
| Nederlandstalig | 100        | 0           | 10        | 0               |

2. De werving van de kandidaten zal per maandelijkse sessie gebeuren, met inachtneming van de encadreeringsbehoeften van de Krijgsmacht en van de verschillende te bekleden functies.

3. De kandidaten moeten de hierna bepaalde voorwaarden vervullen :

a) Belg zijn;

b) (1) voor de kandidaat beroeps vrijwilliger, op 31 december 1996, de leeftijd van 26 jaar niet bereikt hebben;

(2) voor de kandidaat vrijwilliger korte termijn, de leeftijd van 23 jaar niet bereikt hebben op het ogenblik van de dienstneming;

c) aan de schoolplicht voldaan hebben;

d) voor de kandidaat beroeps vrijwilliger, houder zijn van een diploma of getuigschrift die de drie eerste jaren van het middelbaar onderwijs of van een gelijkwaardig niveau bekrafftigt;

e) blijk geven van de vereiste morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden onontbeerlijk voor de positie van vrijwilliger;

f) niet definitief uit zijn ambt in de categorie van de vrijwilligers zijn ontheven, door ontslag of dienstverbreking van ambtswege, om redenen van beroepsongeschiktheid;

g) voldoen aan de voorwaarden voor het aangaan van een dienstneming zoals bepaald door de Koning;

h) slagen en batig gerangschikt zijn voor de vergelijkende selectie en kwalificatieproeven.

4. Les épreuves de sélection et de qualification consistent en un examen médical, des épreuves de condition physique, des épreuves psychotechniques et une interview.

Ces épreuves auront lieu mensuellement, pendant deux jours consécutifs, au Centre de Recrutement et de Sélection.

5. Les inscriptions doivent être introduites auprès d'un bureau Infosermi.

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au numéro vert Infosermi 0800/14936.

6. Les candidats seront appelés à participer aux épreuves prévues dans l'ordre de réception de leur inscription.

4. De selectie- en kwalificatieproeven omvatten een geneeskundig onderzoek, proeven van fysieke conditie, psychotechnische proeven en een interview.

De proeven zullen maandelijks in het Centrum voor Rekrutering en Selectie tijdens twee opeenvolgende dagen doorgaan.

5. De inschrijvingen moeten ingediend worden bij een Infosermi-bureau.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden op de groene infolijn Infosermi 0800/14936.

6. De kandidaten zullen opgeroepen worden voor de voorzienige proeven volgens de volgorde van ontvangst van hun inschrijving.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[C - 23026]

**Sociétés mutualistes  
Mutualités et unions nationales de mutualités  
Approbation de modifications statutaires**

En application de l'article 11, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, le Ministre des Affaires sociales a approuvé :

1° les modifications des articles 2, 44, 51<sup>quater</sup> et 53 des statuts de la mutualité « Verbond van Onafhankelijke Ziekenfondsen » (203), établie à Lier, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 9 octobre 1995;

2° les modifications des articles 41 et 42 des statuts de la mutualité « Fédération mutualiste neutre du Luxembourg » (231), établie à Bouillon, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées respectivement par l'assemblée générale et le conseil d'administration le 4 octobre 1995;

3° les modifications des articles 2, 9, 40, 46, 57<sup>bis</sup> et 60 des statuts de la mutualité « Fédération mutualiste socialiste de l'arrondissement de Namur » (325), établie à Saint-Servais, les dispositions statutaires du nouveau service "aide aux familles", ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées respectivement par l'assemblée générale et le conseil d'administration le 4 octobre 1995;

4° les modifications des taux des cotisations perçues par la mutualité « Fédération des Mutualités socialistes de l'arrondissement de Mouscron-Comines « La Fraternelle » (327), établie à Mouscron, décidées par le conseil d'administration et par l'assemblée générale le 25 septembre 1995;

5° les modifications des taux des cotisations perçues par la mutualité « Liberale Mutualiteit Provincie Antwerpen » (401), établie à Antwerpen, décidées par le conseil d'administration le 19 octobre 1995;

6° les modifications des taux des cotisations perçues par la mutualité « Mutualité ASSUBEL - Ziekenfonds ASSUBEL » (519), établie à Bruxelles, décidées par le conseil d'administration le 6 octobre 1995;

7° les modifications des taux des cotisations perçues par la mutualité « Mutualité libre du Hainaut » (522), établie à Mons, décidées par le conseil d'administration le 19 octobre 1995;

8° les modifications des articles 34 et 39 des statuts de la société mutualiste « Fonds de Prévoyance NESTLE - NESTLE Bedrijfsziekenfonds » (700/12), établie à Baasrode, décidées par l'assemblée générale le 14 septembre 1995;

9° les modifications des articles 6, 8, 63, 65, 66, 68, 69, 70 et 71 des statuts de la société mutualiste « Mutuelle Entraide Hospitalisation - Ziekenfonds voor Hospitalisatiekosten » (850/01), établie à Bruxelles, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale et par le conseil d'administration le 10 octobre 1995.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[C - 23026]

**Maatschappijen van onderlinge bijstand  
Ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen  
Goedkeuring van statutenwijzigingen**

In toepassing van artikel 11, § 1, lid 1, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, heeft de Minister van Sociale Zaken goedkeurd :

1° de wijzigingen aan de artikelen 2, 44, 51<sup>quater</sup> en 53 van de statuten van het ziekenfonds « Verbond van Onafhankelijke Ziekenfondsen » (203), gevestigd te Lier, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 9 oktober 1995;

2° de wijzigingen aan de artikelen 41 en 42 van de statuten van het ziekenfonds « Fédération mutualiste neutre du Luxembourg » (231), gevestigd te Bouillon, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door respectievelijk de algemene vergadering en de raad van bestuur van 4 oktober 1995;

3° de wijzigingen aan de artikelen 2, 9, 40, 46, 57<sup>bis</sup> en 60 van de statuten van het ziekenfonds « Fédération mutualiste socialiste de l'arrondissement de Namur » (325), gevestigd te Saint-Servais, de statutaire bepalingen van de nieuwe dienst "familiehulp", alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door respectievelijk de algemene vergadering en de raad van bestuur van 4 oktober 1995;

4° de wijzigingen van de bijdragen geïnd door het ziekenfonds « Fédération des Mutualités socialistes de l'arrondissement de Mouscron-Comines « La Fraternelle » (327), gevestigd te Mouscron, beslist door de raad van bestuur en door de algemene vergadering van 25 september 1995;

5° de wijzigingen van de bijdragen geïnd door het ziekenfonds « Liberale Mutualiteit Provincie Antwerpen » (401), gevestigd te Antwerpen, beslist door de raad van bestuur van 19 oktober 1995;

6° de wijzigingen van de bijdragen geïnd door het ziekenfonds « Ziekenfonds ASSUBEL - Mutualité ASSUBEL » (519), gevestigd te Brussel, beslist door de raad van bestuur van 6 oktober 1995;

7° de wijzigingen van de bijdragen geïnd door het ziekenfonds « Mutualité libre du Hainaut » (522), gevestigd te Mons, beslist door de raad van bestuur van 19 oktober 1995;

8° de wijzigingen aan de artikelen 34 en 39 van de statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand « NESTLE Bedrijfsziekenfonds - Fonds de Prévoyance NESTLE » (700/12), gevestigd te Baasrode, beslist door de algemene vergadering van 14 september 1995;

9° de wijzigingen aan de artikelen 6, 8, 63, 65, 66, 68, 69, 70 en 71 van de statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand « Ziekenfonds voor Hospitalisatiekosten - Mutuelle Entraide Hospitalisation » (850/01), gevestigd te Brussel, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering en door de raad van bestuur van 10 oktober 1995.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**Situation au 31 octobre 1995  
(en millions de francs)**

1. Exécution du budget au cours de l'année.
- Recettes sur base des imputations.
- Dépenses sur base des ordonnancements.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND**

**Toestand op 31 oktober 1995  
(in miljoenen frank)**

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar.
- Ontvangsten op aanrekeningsbasis.
- Uitgaven op ordonnancerbasis.

|  | Octobre<br>Oktober | Cumulé<br>Gecumuleerd |   |
|--|--------------------|-----------------------|---|
| Recettes générales                                       | 3 930,6            | 37 546,0              | Algemene ontvangsten  |
| Recettes imputées en fonds organiques                    | 31,9               | 872,0                 | Ontvangsten op organieke fondsen                                |
| Produits des emprunts consolidés<br>(supérieurs à un an) | 0,0                | 7 750,0               | Opbrengst van geconsolideerde leningen<br>(langer dan één jaar) |
| Total général des recettes                               | 3 962,4            | 46 168,0              | Algemeen totaal ontvangsten                                     |
| Dépenses générales                                       | 3 015,1            | 45 082,9              | Algemene uitgaven   |
| Amortissements de la dette                               | 0,0                | 1 777,8               | Aflossingen van overheidsschuld                                 |
| Total général des dépenses                               | 3 015,1            | 46 860,7              | Algemeen totaal uitgaven  |

**| 2. Schatkisttoestand op kasbasis.**

|   | Octobre<br>Oktober | Cumulé<br>Gecumuleerd |   |
|---|--------------------|-----------------------|---|
| 1. Recettes.  | 3 962,4            | 38 418,0              | 1. Ontvangsten  |
| 2. Dépenses   | 2 406,9            | 45 294,7              | 2. Uitgaven   |
| 3. Résultat budgétaire sur base<br>des opérations de caisse (1 - 2) | 1 555,5            | - 6 876,7             | 3. Begrotingsresultaat op basis<br>van kasverrichtingen (1 - 2) |
| 4. Autres opérations  | 23,6               | 638,5                 | 4. Andere verrichtingen   |
| 5. Solde net à financer (3 + 4)                                     | - 1 579,1          | 6 238,2               | 5. Netto te financieren saldo (3 + 4)                           |
| 6. Variation réelle de la dette (5)                                 | - 1 579,1          | 6 238,2               | 6. Werkelijke schuldvariatie (5)                                |
| 7. Amortissements de la dette                                       | 0,0                | 1 777,8               | 7. Aflossingen van de schuld                                    |
| 8. Solde brut à financer (5 + 7)                                    | - 1 579,1          | 8 016,0               | 8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)                           |

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 octobre 1995.

A. Financement du déficit au 31 octobre 1995.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 oktober 1995.

A. Financiering van het tekort op 31 oktober 1995.

|   |          |  |
|---|----------|--|
| * compte courant                        | 1 380,0  | * lopende rekening                             |
| * crédit à court terme                  | 0,0      | * krediet op korte termijn                     |
| crédit < 1 mois                         | 0,0      | krediet < 1 maand                              |
| crédit > 1 mois                         | 38 469,4 | krediet > 1 maand                              |
| * Dette consolidée (supérieure à un an) |          | * Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar) |
| Financement du déficit                  | 39 849,4 | Totaal van de financiering van het tekort      |

B. Placement du surplus au 31 octobre 1995.

B. Belegging van het overschot op 31 oktober 1995.

|                      |     |   |
|----------------------|-----|---|
| * à vue              | 0,1 | * op zicht                                |
| * à terme            |     | * op termijn                              |
| placement < 1 mois   | 0,0 | belegging < 1 maand                       |
| placement > 1 mois   | 0,0 | belegging > 1 maand                       |
| Placement du surplus | 0,1 | Totaal van de belegging van het overschot |

|                    |          |                  |
|--------------------|----------|------------------|
| Différence (A - B) | 39 849,4 | Verschil (A - B) |
|--------------------|----------|------------------|

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

31 octobre 1995

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

31 oktober 1995

|                                  | Octobre<br>Oktuber | Cumulé<br>Gecumuleerd |  |
|----------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                  |                    |                       |  |
| 1. Impôts régionaux              | 710,8              | 7 474,0               | 1. Gewestelijke belastingen            |
| Appareils automatiques           | 0,2                | 102,9                 | Automatische ontspanningstoestellen    |
| Droits d'enregistrement          | 185,2              | 2 053,3               | Registratierechten                     |
| Droits de succession             | 432,2              | 4 555,6               | Successierechten                       |
| Taxe d'ouverture                 | 4,8                | 61,8                  | Openingsbelasting                      |
| Précompte immobilier             | 75,9               | 445,5                 | Otroerende voorheffing                 |
| Jeux et paris                    | 12,5               | 255,0                 | Spelen en weddenschappen               |
| 2. Impôts personnes physiques    | 2 360,0            | 23 600,0              | 2. Personenbelasting                   |
| 3. Mainmorte                     | 0,0                | 563,2                 | 3. Dode hand                           |
| 4. Produits financiers           | 0,4                | 2,0                   | 4. Financiële opbrengsten              |
| 5. Droits de tirage              | 252,6              | 1 010,3               | 5. Trekkingrechten                     |
| 6. Recettes spécifiques          | 2,6                | 27,1                  | 6. Bijzondere ontvangsten              |
| 7. Recettes sur fonds organiques | 31,9               | 872,0                 | 7. Ontvangsten op de organieke fondsen |
| 8. Autres recettes               | 604,2              | 4 178,4               | 8. Andere ontvangsten                  |
| 9. Produit de la taxe régionale  | 0,0                | 691,0                 | 9. Gewestelijke belasting              |
| Total                            | 3 962,4            | 38 418,0              | Totaal                                 |
| 10. Dette consolidée             | 0,0                | 7 750,0               | 10. Gesconsolideerde schuld            |
| Total général                    | 3 962,4            | 46 168,0              | Algemeen totaal                        |

**PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS  
WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN**

**Banque Nationale de Belgique - Nationale Bank van België**

R.C. Bruxelles 22300 - H.R. Brussel 22300

|   | 18.12.1995      | 21.12.1995  | Différences                                    |  | Activa   |  |
|---|-----------------|-------------|--|--|--|--|
|   |                 |             | - Verschillen                                  |  |  |  |
|   |                 |             | (En milliers de francs - In duizenden franken) |  |  |  |
| Actif   |                 |             |  |  | Goud   |  |
| Or  | 251 194 345     | 251 194 345 | -  |  | Vreemde valuta's                                       |  |
| Monnaies étrangères   | 294 937 299     | 300 204 782 | + 5 267 483                                    |  | Bijzondere trekkingrechten (SDR)                       |  |
| Droits de tirage spéciaux (DTS)                                 | 15 390 532      | 15 390 532  | -  |  | Deelneming in het IMF                                  |  |
| Participation au FMI  | 31 407 718      | 31 407 718  | -  |  | Leningen aan het IMF                                   |  |
| Prêts au FMI  | -               | -           | -  |  | Deposito's bij het IMF in het kader van de USAF (*)    |  |
| Dépôts auprès du FMI dans le cadre de la FASR (*)               | 8 366 040       | 8 366 040   | -  |  | Ecu's  |  |
| Ecus  | 122 088 070     | 122 088 070 | -  |  | EMI : Financieringen op zeer korte en op korte termijn |  |
| IME : Financements à très court et à court terme                | -               | -           | -  |  | EG : Financiële ondersteuning op middellange termijn   |  |
| CE : Soutien financier à moyen terme                            | -               | -           | -  |  | Internationale akkoorden                               |  |
| Accords internationaux  | 3 329 215       | 3 329 238   | + 23   |  | Voorşchotten op onderpand                              |  |
| Avances sur nantissement  | 7 138 536       | 16 616 346  | + 9 477 810                                    |  | Handelpapier   |  |
| Effets de commerce  | 2 311 785       | 4 510 330   | + 2 198 545                                    |  | Effecten op de markt gekocht                           |  |
| Effets achetés sur le marché                                    | 24 736 410      | 23 746 322  | - 990 088                                      |  | Vorderingen wegens andere interventies op de geldmarkt |  |
| Créances suite à d'autres interventions sur le marché monétaire | 135 910 456     | 130 820 381 | - 5 090 075                                    |  | Munten   |  |
| Monnaies  | 1 055 389       | 1 006 650   | - 48 739                                       |  | Tegoed bij het Bestuur der Postchecks :                |  |
| Avoirs à l'Office des Chèques postaux :                         |                 |             |  |  | Rekening A   |  |
| Compte A  | 88              | 101         | + 13   |  | Rekening B   |  |
| Compte B  | 2 891 534       | 2 859 184   | - 32 350                                       |  | Statutaire beleggingen (art. 21)                       |  |
| Placements statutaires (art. 21)                                | 46 905 280      | 46 905 280  | -  |  | Gebouwen, materieel en meubelen                        |  |
| Immeubles, matériel et mobilier                                 | 13 588 195      | 13 588 195  | -  |  | Diverse rekeningen                                     |  |
| Comptes divers  | 3 723 922       | 3 793 494   | + 69 572                                       |  |  |  |
|   | 964 974 814     | 975 827 008 | + 10 852 194                                   |  |  |  |
| Passif  |                 |             |  |  | Passiva  |  |
| Billets en circulation  | 431 125 180     | 442 077 395 | + 10 952 215                                   |  | Bankbiljetten in omloop                                |  |
| Comptes courants en francs                                      | 21 440 624      | 20 944 488  | - 496 136                                      |  | Rekeningen-courant in franken                          |  |
| Dépôt de l'Etat belge   | 3 547 111       | 3 030 745   | - 516 366                                      |  | Deposito van de Belgische Staat                        |  |
| Dépôt de l'Etat luxembourgeois                                  | 983             | 983         | -  |  | Deposito van de Luxemburgse Staat                      |  |
| Engagements suite à des interventions sur le marché monétaire   | 2 871 821       | 3 068 780   | + 196 959                                      |  | Verbintenissen wegens interventies op de geldmarkt     |  |
| Comptes courants en monnaies étrangères                         | 27 653          | 389         | - 27 264                                       |  | Rekeningen-courant in vreemde valuta's                 |  |
| Accords d'aide financière                                       | 2 891 534       | 2 859 184   | - 32 350                                       |  | Financiële bijstandsakkoorden                          |  |
| Contreperte des DTS alloués                                     | 22 553 264      | 22 553 264  | -  |  | Tegenwaarde van de toegewezen SDR                      |  |
| IME : Financements à très court et à court terme                | -               | -           | -  |  | EMI : Financieringen op zeer korte en op korte termijn |  |
| Réserve indisponible de plus-values sur or                      | 166 531 698     | 166 531 698 | -  |  | Onbeschikbare reserve meerwaarde op goud               |  |
| Différences d'évaluation sur or et monnaies étrangères          | 250 054 480     | 250 913 547 | + 859 067                                      |  | Waarderingsverschillen op goud en vreemde valuta's     |  |
| Capital   | 400 000         | 400 000     | -  |  | Kapitaal   |  |
| Réserves et comptes d'amortissement                             | 46 508 980      | 46 508 980  | -  |  | Reserves en afschrijvingsrekeningen                    |  |
| Comptes divers  | 17 021 486      | 16 937 555  | - 83 931                                       |  | Diverse rekeningen                                     |  |
|   | 964 974 814     | 975 827 008 | + 10 852 194                                   |  |  |  |
|   | Taux d'escompte | 3,00 %      |  |  | Discontovoet   |  |
|   | Taux central    | 3,75 %      |  |  | Centraal tarief  |  |

Le Directeur, ff. de Secrétaire, - De Directeur, wd. Secretaris,  
J.-J. REY

Le Gouverneur, - De Gouverneur,  
A. VERPLAETSE

(\*) Facilité d'ajustement structurel renforcée.

(\*) Uitgebreide structurele aanpassingsfaciliteit.

## UNIVERSITE DE LIEGE

*Nominations*

Les premiers assistants dont les noms suivent sont nommés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1996, en qualité de chef de travaux :

- Mme Suzanne Pasleau, à la Faculté de philosophie et lettres;
  - Mme Françoise Lambot, à la Faculté des sciences;
  - Mme Cécile Clercx, à la Faculté de médecine vétérinaire;
  - Mme Viviane De Landsheere, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation;
  - Mme Carmélia Opsomer, au réseau bibliothéconomique;
  - M. André Gob, à l'administration recherche/développement;
  - M. François Petit, à la Faculté des sciences;
  - M. Denis Jongmans, à la Faculté des sciences appliquées;
  - M. Pascal Gustin, à la Faculté de médecine vétérinaire;
  - M. John Versteegen, à la Faculté de médecine vétérinaire;
  - M. Jean-Pierre Thibaut, à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation;
  - M. Sergio Perelman, à la Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales.
- (19885)

## VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculteit economische, sociale en politieke wetenschappen  
en Managementschool Solvay

Te begeven betrekking bijzonder academisch personeel : R95/145

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature van een betrekking van voltijds assistent-bijzonder wetenschappelijk medewerker (vorser) bij prof. R. Lesthaeghe, op het project : « analyse levenslopen Turkse en Marokkaanse mannen ».

Financiering : N.E.W.O.

Ingangsdatum : 1 januari 1996.

einddatum : 31 augustus 1996 (verlenging mogelijk).

De kandidaturen worden ingewacht : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Omschrijving van de opdracht : datacorrecties + analyse 2 enquêtes gehouden bij Turkse en Marokkaanse mannen.

Gezocht wordt : licentiaat sociologie, politieke wetenschappen, psychologie, behaald met minstens graad « onderscheiding » in laatste en voorlaatste jaar.

Leeftijd : minder dan 30 jaar op 1 januari 1996.

Vaardigheden : zeer vlot kunnen werken met PC via spreadsheets en statistische package(s) (bijvb. SPSS).

Kontaktpersoon : prof. R. Lesthaeghe, promotor, Centrum voor Sociologie, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

Telefoon : 02/629 20 37; 629 20 40 (secretariaat), 629 22 82 (fax); 09/220 49 47 (privé).

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de Faculteit economische, sociale en politieke wetenschappen en Managementschool Solvay van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel, of op het rectoraat, dienst academisch personeel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel (tel. 02/629 20 31).

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier, samen met de originelen van de hieronder vermelde attesten, dient gericht te worden aan Mevr. de rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel; een kopie van het kandidaatstellingsformulier, vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publikaties, dienen gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Bij iedere kandidaatstelling moeten op straf van nietigheid de hierna volgende documenten en officiële attesten gevoegd worden :

1. uittreksel uit de geboorteakte;
2. uitbreksel uit het register van de burgerlijke stand (samenstelling gezin);
3. attest betreffende de militietoestand;
4. gewaarmerkt afschrift van diploma(s);
5. verklaring vrij onderzoek;
6. cumulatieformulier;
7. attesteren van vorige werkgever(s).

De documenten 1 tot 4 kunnen bekomen worden op het gemeente-huis, de documenten 5 en 6 op het secretariaat van de Faculteit economische, sociale en politieke wetenschappen en Management-school Solvay, of op het rectoraat, dienst academisch personeel. (19907)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)**  
**Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

## Gemeente Drogenbos

## Bijzonder plan van aanleg

## Het college :

Gelet op de wet van 29 maart 1962 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedebouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970, 25 juli 1974, 12 juli 1976, 28 juli 1976, 22 december 1977, 28 juni 1978 en 10 augustus 1978 en de decreten van 28 juni 1984, 27 juni 1985 en 28 juni 1985 van de Vlaamse Raad, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 6 april 1995 tot opmaken van een BPA nr. 5 « De Bempt »;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 6 april 1995 houdende de aanwijzing van de heer André Adams (zaakvoerder-stedebouwkundige) van het studiebureau D+A Planning B.V.B.A., Kasteelstraat 22, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, als ontwerper van het BPA, brengt ter kennis aan de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg nr. 5 « De Bempt », omvattende bestaande toestand, bestemmingsplannen en stedebouwkundige voorschriften met toelichtingsnota, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 5 oktober 1995, op het gemeentehuis (technische dienst) voor eenieder ter inzage ligt, alle werkdagen tussen 9 en 12 uur en 14 tot 16 uur, vanaf 2 januari 1996 tot en met 2 februari 1996 inbegrepen.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden uiterlijk op 3 februari 1996.

Drogenbos, 21 december 1995.

## Commune de Drogenbos

## Plan particulier d'aménagement

## Le collège :

Vu la loi du 29 mars 1962 relative à l'organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970, 22 décembre 1970, 25 juillet 1974, 12 juillet 1976, 28 juillet 1976, 22 décembre 1977, 28 juin 1978 et 10 août 1978 et par les décrets des 28 juin 1984, 27 juin 1985 et 28 juin 1985 du Conseil flamand, particulièrement l'article 21;

Vu la décision du conseil communal du 6 avril 1995 relative à l'approbation d'un P.P.A. n° 5 « De Bempt »;

Vu la décision du conseil communal du 6 avril 1995 relative à la désignation de M. André Adams (gérant-urbaniste) du bureau d'étude S.P.R.L. D+A Planning, rue du Château 22, à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, comme auteur du P.P.A.,

porte à la connaissance de la population, que le plan particulier d'aménagement n° 5 « De Bempt » comprenant le plan d'état existant, le plan de destination et les prescriptions urbanistiques avec note

explicative, rédigés selon les dispositions légales, approuvé provisoirement par le conseil communal en séance du 5 octobre 1995, peut être consulté par chacun à la maison communale (service technique), les jours ouvrables de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures, à partir du 2 janvier 1996 jusqu'au 2 février 1996 inclus.

Chaque personne désirant faire des remarques ou des observations concernant ce plan doit les faire parvenir par écrit au collège des bourgmestre et échevins, et ceci au plus tard le 2 février 1996.

Drogenbos, le 21 décembre 1995.

(26308)

## ANNONCES - AANKONDIGINGEN

### SOCIETES - VENNOOTSCHAPPEN

**Interdab, naamloze vennootschap,  
Brusselsestraat 150, 1702 Dilbeek**

H.R. Brussel 417220 - BTW 419.072.068

#### Bijeenroeping

Mevrouw, Mijnheer, daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op 18 december 1995 het wettelijk quorum niet heeft bereikt, wordt u vriendelijk verzocht de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de naamloze vennootschap « Interdab » bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 9 januari 1996, om 10 uur, op het kantoor van notaris Luc Verhasselt, te Wemmel, de Limburg Stirumlaan 73, welke zal beraadslagen ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen, en waarvan de agenda luidt als volgt :

#### Agenda :

1. Verandering van de benaming van de vennootschap in « Dab N.V./S.A. » en bijgevolg wijziging van artikel 1 van de statuten om het te vervangen door de volgende tekst :

Artikel 1. « De vennootschap wordt opgericht onder de vorm van een naamloze vennootschap. Haar benaming luidt « Dab N.V./S.A. ».

2. Machten te verlenen aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de te nemen besluiten aangaande de zaken die voorafgaan.

Om de vergadering bij te wonen wordt u verzocht, overeenkomstig artikel 24 van de statuten, uw effecten neer te leggen op de zetel van de vennootschap, ten minste vijf volle dagen vóór de vergadering.  
(26195)

De raad van bestuur.

### Usines Ligot, société anonyme

Siège social : chaussée de Wavre 1314, à Auderghem (1160 Bruxelles)

R.C. Bruxelles 3606 - T.V.A. 401.983.935

#### Convocation

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale de la société qui se tiendra à l'étude du notaire le Maire, avenue de Stalingrad 37, à 1000 Bruxelles, le jeudi 18 janvier 1996, à 11 heures.

#### Ordre du jour :

1. Modification de l'exercice social.
2. Changement de date de l'assemblée annuelle.
3. Modification des statuts pour en assurer la concordance avec les décisions prises et avec les dispositions légales.
4. Pouvoirs.

(26196) Le conseil d'administration.

Delbarre, société anonyme, en liquidation,  
rue de l'Echauffourée 19, 7700 Mouscron

R.C. Tournai 50619

Par décision du liquidateur, il est payé aux actionnaires un dividende sur partage de l'avoir social de F 19 000 par action. Le paiement débute à partir du 8 janvier prochain par le Crédit Général, Grand-Palais, Mouscron, contre remise du coupon n° 6.

« Motor Industry », en abrégé MISA,  
société anonyme, en liquidation,  
rue Uyttenhove 71-73, 1090 Bruxelles (Jette)

L'assemblée générale du 13 décembre 1995 a décidé de payer un premier dividende de liquidation, qui sera payable contre remise du coupon n° 10, à la Banque Nagelmackers, place de Louvain 1000 Bruxelles, et ce à dater du 1er janvier 1996.

Le montant de F 10 000 000 (soit 1 000 actions à 10 000 francs) est prélevé sur les réserves disponibles.

Immobilière du Quai aux Briques, société anonyme,  
rue de Flandres 75, à 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 494822 - T.V.A. 431.595.857

Assemblée générale ordinaire le 17 janvier 1996, à 16 heures, au siège social, rue de Flandres 75, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des administrateurs et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Démission statutaire. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, conformer aux statuts.

Kartro, société anonyme, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 349038 - T.V.A. 406.129.201

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 20 janvier 1996, à 14 heures, au siège social, rue des Fraises 46-50. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et correction des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires devront, conformément à l'article 27 des statuts, déposer leurs titres, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social.

Société de Commerce de Participation et d'Investissement  
en abrégé : « Socoparin », société anonyme, à 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 311995

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 18 janvier 1996, à 11 heures, au siège social, rue des Drapiers 31, à Ixelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et correction des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 23 des statuts.

Ageropa, société anonyme,  
rue Van Soust 258, à 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 532057 - T.V.A. 440.041.191

Assemblée générale ordinaire le 20 janvier 1996, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports (articles 60 et 77 L.C.). 2. Approbation des comptes annuels au 31 août 1995. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

**Novelti Diffusion, société anonyme,  
rue Bara 135, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 512160 - T.V.A. 435.797.739

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire du 10 janvier 1996, à 12 heures, qui se tiendra en l'étude du notaire Olivier de Clippele, avenue Louise 85, à 1050 Bruxelles, avec pour ordre du jour :

Autorisation de rachat d'actions conformément à l'article 52bis L.C.S.C. et détermination des conditions de rachat.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (26315)

**Novelti Diffusion, société anonyme,  
rue Bara 135, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 512160 - T.V.A. 435.797.739

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire du 10 janvier 1996, à 11 h 50 m, qui se tiendra en l'étude du notaire Olivier de Clippele, avenue Louise 85, à 1050 Bruxelles, avec pour ordre du jour :

Autorisation de rachat d'actions conformément à l'article 52bis L.C.S.C. et détermination des conditions de rachat.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (26316)

**Novelti Diffusion, société anonyme,  
rue Bara 135, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 512160 - T.V.A. 435.797.739

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire du 10 janvier 1996, à 11 heures, qui se tiendra en l'étude du notaire Olivier de Clippele, avenue Louise 85, à 1050 Bruxelles, avec pour ordre du jour :

Autorisation de rachat d'actions conformément à l'article 52bis L.C.S.C. et détermination des conditions de rachat.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (26317)

**« Etablissements Biebuyck », société anonyme,  
chaussée P. Houtart 160, 7110 Houdeng-Goegnies**

R.C. Mons 10918 - T.V.A. 401.746.284

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui aura lieu le 8 janvier 1996, à 15 heures, en l'étude du notaire Etienne Dupuis à La Louvière (ex-Strépy-Bracquegnies).

Ordre du jour :

1. Première augmentation du capital social à concurrence de vingt-cinq millions de francs pour le porter de trente-cinq millions à soixante millions de francs, sans émission de nouvelles actions, par incorporation au capital du montant de la plus-value de réévaluation inscrite au passif du bilan et d'une partie des réserves de la société.

2. Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital prévue.

3. Deuxième augmentation du capital social à concurrence de dix-sept millions deux cent quatre-vingt mille francs pour le porter de soixante millions de francs à septante-sept millions deux cent quatre-vingt mille francs, par la création de cent nonante-sept actions nouvelles, à souscrire en espèce.

4. Détermination du prix d'émission, des conditions et du délai de souscription et de libération ainsi que de l'affectation de la prime d'émission.

5. Troisième augmentation du capital social à concurrence de deux millions sept-cent vingt mille francs pour le porter de septante-sept millions deux cent quatre-vingt mille francs à quatre-vingt-millions de francs, sans émission de nouvelles actions, par incorporation au capital de la prime d'émission des actions nouvelles visées dans le point 3 ci-dessus.

6. Délégation à un administrateur de faire constater par acte authentique la réalisation de la deuxième et de la troisième augmentation de capital.

7. Renouvellement de l'autorisation du conseil d'administration de procéder à l'acquisition d'actions propres si cette acquisition est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent.

8. Modification des statuts afin de :

a) adapter le texte des articles 5 et 6 aux décisions qui seront prises sur les points précédents de l'ordre du jour;

b) remplacer dans le deuxième alinéa de l'article 6ter les mots « à effectuer par » par les mots « réservés exclusivement à »;

c) remplacer dans le premier alinéa de l'article 9 les mots « de trois membres au moins » par les mots « administrateurs qui sont »;

d) insérer entre le troisième et le quatrième alinéa de l'article 12 un nouvel alinéa dont le texte est le suivant : « Le conseil peut également prendre des décisions par écrit, dans la mesure où la loi l'autorise »;

e) supprimer dans le premier alinéa de l'article 14 les mots « et au conseil général »;

f) supprimer dans le premier alinéa de l'article 15bis les mots « et de la valeur nominale »;

g) remplacer dans le premier alinéa de l'article 27 le mot « dissolution » par les mots « mise en liquidation ».

Attendu qu'une assemblée générale qui s'est tenue récemment avec le même ordre du jour n'a pas réuni le quorum de présence requis, la présente assemblée pourra délibérer valablement, quel que soit le nombre d'actions représentées.

(26318) Le conseil d'administration.

**Internew, société anonyme,  
rue Alphonse Renard 51, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 471343 - T.V.A. 417.376.845

Assemblée générale ordinaire le 8 janvier 1996, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et délibération en application de l'article 103 des L.C.S.C.. 2. Approbation des comptes annuels et compte de résultats au 30 juin 1995. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. (26319)

**« Ardenagri », société anonyme,  
avenue Tagnon 47, 6840 Paliseul (Carlsbourg)**

R.C. Neufchâteau 17517 - T.V.A. 436.080.029

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 9 janvier 1996, à 14 h 30 m, en l'étude de Me Jean-Pierre Fosséprez, notaire, à 6800 Libramont, rue du Serpent 29b.

Ordre du jour :

1. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire.  
2. Modification de l'article vingt-neuf des statuts de la société, relatif à la date de l'assemblée générale. (26320)

**« Etablissements Moline », société anonyme,  
avenue Tagnon 47, 6840 Paliseul (Carlsbourg)**

R.C. Neufchâteau 12828 - T.V.A. 416.626.381

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 9 janvier 1996, à 14 heures, en l'étude de Me Jean-Pierre Fosséprez, notaire, à 6800 Libramont, rue du Serpent 29b.

## Ordre du jour :

1. Modification de la dénomination actuelle de la société, savoir « Ets Moline », en « Moline Agri ».
2. Modification de l'article premier des statuts de la société corrélativement avec la décision prise au premier point de l'ordre du jour.
3. Modification de l'exercice social de la société, afin que ce dernier prenne cours le premier octobre de chaque année pour se terminer le trente septembre de l'année suivante.
4. Modification de l'article 14 des statuts de la société relatif à l'exercice social.
5. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire.
6. Modification de l'article treize des statuts de la société relatif à la date de l'assemblée annuelle.
7. Confirmation de l'acceptation de la démission d'administrateurs à la date du vingt-trois décembre mil neuf cent nonante-trois.
8. Confirmation de la nomination de deux nouveaux administrateurs à cette même date.
9. Confirmation dans ses fonctions d'un administrateur. (26321)

**Fiduciaire Elsen, société anonyme,**  
boulevard Tirou 24, 6000 Charleroi

R.C. Charleroi 134636 - T.V.A. 421.227.943

## Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le jeudi 11 janvier 1996, à 16 h 30 m en l'étude du notaire Ganty à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Pastur 155.

## Ordre du jour :

1. Examen de la situation financière.
2. Rapport de l'administrateur provisoire
3. Mise en liquidation éventuelle de la société.
4. Nomination éventuelle d'un liquidateur et détermination de ses pouvoirs et émoluments.
5. Modifications corrélatives des statuts et coordination éventuelle.

Dépôt des titres au porteur conformément à l'article 25 des statuts, au cabinet de l'avocat Francis Bringard, administrateur provisoire, à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue "T" Serclaes de Tilly 49.

Une première assemblée ne réunissant pas le quorum légal s'est réunie, même lieu, le 21 novembre 1995, à 16 heures, avec le même ordre du jour. (26322)

**Reanimar, naamloze vennootschap,**  
Emile Verhaerenstraat 2B, te 2890 Sint-Amands

H.R. Mechelen 70333

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 8 januari 1996, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Ontslag en benoeming van bestuurder/afgevaardigd bestuurder. 2. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (26323)

**Snebwa, naamloze vennootschap,**  
Jan van Nassaustraat 59, 9600 Ronse

H.R. Oudenaarde 30185

De jaarvergadering zal gehouden worden ten zetel op 9 januari 1996, om 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1995. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (26324)

**Combustibles & Carburants, en abrégé : « Combecar »**  
société anonyme,  
rue Gendebien 85, 6200 Châtelineau

R.C. Charleroi 86393 - T.V.A. 405.627.670

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le lundi 15 janvier 1996, à 15 heures.

## Ordre du jour :

1. Rapports de la présidente et du commissaire.
2. Lecture et approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 août 1995.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux membres du conseil d'administration et au commissaire.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au siège social trois jours francs avant l'assemblée. (26325)

Le conseil d'administration.

**General Systems Europe, naamloze vennootschap,**  
Kortrijkssteenweg 307, 8530 Harelbeke

H.R. Kortrijk 108377 — BTW 427.546.997

Buitengewone algemene vergadering ter studie van notaris Bernard BOES, Rijselestraat, 20, 8500 Kortrijk, op woensdag 10 januari 1996 om 11 uur.

## Agenda :

1. Kennisgeving door de aandeelhouders van het fusievoorstel en de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor, allen ter inzage van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap.

Fusie door overname van de naamloze vennootschap CODIX, Kortrijkssteenweg 307, 8530 Harelbeke, door de naamloze vennootschap, G.S.E., Kortrijkssteenweg 307, 8530 Harelbeke, door overname van het gehele vermogen van de overgenomen vennootschap.

2. Als gevolge van de fusie, een kapitaalverhoging van 8.674.358 BEF met uitgifte van 314 nieuwe aandelen in de naamloze vennootschap G.S.E.

3. Uitreiking van de nieuwe aandelen in de naamloze vennootschap G.S.E., tegen inlevering van 1.250 oude aandelen van de naamloze vennootschap CODIX naar verhouding van één aandeel van de naamloze vennootschap G.S.E. tegen vier aandelen in de naamloze vennootschap Codix.

4. Aanpassing van artikel 5 van de statuten met betrekking tot het kapitaal van de vennootschap.

5. Goedkeuring van de jaarrekening van de naamloze vennootschap Codix per 10 november 1995.

6. Decharge aan de bestuurders van de over te nemen vennootschap.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (48378)

**Home Finishing, naamloze vennootschap,**  
Spijkerlaan 134, 8790 Waregem  
H.R. Kortrijk 125744 — BTW 416.441.685

Daar de buitengewone algemene vergadering op 11 december niet in geslaagd was, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 10 januari 1996, om 9 uur, ten kantoor van notaris Ludovic Du Faux, te Moeskroen, Stationstraat 80, welke vergadering geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen welk ook het aantal vertegenwoordigde aandelen zij over volgende agenda :

1. Wijziging van de naam in "IMMO "1000 VUREN"".
2. Verplaatsing van de zetel van de vennootschap naar Gent, Contrabuitestraat, en dit vanaf 1 maart 1996.
3. Verslag van de raad van bestuur nopens de wijziging van het doel van de vennootschap.
4. Wijziging van het doel van de vennootschap, om de tekst van artikel 3 van de statuten te vervangen door volgende tekst :

"De vennootschap heeft tot doel alle verrichtingen die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op

- het oordeelkundig beheer en uitbreidning van een onroerend patrimonium, inbegrepen het aankopen, verkopen verkavelen, opschikken, uitrusten, valoriseren en bouwen van onroerende goederen, al dan niet gemeubeld; dit alles zelf of in onderaanneming; - het aanleggen van wegen en alle rioleringenwerken; - de aktiviteit van bemiddelaar bij verkoop en verhuring; - de aktiviteit van syndicus en rentmeester van onroerende goederen. De vennootschap mag de functie van bestuurder of vereffenaar van de vennootschappen uitoefenen. De vennootschap mag belangen nemen door middel van inbreng, aankoop van aandelen of op een andere wijze in andere ondernemingen of vennootschappen. De vennootschap mag alle burgerlijke-, handels-, rijverheids-, financiële, roerende en onroerende of andere verrichtingen of handelingen doen die rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk in verband staan met haar doel of die eenvoudig nuttig zijn of dit doel vergemakkelijken. De vennootschap kan persoonlijke of zakelijke borgen stellen in het voordeel van derden."

5. Regeling van de uitoefening van het voorkeurrecht tot inschrijving op een kapitaalverhoging in geld wanneer aandelen met vruchtgebruik zijn bezwaard.

6. Wijziging van de statuten om ze aan te passen aan de hiervoren genomen beslissingen en aan de thans vigerende wetgeving, meer bepaald wat betreft :

- schrapping van de bepaling nopens de beperking van het stemrecht;
- schrapping van het statutair minimum van drie bestuurders;
- invoeren van de mogelijkheid voor de vennootschap om eigen aandelen te verwerven bij beslissing van de raad van bestuur mits naleving van de voorwaarden voorzien door artikel 52bis van de vennootschappewet;
- invoeren van de mogelijkheid om per brief te stemmen;
- invoeren van de mogelijkheid voor de raad van bestuur om in uitzonderlijke gevallen een besluit te nemen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders;
- het woord "maatschappelijk(e)" wordt overal geschrapt.

7. Ontslag en benoeming bestuurders.

8. Volmacht.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar artikel 23 van de statuten.

(48379)

De raad van bestuur

**Officenter Mechelen, naamloze vennootschap,**  
Kardinaal Mercierplein 1, 2800 Mechelen  
H.R. Mechelen 56486 — BTW 423.356.894

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 8 januari 1996, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei.

Zich richten naar de statuten.

(48380)

**Pharmacie Clinquart-Albertella, société anonyme,**  
place de l'Orneau 22, 5030 Gembloux

R.C. Namur 62443

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 10 janvier 1996, à 20 heures, place de l'Orneau 22, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Démission d'un administrateur.
2. Démission de l'administrateur délégué.
3. Nomination d'un administrateur au poste d'administrateur délégué.

Conformément à l'article 29 des statuts, tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial, pourvu que celui-ci soit lui-même un actionnaire ayant droit de vote.

(48381) Le conseil d'administration.

**BRD, naamloze vennootschap,**  
Tyraslaan 75, 1120 Brussel

H.R. Brussel 401337 — BTW 416.595.994

Daar op de algemene vergadering van 12/12/1995 het wettelijk quorum niet bereikt werd, wordt er een nieuwe jaarvergadering bijeengeroepen voor 12/01/96, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. Deze zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijzen.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/08/1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Bekrachtiging van de benoeming van de bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (48382)

**C & S Vastgoed, naamloze vennootschap,**  
Olmense Markt 19, bus 1, 2491 Balen (Olmen)

H.R. Turnhout 69960

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering die zal gehouden worden op 15/01/96 om 19 uur, ten maatschappelijke zetel, en met de volgende agenda :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Ontlasting van de bestuurders.

Zich richten naar de statuten.

(48383)

**Christom, naamloze vennootschap,**  
Lostraat 101, 1703 Schepdaal

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 10/01/96 om 9 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

Ontslag en benoeming bestuurders.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten voor de deponering van de effekten. (48384)

**D.D.S. Kistenfabriek, naamloze vennootschap,**  
Langestraat 20, 9680 Maarkedal  
H.R. Oudenaarde 33332 — BTW 436.224.341

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13/01/96 te 10 uur, ten maatschappelijk zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
5. Rondvraag

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (48385)

**E.V.K.-Industrie, naamloze vennootschap,**  
Woudstraat 1, 3600 Genk  
H.R. Tongeren 54280

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijk zetel op 15/01/96, om 16 uur.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Bespreking van de jaarrekening per 30/09/1995.
3. Goedkeuring van de jaarrekening inclusief resultaatverwerking.
4. Kwijting aan de raad van bestuur.
5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (48386)

**Elvama, naamloze vennootschap,**  
Slypsstraat 4, 8880 Ledegem  
H.R. Kortrijk 119875 — BTW 438.490.181

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/01/96 om 11 uur, ten maatschappelijk zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei.

Zich richten naar de statuten. (48387)

**Emverma, naamloze vennootschap,**  
Gentsestraat 110, 8890 Moorslede  
H.R. Ieper 32591 — BTW 439.100.687

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/01/96 om 11 uur, ten maatschappelijk zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei.

Zich richten naar de statuten. (48388)

**Entreprises Hercules, société anonyme,**  
chaussée de Boondael 202, 1050 Bruxelles  
R.C. Bruxelles 463651 — T.V.A. 426.239.279

Le conseil d'administration de la Société anonyme Entreprises Hercules a l'honneur de vous prier de bien vouloir assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 15/01/96, à 10 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels de l'exercice 1994-1995.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge à donner aux administrateurs.
5. Administration.

(48389) Le conseil d'administration.

**Etabl. Kempeneer J., naamloze vennootschap,**  
Ninoofsesteenweg 577, 1701 Dilbeek  
H.R. Brussel 477202 — BTW 428.344.971

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 12/01/96, om 15 uur, op de maatschappelijk zetel.

Dagorde :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Nazicht en goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31/10/1995.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Decharge aan bestuurders.
5. Statutaire ontslagen en benoeming bestuurders.
6. Varia.

De heren aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (48390)

**Marvibel, naamloze vennootschap,**  
Rijselestraat 51/9, 8500 Kortrijk  
H.R. Kortrijk 121236

De jaarvergadering wordt gehouden op 13/01/96 te 11 uur.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31/07/1995.

3. Goedkeuring van de jaarrekening.  
 4. Kwijting aan de bestuurders.  
 5. Beraadslaging artikel 103 Venn.W.  
 6. Diversen.  
 Zich schikken naar de statuten. (48391)

**Nolf Grafiek, naamloze vennootschap,**  
**Plataanlaan 6, 8500 Kortrijk**  
 H.R. Kortrijk 125956

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 13/01/96 om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening per 30/09/1995. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming. 6. Rondvraag. (48392)

**Vancon, burgerlijke vennootschap**  
**onder de vorm van een naamloze vennootschap,**  
 Riemsterweg 293A, 3740 Bilzen

De algemene vergadering wordt gehouden op 13/01/96 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31/07/1995.
3. Kwijting aan de Bestuurders.
4. Aanwending van het resultaat.
5. Benoeming van de bestuurders.
6. Diversen (48393)

**Wimac, naamloze vennootschap,**  
 Gentsestraat 110, 8890 Moorslede  
 H.R. Ieper 32592 — BTW 439.102.667

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/01/96 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei.
- Zich richten naar de statuten. (48394)

**Wymo, naamloze vennootschap,**  
 Beitemstraat 2, 8890 Moorslede  
 H.R. Ieper 26536 — BTW 415.618.868

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13/01/96 om 15 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Melding toepassing van artikel 60 vennootschapswet.
2. Lezing van het verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
3. Lezing van de jaarrekening afgesloten per 31/07/1995.
4. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten.
5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
6. Benoeming.
7. Rondvraag. (48395)

**Computer Aided Services For Eng. and Consulting,**  
**afgerekort : Casec, naamloze vennootschap,**  
 Bergstraat 24, 8573 Tiegem  
 H.R. Kortrijk 116757 — BTW 435.612.251

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 12 januari 1996 om 11 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Lezing jaarverslag.
2. Bespreking jaarrekening per 30 september 1995.
3. Goedkeuring jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Benoeming.
6. Bezoldigingen.
7. Diverse.

Zich schikken naar de statutaire beschikkingen. (85289)

**Catalpa, naamloze vennootschap,**  
 Goëndendagstraat 13, 8560 Wevelgem  
 H.R. Kortrijk 122845

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op zaterdag 13 januari 1996 om 11 uur.

Agenda :

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30 september 1995.
4. Bezoldigingen bestuurders.
5. Resultaatbestemming.
6. Kwijting bestuurders.
7. Benoeming bestuurders.
8. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen naleefbaar te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(85290) De raad van bestuur.

**Dehan, naamloze vennootschap,**  
 Hazewindstraat 9, 8600 Diksmuide  
 H.R. Veurne 34147 — BTW 449.052.887

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering op 13 januari 1996 om 11 uur op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Jaarverslag raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1995;
3. Kwijting aan de bestuurders.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statuten. (85291)

**Malysimmo, naamloze vennootschap,**  
 Hans Memlingstraat 11, 8510 Kortrijk-Marke  
 H.R. Kortrijk 129283 — NN 449.121.975

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 12 januari 1996 om 17 uur op de maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Lezing jaarverslag.
  2. Bespreking jaarrekening afgesloten per 31 juli 1995.
  3. Goedkeuring jaarrekening.
  4. Kwijting aan de bestuurders.
  5. Bezoldigingen.
  6. Allerlei.
- Zich houden naar de statutaire beschikkingen.

(85292)

**Mammoth Communications, naamloze vennootschap,**  
**Klaauwierlaan 5, 1500 Halle**

H.R. Brussel 583141 — BTW 451.974.963

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 9 januari 1996 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(85293)

**Natra Hudson (Europe), naamloze vennootschap,**  
**Wagramgaarde 11, 1180 Brussel**

H.R. Brussel 532969 — BTW 426.819.004

Algemene vergadering op 10 januari 1996 om 10 uur 30.

**Agenda :**

1. Bespreking jaarverslag raad van bestuur.
2. Bespreking jaarrekening per 31 juli 1995.
3. Goedkeuring jaarrekening en aanwending resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia.

(85294)

**PM Beheer, naamloze vennootschap,**  
**Leliestraat 70A, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

H.R. Mechelen 69242

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 13 januari 1996 om 18 uur ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1995.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(85295)

**Schoenen Reyskens, naamloze vennootschap**

**Vennestraat 355, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 70501 — BTW 445.555.642

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 9 januari 1996 om 18 uur, met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 31 juli 1995 met inbegrip van de bestemming van het resultaat;
3. Kwijting aan de bestuurders;
4. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

**Voeders Tibergyn, naamloze vennootschap,**  
**Muizelstraat 152, 8531 Hulste**

H.R. Kortrijk 109033 — BTW 427.946.677

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 12 januari 1996 te 15 uur.

**Agenda :**

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening per 30 september 1995.
3. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Benoemingen.
6. Rondvraag.

**Abag Algemene Bouwwerken Afwerking Gebouwen, naamloze vennootschap,**

**Aarschotsesteenweg 149, 3111 Wezemael**

H.R. Leuven 67369 — BTW 419.156.893

Gezien de vergadering gehouden op 19 december 1995 het quorum niet behaald, worden de aandeelhouders vriendelijk uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal worden gehouden op maandag 8 januari 1996 om 17 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Aarschotsesteenweg 149 te 3111 Wezemael.

**Dagorde :**

1. Verslag van de Bestuurders.
2. Herstructurering.
3. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen na de statuten en moeten hun aandelen minstens vijf volle dagen voor de vergadering deponeren op de zetel van de vennootschap.

**Art & Color, société anonyme**  
**rue Théodore Kl[0081]eber 3, 7711 Dottignies**

R.C. Tournai 78240 — T.V.A. 440.119.880

L'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1995 n'étant pas en nombre suffisant pour délibérer valablement, les actionnaires priés d'assister à une deuxième assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 8 janvier 1996 à 11 heures, en l'étude du Notaire Dirk VAN HAESEBROUCK, à Aalbeke, Moeskroensesteenweg 68

**ORDRE DU JOUR :**

1. Constatation du transfert du siège social.
2. Rapports du conseil d'administration et de monsieur Jos Michel BOES, réviseur d'entreprises.
3. Augmentation du capital à concurrence de 3.650.000 francs, par création de 1.460 actions, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux bénéfices.

partir de la réalisation de l'augmentation du capital; émises au pair plus une prime d'émission de 4.350.000 francs et libérées de 25 pour cent plus la prime d'émission, attribuées à l'apporteur d'une créance de 5.262.500 francs.

4. Souscription et libération.

5. Affectation de la prime d'émission à un compte de réserve indisponible.

6. Augmentation du capital à concurrence de 4.350.000 francs, par incorporation au capital d'une somme de 4.350.000 francs à prélever sur le compte de réserve indisponible « Prime d'émission ».

7. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

8. Modification des articles 15 et 30 des statuts.

9. Suite au transfert du siège social, adoption du texte français des statuts.

10. Entrérinement de la nomination de monsieur Luc DECONINCK comme administrateur de la société, en remplacement de monsieur Jacques DEWINTER.

Décharge.

Cette assemblée pourra délibérer et statuer valablement, quel ce soit le nombre d'actions représentées.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 23 des statuts.

(85299)

Le conseil d'administration.

**Beleggingsmaatschappij in Onroerende Goederen,  
burgerlijke vennootschap onder de vorm van een  
naamloze vennootschap,  
Centrumlaan 46, 3600 Genk**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Tongeren, nr. 20

Een bijzondere algemene vergadering zal gehouden worden op  
maandag 8 januari 1996 om 10 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Aangeboden ontslag van bestuurders.
2. Benoeming van bestuurders.
3. Overbrenging van maatschappelijke zetel.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(85300)

**Datcha, naamloze vennootschap,  
Desguinlei 50, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 106324 — NN 427.008.341

Bijeenroeping :

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering op maandag 8 januari 1996 om 11 uur ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Ontsrag en benoeming Bestuurders.
2. Ontsrag en benoeming Gedeleerd Bestuurders.
3. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(85301)

**Immo Gybels, commanditaire vennootschap op aandelen,  
te 2440 Geel, Acaciastraat 21**

H.R. Turnhout 47922 — NN 421.865.767

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12, op 8 januari 1996 om 10.30 uur, met als agenda :

1. Vervanging van artikel 13 van de statuten, vanaf de derde alinea, door volgende tekst:

Het ontslag van één zaakvoerder heeft niet tot gevolg dat de vennootschap wordt ontbonden. Indien één van de zaakvoerders ontslag neemt of ontslagen wordt, dan zal deze van rechtswege opgevolgd worden door zijn op dat ogenblik in levende kinderen, thans de heren Stefaan, Dirk en Kris Gybels. Op dat ogenblik moeten de opvolgende zaakvoerders verplicht de hoedanigheid van gecommuniceerd vennoot aanneem.

Het ontslag en benoeming van zaakvoerders moet vastgesteld worden bij notariële akte en geeft dus aanleiding tot een statutenwijziging.

2. Vervanging van de tweede alinea van artikel 16 van de statuten door volgende tekst:

Zijn er twee zaakvoerders in functie dan vertegenwoordigen zijn gezamenlijk de vennootschap in alle handelingen in en buiten rechte. Zijn er drie of meer zaakvoerders in functie dan treden zij allen samen handelend op namens de vennootschap, in en buiten rechte. (85302)

**Heboss International, naamloze vennootschap,  
Houwerstraat 16/18, 2060 Antwerpen**  
H.R. Antwerpen 290353 — BTW 447.428.138

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 8 januari 1996 om 19 uur.

Agenda :

1. Ontsrag en benoeming bestuurder.
2. Allerlei.

(85303)

**Montanna Enterprises, naamloze vennootschap,  
Statiestraat 1, 2018 Antwerpen**  
H.R. Antwerpen 256588 — BTW 430.800.358

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op 8 januari 1996 te 10 uur, ten zetel van de vennootschap.

Agenda :

Ontsrag van een afgevaardigd bestuurder.

Kwijting van een afgevaardigd bestuurder.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (85304)

**Nibema, naamloze vennootschap,  
9620 Veurne, Vooruitgangstraat 1**

H.R. Veurne 34622

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Yves De Ruyver te Liedekerke, Stationsstraat, 323, op dinsdag 9 januari 1995 om 10 uur, met volgende dagorde :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met achttentig miljoen vijfshonderddertigduizend frank om het te brengen op honderdzeventien miljoen honderd achtenveertig duizend zevenhonderd vijftig frank (117.148.750 fr.) door het creëren van vierduizend honderd en tien maatschappelijke aandelen van dezelfde waarde en die dezelfde rechten en voordeelen zullen genieten als de bestaande maatschappelijke aandelen en in de winsten zullen delen vanaf een januari negentienhonderd zesennegentig.

2. Te nemen beslissing met betrekking tot het voorkeurrecht bepaald in artikel zeven der statuten.

3. Inschrijving op en afbetaling van de nieuwe maatschappelijke aandelen.

4. Vaststelling dat de kapitaalsverhoging is verwezenlijkt.

5. Aanpassing van artikel vijf en toevoeging aan artikel vijf van de statuten, nopers deze kapitaalsverhoging.

6. Machtēn te verlenen aan de raad van bestuur om de beslissingen uit te voeren die op voorafgaande punten moeten genomen worden.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

Aangezien de eerste vergadering van 18 december 1995 niet in getal was, zal deze vergadering geldig kunnen beraadslagen over voormelde agenda.  
(85305)

**Pijls - Houyoux, naamloze vennootschap,**  
**Maastrichtersteenweg 164, bus 2, 3500 Hasselt**

H.R: Hasselt 57579 — BTW 405.875.120

De heren aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden ter studie van notaris R. Fagard, Bochtlaan 29 te 3600 Genk op maandag 8 januari 1996 om 16 uur.

**Agenda :**

1. Kapitaalsverhoging met 5.500.000 BEF in specien om het te brengen van 26.000.000 BEF op 31.500.000 BEF door creatie van 220 aandelen aan toonder zonder aanduiding van de nominale waarde en zonder opheffing van het voorkeurrecht.

2. Herwerken der statuten om ze aan te passen aan de huidige beslissingen.

3. Goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar art. 35 der statuten.  
(85306)

**Rema, naamloze vennootschap**  
**Egemstraat 11, 8740 Pittem**

H.R. Brugge 76359

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op dinsdag 9 januari 1996 om 18 uur, met volgende agenda :

Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake.  
(85307)

De raad van bestuur.

**Scancolor, naamloze vennootschap,**  
**Proosdijstraat nr 31, 8500 Kortrijk**  
H.R. Kortrijk 95131 — BTW 418.570.737

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die gehouden wordt ten overstaan en ten kantore van notaris Stefaan Laga, met standplaats te Izegem, in de Gentseheerweg nummer 48 te 8870 Izegem, op elf januari negentienhonderdzesennegentig, om tien uur, met de volgende agenda :

1. Kennisneming en bespreking van het verslag van de raad van bestuur opgesteld in uitvoering van artikel 103 Vennootschappenwet.

2. Beslissing over het al dan niet vervroegd ontbinden van de vennootschap.

3. Ingeval beslist wordt de activiteit verder zetten, al of niet aanname van de door de raad van bestuur voorgestelde maatregelen.

4. Kennisneming en bespreking van het verslag opgesteld door de bedrijfsrevisor in uitvoering van artikel 34bis, §4bis, 2° tweede lid, Vennootschappenwet.

5. Kennisneming en bespreking van de bijzondere verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor, beide opgesteld in uitvoering van artikel 34bis, §4, derde lid, en van artikel 34 bis, §4bis, 3°, Vennootschappenwet.

6. Kapitaalverhoging met 4.500.000 frank om het kapitaal te brengen van 1.250.000 frank op 5.750.000 frank, door uitgifte en met creatie van 4.500 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde en volstorten door inbreng in geld.

7. Beslissing om het voorkeurrecht op te heffen ten gunste van naamloze vennootschap, « SPL », met zetel te 8500 Kortrijk Proosdijstraat nummer 31.

8. Onderschrijving van de 4.500 nieuw gecreëerde aandelen en storting ervan door de verwezenlijking van de inbreng in geld, stelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is.

9. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de te nemen singen.

10. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan de Vennootschappenwet.

11. Het machtigen aan de raad van bestuur om de te nemen singen uit te voeren en de statuten te coördineren.  
(85308)

De raad van bestuur.

**SE.VA, naamloze vennootschap,**  
**Rijksweg 120A, 9870 Zulte (Machelen)**  
H.R. Gent 163635 — BTW 445.975.019

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 8 januari 1996 te Zulte, in de maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

Ontslag van bestuurster mevr. Van Eynde Ida, Molenstraat 9870 Olsene.

**Steenhuys, naamloze vennootschap**

Zetel : Ieper (voorheen Elverdinge), Steentjemolenstraat 9870 Olsene  
H.R. Ieper 33438 — BTW 443.667.013

Daar de buitengewone algemene vergadering van 18 december 1995 het vereiste kworum niet bereikte om gevolg te kunnen beraadslagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering gehouden ten kantore van Jean-Luc Indekeu, te Brussel, Congressstraat 11, op 9 januari 1996 om 18 uur, die, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigende aandeelhouders, geldig zal kunnen beslissen over de voorgestelde agenda :

1. Vermindering van het kapitaal ten belope van dertig miljoen frank om het te herleiden van honderd vijftig miljoen frank op honderdtwintig miljoen frank door terugbetaling in contanten ten belope van honderdtwintigduizend frank aan ieder van de duizend vijfhonderd aandelen zulks om het kapitaal in overeenstemming te brengen met de werkelijke noden van de vennootschap.

2. Wijzigingen in de statuten om :

Artikel twee :

Het woord « 11 » vervangen door het woord « 9 ».

Artikel vijf :

Het in overeenstemming te brengen met punt 1).

Artikel zeven : Het te schrappen.

Artikel negen :

Het in overeenstemming te brengen met de wet.

Artikel éénentwintig :

De tekst van dit artikel te verbeteren.

TITEL ZES :

Het afschrift en de artikelen zevenentwintig en achtenenzevenegentig weglaten.

De artikelen te vernummeren ingevolge de schrapping van zeven.

3. Machten te verlenen aan de raad van bestuur om de genomen beslissingen uit te voeren.

Om deze vergadering bij te wonen of om er zich op te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de beschikkingen van artikel 18 van de statuten.

De deponering van de aandelen aan toonder moet gedaan worden aan de loketten van de Hoofdzetel van de Bank DEGROOF, te 1040 Brussel, Nijverheidstraat 44, uiterlijk op 5 januari 1996.  
(85310)

De raad van bestuur.

**Food Stragier, naamloze vennootschap,  
Boezingestraat 153, 8906 Elverdinge (Ieper)**

H.R. Ieper 34008 — BTW 447.168.020

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de buiten-gewone algemene vergadering op dinsdag 9 januari 1996 ten maatschappelijke zetel om 13.30 uur, met volgende agenda :

— ontslag en benoeming bestuurders. (85311)

**Vanderstraeten, naamloze vennootschap,  
Europaweg 11, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 3051 — BTW 400.983.152

Bijeenroeping Buitengewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders worden uitgenodigd op een tweede buiten-gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 10 januari 1996, om 17 uur, daar de eerste vergadering van 11 december 1995 niet het vereiste quorum bereikte.

Dagorde :

1. beslissing tot inkoop eigen aandelen, en bepaling duur bevoegdheid; 2. bepaling maximaal aantal te verkrijgen aandelen, en de minimum- en maximumwaarde van de vergoeding. (85312)

### **Administration publiques et Enseignement technique**

### **Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

#### **PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN**

#### **Centre public d'aide sociale de Bruxelles**

##### **Personnel médical**

Une place de chef de clinique adjoint à plein temps au service de pédiatrie (secteur néonatalogie) de l'H.U.D.E.R.F. est vacante.

Cette fonction est accessible aux femmes et aux hommes.

Conditions :

Les conditions générales et particulières d'accès à cette place à remplir au 31 décembre 1995 (date de clôture de l'appel) peuvent être obtenues sur simple demande au service du personnel du Centre public d'aide sociale de Bruxelles, rue Haute-298a, à 1000 Bruxelles (tél. 02/535 30 06).

##### **Appartenance scientifique :**

Les médecins du cadre hospitalier sont membres de la communauté universitaire. Ils sont rattachés à la Faculté de médecine de l'U.L.B. ou de la « V.U.B. » selon le cas.

Frais d'inscription : F 400 (le mode de paiement sera communiqué aux candidats).

Les candidatures sont à adresser par écrit et avant le 15 janvier 1996 au soir, au Centre public d'aide sociale de Bruxelles, service du personnel, rue Haute 298a, 1000 Bruxelles.

### **Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel**

#### **Medisch personeel**

Een voltijdse betrekking van adjunkt-kliniekchef bij de dienst voor pediatrie (sektor neonatalogie) van het U.K.Z.K.F. is vacant.

Deze functie is toegankelijk voor vrouwen en mannen.

Voorwaarden :

De algemene en bijzondere toetredingsvoorraarden voor deze betrekking te vervullen op 31 december 1995 (afsluitingsdatum van de oproep) kunnen verkregen worden op gewone aanvraag te richten tot de personeelsdienst van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn, Hoogstraat 298a, te 1000 Brussel (tel. 02/535 30 06).

Wetenschappelijke aanhorigheid :

De geneesheren van het ziekenhuiskader zijn lid van de universitaire gemeenschap. Zij zijn verbonden aan de Faculteit van geneeskunde van het V.U.B. of vari de « U.L.B. » naargelang het geval.

Inschrijvingskosten : F 400 (de wijze van betaling zal aan de kandidaten medegedeeld worden).

De kandidaatstellingen dienen schriftelijk en vóór 15 januari 1996 's avonds gestuurd te worden naar het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel, personeelsdienst, Hoogstraat 298a, 1000 Brussel. (26197)

#### **Gemeente Middelkerke**

Het gemeentebestuur van Middelkerke gaat binnenkort over tot de aanwerving van 2 aspirant-politieagenten.

Belangrijkste voorwaarden : Belg zijn, minstens 18 jaar en nog geen 36 jaar oud zijn, diploma H.S.O., minstens 1,63 m groot en woonplaatsverplichting.

De kandidaten zullen gekozen worden uit de wervingsreserve, samengesteld door de Westvlaamse Politieschool. Personen die in het bezit zijn van het getuigschrift na afloop van de opleiding politieschool komen tevens in aanmerking.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden op de personeelsdienst.

Kandidaturen worden ingediend via aangetekend schrijven bij het gemeentebestuur, t.a.v. de heer burgemeester, gemeentehuis, 8340 Middelkerke, en dit vóór 1 februari 1996. (26199)

Het gemeentebestuur van Middelkerke gaat binnenkort over tot de aanwerving in vast dienstverband van :

1 sectorfunctionaris-archief.

Hij/zij is sectorverantwoordelijke voor een optimaal beheer van het gemeentelijk archief (archivaris) en vervult tevens een actieve rol in het sociaal-kultureel beleid.

Bijzondere voorwaarden : licentiaat geschiedenis of universitair met bijkomend diploma archivaris; minstens 3 jaar bezoldigde dienst als archivaris; minstens 21 jaar (aanvangsschaal A1), Belg zijn.

1 sectorfunctionaris-industriële ingenieur.

Hij/zij is eerstelijnsverantwoordelijke voor een optimaal en dynamisch beheer van de subsector « informatica, overheidsopdrachten en patrimoniumbeheer ».

**Bijzondere voorwaarden :** diploma industrieel ingenieur (specialiteit openbare werken of bouwkunde) of een diploma dat volgens de wet van 18 februari 1977 met dat van industrieel ingenieur is gelijkgesteld; minstens 21 jaar (aanvangschaal A1); Belg zijn.

#### 1 sectorassistent(e)-beplantingen:

Hij/zij is eerstelijnsverantwoordelijke voor een vlot, effectief en efficiënt beheer van de groen- en beplantingsvoorzieningen in en door de gemeente.

**Bijzondere voorwaarden :** diploma van gegradeerde in de tuin- en landschapsarchitectuur; minstens 18 jaar (aanvangschaal B1).

#### 1 sectorassistent(e)-gezin:

Hij/zij zorgt voor een optimaal administratief en creatief beheer van de dienst onthaalgezinnen.

**Bijzondere voorwaarden :** diploma maatschappelijk assistent(e) of gegradeerde sociaal verpleegkundige; minstens 18 jaar (aanvangschaal B1).

De algemene wervingsvoorwaarden voor deze betrekkingen zijn o.m.: voldaan hebben aan dienstplichtwetten, goed zedelijk gedrag, lichamelijk geschikt zijn, de burgerlijke en politieke rechten genieten, houder zijn van het vereiste diploma en slagen in een aanwerkings-examen. (Het examen omvat steeds een schriftelijk en een mondeling gedeelte.)

De geslaagden worden in een werfreserve geplaatst met een geldigheidsduur van 3 jaar.

Bijkomende inlichtingen inzake voorwaarden, functiebeschrijvingen en examenprogramma's, kunnen bekomen worden op de personeelsdienst, mits schriftelijke aanvraag.

Kandidaturen worden ingediend via aangetekend schrijven bij het gemeentebestuur, t.a.v. de heer burgemeester, gemeentehuis, 8430 Middekerke, en dit vóór 1 februari 1996. (26200)

#### Stad Oudenaarde

**Het stadsbestuur Oudenaarde werft aan onder contractueel statuut :** vier halfgeschoold arbeiders voor onderhoud van plantsoenen en sportpleinen.

##### Profiel :

technische kennis hebben omtrent het onderhoud en de aanleg van het groen;

goede fysieke conditie hebben;

bij voorkeur in het bezit zijn van een rijbewijs;

slagen in een niet-vergelijkend aanwerkingsexamen;

de voorwaarden van gesubsidieerd contractueel bezitten op de uiterste datum vóór het indienen van de kandidaatstelling en eveneens op de datum van de indiensttreding.

De kandidaatstellingen dienen gericht aan het college van burgemeester en schepenen, administratief centrum Maagdendale, Tussenmuren 17, 9700 Oudenaarde, per aangetekend schrijven, ten laatste gepost op 5 februari 1996.

Bij de kandidaatstelling dienen volgende stukken gevoegd :

uittreksel uit geboorteakte;

getuigschrift van goed gedrag en zeden.

Inlichtingen : dienst personeel, administratief centrum Maagdendale, Tussenmuren 17, 9700 Oudenaarde, tel. 055/314601. (26201)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Amants

Het O.C.M.W. van Sint-Amants gaat over tot de openverklaring van :

1 voltijdse maatschappelijk werk(st)er of gegradeerde sociaal(e) verpleegkundige in vast dienstverband voor de sociale dienst van het O.C.M.W.

2 halftijdse gebrevetteerde verpleegkundigen in vast dienstverband voor het rusthuis.

Kandidaturen moeten, samen met alle vereiste documenten, uiterlijk op vrijdag 26 januari 1996, per aangetekend schrijven, gericht aan de heer A. Brusselmans, voorzitter van het O.C.M.W., Hekkestraat 9, te 2890 Sint-Amants (tel. 052/33 00 48).

Nadere inlichtingen kunnen bekomen worden op voormeld adres tijdens de kantooruren. (26202)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Oostkamp

Bij het O.C.M.W.-Oostkamp is een halftijdse betrekking van gebrevetteerde verpleegkundige A2, in contractueel verband, voor onbepaalde duur te begeven in het rusthuis Ter Luchte van Ruddervoorde, p.a. Sint-Elooisstraat 87.

Bij ontstentenis van gebrevetteerde verpleegkundigen A2 kunnen de kandidaturen van sollicitanten die slechts houder zijn van een titel van verpleegassist(e) of ziekenhuisassistent(e) eveneens in aanmerking genomen worden.

Op de dag van de aanstelling door de raad moeten de kandidaten de minimumleeftijd van 21 jaar bereikt hebben en maximum 40 jaar oud zijn.

De sollicitatiebrieven en bijlagen dienen per aangetekend schrijven te worden verstuurd naar de heer Herman Himpens, voorzitter, p.a. Dorpsplein 1, 8020 Oostkamp (Waardamme), vanaf 8 januari 1996. Deze aanvragen dienen uiterlijk 22 januari 1996 in zijn bezit te zijn. In geval van bewisting wordt de datum van de poststempel in aanmerking genomen.

Het *curriculum vitae* moet worden gesteld op een speciaal daarvoor bestemd formulier. Alle bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen op de O.C.M.W.-zetel, Dorpsplein 1, 8020 Oostkamp (Waardamme), tel. 050/27 73 11, waar ook de aanwerkingsvoorwaarden waaraan de kandidaat moet voldoen, kunnen worden opgevraagd. (26203)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Zottegem

Het O.C.M.W.-Zottegem brengt ter kennis van de belanghebbenden dat een voltijdse betrekking van sekretaris in vast statutair verband (m/v) voor het O.C.M.W. vacant is met indiensttreding vanaf 1 mei 1996.

Kandidatuurstelling per aangetekend schrijven, samen met de vereiste stukken, in te sturen ten laatste op 14 januari 1996 (postdatum) en gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W., Deinsbekestraat 23, te 9620 Zottegem, waar tevens de aanwerkingsvoorwaarden betreffende deze vacante betrekking kunnen bekomen worden (tel. 09/360 15 31). (26204)

#### Katholieke Hogeschool Limburg

De Katholieke Hogeschool Limburg wenst te werven een lector godsdienstwetenschappen (m/v) :

diploma licentiaat in de godsdienstwetenschappen;

met instemming van de diocesane overheid;

onderwijservaring in het hoger onderwijs, bij voorkeur in de lerarenopleiding, strekt tot aanbeveling.

Kandidaturen worden ingewacht uiterlijk 5 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, p.a. Katholieke Hogeschool Limburg, Kunstlaan 20, 6e verdieping, 3500 Hasselt. (26205)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Banqueroute - Bankbreuk**

**Cour d'appel de Bruxelles -**

De l'arrêt rendu, contradictoirement, par la cour d'appel de Bruxelles, chambre correctionnelle, en date du 5 mai 1995;

Il appert que le nommé Francesconi, Marco, actuellement employé, né à Ixelles le 26 août 1957, résidant actuellement à Anderlecht, rue de Douvres 85, étranger de nationalité italienne;

étant administrateur délégué de la S.A. Flash International, société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles, rendu le 6 avril 1992 (R.C. Bruxelles 481867), et gérant de la société Italianissimo, société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles, rendu le 16 septembre 1991;

a été condamné à :

six mois d'emprisonnement, avec sursis simple de trois ans, et une amende de cinq cents francs portée à 45 000 francs ou deux mois;

déclaré banqueroutier frauduleux du chef de la prévention A et banqueroutier simple du chef des préventions B1 et B2;

réintégration à la masse des créanciers de tous biens, droits et actions frauduleusement soustraites;

du chef de :

dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, entre le 18 octobre 1988 et le 15 mai 1992 :

A. banqueroute frauduleuse;

B1. banqueroute simple;

B2. banqueroute simple.

La cour ordonne la publication du présent arrêt par extrait au *Moniteur belge*, et ce aux frais du condamné;

pourvoi en cassation par Francesconi Marco;

pourvoi en cassation rejeté le 22 novembre 1995.

Cet arrêté est coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 21 décembre 1995.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur général : le greffier-chef de service, (signé) F. De Coster. (26206)

**Tribunal de première instance d'Arlon**

Par jugement rendu par le tribunal correctionnel d'Arlon, cinquième chambre, le 18 octobre 1995, le nommé Koch, Joseph Guy, ouvrier d'usine, né à Esch-sur-Alzette le 18 octobre 1959, époux de Berkes, Andrée, de nationalité luxembourgeoise, domicilié rue de Hédange 101, à 3841 Schifflange (G.D.L.), R.C. Arlon 21490;

étant commerçante faillie et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce d'Arlon en date du 14 avril 1994;

a été déclaré banqueroutier simple pour : à Differt, Virton et ailleurs dans l'arrondissement :

1<sup>er</sup> en juin 1993, n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai légal;

2<sup>e</sup> à diverses reprises, entre le 14 avril 1994 et le 13 février 1995, s'être absenté sans l'autorisation du juge commissaire, ou sans empêchement légitime, ne pas s'être rendu en personne aux convocations qui lui ont été faites par le juge commissaire ou les curateurs;

et a été condamné :

à une peine unique de quatre mois d'emprisonnement principal et cent francs d'amende, majorés de 1 990 décimes = 20 000 francs ou huit jours d'emprisonnement subsidiaire;

à payer dix francs, majorés de 1 990 décimes = 2 000 francs à titre de contribution au Fonds spécial pour l'Aide aux Victimes d'Actes intentionnels de Violence;

à une indemnité de 1 000 francs (art. 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière pénale, tel que modifié par celui du 23 décembre 1993, article 1<sup>er</sup>);

aux frais envers l'Etat liquidés alors à la somme de 616 francs;

du chef de :

banqueroute simple;

émissions de chèques et mandats de virement sans provision; escroqueries.

Ledit jugement est actuellement passé en force de chose jugée.

Arlon, le 21 décembre 1995.

Pour extrait conforme, délivré à M. le procureur du Roi : le greffier, (signé) M. Freylinger. (26207)

**Tribunal de première instance de Mons**

Par jugement rendu par défaut le 12 octobre 1995, signifié le 2 décembre 1995 à la prévenue, le tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, septième chambre, jugeant en matière correctionnelle, a condamné la nommée Criquelière, Marianne Germaine Constance, sans profession, née à Elisabethville le 2 mai 1952, domiciliée à Mons (Jemappes), avenue du Coq 40, R.C. Mons 121921, à un emprisonnement de trois mois et à une amende de cinquante francs, du chef des préventions confondues, pour :

I. à Mons, entre le 28 septembre 1993 et le 29 mars 1994 et notamment le 28 mars 1994, étant commerçante personne physique en faillite, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Mons du 28 mars 1994, s'être rendue coupable de banqueroute simple pour notamment :

A. n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de trois jours prévu par l'article 440 du Code de commerce;

B. dans l'intention de retarder sa faillite, s'être livrée à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds et notamment, dans le cadre de sa gestion de son activité commerciale, pour avoir émis de multiples chèques sans provision;

II. à Mons, entre le 28 septembre 1993 et le 29 mars 1994 et notamment le 28 mars 1994, avoir contrevenu à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité, aux comptes annuels de entreprises et aux arrêtés royaux pris en exécution de ladite loi, en l'espèce, pour avoir omis de tenir une comptabilité;

III. à Mons, entre le 11 novembre 1993 et le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et notamment le 31 décembre 1993,

A. en contravention à l'article 61 de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1961, sciemment émis quatre chèques bancaires ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire par ladite loi, sans provision préalable, suffisante et disponible, en l'espèce quatre chèques bancaires tirés sur le compte 001-2427784-47 de la C.G.E.R. au préjudice de la S.A. Cavitas,

le 11 novembre 1993, un chèque 45.0446 d'un montant de 145 824 francs;

le 14 décembre 1993, un chèque 35.0452 d'un montant de 80 078 francs;

le 27 décembre 1993, un chèque 75.0463 d'un montant de 71 468 francs;

le 31 décembre 1993, un chèque 45.0460 d'un montant de 72 380 francs;

B. dans le but de s'approprier une chose appartenant à autrui, s'être fait remettre ou délivrer des fonds, meubles, obligations, quittances, décharges, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manœuvres frauduleuses pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité, en l'espèce :

des marchandises pour un montant total évalué à 369 750 francs au préjudice de la S.A. Cavitas;

le tribunal a en outre :

dit qu'à dater de ce jugement il sera sursis pendant trois années et ce, aux termes et conditions de l'article 8 de la loi du 29 juin 1964, modifié par la loi du 10 février 1994, à l'exécution de la peine d'emprisonnement principal du présent jugement;

condamné la prévenue aux frais envers la partie publique liquidés à la somme de 1 426 francs, en ce non compris les frais de signification du présent jugement incitant à la prévenue défaillante;

ordonné la publication du présent jugement par extrait au *Moniteur belge* ;

dit que l'amende sera majorée de 1 490 décimes et portée ainsi à sept mille cinq cents francs;

ordonné qu'à défaut de paiement dans le délai légal, l'amende pourra être remplacée par un emprisonnement de quinze jours;

condamné la prévenue à verser la somme de dix francs à titre de contribution au Fonds d'Aide aux Victimes d'Actes intentionnels de Violences;

dit que cette somme sera augmentée de 1 990 décimes et ainsi portée à deux mille francs;

imposé à la condamnée le paiement d'une indemnité de mille francs conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 23 décembre 1993.

Mons, le 21 décembre 1995.

Pour extrait conforme délivré au ministère public : le greffier-chef de service, (signé) J.C. Fourez. (26208)

#### **Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

#### **Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Boussu

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Boussu, en date du 14 décembre 1995, la nommée Balant, Marie-Josée Louise, née à Elouges le 7 décembre 1921, domiciliée à Elouges, rue de la Fontaine 69, mais résidant en fait à 7301 Hornu, rue de Warquignies 101, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Mme Deloubrière, Marie-France, épouse Cucuzzella, Francesco, domiciliée à 7301 Hornu, rue de Warquignies 101.

Boussu, le 20 décembre 1995.

Pour extrait conforme, le greffier en chef, (signé) J. Mahieu. (6000)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Boussu, en date du 7 décembre 1995, le nommé Gevenois, André, né à Wasmuel, le 19 novembre 1937, domicilié à Wasmuel, rue du Calvaire 61, se trouvant actuellement à 6001 Marcinelle, rue V. Françoise 119/8/1 séquestré à domicile par ordonnance du 13 avril 1959, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : M. Gevenois, Fernand, époux de Dumonceau Nadine, pensionné, domicilié à Marcinelle, rue V. Françoise 119/8/1.

Boussu, le 18 décembre 1995.

Pour extrait conforme, le commis-greffier délégué, (signé) Dominique Houx. (6001)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Boussu, en date du 14 décembre 1995 la nommée Levêque, Eva, née à Nimy le 12 juin 1911, domicilié à 7390 Quaregnon, rue P. Pastur 26, se trouvant actuellement à 7301 Boussu (Hornu), Centre hospitalier du Grand-Hornu, route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Beumier, Paul Jules Henri Albert, né à Obourg le 21 mars 1934, domicilié à 7000 Mons, rue des Robiniers 99.

Boussu, le 20 décembre 1995.

Pour extrait conforme, le greffier en chef, (signé) J. Mahieu (6002)

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles, rendue en date du 5 décembre 1995, la nommée Lardinois, Alice, née à Anvers, le 29 juillet 1934, résidant et domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Steyls 44 « Home Ingendael », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Burlion, Jean-Luc, avocat, domicilié avenue Brugmann 164, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme, le greffier, (signé) Marcel Pauwels. (6003)

Justice de paix du canton de Couvin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin, rendue le 14 décembre 1995, le nommé Bouxain, Raymond, né le 8 novembre 1951, résidant et domicilié à 5660 Petite-Chapelle, rue du Bois 5, au home « L'Albatros », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : M. Jean-Louis Binon, avocat à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait certifié conforme : le commis-greffier, (signé) D. Dusserne. (6004)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin, rendue le 14 décembre 1995, le nommé Bouxain, Philippe, né le 5 août 1954, résidant et domicilié à 5660 Petite-Chapelle, rue du Bois 5, au home « L'Albatros », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : M. Jean-Louis Binon, avocat à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait certifié conforme, le commis-greffier, (signé) D. Dusserne. (6005)

## Justice de paix du canton de Fléron

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, en date du 5 décembre 1995, la nommée : Jochmans, Antoinette, divorcée de Fölgner, Alfred, veuve de Schoolmeesters, Godefroid, née à Liège, le 4 août 1904, pensionnée, domiciliée à Jupille, place des Hirondelles 9, en résidence à Retinne, rue de la Briquerie 17, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Fölgner, Léon, son fils, domicilié à Beyne-Heusay, rue des Merles 47.

Pour extrait conforme, le greffier en chef, (signé) J. Leruth. (6006)

## Justice de paix du canton de Leuze

Par ordonnance du 11 décembre 1995 de M. le juge de paix du canton de Leuze, la nommée Goffin, Colette, épouse divorcée de Huicq, Jean-Pierre, née à Geromville le 8 juin 1952, domiciliée à Ath, square Saint-Julien 11, mais résidant actuellement à Leuze-en-Hainaut, Institut psychiatrique Saint-Jean de Dieu, avenue de Loudun 126, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Brasseur, avocate, dont le cabinet est sis à 7971 Basècles, rue Perche à l'Oiseau 32.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Jean-Claude Delbecq. (6007)

## Justice de paix du canton de Marchienne-au-Pont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marchienne-au-Pont en date du 14 décembre 1995, la nommée Dupont, Lucienne Chislaine, veuve, née à Montreux-Fault Yonne (France), le 18 avril 1917, résidant actuellement à Montigny-le-Tilleul, Home « Quiétude », rue de Gozée 706, domiciliée à Beaumont, rue de l'Eglise 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Hiernaux, Fabienne, employée, domiciliée à Charleroi (Montignies-sur-Sambre), rue Neuve 29.

Requête déposée le 2 octobre 1995.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Claude Daubanton. (6008)

## Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 15 décembre 1995, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Vincent Bertouille, avocat, dont le cabinet est situé à Seneffe, rue Général Leman 5-7, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de M. Didier Ruscanski, né à Strépy-Bracquegnies, le 25 mars 1960, domicilié à Houdeng-Aimeries, rue du Stokou 66, se trouvant actuellement au Centre psychiatrique Saint-Bernard, à Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Desomberg (6009)

Par ordonnance du 6 décembre 1995, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Philippe Vliegen, avocat, dont le cabinet est situé à Manage (La Hestre), allée des Ifs 31, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de M. Jules Bouvois, né à Ixelles, le 18 mars 1938, résidant et domicilié à Manage, rue Jules Empain 43, célibataire, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Desomberg (6010)

## Justice de paix du canton de Seraing

Par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, en date du 13 décembre 1995, la nommée Devegnée, Joséphine, née à Grivegnée, le 1er mars 1910, veuve de Bertrand, Léonard, résidant actuellement à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 4bis, Centre psychogériatrique Le Péri, domiciliée à 4100 Seraing, avenue du Progrès 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur étant Londot, Bernadette, avocate, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Ernest Malvoz 14.

1. Prescrivons à l'administratrice provisoire de faire dresser par un notaire un inventaire du patrimoine des biens appartenant à l'intéressée dans les quinze jours de l'acceptation de sa mission.

2. S'il existait des valeurs incorporelles, effectuer leur dépôt dans un dossier « titres » rendu indisponible sauf autorisation du juge de paix du canton de Seraing.

3. Disons que l'administratrice provisoire ouvrira un compte courant ouvert au nom de l'administrée dans une banque de son choix et fonctionnant sous sa seule signature afin de percevoir toutes les sommes dues à l'administrée et d'effectuer les paiements des charges et des dettes.

4. Disons qu'elle ouvrira en outre un carnet de dépôt associé audit compte pour y transférer tous les trois mois le solde du compte courant qui ne serait pas nécessaire aux besoins immédiats de l'administrée. Les fonds en dépôt sur ledit carnet seront rendus indisponibles sauf autorisation du juge de paix de Seraing.

5. Disons que l'administratrice remettra à l'administrée deux fois par mois un pécule pour lui permettre de faire face aux frais ménagers et autres frais de la vie quotidienne.

6. Disons que l'administratrice provisoire participera à l'apposition des scellés que nous avons ordonné d'offrir sur pied de l'article 1151, 2°, du code judiciaire dans le cadre de la succession de feu Gaston Jadot.

7. Autorisons l'administratrice provisoire à résilier le bail éventuel concernant l'appartement sis à 4100 Seraing, avenue du Progrès 29 et à vendre, en accord avec les héritiers ou le curateur à succession vacante de feu Gaston Jadot, le mobilier se trouvant dans les lieux, dans le plus grand intérêt de l'administrée, en recourant éventuellement à une vente de gré à gré après avoir sollicité une offre de prix de la part d'au moins deux brocanteurs.

8. Autorisons l'administratrice provisoire à liquider l'indivision ayant existé entre l'administrée et feu Gaston Jadot.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au Moniteur belge.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Marie-Madeleine Petit. (6011)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 18 décembre 1995, la nommée Vanquickenborne, Martine, née à Deinze le 26 juillet 1942, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Chaffours 12, résidant actuellement à l'Hôpital psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Frênes », rue Général Piron, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Van De Vyvere, Benoît, conseiller juridique et fiscal, 9800 Deinze, Hooftreef 5.

Pour extrait certifié conforme : le commis-greffier principal, (signé) Nadine Morel. (6012)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 décembre 1995, le nommé M. Guy Thibaut de Maisières, né le 16 février 1936, domicilié « Les Fleurs d'Aubépines », à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1525, a été déclaré partiellement hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Carine Van Damme-Valvekens, avocat, dont le cabinet est sis à 1030 Bruxelles, rue Pierre Theunis 1, bte 71.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Willy Van den Neste. (6013)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 19 décembre 1995, la nommée Mme Marie Reuse, née à Eterbeek le 5 mai 1922, domiciliée rue Vanderkindere 15, à 1180 Uccle, a été déclarée partiellement hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Régine Lefebvre, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Bruxelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Willy Van den Neste. (6014)

## Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, en date du 14 décembre 1995, mandat a été conféré à Humbert, Dominique, avocat, domicilié à 4300 Waremme, rue E. Malvoz 32/5, en sa qualité d'administrateur provisoire de Straeven, Josette, résidant actuellement à 4000 Liège (Glain), rue Vandervelde 67, Clinique Notre-Dame des Anges, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Harkay 150.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Georges Prinsens. (6015)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, en date du 14 décembre 1995, mandat a été conféré à Lenotte, Madeleine, domiciliée à 4280 Hannut, rue Isidore Fumal 4, en sa qualité d'administrateur provisoire de Dufour, Flore, née à Cras-Avernas le 17 décembre 1903, résidant actuellement à 4300 Waremme, rue de Selys 47, Clinique Notre-Dame, domiciliée à 4280 Hannut, rue Isidore Fumal 4.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Georges Prinsens. (6016)

## Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 13 december 1995, werd Van Volsem, Caroline, geboren op 22 april 1961, echtgenote van De Win, Francis, gedomicilieerd te 2400 Mol, Martelarenstraat 32/3, doch thans verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethaniënhuis, Handelslei 167, te 2980 Sint-Antoniushoek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Fernand Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Voor eenstuidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (6017)

## Vrederecht van het kanton Deurne

Wij, Winnie Vermeulen, vrederechter van het kanton Deurne, bijgestaan door Richard Blendeman, hoofdgriffier van dit rechtsgebied;

Gezien het verzoekschrift overeenkomstig artikelen 488bis e.v. B.W., uitgaande van Mevr. Dorothea Maria Paula Bastiaens, bediende, wonende te Oostende, Blauwkaasteelstraat 98, bus 2, en de bijgevoegde geneeskundige verklaring, neergelegd ter griffie op 4 december 1995, ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nr. 3531,

verklaren Mevr. Doris Marie Josephine Bastiaens, geboren te Antwerpen op 10 juli 1946, ongehuwd, wonende te Antwerpen (Deurne), Van Notenstraat 101, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegen Mevr. Dorothea Maria Paula Bastiaens, wonende te Oostende, Blauwkaasteelstraat 98, bus 2, toe als voorlopig bewindvoerder.

Aldus verleend in raadkamer op het vrederecht van het kanton Deurne, op dinsdag 19 december 1995.

Wij en de hoofdgriffier ondertekenen.

(Get.) Richard Blendeman; Winnie Vermeulen.

Antwerpen (Deurne), 19 december 1995.

Voor eenstuidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (6019)

## Vrederecht van het kanton Herentals

Ingevolge het verzoekschrift d.d. 20 november 1995, neergelegd ter griffie op 22 november 1995, werd, bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gyseberg, verleend op 13 december 1995 : Gebruers, Maria Josephina, geboren te Herentals op 7 juni 1913, verblijvende en gedomicilieerd te 2290 Vorselaar, Lepelstraat 27, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Huyghebaert, Paul, erenotaris, wonende te 2200 Herentals, Hikstraat 40.

Herentals, 20 december 1995.

Voor eenstuidend uittreksel : de afgevaardigd kerk-griffier, (get.) J. Ariën. (6020)

## Vrederecht van het kanton Nieuwpoort

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Nieuwpoort, verleend op 14 december 1995, werd Van Gaveren, Dionysia, geboren te De Panne op 30 juni 1914, wonende te 8660 De Panne, W. Vandermeerenlaan 20/101, en verblijvende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Dewittelaan 1, in het Koningin Elisabeth Instituut, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Duuren, Jean-Pierre, Oostwindweg 15, 8660 De Panne.

Voor eenstuidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Candaele. (6021)

## Vrederecht van het kanton Ninove

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 12 december 1995, werd Herremans, Prosper, geboren te Denderwindeke op 3 mei 1905, wonende in het Rusthuis O.C.M.W. te 9400 Denderwindeke, Edingsesteenweg 382, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Goessens, Marc, advocaat, Centrumlaan 175, te 9400 Ninove.

Ninove, 20 december 1995.

Voor eenstuidend uittreksel : de griffier-hoofd van de griffie, (get.) G. Van De Velde. (6022)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 14 december 1995, werd Van den Bremt, Diane, geboren te Pollare op 26 maart 1948, ongehuwd, wonende te 9401 Ninove (Pollare), Pololarebaan 58, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar zuster : Mevr. Van den Bremt, Marie-Claire, geboren op 12 februari 1958, wonende te 9402 Ninove (Meerbeke), Sijsseslaan 2.

Ninove, 20 december 1995.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van de griffie, (get.) G. Van De Velde. (6023)

*Mainlevée d'administrateur provisoire  
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du troisième canton de Schaerbeek

Par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Schaerbeek, en date du 7 novembre 1995, il a été mis fin à l'état d'incapacité de gestion de ses biens de Nicole Yernaut, née à Uccle le 20 février 1944, domiciliée à Rebecq, rue de la Chapelle 19.

Il a été mis fin au mandat conféré par la susdite ordonnance à l'administrateur provisoire, Me Yvan Tournay, avocat, dont le cabinet est établi à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144/33.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Chr. Vanden Wijngaert. (6024)

Justice de paix du deuxième canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 14 décembre 1995, il a été mis fin au mandat de Poncin, Corinne, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Moulins 3, en sa qualité d'administrateur provisoire de Renders, Maria, née à Tournai le 11 avril 1911, domiciliée et résidant en son vivant à 7500 Tournai, boulevard Lalaing 41, décédée à Tournai le 16 novembre 1995.

Pour extrait certifié conforme : le commis-greffier principal, (signé) Nadine Morel. (6025)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 20 december 1995, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, over de goederen van Raes, Margaretha, geboren te Brasschaat op 7 september 1911, in leven verblijvende in het Rusthuis Prins Kavelhof, Prins Kavelhof 35, te 2930 Brasschaat, en overleden op 8 oktober 1995.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (6026)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Brugge, verleend op 15 december 1995, werd een einde gemaakt aan de opdracht van Mr. G. Martens, advocaat, te 8000 Brugge, Leopold I-laan 69, als voorlopig bewindvoerder over Braems, Jean-Pierre, wonende te 8300 Knokke-Heist, Koningslaan 74, aangesteld bij beschikking van 7 oktober 1994.

Brugge, 18 december 1995.

Voor eensluidend uittreksel : de klerk-griffier, (get.) P. Gysen. (6027)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van 7 april 1992, verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate, werd Willem Van Belleghem aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Heene, Frans.

Door het overlijden van de beschermd persoon te Zelzate op 30 november 1995, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder met beschikking van 19 december 1995.

Zelzate, 18 december 1995.

Voor eensluidend uittreksel : de klerk-griffier, (get.) K. Lietaire. (6028)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du deuxième canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 18 décembre 1995, le nommé Vannin, Bruno, né à Ploegsteert le 7 septembre 1966, domicilié à 7783 Bizet, sentier de la Planche 39, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Dauchy, Marie-Paule, avocate, domiciliée à 7780 Cornines, rue du Faubourg 1, en remplacement de Poncin, Corinne, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Moulins 3.

Pour extrait certifié conforme : le commis-greffier principal, (signé) Nadine Morel. (6029)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 14 december 1995, kreeg Van De Gucht, Achilles, geboren te Teralfene op 6 juni 1960, wonende te 9470 Denderleeuw, Huissegemstraat 18, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Goessens, Marc, advocaat, Centrumlaan 175, te 9400 Ninove, in vervanging van Mr. Boelens, Peter, advocaat, Hoogstraat 26.

Ninove, 20 december 1995.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van de griffie, (get.) G. Van De Velde. (6030)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 13 december 1995, werd Mr. Fernand Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, als voorlopig bewindvoerder aangesteld over Mariën, Louisa Livina, geboren te Schoten op 21 februari 1955, thans wonende te 2990 Wuustwezel (Gooreind), Gasthuisstraat 80, en dit in vervanging van de heer Joseph Mariën, fabrieksarbeider, wonende te 2390 Malle, Begonia-laan 36, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merksem, d.d. 11 januari 1995.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (6018)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgescreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**

Er blijkt uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, d.d. 19 december 1995, dat van Dyck, Nancy Julia Walter, geboren te Deurne op 12 september 1968, wonende te Schoten, Terheidestraat 33, handelend in haar hoedanigheid van moeder-wettige voogdes over de persoon en de goederen van haar minderjarige zoon, Mike Emiel Adelia Dobbelaere, geboren te Merksem op 11 februari 1989, ongehuwd, met haar wonende, en handelend ingevolge beslissing familieraad vredegerecht Merksem, d.d. 18 april 1995, verklaard heeft namens en voor rekening van voormelde minderjarige te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen de heer Emile Gaston-Noël Dobbelaere, gepensioneerde, geboren te Gistel op 28 augustus 1945, laatst te Brakel, Kouterstraat 22, en overleden te Gent op 9 september 1994.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de notarissen-vereffenaars, Mr. Tony Sebrechts, te Schoten, Churchilllaan 122, en Mr. Michel Olemans, te Brakel, Kasteelstraat 66, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Schoten, 22 december 1995.

(Get.) Tonny Sebrechts, notaris-vereffenaar.

(26209)

Uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde, d.d. 13 november 1995, blijkt dat :

1. Mevr. Eeckhout, Juliette Maria, geboren te Elene op 20 februari 1923, wonende te Zottegem, Kruisdreef 1, handelend in haar hoedanigheid van datieve voogdes, over haar minderjarige kinderen :

a) Michiels, Kathleen Gerarda Gilberte, geboren te Zottegem op 14 november 1977;

b) Michiels, Frederik Daniël Jean, geboren te Gent op 10 februari 1981, beiden wonende te Zottegem, Kruisdreef 1;

2. Mevr. Diependaele, Regina, geboren te Sint-Lievens-Esse op 13 april 1953, wonende te Zottegem, Meerlaan 170, in haar hoedanigheid van moeder-voogdes over haar minderjarige met haar inwonende dochter Michiels, Els, geboren te Zottegem op 3 december 1983.

Dat voornoemde voogdessen verklaard hebben in hun gezegde hoedanigheid te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen de heer Matthieu Gerard Michiels, in leven laatst werkloos, echtgescheiden, geboren te Zottegem op 19 december 1952, laatst wonende te Zottegem, Provinciebaan 56, testamentloos overleden is te Zottegem op 4 september 1995.

Bij beraadslaging van respectieve familieraaden gehouden onder het voorzitterschap van de heer vrederechter van het kanton Zottegem, in datum van 5 oktober 1995, werden de voornoemde voogdessen gemachtigd namens de voornoemde minderjarigen gezegde nalatenschap te aanvaarden.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekende brief binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan notaris Paul Berlengé, Firmin Bogaertstraat 14, te 9620 Zottegem.

Zottegem, 22 december 1995.

Namens de voogdessen, (get.) Paul Berlengé, notaris.

(26210)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Op achttien december negentienhonderd vijfennegentig is v C. Lauwers, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg van het telijk arrondissement Antwerpen, ter griffie van deze re verschenen : Van Tiggel, Els, geboren te Merksem op 14 ju wonende te Merksem, Gorsstraat 3, handelend in haar hoeda van moeder-wettige voogdes over de persoon en de goederen v minderjarig kind : Outtier, Nicolas, geboren te Merks 17 februari 1993, bij haar wonende.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormalde hoheid de nalatenschap van wijlen Outtier, François Raymond laatst wonende te Merksem, Gorsstraat 3, en overleden te (Frankrijk) op vierentwintig september negentienhonderd negentig, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijvi

Woonstkeuze wordt gedaan bij Mevr. Van Tiggel, Gorsstraat Merksem.

Verschijnster hiertoe gemachtigd zijnde bij beslissing van di lieraad, gehouden onder het voorzitterschap van de vrederech het kanton Merksem, op 12 december 1995.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, griffie (Get.) Van Tiggel, E.; Lauwers, C.

Voor eensluidend afschrift, afgeleverd aan verschijnster : de (get.) C. Lauwers.

**Tribunal de première instance de Liège**

L'an mil neuf cent nonante-cinq, le vingt et un décembre, au du tribunal de première instance de Liège, a comparu: David, de Chantal, née à Montegnée le 5 mars 1960, domiciliée à Herstal du Douzième de Ligne 13, agissant en qualité de mère et tutrice de Dehouze-Palmers, Maite, née à Liège le 27 décembre 1987, ciliée avec sa mère, et ce suite à une délibération du conseil de qui s'est tenu devant M. le juge de paix du canton d'Herstal en 13 décembre 1995, délibération qui est produite en extrait et qui annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré, accepté bénéfice d'inventaire la succession de Dehouze-Palmers, Ivan René, né à Liège le 9 novembre 1945, de son vivant domicilié à A rue des Moulins 42, et décédé le 25 novembre 1995 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en de Me De Terwangne, Patrick, notaire de résidence à Ans, rue W Jamar 2.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la pr insertion.

Le commis-greffier, (signé) Marianne Derèze.

**Tribunal de première instance de Huy**

L'an mil neuf cent nonante-cinq, le vingt et un décembre, au du tribunal civil de première instance séant à Huy, province de a comparu : Mme Agnès Deckers, épouse Grégoire, aidante, deme à Wanze, section Moha, rue de l'Eglise 241, agissant en qual mandataire spécial en vertu d'une procuration sous seing privé du 20 décembre 1995 qui restera annexée au présent acte de M. Didier Marcel Georges Fernand Ghislain, infirmier, né à Waregem 27 mars 1962, demeurant à Wanze, section Moha, rue du Canal du défunt, agissant à titre personnel, laquelle comparante, s'exprime en langue française, a déclaré pour et au nom de son mandant, acc sous bénéfice d'inventaire la succession de feu le père de ce de M. Moisse, Marcel Joseph Ghislain, né à Braives le 22 mai 1940, de Medart, Julie, en premières noces, et époux en deuxièmes noc Marie, Rexy Dolly, domicilié en dernier lieu à Huy, rue des Enfants 59, décédé à Huy le 11 octobre 1995.

Les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Denis Gregoire, notaire de résidence à 4520 Wanze, section Moha, rue de l'Eglise 241.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Morhet. (26213)

**Publication faite en exécution de l'article 1253  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Benoeming van noteman — Nomination de conseil*

Tribunal de première instance de Tournai

Un jugement prononcé par le tribunal de première instance de Tournai le 21 décembre 1995, a désigné M. Christian Leleux, domicilié à 7830 Bassilly, rue du Chemin Vert 3, en qualité de conseil judiciaire de Josette Lelouche, en remplacement de M. Emile Croissiaux, désigné en cette qualité par jugement du 6 janvier 1986 (art. 513 du Code civil).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Collignon (10021)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement en date du 6 décembre 1995 de la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, a été ordonné que la nommée Campos de Lodi, Jacqueline Roberte Ghislaine, employée, célibataire, née à Usumbura (Rwanda) le 4 mars 1949, domiciliée à Anderlecht, avenue Dr. Zamenhof 2, bte 48, ne pourra désormais plaider, transiger, emprunter, recevoir un capital mobilier, ni en donner décharge, aliéner à titre gratuit ou onéreux, ni grever ses biens d'hypothèques; sans l'assistance de son conseil judiciaire, M. Philippe Poncelet, avocat, juge suppléant, ayant son cabinet à 1060 Bruxelles, rue Berkendael 191, nommé à cette fin.

Bruxelles, le 20 décembre 1995.

Le commis-greffier délégué, (signé) Chantal Sauvage. (10022)

**Concordat judiciaire - Gerechtelijk akkoord**

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du lundi 18 décembre 1995, le tribunal de commerce de Mons a autorisé M. Jacques Roulin, domicilié à 7033 Cuesmes, rue de l'Etag Derbaix 97, exerçant le commerce d'articles de sport, R.C. Mons 94159, à poursuivre la procédure en obtention d'un concordat judiciaire et a fixé la réunion des créanciers au jeudi 15 février 1996, à 14 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce de Mons, palais de justice, extension, rue de Nimy 70.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (26214)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde in date van 14 decembre 1995 werd beslist dat de raadpleging tot het bekomen van een gerechtelijk akkoord dat aangevraagd werd door de B.V.B.A. Frigesa-Trans, met maatschappelijke zetel te 9506 Geraardsbergen-Grimminge, Raspaillebosstraat 41, H.R. Oudenaarde 37539, mag vervolgd worden.

De vergadering van de schuldeisers werd vastgesteld op woensdag 17 januari 1996, te 10 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, 1<sup>e</sup> verdieping, alwaar de schuldeisers uitgenodigd worden zich aan te bieden, hetzij in persoon, hetzij bij gevormdigtide.

Oudenaarde, 21 december 1995.

De afgevaardigde rechter, (get.) Luc Libert, rechter in handelszaken. (26215)

**Faillite - Faillissement**

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 december 1995 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de C.V. Horeca Decor, met maatschappelijke zetel te 1500 Halle, Ninoofsesteenweg 104, H.R. Brussel 547416, BTW 444.622.165.

Rechter-commissaris : de heer Haesen.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1180 Brussel, Looflaan 28.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op dinsdag 13 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (26216)

Tribunal de commerce Bruxelles

Par jugement du 19 décembre 1995, a été déclarée ouverte d'office la faillite de la S.A. A B Motors, dont le siège social est établi à 1070 Anderlecht, route de Lennik 12.

Juge-commissaire : M. Haesen.

Curateur : Nadine Mollekens, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue de la Ramée 28.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, à la salle A.

Débats le mardi 13 février 1996, à 9 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 decembre 1995 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de N.V. A B Motors, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Lenniksebaan 12.

Rechter-commissaris : de heer Haesen.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1180 Brussel, Looflaan 28.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schulvorderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op dinsdag 13 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (26217)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 décembre 1995, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Nikimmo, ayant son siège social à 1040 Bruxelles, square Wiser 8, R.C. Bruxelles 500026; T.V.A. 431.999.792.

Juge-commissaire : M. Legrand.

Curateur : Me Anne De Smeth, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

La date de cessation des paiements a été fixée au 21 juin 1995.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 février 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : (signé) Me Anne De Smeth, curateur.

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21 december 1995 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van C.V. Decoragyp, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Godefroid Kurthstraat 67, H.R. Brussel 467646; BTW 426.830.088.

Rechter-commissaris : de heer Legrand.

Curator : Mr. Anne De Smeth, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De datum van de staking der betaling werd vastgesteld op 21 juni 1995.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schulvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schulvorderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 februari 1996, te 9 uur, in de zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Anne De Smeth, curator.

(Pro deo) (26218)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 décembre 1995, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C. Decoragyp, ayant son siège social rue Godefroid Kurth 67, à 1140 Evere, R.C. Bruxelles 467646; T.V.A. 426.830.088.

Juge-commissaire : M. Legrand.

Curateur : Me Anne De Smeth, rue des Astronomes 14, à 1180 Bruxelles.

La date de cessation des paiements a été fixée au 21 juin 1995.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 février 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : (signé) Me Anne De Smeth, curateur.

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21 december 1995 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van C.V. Decoragyp, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Godefroid Kurthstraat 67, H.R. Brussel 467646; BTW 426.830.088.

Rechter-commissaris : de heer Legrand.

Curator : Mr. Anne De Smeth, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De datum van de staking der betaling werd vastgesteld op 21 juni 1995.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schulvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schulvorderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 februari 1996, te 9 uur, in de zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Anne De Smeth, curator.

(Pro deo) (26219)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Les créanciers admis au passif de la faillite de la S.C.R.L. Fletcher, dont le siège social est à Forest, rue de la Station 32, R.C. Bruxelles 582408, déclarée ouverte, sur aveu, par jugement du 3 janvier 1995, sous la curatelle de Me Tom Gutt, sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation. Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions du failli si celui-ci croit pouvoir en faire pour obtenir un concordat.

Le curateur, (signé) Tom Gutt.

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

De schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement van de coöperatieve vennootschap met beperkte aanprakelijkheid Fletcher, met maatschappelijke zetel te Vorst, Stationstraat 32, H.R. Brussel 582408, open verklaard, op bekentenis, bij vonnis d.d. 3 januari 1996, onder curatorschap van Mr. Tom Gutt, worden bimeengeroepen in algemene vergadering op woensdag 26 januari 1996, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, ten einde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Daarna zullen zij zich uitspreken over de gebeurlijke voorstellen van gefaarde tot het bekomen van een concordaat.

De curator, (signé) Tom Gutt.

(26220)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par un jugement du 18 décembre 1995, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Dubois, dont le siège social est établi à 1180 Bruxelles, rue Edith Cavell 45A. R.C. Bruxelles 478168 — T.V.A. 428.561.638.

Juge-commissaire : M. Michel Pilette-Vlug.

Curateur : Me Anicet Baum, rue Roberts-Jones 75, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, à la salle A.

Débats, le lundi 12 février 1996, à 9 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) A. Baum.

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 december 1995 werd, op bekertenis, geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Dubois, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Edith Cavellstraat 45A. H.R. Brussel 478168 — BTW 428.561.638.

Rechter-commissaris : de heer Michel Pilette-Vlug.

Curator : Mr. Anicet Baum, Roberts-Jonesstraat 75, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op maandag 12 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) A. Baum.

(26221)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 décembre 1995 a été déclarée ouverte la faillite de la S.A. Henno, rue Edouard Gersis 51, 1150 Bruxelles. (R.C. Bruxelles 540232 — T.V.A. 442.114.122).

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue G. Macau 33, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce-palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 24 janviers 1996, à 14 heures, à la salle A.

Débats le jeudi 15 février 1996, à 9 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) Jean Michel Derick.

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 decembre 1995 werd geopend verklaard het faillissement van de N.V. Henno, Edouard Gersisstraat 51, 1150 Brussel. H.R. Brussel 540232 — BTW 442.114.122.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : de heer Jean Michel Derick, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op donderdag 15 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel, de curator, (get.) Derick.

(Pro deo) (26222)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 décembre 1995 a été déclarée ouverte la faillite de la S.C. Cross Wordl International, rue Max Waller 6, 1190 Bruxelles. R.C. Bruxelles 523782 — T.V.A. 437.830.383.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue G. Macau 33, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 24 janviers 1996, à 14 heures, à la salle A.

Débats le jeudi 15 février 1996, à 9 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) Jean Michel Derick.

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 december 1995 werd geopend verklaard het faillissement van de S.V. Cross Wordl International, Max Wallerstraat 6, 1190 Brussel. H.R. Brussel 523782 — BTW 437.830.383.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : de heer Jean Michel Derick, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op donderdag 15 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel, de curator, (get.) Derick.

(Pro deo) (26223)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 décembre 1995, a été déclarée ouverte, la faillite de la S.P.R.L. Regart, chaussée de Wavre 1627, 1160 Bruxelles, R.C. Bruxelles 525058; T.V.A. 438.587.874.

Juge-commissaire : M. André Servais.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue G. Macau 33, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 janviers 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats le jeudi 15 février 1995, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean Michel Derick.

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 december 1995, werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Regart, Waverssteenweg 1627, 1160 Brussel, H.R. Brussel 525058; BTW 438.587.874.

Rechter-commissaris : de heer André Servais.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd te verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op donderdag 15 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor een sluitend uitbreksel : de curator, (get.) Mr. Jean Michel Derick. (Pro deo) (26224)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 décembre 1995, a été déclarée ouverte, la faillite de la S.C. International Country Services, rue Armand Campenhout 89, 1050 Bruxelles, R.C. Bruxelles 547153.

Juge-commissaire : M. André Servais.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue G. Macau 33, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats le jeudi 15 février 1995, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean Michel Derick.

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 december 1995, werd geopend verklaard het faillissement van de S.V. International Country Services, A. Campenhoutstraat 89, 1050 Brussel, H.R. Brussel 547153.

Rechter-commissaris : de heer André Servais.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd te verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op donderdag 15 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor een sluitend uitbreksel : de curator, (get.) Mr. Jean Michel Derick. (Pro deo) (26225)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 décembre 1995, a été déclarée ouverte, la faillite de M. Ristuccia Salvatore, square de l'Aviation 7, 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 397581; T.V.A. 557.420.693.

Juge-commissaire : M. André Massart.

Curateur : Me Jean Michel Derick, avenue G. Macau 33, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats le jeudi 15 février 1995, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean Michel Derick

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 december 1995, werd geopend verklaard het faillissement van de heer Ristuccia Salvatore, Vliegerijsquare 7, 1070 Brussel, H.R. Brussel 397581; BTW 557.420.693.

Rechter-commissaris : de heer André Massart.

Curator : Mr. Jean Michel Derick, G. Macaulaan 33, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd te verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 24 januari 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten op donderdag 15 februari 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor een sluitend uitbreksel : de curator, (get.) Mr. Jean Michel Derick. (26226)

## Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du lundi 18 décembre 1995, a été déclarée ouverte d'office la faillite de Mme Christine Persyn, domiciliée à 1400 Nivelles, Grand-Place 3, R.C. Nivelles 76842.

Juge-commissaire : M. Marcel Delhayé.

Curateur : Me Xavier Van Gils, avocat à 1420 Braine-l'Alleud, avenue R. Brassinne, 22, bte 10.

Date limite du dépôt des créances : avant le 8 janvier 1996.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 22 janvier 1996, à 11 heures, au tribunal de commerce de Nivelles, rue de Soignies 21.

Débats : le lundi 29 janvier 1996, à 9 heures, même endroit.

Le curateur, (signé) Van Gils. (Pro deo) (26227)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 18 décembre 1995, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de M. Julien Banville, domicilié à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, Grand-Route 200, R.C. Liège 131161, pour l'exploitation d'un garage à son domicile.

Ce même jugement reporte au 18 juin 1995 la date de cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Marc Decharneux.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 20 février 1996.

Débats sur les contestations : le lundi 4 mars 1996.

Le curateur, (signé) Thierry Dessard, avocat, boulevard Piercot 33, 4000 Liège. (26228)

Par jugement du 18 décembre 1995, sur citation, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de S.P.R.L. Equipement général pour l'Industrie alimentaire, en abrégé E.G.I.A., R.C. Liège 187627, ayant son siège social à 4040 Herstal, rue du Tige 13.

La date de cessation des paiements est reporté au 18 juin 1995.

Juge-commissaire : M. Michel Damoiseaux.

Procès-verbal de vérification des créances : de 10 à 11 heures, le mardi 20 février 1996.

Débats sur les contestations de créances : à 9 h 30 m, le lundi 4 mars 1996.

Le curateur, (signé) Me Etienne Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (26229)

Par jugement du 22 décembre 1995, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Carivin, ayant son siège social à 4031 Liège (Angleur), rue sous le Bois 10, R.C. Liège 183675.

Le même jugement reporte au 22 juin 1995 la date de la cessation des paiements et ordonne aux créanciers de faire au greffe du tribunal de commerce de Liège la déclaration de leur créance dans les vingt jours à compter du jugement déclaratif.

Juge-commissaire : M. Georges Libert.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 27 février 1996, à 10 heures.

Débats sur les contestations : lundi 11 mars 1996, à 9 h 30 m.

Le curateur : (signé) Me Claude-André Lespise, avocat, rue Louvrex 81, 4000 Liège. (26230)

Par jugement du 18 décembre 1995, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.C.R.L. Equipement et Technique de Sonorisation, en abrégé E.T.S., établie et ayant son siège social avenue Victor Hugo 40, à 4000 Liège, R.C. Liège 156841, avec date du début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> septembre 1986 pour l'exploitation en fait à 4000 Liège, Vieille Voie de Tongres 226, sous la dénomination « Studio 21 », avec les activités suivantes : location de matériel de sonorisation, y compris le commerce de gros et de détail, organisation de spectacles, entreprises de publicité.

Le même jugement a reporté la date de cessation des paiements au 18 juin 1995.

Juge-commissaire : M. Gérard Cordonnier.

Procès-verbal de vérification des créances : le 20 février 1996, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : le 4 mars 1996, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Pierre Cavenaile, avocat, rue Julien d'Andrimont 23-25, 4000 Liège. (26231)

Par jugement du 20 décembre 1995, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « Christina », établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Gilles 90A, R.C. Liège 188822, avec date du début des opérations commerciales le 22 novembre 1994 pour l'exploitation d'un débit de boissons.

Juge-commissaire : M. Luc Jamin.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 20 février 1996, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : lundi 4 mars 1996, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Me Maximilien Hoge, avocat, En Féronstrée 23/013, à 4000 Liège. (26232)

Par jugement du 18 décembre 1995, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Lowe Gabrielle, ayant son siège social rue Saint-Laurent 18, à 4120 Neupré, et le siège d'exploitation rue Hayeneux 151, à 4040 Herstal, mais en fait à 4100 Seraing (Boncelles), rue du Tige Blanc 8A, R.C. Liège 143196, avec date du début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> janvier 1983 pour l'exploitation suivante : commerce de gros en jouets et articles pour enfants, articles en verre, en porcelaine, en faïence, en poterie, en plastique pour ménage, enameublement et en antiquité.

Le même jugement a reporté au 18 juin 1995 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jean-François Grisard.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 20 février 1996, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : lundi 4 mars 1996, à 9 heures.

Le curateur, (signé) Me P. Henfling, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4. (26233)

Par jugement du 18 décembre 1995, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de Mme Jeanjean, Liliane, domiciliée à 4350 Remicourt, rue Joseph Wauters 35, ayant exploité en gérance un commerce de boulangerie-pâtisserie sous la dénomination « La Vilennoise », place Merlot 20, à 4100 Seraing.

La date de cessation des paiements est reportée au 30 juin 1995.

Juge-commissaire : M. Paul Collette.

Procès-verbal de vérification des créances le mardi 20 février 1996, à 10 heures.

Débats sur les contestations de créances le lundi 4 mars 1996, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (26234)

#### Tribunal de commerce de Huy

Par jugement rendu le 20 décembre 1995 a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Entracondroz, entreprise de travaux de construction et notamment de maisons individuelles, ayant son siège social établi à 4500 Huy (Tihange), Grand-Route 53, R.C. Huy 22562.

La date de cessation des paiements a été fixée au 20 juin 1995.

Juge-commissaire : M. Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Me Pierre Snyers, avocat à 4280 Hannut, rue Albert I<sup>er</sup> 96.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au mercredi 31 janvier 1996, à 10 heures, au greffe de ce tribunal.

Les débats sur les contestations de créance sont fixés au mercredi 13 mars 1996, à 10 heures, en audience publique.

Le curateur, (signé) P. Snyers. (26235)

Par jugement du 20 décembre 1995 a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de la S.A. Dacare, ayant son siège social à 4500 Huy, plaine de la Sarte 22, exploitant un restaurant-débit de boissons, service traiteur..., R.C. Huy 41687.

La date de cessation des paiements a été fixée au 20 juin 1995.

Juge-commissaire : M. Michel Lange, juge consulaire.

Curateur : Me Muriel Billen, avocat à 4500 Huy, rue Saint-Pierre 44.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le mercredi 31 janvier 1996, à 10 heures, au greffe de ce tribunal.

Débats sur les contestations : le mercredi 13 mars 1996, à 10 heures, en audience publique.

Le curateur, (signé) M. Billen. (26236)

La déclaration rendue le 14 décembre 1995 par M. le juge-commissaire, les créanciers admis au passif de la faillite de M. Victor Grainson, garagiste, né à Moha le 11 septembre 1928, domicilié à 4500 Huy, rue des Jardins 81, R.C. Huy 24275, faillite prononcée par le jugement rendu par le tribunal de commerce de Huy le 24 mai 1989, sous la curatelle de Me Anne Dijon, avocat à Huy, rue des Vergiers 15, sont convoqués en assemblée générale le mercredi 3 janvier 1996, à 9 heures, en la salle des enquêtes du tribunal de commerce de Huy, quai d'Arona 4, 2<sup>e</sup> étage, audit Huy.

Ils seront appelés à se prononcer sur les propositions du failli, si celui-ci croit pouvoir en faire pour obtenir le concordat.

A l'issue de l'assemblée générale, s'il est acquis que le failli n'émettra pas de propositions concordataires, il sera procédé immédiatement à la reddition des comptes, les créanciers entendant le rapport du curateur sur l'état de faillite et le résultat probable de la liquidation.

Pour extrait conforme : (signé) Me Anne Dijon, avocat. (26237)

#### Tribunal de commerce de Verviers

##### Faillite sur aveu

Par jugement du lundi 18 décembre 1995, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée « Investment & Patrimonium Beheer », en abrégé : « I.P.B. », ayant son siège social à 4900 Spa, rue Delhase 31, R.C. Verviers 67493, pour l'import-export et le commerce en gros de bicyclettes et accessoires.

Juge-commissaire : M. Daniel Simonet.

Curateur : Me Pierre Schillewaert, avocat à 4970 Stavelot, avenue Nicolay 18A.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 25 janvier 1996, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le jeudi 8 février 1996, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, (signé) S. Lardinois, greffier. (26238)

#### Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 14 décembre 1995, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C. T.M.H., en liquidation, dont le siège social est établi Merlscheid 2, à 4760 Bullange, R.C. Eupen 60448.

Juge-commissaire : M. Manfred Pauls.

Curateur : Me Michel Gonda, avocat à 4800 Verviers, avenue Peltzer 19.

Date limite du dépôt des créances au greffe : vingt jours après le prononcé.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : 22 janvier 1996, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce d'Eupen.

Débats sur les contestations à l'audience du tribunal de commerce d'Eupen le jeudi 1<sup>er</sup> février 1996, à 9 heures.

Le curateur, (signé) M. Gonda.

Durch Urteil des Handelsgerichts Eupen, vom 14. Dezember über das Vermögen der Firma Genossenschaft T.M.H., in liquidation mit dem Sitz in 4760 Büllingen, Merlscheid 2, H.R. Eupen 60448 Konkurs auf Ladung eröffnet worden.

Konkursrichter : Herr Manfred Pauls.

Konkursverwalter : Rechtsanwalt Michel Gonda, avenue Peletzer 19, 4800 Verviers.

Konkursforderungen sind innerhalb von zwanzig Tagen ab Spruch bei dem Gericht anzumelden.

Prüfung der angemeldeten Forderungen : am 22. Januar 1996, um 9 Uhr.

Verhandlungen über Beanstandungen : in der öffentlichen Sitzung des Gerichts, am Donnerstag 1. Februar 1996, um 9 Uhr.

Der Konkursverwalter, (gez.) M. Gonda.

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement en date du 21 décembre 1995, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Sclayn-Motor, dont le siège social et l'adresse de l'établissement sont sis à Andenne, section de Sclayn, chaussée d'Antoing 10, R.C. Namur 32009.

Le même jugement reporte à la date du 20 décembre 1995 à provisoire, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : Grafé, Philippe, juge consulaire.

Curateurs : Mes Dorangé, et Sohet, I., avocats à Namur, rue Jules 10.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : 30 janvier 1996, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 15 février 1996, à 9 heures dans la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage à Namur.

(Signé) I. Sohet, curateur.

Par jugement en date du 7 décembre 1995, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée J.A.G., dont le siège social est sis rue Fonds de Dave 5100 Dave, R.C. Namur 47087.

Le même jugement reporte à la date du 7 décembre 1995 à provisoire, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Tasseroul, Claude, juge consulaire.

Curateurs : Mes Buysse, Patrick, et David, Jean-Louis, avocats à Bois-de-Villers, rue Léon François 79.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : 12 janvier 1996, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 1<sup>er</sup> février 1996, à 9 heures, dans la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage à Namur.

(Signé) J.L. David, curateur.

Par jugement en date du 14 décembre 1995, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Comptoir namurois de Construction, dont le siège social est sis rue Capitaine Jomouton 10, Namur, section de Jambes, R.C. Namur 61720.

Le même jugement reporte à la date du 13 décembre 1995 à provisoire l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Daoust.

Curateur : Ph. Koutny, avocat à 5000 Namur, boulevard de Mercxem 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal des créances : le 23 janvier 1996.

Débats sur les contestations : le jeudi 8 février 1996, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Koutny. (26242)

Par ordonnance de M. le juge-commissaire à la faillite de M. Gabriel Gerard, ancierement domicilié rue des Rouaux 16, à Courrière, garagiste-dépanneur, R.C. Namur 43186, les créanciers admis au passif sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, à Namur, le mercredi 24 janvier 1996, à 14 heures, pour se prononcer sur les propositions concordataires que le failli pourrait formuler et assister à la reddition des comptes par le curateur.

Le curateur, (signé) Brigitte de Callatay. (26243)

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement prononcé le 20 décembre 1995, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C.R.I. El Baraka, ayant son siège rue de la Fenderie 1, à 6000 Charleroi, R.C. Charleroi 170191.

Le tribunal a pris les dispositions suivantes :

1. Date provisoire de cessation des paiements : le 20 décembre 1995.
2. Déclaration des créances avant le 21 janvier 1996.
3. Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 16 janvier 1996, à 8 h 30 m.
4. Débats sur les contestations à l'audience du 31 janvier 1996, à 9 heures.

5. Juge-commissaire : M. Jean-François Derudder.

6. Curateur : Me John Jaumain, avocat à Charleroi, boulevard Audent 49.

7. Gratuité ordonnée et huissier-commis : Me Guy Depuis.

Pour extrait conforme : (signé) Me John Jaumain, curateur.

(Pro deo) (26244)

Par jugement rendu le 19 décembre 1995, par la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « Société vinicole Giletta », en liquidation, dont le siège social se trouve à Charleroi, section de Lodelinsart, rue de l'Etang 11. R.C. Charleroi 21676.

Date provisoire de cessation des paiements : le 15 décembre 1995.

Dépôt des déclarations de créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 2 janvier 1996.

Procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 1996, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Débats à naître de la vérification : le 31 janvier 1996, à 9 heures, devant la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Juge-commissaire : M. Hubens.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à Fleurus, chaussée de Charleroi 231 (tél. 071/81 10 20).

(Signé) G. Houtain, curateur. (Pro deo) (26245)

#### Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 18 décembre 1995, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite de Mme Ducobu, Réjane, née à Mons le 17 avril 1966, domiciliée à Ghlin, rue des Bosquets 54, actuellement à Boussu, rue Gérin 52, ayant exploité un institut de beauté sous dénomination « Les Sylphides », rue Leman 14, Jemappes, R.C. Mons 1239533.

Curateur : Me P.H. Bataille, avocat à Mons, rue du Rossignol 6.

Dépôt des créances au greffe du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, au plus tard pour le 8 janvier 1996.

Le curateur, (signé) P.H. Bataille. (26246)

#### Rechtfbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 21 december 1995 is Parko N.V., in vereffening, Lambrechtshoekelaan 297, 2170 Merksem, en sinds 9 november 1995, Hollandstraat 28, 2060 Antwerpen, H.R. Antwerpen 303018, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten.

Curator : Mr. Castille, Plantin en Moretuslei 174/4, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 21 juni 1995.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 januari 1996.

De curator, Castille. (26247)

Bij vonnis in datum van 21 december 1995 is Ciao B.V.B.A., Kiosplaats 66, 2660 Hoboken (Antwerpen), H.R. Antwerpen 304200, kleinhandel in kinderkleding, kleinhandel in schoeisel, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Caigny.

Curator : Mr. Geerinckx, Sint-Augustinuslaart 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 21 december 1995.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 januari 1996.

De curator, Geerinckx. (26248)

Bij vonnis in datum van 21 december 1995 is Leffelaer, Frans Mathilda, geboren te Sint-Lenaarts d.d. 10 maart 1944, wonende en handeldrijvende te 2960 Brecht (Sint-Lenaarts), Brugstraat 25A, en volgens dagvaarding te 2960 Brecht, Vaartstraat 148, H.R. Antwerpen 180824, fabricant van een groot- en kleinhandel in gefabriceerde producten in cement en/of beton, bouwprodukten en materialen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Valckenborgh.

Curator : Mr. Marinower, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 21 juni 1995.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 januari 1996.

De curator, Marinower. (26249)

Bij vonnis in datum van 21 december 1995 is Style B.V.B.A., Raapstraat 22, bte 1, 2000 Antwerpen 1, H.R. Antwerpen 290940, privaat-cursussen voor algemene beroeps- of technische vorming, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Verbist.

Curator : Mr. De Ferm, Ringlaan 130, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 21 december 1995.  
Indienen der schuldborderingen ter griffie : vóór 10 januari 1996.  
De curator, De Ferm. (26250)

Bij vonnis in datum van 21 december 1995 is Linea Frutti C.V., met onbeperkte hoofdelijke aansprakelijkheid, De Keyserlei 30-12/13, 2018 Antwerpen 1, H.R. Antwerpen 305906, tussenpersoon in de handel, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Platini.  
Curator : Mr. Meerts, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.  
Datum der staking van betaling : 21 december 1995.  
Indienen der schuldborderingen ter griffie : vóór 10 januari 1996.  
De curator, Meerts. (26251)

Bij vonnis in datum van 21 december 1995 is All Coating Company N.V., in 't kort A.C.C., Molenberglei 28, 2627 Schelle, H.R. Antwerpen 244422, invoer-, uitvoer-, groothandel in verf, vernis, kleurstof, gereedschap en materieel voor schildersstukadoors, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Peeters.  
Curator : Mr. Defrancq, Acacialaan 10, 2630 Aartselaar.  
Datum der staking van betaling : 21 december 1995.  
Indienen der schuldborderingen ter griffie : vóór 10 januari 1996.  
De curator, Defrancq. (26252)

Bij vonnis in datum van 21 december 1995 is Mikaza B.V.B.A., in vereffening, Miroeusstraat 36, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 211533, studiebureau voor binnenhuisinrichting, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Borghgraef.  
Curator : Mr. Heysse, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.  
Datum der staking van betaling : 21 december 1995.  
Indienen der schuldborderingen ter griffie : vóór 10 januari 1996.  
De curator, Heysse. (26253)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 19 december 1995, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van N.V. Hendrika Hertogen International, met maatschappelijke zetel te 3150 Haacht, Roostweg 5, holdingsmaatschappij, H.R. Leuven 83781.

Rechter-commissaris : Ch. Plingers.  
Curator : Mr. Celis, Jacques, advocaat te Diest, Speelhofstraat 4.  
Staking der betalingen : 19 juni 1995.  
Indienen der schuldborderingen : vóór 8 januari 1996, ter griffie dezer rechtbank.  
Nazicht schuldborderingen : maandag 29 januari 1996, te 14 u. 15 m.  
Behandeling der betwistingen : 20 februari 1996, te 14 uur.  
De curator, J. Celis. (26254)

Bij vonnis d.d. 19 december 1995, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Zimmo-CéGea, met maatschappelijke zetel te Aarschot, Liersesteenweg 159, onderneming in onroerende goederen, H.R. Leuven 88390.

Rechter-commissaris : W. Van den Haute.  
Curator : Mr. Celis, Jacques, advocaat te Diest, Speelhofstraat 4.

Staking der betalingen : 19 juni 1995.  
Indienen der schuldborderingen : vóór 8 januari 1996, ter griffie rechtbank.

Nazicht schuldborderingen : 29 januari 1996, te 14 u. 30 m.  
Behandeling der betwistingen : 20 februari 1996, te 14 uur.  
De curator, J. Celis.

Bij vonnis d.d. 19 december 1995, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve, het faillissement uitgesproken van N.V. Metiers, met maatschappelijke zetel te 3190 Boortmeerbeek, Liersesteenweg 245, voorheen, en thans overgebracht naar 8500 Kortrijk, Oudenaardesteenweg 136, bus 3, onder de naam Kortrijks Coöperatieve huijs N.V., in vereffening, confectie-atelier, werkplaats voor het vervaardigen van kledingsstukken, H.R. Leuven 62566.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.  
Curator : Mr. Jos Mombaers, advocaat te Tienen, O.L.V. Brusselstraat 3.  
Staking der betalingen : 19 juni 1995.  
Indienen der schuldborderingen : vóór 8 januari 1996, ter griffie rechtbank.  
Nazicht schuldborderingen : 29 januari 1996, te 14 u. 45 m.  
Behandeling der betwistingen : 20 februari 1996, te 14 uur.  
De curator, J. Mombaers.

Bij vonnis d.d. 19 december 1995, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve, het faillissement uitgesproken van N.V. Racing Oils, met maatschappelijke zetel te Wilsele, Weggevoerdestraat 124, H.R. Leuven 88533, voor groot- en kleinhandel, in export van nieuwe en tweedehandse autovoertuigen, onderdele, toebehoren, garagehouder hersteller, werkplaats voor het herstellen van koetswerk, depannagedienst, import, export, groothandel in indigheden en toebehoren voor moto's, sportartikelen, kleinhandel in vloeibare brandstoffen en smeermiddelen, publiciteitsartikelen, ring van brom- en motorfietsen, cars en kledij, publiciteitsonderhoud, uitbating car-wash.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.  
Curator : Mr. Dewael, Marc, advocaat te Landen, Stationsstraat 108A.  
Staking der betalingen : 19 juni 1995.  
Indienen der schuldborderingen : vóór 8 januari 1996, ter griffie rechtbank.  
Nazicht schuldborderingen : maandag 29 januari 1996, te 15 u.  
Behandeling der betwistingen : 20 februari 1996, te 14 uur.  
De curator, M. Dewael.

Bij vonnis d.d. 20 december 1995, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Good Fortune, met maatschappelijke zetel te 3001 Heverlee, Tiensesteenweg 32, import, export en groothandel in algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen en diverse goederen, H.R. Leuven 78012.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.  
Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, advocaat te Leuven, Naamsestraat 39/1.  
Staking der betalingen : 20 juni 1995.  
Indienen der schuldborderingen : vóór 8 januari 1996, ter griffie rechtbank.  
Nazicht schuldborderingen : 29 januari 1996, te 15 u. 15 m.  
Behandeling der betwistingen : 20 februari 1996, te 14 uur.  
De curator, D. De Maeseneer.

## Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 18 december 1995 werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Dak en Werk, met zetel te 2800 Mechelen, Liersesteenweg 422, H.R. Mechelen 66308.

De heer Verbruggen werd aangesteld als rechter-commissaris, en de heer Eddy Van Daele, advocaat te Mechelen, Frans Halsvest 33/1, als curator.

De datum van staking van betaling werd bepaald op 18 juni 1995.

De schuldvorderingen dienen uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, worden ingediend vóór 6 januari 1996.

Het nazicht der schuldvorderingen zal doorgaan op 15 januari 1996 en de behandeling der betwistingen op 29 januari 1996, telkens om 9 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Eddy Van Daele. (26259)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 20 decembre 1995 werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Rona Invest, met zetel te 2800 Mechelen, Liersesteenweg 422, H.R. Mechelen 72719.

De heer E. Dom werd aangesteld als rechter-commissaris, en de heer Eddy Van Daele, advocaat te Mechelen, Frans Halsvest 33/1, als curator.

De datum van staking van betaling werd bepaald op 20 juni 1995.

De schuldvorderingen dienen uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, worden ingediend vóór 9 januari 1996.

Het nazicht der schuldvorderingen zal doorgaan op 22 januari 1996 en de behandeling der betwistingen op 5 februari 1996, telkens om 9 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Eddy Van Daele. (26260)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 21 decembre 1995, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard, Vantilt, Antonius, geboren te Herk-de-Stad op 18 januari 1923, wonende en handeldrijvende te Herk-de-Stad, Schoolstraat 41, H.R. Hasselt 28062, vervoer.

Rechter-commissaris : de heer Bours, H.

Tijdstip van ophouden van betalen : 21 juni 1995.

Curatoren : Mr. Dehaese, Lieve, & Mr. Dehaese, Johan, advocaten te 3500 Hasselt, Luikersteenweg 187.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 10 januari 1996.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 18 januari 1996, om 14 uur, in de raadkamer der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling van de betwistingen : 15 februari 1996, om 10 uur, voor de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Lieve Dehaese; Mr. Johan Dehaese, curatoren. (26261)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis d.d. 21 december 1995 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd, op dagvaarding, failliet verklaard : Ghinis, Hélène, handelaarster, geboren te Elsene op 17 november 1970, wonende te 8400 Oostende, Chaletstraat 13, H.R. Oostende 47154, voor kleinhandel in dames en herenconfectie, uitzet voor heren en jongens, uitzet voor dames en meisjes te 8400 Oostende, Christinastraat 75, onder de benaming « Top Model ».

De aanvang van de termijn van staking van betalingen is bepaald op 21 juni 1995.

De schuldvorderingen moeten binnen de twintig dagen worden ingediend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende.

Nazicht schuldvorderingen : vrijdag 2 februari 1996, om 12 uur.

Inleiding der betwistingen : donderdag 22 februari 1996, om 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Jean Carlier.

Curator : Mr. Paul Demey, advocaat te Oostende, E. Beernaertstraat 83.

(Get.) P. Demey, curator.

(26262)

Op 21 december 1995 werd, op dagvaarding, in faling verklaard A.G.R. Fast Food, onregelmatige vennootschap onder firma, bestaande tussen Renard, Alain Jean Leontine, ijzersmid, geboren te Leuven op 21 december 1969, wonende te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 52/2, H.R. Oostende 47699; en Renard, Gaëtan, Julien, handelaar, geboren te Etterbeek op 5 oktober 1974, wonende te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 52/2, H.R. Oostende 51452, met zetel gevestigd te 8430 Middelkerke, Oostendelaan 268, niet ingeschreven in het handelsregister, handeldrijvende in groenten en fruit in conserven.

Staking van betaling op 21 juni 1995.

Als rechter-commissaris werd aangesteld de heer D. Declodt, en als curator Mr. W. Van Oosterwyck, advocaat, kantoorhouder Koningsstraat 45, te Oostende.

Nazicht der schuldvorderingen op 19 januari 1996, om 16 u. 15 m., en behandeling der betwistingen op 22 februari 1996, om 15 uur, telkensmale in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Oostende.

(Get.) W. Van Oosterwyck, curator.

(26263)

Op 21 decembre 1995 werd, op dagvaarding, in faling verklaard Renard, Gaëtan Julien Helene, handelaar, wonende te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 52/2, H.R. Oostende 51452, voor groothandel in fruit en groenten in conserven, te 8430 Middelkerke, Oostendelaan 268, onder de benaming A.G.R. Fast Food.

Staking van betaling op 21 juni 1995.

Als rechter-commissaris werd aangesteld de heer D. Declodt en als curator Mr. W. Van Oosterwyck, advocaat, kantoorhouder Koningsstraat 45, te Oostende.

Nazicht der schuldvorderingen op 19 januari 1996, om 16 u. 15m., en behandeling der betwistingen op 22 februari 1996, om 15 uur, telkensmale in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Oostende.

(Get.) W. Van Oosterwyck, curator.

(26264)

Bij vonnis van 20 decembre 1995 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd, op bekentenis, in faling verklaard de heer Kestens, Eduard, geboren te Leuven op 20 april 1952, met woonplaats te 8400 Oostende, Zwaluwenstraat 83, H.R. Oostende 36412, voor tussenpersoon in handel en zelfstandig ophaler van publiciteit.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Declodt.

Datum staking der betalingen : 20 juni 1995.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : vrijdag 26 januari 1996, om 16 u. 15 m.

Debatten betwiste schuldborderingen : donderdag 22 februari 1996, om 15 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : advocaat Michel Baranyai, Leopold II-laan 21/2, te 8400 Oostende.

De curator, (get.) M. Baranyai. (26271)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, d.d. 20 december 1995, werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Fokland, met zetel te 8760 Meulebeke, Elbestraat 5, H.R. Kortrijk 119386.

Rechter-commissaris : de heer Marcel Holvoet, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. M.D. Desimpelaere, advocaat te 8500 Kortrijk, Dam 71 (eerste verdieping):

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldbordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 10 januari 1996.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldborderingen geschiedt op woensdag 31 januari 1996, om 11 uur, en de debatten hieruit spruitende hebben plaats op dinsdag 20 februari 1996, om 9 u. 30 m., telkens ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : voor de curator, (get.) Mr. M.D. Desimpelaere. (26265)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, eerste kamer, d.d. 14 december 1995, werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de heer Yvon Masson, wonende te 8790 Waregem, Keukeldam 92/32, H.R. Kortrijk 112203.

Rechter-commissaris : Mevr. Marleen Ghislainck, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. M.D. Desimpelaere, advocaat te 8500 Kortrijk, Dam 71 (eerste verdieping).

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldbordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 3 januari 1996.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldborderingen geschiedt op woensdag 24 januari 1996, om 9 u. 45 m., en de debatten hieruit spruitende hebben plaats op donderdag 8 februari 1996, om 10 uur, telkens ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : voor de curator, (get.) Mr. M.D. Desimpelaere. (26266)

Krachtens bevelschrift van de heer Irold Rodenbach, rechter-commissaris over het faillissement van de N.V. Van Braekel Carpets, Beukenhofstraat 111, te 8570 Anzegem (Vichte), worden de schuldeisers die definitief of voorlopig aanvaard werden in het passief, uitgenodigd tot de algemene vergadering der schuldeisers ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, op woensdag 31 januari 1996, te 9 u. 30 m., teneinde er mededeling te horen over de toestand van het faillissement en te stemmen over de gebeurlijke voorstellen tot concordaat.

Voor gelijkvormig uitbreksel : de curator, (get.) Mr. Jan Deleersnyder, advocaat te Deerlijk, Harelbekestraat 63. (26267)

Krachtens bevelschrift van de heer Irold Rodenbach, rechter-commissaris over het faillissement van de N.V. Weverijen Van Braekel, Beukenhofstraat 57, te 8570 Anzegem-Vichte, worden de schuldeisers die definitief of voorlopig aanvaard werden in het passief, uitgenodigd tot de algemene vergadering der schuldeisers ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, op woensdag 31 januari 1996, te 9 u. 45 m., ten einde er mededeling te horen over de toestand van het faillissement en te stemmen over de gebeurlijke voorstellen tot concordaat.

Voor gelijkvormig uitbreksel : de curator (get.) Mr. Jan Deleersnyder, advocaat te Deerlijk, Harelbekestraat 63. (26268)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk heeft bij vonnis van 19 december 1995, op aangifte, in staat van faillissement verklaard Mevr. Deplancke, Katrien, geboren te Kortrijk op 4 januari 1965, wonende te 8770 Ingelmunster, Lenteakkersstraat 11, ingeschreven in het H.R. te Kortrijk, onder het nummer 127652 : drankgelegenheid, restauratiehouder.

Het tijdstip van het ophouden van de betalingen werd vastgesteld op zes maanden vóór het vonnis.

Rechter-commissaris : de heer Marcel Holvoet, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Johan Vansuyt, advocaat te 8930 Menen-Lauwed, Lauwbergstraat 110.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldbordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A en dit voor 8 januari 1996.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldborderingen zal geschieden op woensdag 31 januari 1996 om 11 u. 15 m., en de debatten spruitend uit dit onderzoek zullen plaats, hebben op dinsdag 20 februari 1996, om 9 u. 30 m., telkens ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A te 8500 Kortrijk.

Voor gelijkvormig afschrift : de curator (get.) Mr. Johan Vansuyt. (Pro deo) (26269)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk heeft bij vonnis van 19 december 1995, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de N.V. Alpha Liquidation, met maatschappelijke zetel te 8500 Kortrijk, Oudenaardsesteenweg 136, bus 3, ingeschreven in het H.R. te Kortrijk onder het nummer 135581 : constructie en assemblage van motorvoertuigen, fabricage van toestellen voor spoorlijnen en van toebehoren voor rollend materieel met normale spoorbreedte.

Het tijdstip van het ophouden van de betalingen werd vastgesteld op zes maanden vóór het vonnis.

Rechter-commissaris : de heer Marcel Holvoet, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Johan Vansuyt, advocaat te 8930 Menen-Lauwed, Lauwbergstraat 110.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldbordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A en dit voor 8 januari 1996.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldborderingen zal geschieden op woensdag 31 januari 1996, om 11 u. 30 m., en de debatten spruitend uit dit onderzoek zullen plaatshebben op dinsdag 20 februari 1996, om 9 u. 30 m., telkens ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk.

Voor gelijkvormig afschrift : de curator (get.) Mr. Johan Vansuyt. (Pro deo) (26270)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 21 december 1995, op bekertenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. Intrabuild, exploitatie van telecommunicatienetwerk, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Reep 26, ingeschreven in het handelsregister te Gent, nr. 173467.

Rechter-commissaris : de heer Paul Meyvaert.

Datum staking der betalingen : voorlopig 21 juni 1995.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldborderingen : 25 januari 1996, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldborderingen : 15 februari 1996, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Jan Temmerman, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Martensstraat 16.

Voor een sluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (26272)

Faillissement van De Boey, August, Kieldrechtsebaan 5, te 9130 Verbroek, H.R. Sint-Niklaas 31309.

Bij bevelschrift van Mevr./de heer rechter-commissaris werden de schuldeisers wiens schuldbordering definitief of voorlopig aangenomen werd, opgeroepen voor woensdag 17 januari 1996, te 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas (grote rechtersvleugel, eerste verdieping).

Op deze vergadering zal de curator verslag uitbrengen over de toestand van deze falang en zal eveneens de gefailleerde in de mogelijkheid gesteld worden voorstellen te doen aan zijn schuldeisers.

Aan de curator werd medegedeeld dat de gefailleerde geen voorstellen zal doen.

Hierbij heb ik dan ook de eer u uit te nodigen tot deze vergadering.

Zo u het wenst, kunt u bij volmacht verschijnen.

Uw aanwezigheid is echter niet verplicht.

De curator, (get.) Mr. Guy Van de Branden.

(26276)

Bij vonnis d.d. 21 december 1995, op bekertenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. P.V.C.-Lux, onderneming voor het plaatsen van ijzerwerk, metalen luiken, metalen schrijnwerk, fabricage van metalen meubelen, rolluiken en ramen, vaten, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9870 Zulte, Grote Steenweg 183B, ingeschreven in het handelsregister te Gent, nr. 153124 en B.T.W. nr. 436.372.118.

Rechter-commissaris : de heer Frank Blomme.

Datum staking der betalingen : voorlopig 21 juni 1995.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldborderingen : 25 januari 1996, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldborderingen : 15 februari 1996, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Paul Remerie, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Koning Leopold II-laan 26d.

Voor een sluidend uittreksel, de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (26273)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Faillissement van de N.V. Neveda, wolspinnerij, met maatschappelijke zetel te Lokeren, Groendreef 18, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 5 juli 1988.

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris werden de schuldeisers, wiens schuldbordering definitief of voorlopig aangenomen werd, opgeroepen voor woensdag 17 januari 1996, te 14 uur in de namiddag, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12 (grote rechtersvleugel, eerste verdieping).

Op deze vergadering zal worden overgegaan tot het overleg van rekeningen, waarna de curator het nodige zal doen om deze falang te sluiten.

Tevens zal worden overgegaan tot het overleg van rekeningen, waarna de curator het nodige zal doen om deze falang te sluiten.

De curatoren, (get.) Mr. Marc Schoenmaekers; Mr. Godfried De Smedt. (26275)

Bij vonnis van 15 december 1995 van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd, op aangifte, open verklaard het faillissement van de heer De Smedt, Rudy, schrijnwerker, wonende te Sint-Gillis-Waas, Tybaerstraat 11, H.R. Sint-Niklaas 44223.

Staking van betaling werd vastgesteld op 15 juni 1995.

Indien der schuldborderingen vóór 4 januari 1996, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van schuldbordering op 10 januari 1996, te 15 uur

Betwistingen op 25 januari 1996, te 14 u. 30 m., telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Antoine Callaert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Dani De Clercq, advocaat te 9111 Belsele, Rozenlaan 30.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Dani De Clercq.

(Pro deo) (26277)

Bij vonnis van 14 december 1995 werd, ambtshalve, open verklaard het faillissement van Anne-Marie Lemense, geboren te Antwerpen op 23 december 1950, verbruiksalon, handeldrijvende onder de benaming « Vaerenthoeck », wonende te 9150 Kruibeke, Hazarddam 3, H.R. Sint-Niklaas 51312.

Staking van de betalingen werd vastgesteld op 14 juni 1995.

Indien der schuldborderingen vóór 3 januari 1996, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van schuldborderingen op 10 januari 1996, om 15 uur

Betwistingen op 25 januari 1996, om 14 u. 30 m., telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Antoine Callaert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Christine De Roeck, advocaat te 9150 Bazel, Eikenlaan 41.

Voor uittreksel : de curator, (get.) C. De Roeck.

(26278)

**Faillite rapportée - Intrekking faillissement**

Bij vonnis d.d. 14 december 1995, gewezen door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd gezegd voor recht dat het vonnis, gewezen op 23 november 1995 door dezelfde rechtbank, en waarbij Mevr. Eltez, Bilge, restauranthoudster, wonende te Lokeren, Stationsstraat 42, H.R. Sint-Niklaas 50592, in faling werd verklaard, wordt opgeheven en als niet verleend wordt beschouwd.

Tevens werd voor recht gezegd dat Mevr. Eltez, Bilge, voornoemd, zich niet meer in staat van faillissement bevindt.

(Get.) H. Willems, advokaat.

(26274)

**Régime matrimonial - Huwelijksvermogensstelsel**

Par acte du notaire Gérard Hubin, de Liège, M. Jacques Louis Charles Joseph Corneille Bareel, prépensionné, né à Bocholt (Limbourg) le 19 mars 1935, et son épouse, Mme Marie-Louise Charlotte Ghislaine Dijon, sans profession, née à Verlaine le 13 mai 1940, demeurant ensemble à Angleur, rue Félix Paulsen 44, ont modifié leur régime matrimonial (article 1451 du Code civil), et ont convenu entre eux qu'en cas de dissolution du régime par décès, le conjoint survivant aura tout le patrimoine commun en pleine propriété.

(Signé) G. Hubin, notaire.

(26279)

Durch einen Antrag vom 20. Dezember 1995 hinterlegt bei der Kanzlei des Gerichtes Erster Instanz zu Eupen am 21. Dezember 1995 haben Herr Karsten Kuckelkorn, Baufacharbeiter, und seine Ehegattin, Frau Georgette Siquet, Hausfrau, beide zusammen wohnhaft in 4760 Büllingen, 208, beantragt, das ihr Güterstand gemäss der Urkunde vom 18. November 1995 getätigten vor Herrn Notar Erwin Maraite, aus Malmedy, abgeändert wird.

Die Abänderung darin besteht, dass die Ehegatten neben dem Güterstand der Gütertrennung eine Gesellschaft gründen, die eine Universität bilden soll, in welcher Frau Georgette Siquet eine Immobilie einbringt, und dies unter der aufschiebenden Bedingung, dass die Eigentümerin dieser Immobilie werden sollte. Dass es sich bei der Immobilie um folgende Handelt: Gemeinde Büllingen, Gemarkung 1 (Büllingen): ein Trennstück mit einer Flächengröße von 51 QM zu entnehmen aus der Parzelle Flur C, Nr. 42/N, und ein Trennstück mit aufstehenden Gebäudeteil mit einer Flächengröße von 475 QM zu entnehmen aus der Parzelle Flur C, Nr. 42/N und 42/P.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) K. Kuckelkorn; G. Siquet.

(26280)

En date du 20 décembre 1995, M. Michel Georges Maurice Pierard, industriel retraité, né à Gembloux le 26 novembre 1922, et son épouse, Mme Françoise Marie Renée Laure Tombois, sans profession, née à Orbais le 16 janvier 1934, domiciliés à Gembloux, rue des Volontaires 4, ont introduit au greffe du tribunal de première instance à Namur une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, adoptant le régime de la communauté universelle, dressé par le notaire Pierre Alexandre Debouche, à Gembloux, en date du 13 décembre 1995.

Pour les requérants, (signé) P.A. Debouche, notaire.

(26281)

Par ordonnance en date du 9 octobre 1995, la deuxième chambre du tribunal de première instance de Mons a homologué l'acte reçu par le notaire soussigné le 22 juin 1995, portant modification, par adoption de règles de survie, du régime matrimonial légal existant entre M. Gérard Jean Lucien Dufour, pensionné, né à Thieusies le 31 août 1930, et son épouse, Mme Irène Augusta Marlière, pensionnée, née à Masnuy-Saint-Jean le 22 mai 1933, demeurant ensemble à Obourg, rue du Camp 86.

(Signé) Adrien Franeau, notaire.

(26282)

Par requête en date du 15 décembre 1995, M. Antonio Ensabella, ouvrier, né à Baudour le 18 janvier 1967, et son épouse, Mme Isabelle Adolphine Dominique Herregods, sans profession, née à Jemappes le 5 mai 1968, demeurant et domiciliés ensemble à Mons, rue des Capucins 25, ont introduit devant le tribunal civil de Mons, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Michel Van Boxstaal, à Boussu, le 15 décembre 1995.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens.

Pour les requérants : le notaire instrumentant, (signé) M. Van Boxstaal.

(26283)

Par requête en date du 8 décembre 1995, M. Gilbert Denis Boucher, expert comptable, né à Jemappes le 25 juillet 1925, et son épouse, Mme Tillia Jeanne Lebrun, sans profession, née à Baudour le 14 juillet 1924, demeurant et domiciliés ensemble à Colfontaine (Wasmes), rue Ribéra 19, ont introduit devant le tribunal civil de Mons, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Michel Van Boxstaal, à Boussu, le 8 décembre 1995.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens.

Pour les requérants : le notaire instrumentant, (signé) M. Van Boxstaal.

(26284)

Op 21 december 1995 hebben de heer José Henri Marie Van Lombeek, architect, en zijn echtgenote, Mevr. Huguette Georgette Alice De Ceulaer, architect, beiden wonende te Sterrebeek, Moorsesteenweg 8, een verzoekschrift ondertekend tot homologatie van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Rik Roosens, te Diegem, op 21 december 1995 en houdende inbreng door voornoemde heer José Van Lombeek, van het woonhuis, gelegen te Sterrebeek, Moorsesteenweg 8, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) R. Roosens, notaris.

(26285)

Bij verzoekschrift de dato 1 december 1995 hebben de echtgenoten Marc Jozef Henri Cootmans, zaakvoerder, geboren te Antwerpen op 15 november 1962, van Belgische nationaliteit, en Eva Pup, huisvrouw, geboren te Székesfehérvár (Hongarije) op 10 februari 1964, van Hongaarse nationaliteit, samenwonende te 2960 Brecht, Händellaan 5, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Marc De Graeve, te Antwerpen, op 1 december 1995.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het Belgisch wettelijke stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft de heer Cootmans inbreng gedaan van een onroerend goed en van de erop wegende hypothecaire schuld, en hebben de echtgenoten roerende goederen ingebracht. Bovendien hebben zij de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen in geval van ontbinding van het huwelijksstelsel geregeerd.

Voor de echtgenoten Cootmans-Pup, (get.) Marc De Graeve, notaris.

(26286)

Bij vonnis van 20 december 1995 hebben de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout gehomologeerd de akte, verleden voor Mr. Jan Van Hemeldonck, notaris te Olen, op 26 september 1995, waarbij de heer Ronald Edward Bellens, zelfstandige, en Mevr. Sonja Maria Albina Peeters, bediende, samenwonende te Olen, Hezewijk 39, voorheen gehuwd zonder kontrakt, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd in een stelsel van wettelijk huwelijksvermogensstelsel met inbreng van een onroerend goed.

De echtgenoten Ronald Edward Bellens-Sonja Maria Albina Peeters hebben tot op heden twee kinderen uit dit huwelijk.

De wijziging heeft de vereffening of dadelijke verandering van de vermogens tot gevolg.

(Get.) Jan Van Hemeldonck, notaris. (26287)

Bij verzoekschrift van 14 december 1995 hebben de echtgenoten Bangels, Stefan Nico, milieudeskundige, geboren te Hasselt op drieëntwintig maart negentienhonderd vierenzestig, en zijn echtgenote, Mevr. Leenaers, Hilde Maria, verpleegkundige, geboren te Hasselt op zes januari, negentienhonderd vierenzestig, wonende te Hasselt, Kiewitstraat 156, bus 2, aan de rechbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Marc Van der Linden, te Hasselt, op 14 december 1995, inhoudende aanvulling van het stelsel der wettelijke goederengemeenschap, door inbreng van een onroerend goed door de heer Bangels, Stefan.

Namens de verzoekers, (get.) Marc Van der Linden, notaris. (26288)

Bij vonnis uitgesproken door de burgerlijke rechbank van eerste aanleg te Hasselt, eerste kamer, op 17 oktober 1995, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Huber, Alfonso Jozef, machinist, en zijn echtgenote, Mevr. Daniels, Germania Maria, huisvrouw, samenwonende te Zonhoven, Muijzenstraat 48, verleden voor notaris Romain Janssen, te Zonhoven, op 17 augustus 1995.

Voor de echtgenoten Huber-Daniels, (get.) Romain Janssen, notaris. (26289)

Bij vonnis van 10 november 1995, uitgesproken door de rechbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, gehomologeerd door de heer Berden, Jean Michel Ghislain, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Martens, Germaine Alida Celine, huisvrouw, samenwonende te 3570 Alken, Wetterstraat 11, welke akte is verleden voor notaris Jean-Luc Snyers, te Alken, op 8 september 1995, waarbij de echtgenoten Berden-Martens overgingen naar het stelsel van algemene gemeenschap van goederen.

Opgemaakt te Alken, op 21 december 1995.

(Get.) J.-L. Snyers, notaris. (26290)

Bij vonnis gedragen door de burgerlijke rechbank van eerste aanleg te Tongeren, de dato tien november negentienhonderd vijfennegentig, werd de akte, verleden voor notaris Luc van den Hove, te Genk, op vierentwintig februari negentienhonderd vijfennegentig, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Jacobus Joseph Hansen-Winnicki, Irena Eva, samenwonende te Zutendaal, Heiwijkerveld 5, gehomologeerd.

Genk, 22 december 1995.

Namens de echtgenoten Hansen-Winnicki, te Zutendaal.

(Get.) Luc van den Hove, notaris, te Genk. (26291)

Bij verzoekschrift van tien november negentienhonderd vijfennegentig hebende de echtgenoten de heer Vennekens, Geert Willy Anna, bouwkundig ingenieur, en zijn echtgenote Mevr. Van Neck, Anna, kinesiste, wonende te 3740 Moperfingen, Redemptiestraat 8, bus 5, voor de burgerlijke rechbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het kontrakt, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Emmanuël Boes, te Lanaken, op tien november negentienhonderd vijfennegentig.

(Get.) Vennekens; Van Neck. (26292)

Bij vonnis uitgesproken op 10 november 1995 heeft de rechbank van eerste aanleg te Tongeren de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden op 26 september 1995 voor het ambt van notaris Anita Indekeu, te Neeroeteren (Maaseik), waarbij de heer Denier, Leonardus Jacobus Matheus, fabrieksarbeider, geboren te Molenbeersel, thans Kirrooi op vijfentwintig november negentienhonderd vierendertig, en zijn echtgenote, Mevr. Hulsbosch, Philomena Josephina Maria, huisvrouw, geboren te Neeroeteren, thans Maaseik, op veertien mei negentienhonderd achttendertig, samenwonende te 3680 Maaseik-Neeroeteren, Grotlaan 79, het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen waaraan zij onderworpen zijn bij ontstentenis van huwelijkscontract, hebben gewijzigd in het stelsel der algemene gemeenschap van goederen, overeenkomstig artikel 1453 van het Burgerlijk Wetboek.

Neeroeteren (Maaseik), 21 december 1995.

Voor de echtgenoten Denier-Hulsbosch, (get.) Anita Indekeu, notaris, te Neeroeteren (Maaseik). (26293)

Bij verzoekschrift van 11 december 1995 hebben de heer Vromans, Walter, en zijn echtgenote, Mevr. Verhees, Mariola Inge Lieve, voor de burgerlijke rechbank van eerste aanleg te Hasselt, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het kontrakt, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte, verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 11 december 1995.

Het wijzigend kontrakt bevat een inbreng van een eigen goed in de gemeenschap, zonder verdere wijziging.

Voor de echtgenoten, (get.) Dirk Seresia, notaris. (26294)

De heer Vander Mierde, Cornelis August Maria, bedrijfsleider, geboren te Lommel op 23 maart 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Soons, Maria, Petronella Elisabeth Theodora, bedrijfsleidster, geboren te Eindhoven (Nederland) op 6 september 1943, samen gedomicilieerd te Lommel, Luikersteenweg 313A, doch beiden verblijvend te Lommel, Gestelsedijk 69; gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkskontrakt; hebben bij verzoekschrift de dato 19 december 1995, de rechbank van eerste aanleg te Hasselt verzocht om de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Br. Indekeu, te Lommel, op 19 december 1995, en inhoudend het aannemen van het stelsel van de scheiding van goederen, te homologeren.

(Get.) Bruno Indekeu, notaris. (26295)

De echtgenoten Corstjens, Peter Johan André, arbeider, geboren te Bree op 28 maart 1967, en Gielen, Nicole Marie Jeanne Alphonsine, plantenkweekster, geboren te Bree op 4 november 1965, samenwonende te Meeuwen-Gruitrode, Schoolstraat 69, hebben bij verzoekschrift van 15 november 1995 verzocht om de homologatie door de rechbank van eerste aanleg te Tongeren van de akte van wijziging van huwelijksstelsel, inhoudende inbreng door Mevr. Gielen van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, alsook het verblijvingsbeding der roerende goederen van het gemeenschappelijk vermogen, verleden voor notaris Alain Vanderstraeten, te Bree, op 15 november 1995.

Namens de echtgenoten Corstjens-Gielen, (get.) Alain Vanderstraeten, notaris, te Bree. (26296)

Volgens vonnis verleend op zeventen december negentienhonderd vijfennegentig, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Wim Jozef Ernes Wauters, advocaat, geboren te Asse op vijftien september negentienhonderd negenenzestig, en zijn echtgenote, Mevr. Katrien Marie-Claire Caroline Lambein, kandidaat-notaris, geboren te Gent op eenendertig oktober negentienhonderd vierenzesig, wonende te Gent, Broederlijke Weversplein 159, verleden voor notaris Marc Coudeville, notaris te Oostende, vervangende Mr. Paul Lambein, notaris te Oostende, wettig belet, op drieëntwintig september negentienhonderd vijfennegentig, gehomologeerd.

(Get.) P. Lambein, notaris. (26297)

heer Jos Marcel Achiel Vanden Broeck, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Ann Madeleine Vercouteré, verpleegster, samenwonende te Avelgem, Ruggekouterweg 25, de homologatie aangevraagd van een akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 8 februari 1995.

Voor de parijen, (get.) Bernard Denys, notaris. (26298)

Bij verzoekschrift van 29 november 1995, neergelegd ter giffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten de heer Frank Conrard Marie Seynaeve, banketbakker, en zijn echtgenote, Mevr. Bernadette Jacqueline Vanwambeke, helpster, samenwonende te Avelgem, Doorniksesteenweg 12-14, de homologatie aangevraagd van een akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 29 november 1995.

Voor de parijen, (get.) Bernard Denys, notaris. (26299)

Bij verzoekschrift van 12 december 1995 hebben de heer Johan Jozef Floris Heemeryck, bestuurder van vennootschappen, en zijn echtgenote Mevr. Kathleen Frederika Alfonsina Spriet, bediende, samenwonende te 8840 Staden-Oostnieuwkerke, Steenovendreef 1, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een vraag ingediend tot homologatie van het contract, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte, verleden voor notaris Joseph Thierry-Vander Heyde, te Rumbek (Roeselare), op 12 december 1995, waarbij een inbreng wordt gedaan uit het persoonlijk vermogen van de echtgenoten in de huwgemeenschap.

Voor de echtgenoten, (get.) Joseph Thierry-Vander Heyde, notaris. (26300)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 19 oktober 1995, werd gehomologeerd de akte, verleden voor Mr. Carl De Cordier, notaris ter standplaats Gentbrugge (thans Gent), op 23 augustus 1995, waarbij de heer Oscar Odilon Van Boven, meester-gast, geboren te Gent op 29 december 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Anna Marie De Smet, zonder beroep, geboren te Gent op 27 augustus 1936, samenwonend te Gent (Gentbrugge), Koningsdonksstraat 56, hebbende als huwelijksvermogensstelsel het wettelijk stelsel der gemeenschap, ter wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben bedongen dat, bij de ontbinding der gemeenschap, doch enkel in geval deze ontbinding geschiedt door het overlijden van één der echtgenoten en er op dat ogenblik geen feitelijke scheiding bestaat tussen hen, het ganse gemeenschappelijk vermogen zal toebehoren voor de geheelheid in volle eigendom aan de langstlevende echtgenoot, en dit zowel bij bestaan als bij niet bestaan van kinderen of afstammelingen, gesproten uit hun huwelijk.

(Get.) Maarten Duytschaever, notaris te Gentbrugge (Gent), handelend in hoedanigheid van bewaarder van de minuten van zijn voorganger Mr. Carl De Cordier, destijds notaris te Gentbrugge (Gent). (26301)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège du 12 décembre 1995, M. Léon Ligot, avocat, juge suppléant, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été nommé en qualité de curateur à la succession de Mme Verheyden, Rosa Antoinette, née à Wavre le 16 avril 1911, veuve de Melon, Gustave, domiciliée en son vivant à Seraing, rue du Chêne 151, et décédée à Liège le 9 juillet 1995.

(Signé) L. Ligot, avocat.

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 8 décembre 1995, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont le domicile est établi rue Vinâve 32A, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Waroux, Françoise Lorraine, née à Liège le 11 juin 1926, divorcée de Dabe, Martin, en son vivant domiciliée à Liège, rue de la Province 44, décédée à Liège le 17 mai 1995.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) M. Houben, avocat.

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 8 décembre 1995, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont le domicile est établi rue Vinâve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Piron, Danielle Hélène, Georgette Ghislaine, née à Saint-Nicolas le 12 décembre 1962, décédée à Saint-Nicolas, de Patrick Hompesch, en son vivant domiciliée à Saint-Nicolas, Mathieu Vankeer 11, y décédée le 19 janvier 1995.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) M. Houben, avocat.

Par ordonnance du 30 mars 1995 par le tribunal de première instance de Charleroi, première chambre, Me Lambot, Muriel, avocate, domiciliée à 6200 Bouffioulx, rue des Egyptiennes 46, a été désignée en qualité de curateur de la succession vacante de Mlle Liliane Matthys, née à Charleroi le 14 août 1948, domiciliée de son vivant rue des Vanniers 44, à Charleroi, y est décédée le 15 mai 1995.

(Signé) M. Lambot, avocat.

Par ordonnance du 17 mai 1995 par le tribunal de première instance de Charleroi, première chambre, Me Lambot, Muriel, avocate, domiciliée à 6200 Bouffioulx, rue des Egyptiennes 46, a été désignée en qualité de curateur de la succession vacante de Mme Yvonne Heughebaert, domiciliée de son vivant rue de Houssy 15/3, à 6140 Froidchapelle, l'Évêque, et décédée le 3 novembre 1994.

(Signé) M. Lambot, avocat.

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op negentien december tienhonderd vijfennegentig, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Johan Lattré aangewezen als curateur over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Tanghe, Andreas Pieter, geboren te Izegem op eenendertig maart negentienhonderd achttigendertig, destijds wonende Mezenstraat 34, te 8850 Aalter, overleden te Roeselare op vijf juli negentienhonderd vijfennegentig, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 22 december 1995.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

ANNEXE au *Moniteur belge* du 30 décembre 1995 - BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1995

## Katholieke Universiteit Brussel

Bekendmaking nevenactiviteiten academisch personeel 1995-1996  
overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993

In toepassing van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 heeft de raad van beheer van de K.U.Brussel in vergadering van 12 december 1995, op gemotiveerd verzoek van de hieronder vermelde voltijdse leden van het academisch personeel en na onderzoek van hun beschikbaarheid voor de universiteit, toelating verleend om tijdens het academiejaar 1995-1996 de naast hun naam vermelde nevenactiviteit uit te oefenen.

Prof. dr. C. Matheeussen, gewoon hoogleraar.

De nevenactiviteit van advocaat blijft beperkt tot het onderzoek van hoofdzakelijk cassatiedossiers burgerlijk recht in samenwerking met een advocatenkantoor. Deze activiteit sluit nauw aan bij de onderwijsopdracht, neemt niet meer dan twee halve dagen per week in beslag, die trouwens buiten de diensturen worden gepresteerd, en doet op generlei wijze afbreuk aan de voltijdse beschikbaarheid voor de universiteit. Naast de onderwijsopdracht van 180 uren, die integraal door betrokkenen zelf worden gedoceerd, vervult prof. Matheeussen een aantal belangrijke bestuurstaken (o.m. decaan) en is hij auteur van verschillende recente wetenschappelijke publikaties.

Dr. Luc Wintgens, docent.

De nevenactiviteit van advocaat blijft beperkt tot het werken op dossier in samenwerking met een advocatenkantoor en levert rechtstreeks nut op voor de opdracht van de K.U.Brussel. Deze activiteit neemt niet meer dan twee halve dagen per week in beslag. De voltijdse beschikbaarheid blijft uit de correcte vervulling van zijn onderwijs- en begeleidingsopdrachten en uit de lijst van wetenschappelijke activiteiten en wetenschappelijke publikaties. (1989)

## Vrije Universiteit Brussel

Bekendmaking nevenactiviteiten academisch personeel 1995-1996  
overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het besluit van de Vlaamse executieve van 5 mei 1993

Het bestuurscollege van de Vrije Universiteit Brussel heeft beslist dat aan de hierna vermelde voltijdse leden van het academisch personeel, in afwijking van artikel 1 van bovenvermeld besluit en na onderzoek van de beschikbaarheid van betrokkenen voor de universiteit, machtiging wordt verleend voor het uitoefenen van de achter hun naam vermelde activiteit :

Koen Byttebier, docent, wordt ertoe gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als advocaat-stagiair. De nevenactiviteit als medewerker aan cassatiezaken (financieel en economisch recht) in een Brussels advocatenkantoor zullen zich beperken tot één dag per week en zich volledig situeren in het domein van zijn werkzaamheden aan de VUB, wat tot een verrichting van zijn onderwijsopdracht in het betrokken vakgebied bijdraagt. Betrokkene is voltijds beschikbaar voor de universiteit en zal in de eerste plaats zijn academische loopbaan verder uitbouwen en zijn praktijkervaring als advocaat-stagiair beperken tot cassatievoorzieningen. Een dergelijke bijkomende beroepsactiviteit staat een voltijdse beschikbaarheid in de regel niet in de weg.

Ralph De Wit, doctor-assistent en docent, wordt ertoe gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als advocaat-stagiair. Deze nevenactiviteiten houden, in eerste instantie, het vervullen van stageverplichtingen in (pro deo zaken, stagelessen). Zijn aanwezigheid op het advocatenkantoor is niet vereist en betrokken zal zijn activiteit richten op het behandelen van dossiers betreffende vervoersrecht en internationaal contractenrecht. Het kantoor heeft bindingen met Engelse kantoren hetgeen van belang is nu Groot-Brittannië inzake vervoersrecht aan de wereldtop staat. Het verzoek is ten slotte mede ingegeven door het feit dat zijn mandaat als doctor-assistent ten laatste binnen twee jaar ten einde loopt en de ermee samenhangende problematiek inzake volledige doorstroming naar het ZAP-kader. Betrokkene kan buigen op een gewaardeerde actieve inbreng voor de faculteit (onderzoek, onderwijs en bestuursfuncties) en aldus voltijds beschikbaar is voor de universiteit in de hoedanigheid van academisch personeelslid.

Peter Dufaux, assistent, wordt gemachtigd de nevenactiviteiten van advocaat-stagiair uit te oefenen. Deze activiteit is beperkt tot het vervullen van balieverplichtingen geraamd op een tijdsduur van twee uur per week. In afspraak met zijn stagemeester werd bovendien geen verplichting tot aanwezigheid op het kantoor ingevoerd. Betrokkene verleent voorts prioriteit aan de voltooiing van zijn doctoraal proefschrift. Betrokkene blijft voltijds beschikbaar voor de universiteit in de hoedanigheid van assistent.

Kaat Leus, docent, wordt ertoe gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als advocaat-stagiair. Deze activiteit aan de balie te Brussel dient als een nevenactiviteit beschouwd te worden, welke vooralsnog de twee halve dagen per week niet overschrijdt. Zij grondt haar aanvraag op de bekommernis om enige praktijk inzake administratief recht te vergaren. De nevenactiviteit zal zich beperken tot de nog aan te vatten stageverplichtingen, de behandeling van administratieve dossiers (verlenen van juridische bijstand en expertise bij adviezen eerder dan voor procedures) waarbij zij niet gehouden zal zijn door korte termijnen (geen kortgedingen). Mevr. Leus wenst deze praktijkervaring op te doen ter ondersteuning van haar onderwijs- en onderzoeksactiviteiten (welke zich precies situeren op het vlak van het « bestuursrecht », « overheids-aansprakelijkheid » en « economisch publiekrecht »). Zij kwam met het advocatenkantoor overeen dat haar activiteiten gedurende het academiejaar 1995-1996 de omvang van twee halve dagen per week niet zullen overschrijden, zodat zij bijgevolg voltijds beschikbaar blijft voor de universiteit.

Philippe Vansteenkiste, assistent, wordt ertoe gemachtigd nevenactiviteiten uit te oefenen als advocaat-stagiair (derde jaar). Deze nevenactiviteit bestaat inzonderheid uit een deelname aan de zgn. « jeugdpermanentie » (advocaten voor jongeren) ten einde in het kader en ten gunste van zijn onderzoeksproject onderzoeksvalideringen te kunnen doen. Uit het dossier van betrokken blijkt een ijverige onderzoeksactiviteit (publicaties). De nevenactiviteit overschrijdt, onder toezicht van zijn promotor, de omvang van twee halve dagen per week niet en brengt geenszins de voltijdse beschikbaarheid van betrokken voor de faculteit in het gedrang. (1990)

Nevenactiviteiten voltijdse leden onderwijzend personeel kalenderjaar 1996

Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995, genomen ter uitvoering van het decreet van 14 juli 1994 betreffende hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Het hogeschoolbestuur van de hogeschool KaHo Sint-Lieven verleende in zijn zitting van 11 december 1995 toelating voor het uitoefenen der nevenactiviteiten door de hierna vermelde voltijdse leden van het onderwijzend personeel voor het kalenderjaar 1996.

Deze toelatingen werden verleend steunend op het gemotiveerd verzoek van de betrokken personeelsleden.

Guido Asselman, hoogleraar (raadgevend-deskundig-ingeneur).

De nevenactiviteiten versterken de mogelijke contacten van de hogeschool met de buitenwereld en zijn een verrijking voor de lesopdrachten.

Hubert Cooreman, werkkleider.

De andere onderwijsopdracht (7/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Luc De Clercq, lector.

Het labowerk van betrokkenen beperkt zich tot één halve dag en schraagt de technische kennis, nodig voor de lesactiviteiten.

Robert De Grave, lector.

De verzekeringsportefeuille van betrokkenen wordt afgebouwd, ze beperkt zich tot geringe avondactiviteit en belet zijn voltijdse aanwezigheid op de hogeschool niet.

Willy De Groot, docent.

De andere onderwijsopdracht (6/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Danny De Lange, lector.

De nevenactiviteit van bovengenoemde als architect beperkt zich tot één nieuw project per jaar. De ervaring van betrokkenen draagt bij aan goede functioneren binnen de hogeschool.

Jan De Nijs, lector.

De andere onderwijsopdracht (6/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Marcel De Nul, hoogleraar.

De nevenactiviteiten als expertises in bouwschades en onroerend goed resulteren in een meerwaarde voor de lesopdracht en overschrijdt de twee halve dagen per week niet. Betrokkenen is tevens coördinator van de onderwijsseenheid bouwkunde.

Paul De Smet, lector.

De andere onderwijsopdracht (7/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Veerle De Swaef, assistent (bouwkunde-landmeten).

De nevenactiviteit als landmeter resulteert in een meerwaarde voor de begeleidingsopdracht en overschrijdt de halve dag per week niet.

Patrick Devoldere, lector.

De nevenactiviteit kan als hobby-activiteit omschreven worden en ontwikkelt een milieuvriendelijke techniek bij composteren en heeft een neveneffect de kweek van regenwormen. Bovengenoemde blijft, terwijl de wormen werken, voltijds ter beschikking van de hogeschool.

Marnik De Vos, assistent-werkkleider (bouwkunde).

Als zelfstandig architect resulteert de beperkte zelfstandige activiteit in een meerwaarde voor de lesopdracht, deze overschrijdt bovenstaande twee halve dagen per week niet.

Gerda Dewulf, lector.

Bovengenoemde is bestuurder in een patrimoniumvennootschap.

Geert D'Haese, lector.

Betrokkenen levert occasioneel CAD-tekenwerk voor bedrijven. Hij blijft ten volle beschikbaar voor de hogeschool daar de nevenactiviteit beperkt tot één uur per week.

Jan Dierick, lector.

De andere onderwijsopdracht (8/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Kamiel François, hoogleraar.

De andere onderwijsopdracht (13/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Peter Minne, assistent (bouwkunde-landmeten).

De nevenactiviteit als landmeter resulteert in een meerwaarde voor de begeleidingsopdracht en overschrijdt de halve dag per week niet.

Robert Monsieur, lector.

De andere onderwijsopdracht (5/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Dirk Naudts, werkkleider (biochemie).

Als zaakvoerder van een kleine brouwerij van streekbier blijft bovenstaande volledig beschikbaar van de hogeschool waar hij bovenstaande de uitbouw van de proefbrouwerij van de hogeschool zorgt.

Tomas Navratil, lector.

De nevenactiviteit beperkt zich tot een twaalftal uur per maand. De ervaring van betrokkenen draagt bij tot zijn functioneren binnen de hogeschool.

Danny Plaetinck, lector.

De nevenactiviteit concentreert zich tot dienstverlening tijdens de Gentse feesten. De beschikbaarheid voor de studenten en de hogeschool leidt daar niet onder.

Frans Plasschaert, assistent-werkleider (bouwkunde).

Als raadgevend ingenieur blijft voornoemde volledig beschikbaar van de hogeschool, niet enkel voor zijn lesopdracht, maar ook in meerdere werkgroepen en de technische dienst van de hogeschool.

Pieter Poelaert, departementshoofd.

De zelfstandige nevenactiviteit als beëdigd landmeter-expert wordt uitgeoefend in de weekends zodat de beschikbaarheid van de hogeschool niet wordt gehinderd.

Johan Remmerie, docent (mechanica).

De nevenactiviteiten als architect zijn gerechtvaardigd aangezien de omvang beperkt is tot twee halve dagen per week.

Didier Steyaert, werkleider.

De anderé onderwijsopdracht (5/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs niet.

Jan Van Caudenberg, lector.

Als zelfstandige activiteit heeft bovengenoemde een beperkt aantal opdrachten in de woningbouw per jaar.

Luc Vanhooymissen, hoogleraar (bouwkunde).

De nevenactiviteiten als stabiliteits- en betonstudies overschrijden de twee halve dagen per week niet, ze resulteren daarenboven in een meerwaarde voor de lesopdrachten. Bovengenoemde is daarenboven als afdelingshoofd en secretaris van de raad der afdelingshoofden steeds ter beschikking van de studenten.

Godelieve Weymeis, lector.

De andere onderwijsopdracht (6/22 + 1/20) die zich in het avondonderwijs situeert hindert de beschikbaarheid voor het dagonderwijs (1990)